KÄRCHER

LTR 3-18

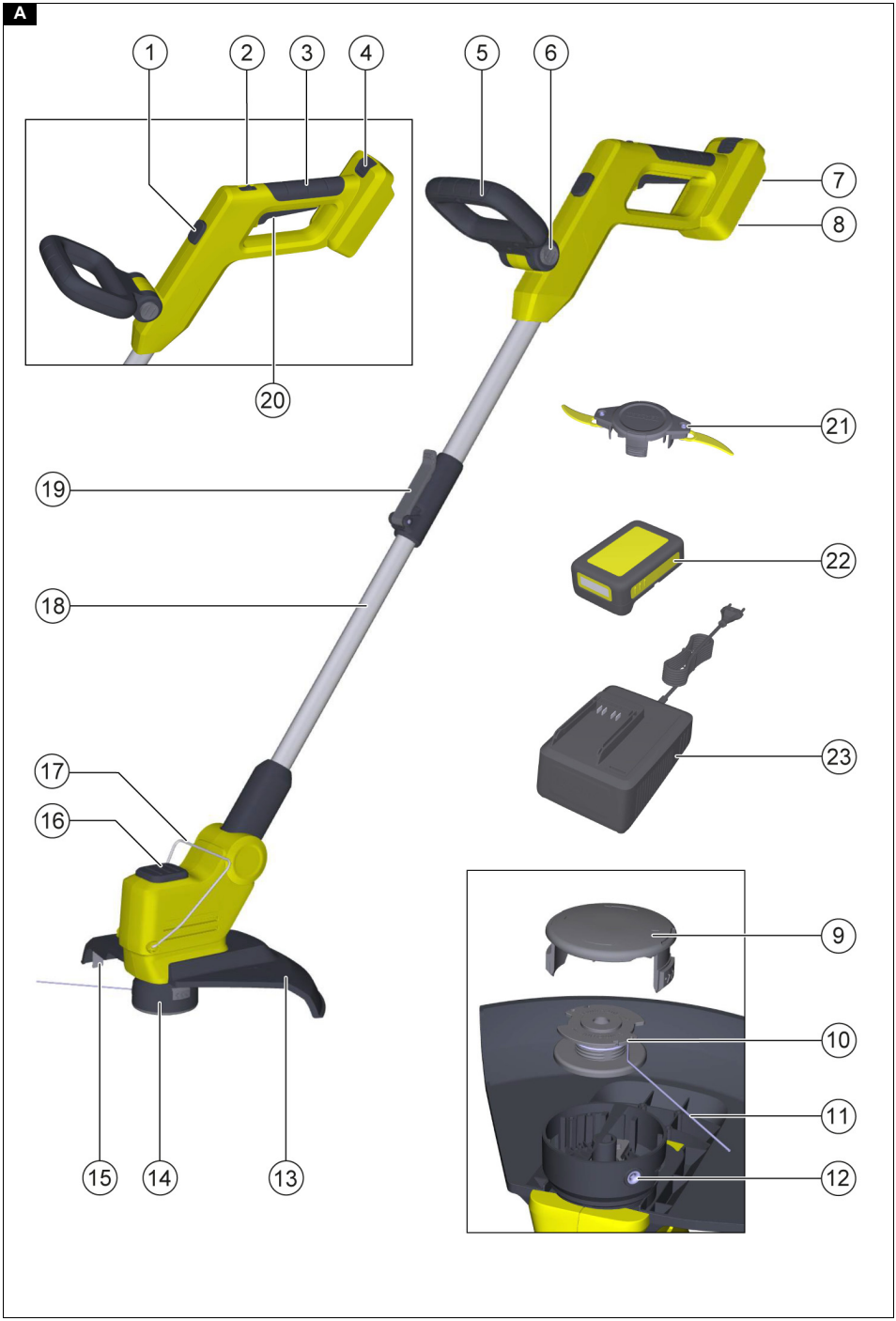


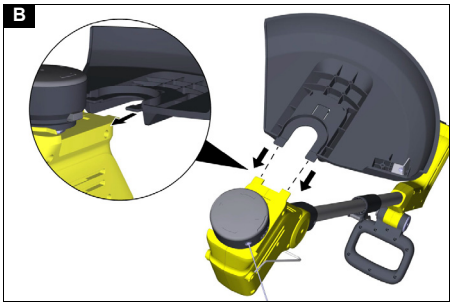
Deutsch	5
English	12
Français	20
Italiano	27
Español	35
Português	42
Nederlands	50
Türkçe	57
Svenska	64
Suomi	71
Norsk	78
Dansk	85
Eesti	92
Latviešu	99
Lietuviškai	106
Polski	113
Magyar	121
Čeština	128
Slovenčina	135
Slovenščina	143
Română	150
Hrvatski	157
Srpski	164
Ελληνικά	171
Русский	179
Українська	188
Қазақша	196
Български	204
日本語	212
العربية	219

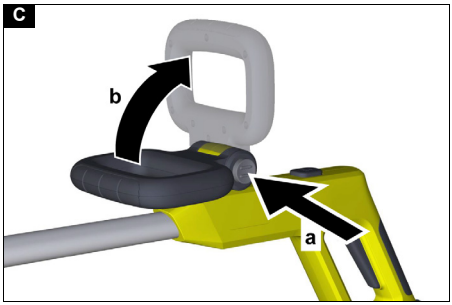
Read Online

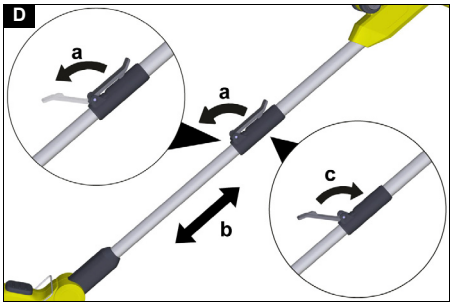
Register your product
www.karcher.com/register

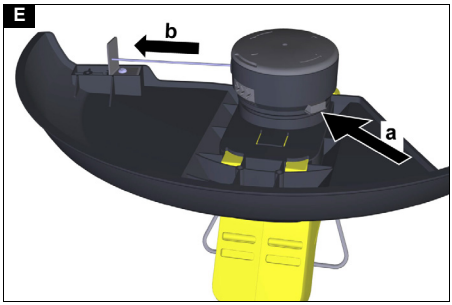
5.991-186.0 (11/26)

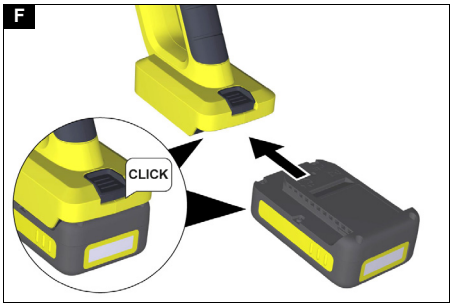

A
1
2
3
4
5
6
7
8
20
21
19
22
18
23
17
16
9
10
11
12
15
14
13

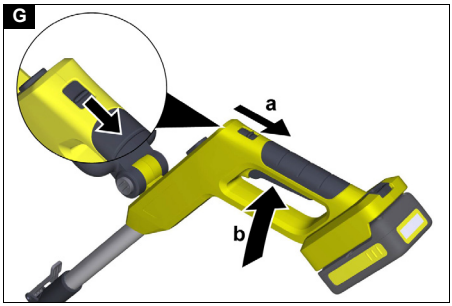

B

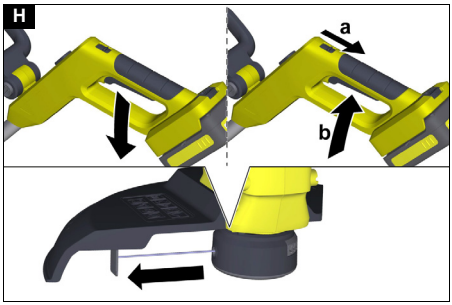

C
b
a

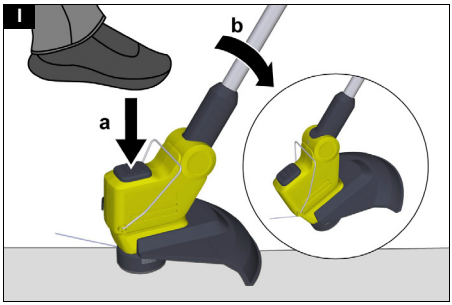

D
a
a
c
b

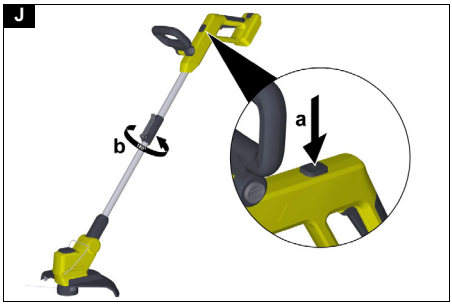

E
b
a

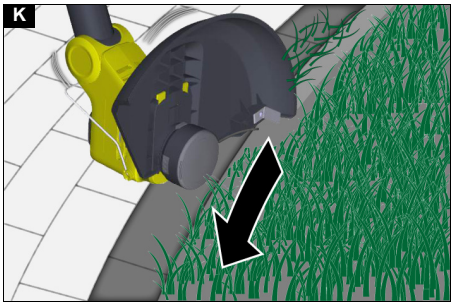

F
CLICK

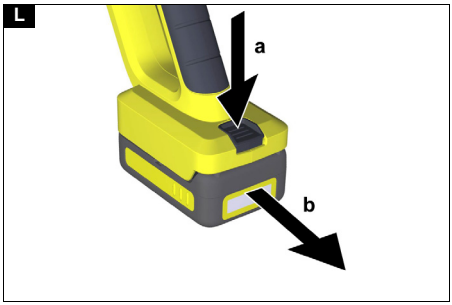

G
a
b

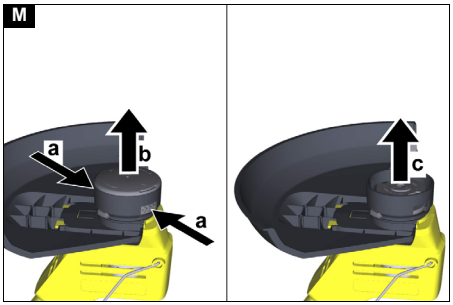

H
a
b

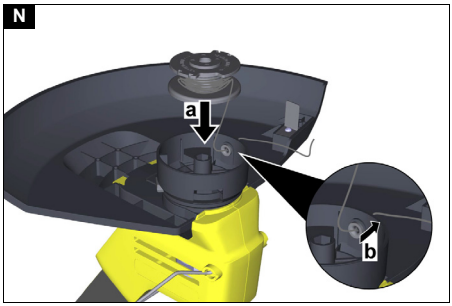

I
b
a

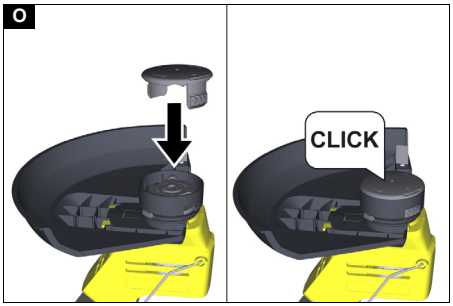

J
a
b


K


L
a
b


M
a
b
a
c


N
a
b


O
CLICK

Inhalt

Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Umweltschutz	8
Zubehör und Ersatzteile	8
Lieferumfang	8
Symbole auf dem Gerät	8
Gerätebeschreibung	9
Montage	9
Inbetriebnahme	9
Bedienung	9
Transport	10
Lagerung	10
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	10
Garantie	11
Technische Daten	11
Vibrationswert	11
EU-Konformitätserklärung	12

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise, diese Betriebsanleitung, die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise und die beiliegende Betriebsanleitung Akkupack / Ladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.
Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

Gefahrenstufen

⚠ *GEFAHR*

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ *WARNUNG*

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ *VORSICHT*

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen

⚠ *WARNUNG*

- ***Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die dieser Maschine beiliegen.***
  *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.***

Der Begriff „Maschine“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene (kabelgebundene) Maschine oder Ihre akkubetriebene (kabellose) Maschine.

1 Sicherheit im Arbeitsbereich

a **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet**. *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.*

b **Betreiben Sie Maschinen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie eine Maschine betreiben.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

2 **Elektrische Sicherheit**

a **Maschinenstecker müssen zur Steckdose passen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Maschinen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.*

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c **Schützen Sie Maschinen vor Regen oder Nässe.** *Wenn Wasser in eine Maschine eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.*

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um die Maschine zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.*

e **Wenn Sie eine Maschine im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.*

f **Wenn der Betrieb einer Maschine in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** *Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.*

3 **Persönliche Sicherheit**

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie eine Maschine bedienen. Benutzen Sie eine Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Maschinen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** *Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Verletzungen.*

c **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Maschine an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** *Das Tragen von Maschinen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Maschinen, bei de-*

nen der Schalter eingeschaltet ist, führt leicht zu Unfällen.

d **Entfernen Sie vor dem Einschalten der Maschine alle Einstell- oder Schraubenschlüssel.** *Ein Schraubenschlüssel oder ein Einstellschlüssel, der an einem rotierenden Teil der Maschine verbleibt, kann zu Verletzungen führen.*

e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.*

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von sich bewegenden Teilen fern.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Maschinen erlangt haben, unvorsichtig werden und die Grundsätze der Maschinensicherheit ignorieren.** *Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4 **Verwendung und Pflege der Maschine**

a **Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie die richtige Maschine für Ihre Anwendung.** *Mit der richtigen Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b **Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** *Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls er abnehmbar ist, aus der Maschine, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Maschinen lagern.** *Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme der Maschine verringert.*

d **Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen die Maschine nicht bedienen, die mit der Maschine oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** *Maschinen sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.*

e **Warten Sie Maschinen und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten. Lassen Sie die Maschine bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren.** *Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Maschinen verursacht.*

f **Halten Sie Schneidemaschinen scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidemaschinen mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.*

g **Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und die Maschineneinsätze gemäß diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung der Maschine für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.*

h **Halten Sie Griffe und Grifffläche trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Grifffläche ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.*

5 **Einsatz und Pflege der akkubetriebenen Maschine**

a **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.*

b **Verwenden Sie Maschinen nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** *Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.*

c **Wenn der Akkupack nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** *Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

d **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** *Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.*

e **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Maschinen.***Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*

f **Setzen Sie den Akkupack oder die Maschine keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** *Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.*

g **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder die Maschine nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6 **Service**

a **Lassen Sie Ihre Maschine von einem qualifizierten Servicetechniker warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.** *Damit wird die Sicherheit der Maschine gewährleistet.*

b **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.***Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

Sicherheitshinweise für Rasentrimmer und Rasenkantentrimmer

1 **Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr.** *Dadurch verringert sich das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.*
2 **Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine eingesetzt werden soll, gründlich auf Tiere.** *Tiere können während des Betriebs durch die Maschine verletzt werden.*
3 **Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** *Weggeschleuderte Gegenstände können Verletzungen verursachen.*
4 **Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz der Maschine immer durch eine Sichtprüfung, dass das Messer und die Messereinheit nicht beschädigt sind.** *Beschädigte Teile erhöhen das Risiko von Verletzungen.*
5 **Lassen Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß angebracht sein.** *Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.*
6 **Halten Sie alle Kühllufteinlässe frei von Verunreinigungen.** *Verstopfte Lufteinlässe und Verschmutzungen können zu Überhitzung und Brandgefahr führen.*
7 **Tragen Sie einen Augenschutz und einen Gehörschutz.** *Angemessene Schutzausrüstungen verringern Personenschäden.*
8 **Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen.** *Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.*
9 **Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine immer Kleidung, die die Beine des Bedieners bedeckt, z. B. eine Hose.** *Der Kontakt mit dem sich bewegenden Messer oder Faden kann zu Verletzungen führen.*
10 **Halten Sie Unbeteiligte während des Betriebs der Maschine fern.** *Weggeschleuderte Teile können zu schweren Verletzungen führen.*
11 **Verwenden Sie die Maschine nicht über Hüfthöhe.** *Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit dem Messer verhindert und eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen ermöglicht.*
12 **Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie die Maschine in nassem Gras einsetzen. Gehen Sie, rennen Sie nicht.** *Dadurch wird das Risiko von Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen können, verringert.*
13 **Setzen Sie die Maschine nicht an übermäßig steilen Hängen ein.** *Dadurch wird das Risiko von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen können, verringert.*
14 **Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf einen sicheren Stand, arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab, und lassen Sie bei Richtungsänderungen äußerste Vorsicht walten.** *Dadurch wird das Risiko von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen können, verringert.*
15 **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern.** *Stromkabel können in Hecken oder Sträuchern verborgen sein und versehentlich vom Faden oder Messer durchtrennt oder beschädigt werden.*
16 **Halten Sie alle Körperteile von dem sich bewegenden Trimmermesser oder Faden fern. Räumen Sie das Material erst dann aus der Maschine, wenn diese von der Stromquelle getrennt wurde.** *Das sich bewegende Trimmermesser oder der sich bewegende Trimmerfaden kann zu schweren Verletzungen führen.*
17 **Tragen Sie die Maschine in ausgeschaltetem Zustand und vom Körper weg.** *Die richtige Handhabung einer Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit einem sich bewegenden Faden oder Messer.*
18 **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzschneidköpfe und Trimmerfäden oder -messer. Ersetzen Sie die Timmermesser bzw. -fäden nicht durch Metalldrähte oder -klingen.** *Falsche Ersatzteile können zu Kontrollverlusten, Brüchen und Verletzungen führen.*

Sichere Wartung und Pflege

⚠ ***WARNUNG*** *• Bringen Sie das Gerät nach dem Herausschieben eines neuen Fadens erst in die normale Betriebsposition, bevor Sie das Gerät einschalten. • Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem sicheren Zustand ist, indem Sie in regelmäßigen Abständen prüfen, ob Bolzen, Muttern und Schrauben fest angezogen sind. • Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht blockieren, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden. • Schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Akkupack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig angehalten sind:*

- *Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.*
- *Bevor Sie Zubehörteile wechseln.*

⚠ ***VORSICHT*** *• Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.*

ACHTUNG *• Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch.*

Hinweis *• Service- und Wartungsarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wir empfehlen, das Produkt zur Reparatur an ein autorisiertes Service-Center zu senden. • Sie dürfen nur die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für darüber hinaus gehende Reparaturen. • Lassen Sie beschädigte oder unlesbare Warnschilder auf dem Gerät vom autorisierten Kundendienst ersetzen.*

Sicherer Transport und Lagerung

⚠ WARNUNG *● Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.*

⚠ VORSICHT *● Verletzungsgefahr und Schäden am Gerät. Sichern Sie das Gerät beim Transport gegen Bewegung oder Fallen.*

ACHTUNG *● Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Gerät, bevor Sie es transportieren oder lagern. ● Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Gerät von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien fern. ● Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich.*

Restrisiken

⚠ WARNUNG

- *Auch wenn das Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, bleiben gewisse Restrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung des Geräts entstehen:*
- *Vibration kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie für jede Arbeit das richtige Werkzeug, verwenden Sie die vorgesehenen Griffe und schränken Sie die Arbeitszeit und Exposition ein.*
- *Lärm kann zu Hörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.*
- *Verletzungen durch geschleuderte Gegenstände.*

Risikoverringerung

⚠ VORSICHT

- *Längere Benutzungsdauer des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:*
- *Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln)*
- *Niedrige Umgebungstemperatur. Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände.*
- *Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.*
- *Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.*

Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung des Geräts und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist dazu geeignet Gras oder ähnliche weiche Vegetation zu schneiden.

⚠ GEFAHR

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
Lebensgefahr durch Schnittverletzung
Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie keine Messer aus Metall wie Sägeblätter oder Dickichtmesser.

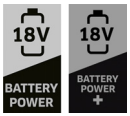
⚠ WARNUNG

Umherfliegende Gegenstände
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr
Halten Sie einen Mindestabstand von 15 m zu Personen, Tieren und Gegenständen ein.

- Das Gerät ist zum Arbeiten im Freien bestimmt.
- Das Gerät kann zum Trimmen von Gräsern, die entlang von Wänden, Zäunen, Bäumen oder Kanten wachsen, verwendet werden.
- Das Gerät kann zum Mähen an Stellen verwendet werden, die mit einem Rasenmäher schwer zu erreichen sind, z. B. Gräben, Hanglagen und Lichtungen.
- Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind untersagt.
- Das Gerät nicht in nasser Umgebung oder bei Regen verwenden.
- Kein nasses Schnittgut mähen.

Akkupacks und Ladegeräte

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Akkupacks und Ladegeräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Geeignete Akkupacks und Ladegeräte sind mit dem Symbol des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems gekennzeichnet.
Geeignete Akkupacks tragen die Bezeichnung "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/...".
Geeignete Ladegeräte tragen die Bezeichnung "BC 18 V ...".

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.karcher.de/REACH*

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.karcher.com*.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Symbole auf dem Gerät



Befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise. Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen.



Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Gehörschutz.



Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Augenschutz.



Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.



Gefahr durch geschleuderte Gegenstände.



Halten Sie Abstand.



Entfernen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Akkupack.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikseite
Abbildung A

① Entriegelungstaste Schwenkkopf
② Entriegelungstaste für Geräteschalter
③ Handgriff
④ Entriegelungstaste Akkupack
⑤ Halte- und Führungsgriff
⑥ Entriegelungstaste Halte- und Führungsgriff
⑦ Typenschild
⑧ Aufnahme Akkupack
⑨ Spulenabdeckung
⑩ Fadenspule
⑪ Mähfaden
⑫ Durchführungsöffnung für Mähfaden
⑬ Fadenschutz
⑭ Fadenspulengehäuse
⑮ Schneidmesser für Fadenlänge
⑯ Entriegelungstaste Neigungswinkeleinstellung
⑰ Pflanzenschutzbügel
⑱ Schaft
⑲ Schnellverschluss Schaft
⑳ Geräteschalter
㉑ *Trimmermesser
㉒ *Akkupack Battery Power 18V
㉓ *Schnellladegerät Battery Power 18V

* optional

Montage

Fadenschutz montieren

⚠ WARNUNG
Messer am Fadenschutz
Schnittverletzungen
Montieren Sie den Fadenschutz vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts.

⚠ WARNUNG
Freiliegender Faden
Schnittverletzungen
Verwenden Sie das Gerät nie ohne Fadenschutz.
Abbildung B
Der Fadenschutz muss zum Bediener zeigen.
1. Den Fadenschutz auf den Halter stecken.

Inbetriebnahme

Halte- und Führungsgriff einstellen

1. Entriegelungstaste Halte- und Führungsgriff betätigen.
2. Halte- und Führungsgriff in gewünschte Position bringen.
   Abbildung C
3. Entriegelungstaste Halte- und Führungsgriff los lassen.

Schaftlänge einstellen

1. Den Schnellverschluss Schaft öffnen.
   Abbildung D
2. Den unteren Schaft bis zur gewünschten Länge herausziehen.
3. Den Schnellverschluss Schaft schließen.

Fadenlänge einstellen

1. Den Knopf zum Lösen des Fadens drücken und den Faden bis zur Schneidkante aus der Fadenspule ziehen. Dabei den Knopf ggf. mehrmals drücken.
   Abbildung E

Akkupack montieren

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben, bis er hörbar einrastet.
   Abbildung F

Bedienung

Arbeitstechniken

⚠ VORSICHT
Hindernisse im Mähbereich
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr
Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Mäharbeiten auf Objekte, die fortgeschleudert werden könnten, z. B. Draht, Steine, Fäden oder Glas.
1. Den Pflanzenschutzbügel ausklappen.
2. Die Entriegelungstaste ziehen.
   Abbildung G
3. Den Geräteschalter betätigen.
   Das Gerät läuft an.

Hinweis
Die Entriegelungstaste muss in der Anwendung nicht gehalten werden.
4. Den Schneidkopf parallel zum Boden führen.
5. Das Gerät beim Mähen in einer halbkreisförmigen Bewegung über das Schnittgut führen.
6. Hohes Gras in mehreren Arbeitsgängen mähen.

Fadenlänge im Betrieb verlängern

Beim Mähen verschleißt der Faden des Geräts, er wird durch Ausfransen und Abreißen kürzer. Ein zu kurzer Faden führt zu einem unbefriedigendem Mähergebnis.
Hinweis
Die Fadenlänge kann im Betrieb verlängert werden.
1. Den Geräteschalter loslassen.
   Abbildung H

2. Die Entriegelungstaste ziehen und den Geräteschalter drücken.
   Der Faden wird automatisch verlängert und an der Schneidklinge auf die passende Länge gekürzt.

Hinweis
Wenn sich der Faden nicht mehr automatisch verlängert, müssen Sie die Fadenspule ersetzten (siehe Kapitel Fadenspule ersetzen).

Hinweis
Wenn der Faden nicht bis zum Messer verlängert wird, den Vorgang ggf. mehrfach wiederholen.

Neigungswinkel Schneidkopf einstellen

1. Den Akkupack entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Die Entriegelungstaste Neigungsverstellung mit dem Fuß betätigen und halten.
   Abbildung I
3. Den Schaft in die gewünschte Position bewegen.
4. Entriegelungstaste Schwenkkopf loslassen.
5. Den Akkupack montieren (siehe Kapitel *Akkupack montieren*).

Mähen unter Hindernissen

1. Den Schaft in die mittlere Position bringen (siehe Kapitel *Neigungswinkel Schneidkopf einstellen*).
2. Die Entriegelungstaste Geräteschalter ziehen und den Geräteschalter drücken.
3. Unter dem Hinderniss mähen.

Randbereich mähen

1. Den Akkupack entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Den Schaft in die mittlere Position bringen (siehe Kapitel *Neigungswinkel Schneidkopf einstellen*).
3. Die Entriegelungstaste Schaft Richtung Schwenkkopf drücken und halten. Den unteren Schaft um 180° drehen.
   Abbildung J
4. Entriegelungstaste Schaft loslassen.
5. Den Akkupack montieren (siehe Kapitel *Akkupack montieren*).
6. Die Entriegelungstaste Geräteschalter ziehen und den Geräteschalter drücken.
7. Den Randbereich mähen.
   Abbildung K

Akkupack entfernen

Hinweis
Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Die Entriegelungstaste Akkupack drücken, um den Akkupack zu entriegeln.
   Abbildung L
2. Den Akkupack aus dem Gerät entnehmen.

Betrieb beenden

1. Den Akkupack aus dem Gerät entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Reinigung des Geräts*).

Transport

⚠ *VORSICHT*

Nichtbeachtung des Gewichts
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr
Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Die Akkupacks entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Beim Transport in Fahrzeugen, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ *WARNUNG*

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

Vor jeder Lagerung das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Reinigung des Geräts*).

1. Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Von korrodierend wirkenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen fernhalten. Das Gerät nicht im Freien lagern.

Pflege und Wartung

⚠ *VORSICHT*

Unkontrollierter Anlauf
Schnittverletzungen
Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkupacks aus dem Gerät.

⚠ *VORSICHT*

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer
Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

Reinigung des Geräts

1. Mähgutreste aus dem Fadenschutz und dem Schneidkopf entfernen.
2. Geräteteile bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen.
3. Die vordere und hintere Aufnahme Akkupack und die elektrischen Kontakte regelmäßig von Schmutz und Fremdkörpern befreien.

Schneidwerkzeug ersetzen

Fadenspule ersetzen

1. Die Entriegelung Spulenabdeckung drücken und die Spulenabdeckung entfernen.
   Abbildung M
2. Die Fadenspule entfernen und entsorgen.
3. Das Fadenende der neuen Fadenspule durch die Öse fädeln.
   Abbildung N
4. Die Fadenspule in die Halterung setzen.
5. Die Spulenabdeckung auf die Halterung setzen. Darauf achten, dass die Spulenabdeckung hörbar einrastet.
   Abbildung O
6. Die Fadenlänge einstellen (siehe Kapitel *Fadenlänge einstellen*).

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Fehler	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Akkupack ist nicht richtig eingesetzt.	● Akkupack in die Aufnahme schieben bis er einrastet.
	Akkupack ist leer.	● Akkupack aufladen.
	Akkupack ist defekt.	● Akkupack austauschen.
Gerät stoppt während des Betriebs	Der Faden ist zu lang und bewirkt eine Motorüberlast	● Fadenschutz montieren. Der Faden wird automatisch gekürzt.
	Der Schneidkopf ist durch Schnittgutreste blockiert	● Schnittgutreste entfernen. Ggf. Fadenschutz abnehmen um eine gründlichere Reinigung zu ermöglichen.
	Der Motor ist überlastet	● Nur geeignetes Schnittgut mähen, siehe Kapitel *Bestimmungsgemäße Verwendung*.
	Der Motor ist überhitzt	● Die Arbeit unterbrechen und den Motor abkühlen lassen.
	Der Akku ist überhitzt	● Die Arbeit unterbrechen und warten bis die Akkutemperatur wieder im Normalbereich liegt.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten

		LTR 3-18
Leistungsdaten Gerät		
Betriebsspannung	V	18
Arbeitsbreite	mm	300
Schneidfaden, Durchmesser	mm	1,6
Max. Drehzahl (± 100)	/min	8500
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79		
Hand-Arm-Vibrationswert a_{hv} vorderer Handgriff mit Fadenspule	m/s^2	1
Hand-Arm-Vibrationswert a_{hv} hinterer Handgriff mit Fadenspule	m/s^2	0,6
Hand-Arm-Vibrationswert a_{hv} vorderer Handgriff mit Messer	m/s^2	9,2
Hand-Arm-Vibrationswert a_{hv} hinterer Handgriff mit Messer	m/s^2	7,8
Unsicherheit Hand-Arm-Vibration K	m/s^2	1,5
Wiederholte Stoßvibrationen p_F vorderer Handgriff mir Fadenspule	m/s^2	12
Unsicherheit wiederholte Stoßvibrationen K vorderer Handgriff mit Fadenspule	m/s^2	1,5
Wiederholte Stoßvibrationen p_F hinterer Handgriff mit Fadenspule	m/s^2	12
Unsicherheit wiederholte Stoßvibrationen K hinterer Handgriff mit Fadenspule	m/s^2	1,5
Wiederholte Stoßvibrationen p_F vorderer Handgriff mit Messer	m/s^2	131
Unsicherheit wiederholte Stoßvibrationen K vorderer Handgriff mit Messer	m/s^2	16
Wiederholte Stoßvibrationen p_F hinterer Handgriff mit Messer	m/s^2	130
Unsicherheit wiederholte Stoßvibrationen K hinterer Handgriff mit Messer	m/s^2	5
Schallleistungspegel L_{wA}	dB(A)	92
Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Maße und Gewichte		
Länge x Breite x Höhe	mm	1015 x 317 x 1000
Gewicht (ohne Akkupack)	kg	2,13

Technische Änderungen vorbehalten.

Vibrationswert

⚠ *WARNUNG*

Der angegebene Vibrationswert wurde mit einem Standard-Testverfahren gemessen und darf zum Vergleich der Geräte verwendet werden.
Der angegebene Vibrationswert darf in einer vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden.
In Abhängigkeit von der Art und Weise, wie das Gerät verwendet wird, kann die Schwingungsemission während der momentanen Benutzung des Geräts vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s² (siehe Kapitel *Technische Daten* in der Betriebsanleitung)

⚠ ***VORSICHT*** *• Mehrstündige ununterbrochene Benutzung des Geräts kann zu Taubheitsgefühlen führen. • Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände. • Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.*

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Produkt: Akkubetriebener Rasentrimmer/Kantentrimmer
Typ: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Richtlinien und Verordnungen
2000/14/EG (+2005/88/EG)
2006/42/EG (+2009/127/EG) (bis 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (ab 20.01.2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
2000/14/EG und geändert durch 2005/88/EG: Anhang VI

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Schallleistungspegel dB(A)
LTR 2-18
Gemessen: 90
Garantiert: 93
LTR 3-18
Gemessen: 92
Garantiert: 95

Name und Anschrift
Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Contents

Safety instructions ... 12
Intended use ... 15
Environmental protection ... 15
Accessories and spare parts ... 15
Scope of delivery ... 15
Symbols on the device ... 15
Device description ... 16
Installation ... 16
Initial startup ... 16
Operation ... 16
Transport ... 17
Storage ... 17
Care and maintenance ... 17
Troubleshooting guide ... 17
Warranty ... 18
Technical data ... 18
Vibration value ... 18
Declaration of Conformity ... 19

Safety instructions



Read these safety instructions, operating instructions, the safety instructions supplied with the battery pack, and the operating instructions supplied with the battery pack/charger before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep the booklets for future reference or for future owners.
In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

Hazard levels

⚠ ***DANGER***
- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or death.*

⚠ ***WARNING***
- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or death.*

⚠ ***CAUTION***
- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION
- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

General Machine Safety Warnings

⚠ ***WARNING***
- ***Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.***
  Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. ***Save all warnings and instructions for future reference.***

The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1 Work area safety
   a **Keep work area clean and well lit**. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
   b **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*
   c **Keep children and bystanders away while operating a machine.** *Distractions can cause you to lose control.*

2 **Electrical safety**
   a **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.*
   b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
   c **Do not expose machines to rain or wet conditions.** *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*
   d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
   e **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
   f **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3 **Personal safety**
   a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*
   b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
   c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*
   d **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
   e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*
   f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
   g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards*.
   h **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury with a fraction of a second.*

4 **Machine use and care**
   a **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
   b **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
   c **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
   d **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
   e **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*
   f **Keep cutting machines sharp and clean.** *Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
   g **Use the machine, accessories and machine bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
   h **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5 **Battery machine use and care**
   a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
   b **Use machines only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
   c **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6 **Service**

a **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Lawn trimmer and lawn edge trimmer safety warnings

1 **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*

2 **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** *Wildlife may be injured by the machine during operation.*

3 **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*

4 **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter and the cutter assembly are not damaged.** *Damaged parts increase the risk of injury.*

5 **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*

6 **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*

7 **Wear eye protection and ear protection.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury.*

8 **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutter.*

9 **Always wear clothing such as trousers that covers the operator's legs while operating the machine.** *Contact with the moving cutter or line may cause injury.*

10 **Keep bystanders away while operating the machine.** *Thrown debris can result in serious personal injury.*

11 **Do not operate the machine above waist height.** *This helps prevent unintended cutter contact and enables better control of the machine in unexpected situations.*

12 **Exercise caution when operation the machine in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*

13 **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

14 **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

15 **Keep all power cords and cables away from cutting area.** *Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut or damaged by the line or cutter.*

16 **Keep all parts of the body away from the moving trimmer cutter or line. Do not clear material from the machine until it has been disconnected from the power source.** *The moving trimmer cutter or line may result in serious personal injury.*

17 **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** *Proper handling of a machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving line or cutter.*

18 **Only use replacement cutting heads and trimmer cutters or lines specified by the manufacturer. Do not replace the trimmer cutters or lines with metal wires or blades.** *Incorrect replacement parts may cause loss of control, breakage and injury.*

Safe servicing and care

⚠ ***WARNING*** *● After pushing out a new string, bring the device into the normal operating position before switching it on. ● Ensure that the device is in a safe condition by regularly checking that all bolts, nuts and screws are screwed tight. ● Check that the moving parts function correctly and are not blocked, and that no parts are broken or damaged. Have a damaged device repaired before using it. ● Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:*

- *Before cleaning or servicing the device.*
- *Before changing accessories.*

⚠ ***CAUTION*** *● Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.*

ATTENTION *● Clean the product with a soft, dry cloth each time after use.*

Note *● Service and maintenance work may only be performed by suitably qualified and specially trained personnel. We recommend sending the product to an authorised service centre for repair. ● You may only perform the adjustments and repairs described in these operating instructions. Contact your authorised Customer Service department for other repairs. ● Have damaged or illegible warning signs on the device replaced by the authorised Customer Service department.*

Safe transport and storage

⚠ ***WARNING*** *● Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.*

⚠ ***CAUTION*** *● Risk of injury and damage to the device. Secure the device against movement or falling down during transport.*

ATTENTION *● Remove all foreign bodies from the device before storage or transportation. ● Store the device in a dry, well ventilated location out of the reach of children. Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals. ● Do not store the device outdoors.*

Residual risks

⚠ ***WARNING***

- *Certain residual risks remain present, even when the device is operated in the prescribed manner. The following dangers can be present when using the device:*
- *Vibration can cause injuries. Use the correct tools for the job, use the handles provided and restrict the working time and hazard exposure time.*
- *Noise can cause hearing injuries. Wear hearing protection and limit the duration of exposure.*
- *Injuries due to flung objects.*

Risk reduction

⚠ ***CAUTION***

- *Using the device for longer periods can cause poor circulation in the hands due to vibrations. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:*
- *Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers)*
- *Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.*
- *Holding the device too tightly hindering blood circulation.*
- *Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.*

You should see a doctor if using the device regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.

Intended use

This device is suitable for cutting grass or similar soft vegetation.

⚠ ***DANGER***

Improper use

Risk of fatal injury from incision injuries
Only use the device for its proper use.
Never use metal blades such as saw blades or brush blades.

⚠ ***WARNING***

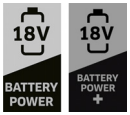
Flying objects

Risk of injury and damage
Maintain a minimum distance of 15 m from persons, animals and other objects.

- The device is intended for outdoor use.
- The device can be used for trimming grass along walls, fences, trees and on edgings.
- The device can also be used for mowing in places that are difficult to access with lawnmowers, e.g.ditches, slopes and clearings.
- Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.
- Never use the device in a wet environment or in the rain.
- Never mow wet grass or other growth.

Rechargeable battery packs and chargers

Only use the device with battery packs and chargers from the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.



Suitable battery packs and chargers are marked with the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System symbol.
Suitable battery packs bear the designation "Battery Power 18/... and Battery Power+ 18/...".
Suitable chargers bear the designation "BC 18 V ...".

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.karcher.de/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts; they ensure safe and fault-free operation of the device. Information on accessories and spare parts can be found at *www.karcher.com*.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Symbols on the device

Follow all warning notices and safety instructions. Read and comprehend all instructions before using the product.

Wear suitable hearing protection when working with the device.

Wear suitable eye protection when working with the device.



Do not subject the device to rain or moist conditions.



Danger due to flung objects.



Keep a safe distance away.



Remove the battery pack before carrying out any maintenance work.

Device description

For the figures, please refer to the graphics page
Illustration A

① Swivel head unlocking button
② Trigger lockout button
③ Handle
④ Battery pack unlocking button
⑤ Handle and guide
⑥ Unlocking button for handle and guide
⑦ Type plate
⑧ Battery pack mount
⑨ Reel cover
⑩ String reel
⑪ Trimmer string
⑫ Feed-through hole for trimmer string
⑬ String guard
⑭ String reel housing
⑮ Cutting blade for string length
⑯ Unlocking button for tilt angle adjustment
⑰ Plant guard bracket
⑱ Shaft
⑲ Quick-release shaft
⑳ Trigger
㉑ *Trimmer blade
㉒ *Battery Pack Battery Power 18V
㉓ *Quick Charger Battery Power 18 V

* optional

Installation

Installing the string guard

⚠ *WARNING*

Blade on the string guard
Incision injuries
Install the string guard before using the device for the first time.

⚠ *WARNING*

Exposed string
Incision injuries
Never use the device without the string guard.
Illustration B
The string guard must face the operator.

1. Insert the string guard into the bracket.

Initial startup

Adjusting the handle and guide

1. Press the unlocking button for the handle and guide.
2. Move the handle and guide to the desired position.
   Illustration C
3. Release the unlocking button for the handle and guide.

Adjusting shaft length

1. Open the quick-release shaft.
   Illustration D
2. Pull out the lower shaft to the desired length.
3. Close the quick-release shaft.

Adjusting the string length

1. Press the button for releasing the string and pull the string out of the string reel and up to the cutting edge. If necessary, press the button several times.
   Illustration E

Installing the battery pack

1. Push the battery pack into the mounting in the device until it audibly latches into place.
   Illustration F

Operation

Working techniques

⚠ *CAUTION*

Obstacles in the mowing area
Risk of injury and damage
Before starting mowing, check the work area for objects that may be flung away, e.g. wires, stones, cords or glass.

1. Fold out the plant guard bracket.
2. Pull the unlocking button.
   Illustration G
3. Actuate the power switch.
   The device starts up.

Note
The unlocking button does not need to be held during operation.

4. Guide the cutting head parallel to the ground.
5. Guide the device in a semi-circular movement over the cutting area.
6. Mow long grass in several passes.

Extending the string length during operation

The string on the device wears during mowing and becomes shorter due to fraying and being torn off. A string that is too short will result in unsatisfactory mowing results.

Note
The string length can be extended during operation.

1. Release the trigger.
   Illustration H
2. Pull the unlocking button and press the trigger.
   The string extends automatically and is automatically trimmed to the correct length by the cutting blade.

Note
You must replace the string reel if the string no longer extends automatically (see Chapter Replacing the string reel).
Note
If the string is not extended to the blade, repeat the process several times if necessary.

Setting the cutting head tilt angle

1. Remove the battery pack (see chapter *Removing the battery pack*).
2. Press and hold the tilt adjustment unlocking button with your foot.
   Illustration I
3. Move the shaft to the desired position.
4. Release the swivel head unlocking button.
5. Mount the battery pack (see Chapter *Installing the battery pack*).

Mowing under obstacles

1. Move the shaft to the centre position (see chapter *Setting the cutting head tilt angle*).
2. Pull the trigger unlocking button and press the trigger.
3. Mow under the obstacle.

Mowing edges

1. Remove the battery pack (see chapter *Removing the battery pack*).
2. Move the shaft to the centre position (see chapter *Setting the cutting head tilt angle*).
3. Press the shaft unlocking button towards the swivel head and hold it. Turn the shaft through 180°.
   Illustration J
4. Release the shaft unlocking button.
5. Mount the battery pack (see Chapter *Installing the battery pack*).
6. Pull the trigger unlocking button and press the trigger.
7. Mow the edge regions.
   Illustration K

Removing the battery pack

Note
During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.
1. Press the battery pack unlocking button to unlock the battery pack.
   Illustration L
2. Remove the battery pack from the device.

Finishing operation

1. Remove the battery pack from the device (see Chapter *Removing the battery pack*).
2. Clean the device (see Chapter *Cleaning the device*).

Transport

⚠ *CAUTION*

Failure to observe the weight
Risk of injury and damage
Be aware of the weight of the device during transportation.
1. Remove the battery packs (see Chapter *Removing the battery pack*).
2. Secure the device against slipping and tipping over when transporting in vehicles.

Storage

⚠ *WARNING*

Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.
Always clean the device before putting it into storage (see Chapter *Cleaning the device*).
1. Store the device in a dry, well ventilated location. Keep away from corrosive substances such as garden chemicals and defrosting salt. Do not store the device outdoors.

Care and maintenance

⚠ *CAUTION*

Uncontrolled startup
Cutting injuries
Remove the battery packs from the device before all work on the device.

⚠ *CAUTION*

Risk of injury from sharp blades
Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

Cleaning the device

1. Remove any remaining cutting residue from the string guard and the cutting head.
2. Clean the device components with a damp cloth if required.
3. Clean the front and rear battery pack mount and electric contacts of dirt and foreign bodies regularly.

Replacing the cutting tool

Replacing the string reel

1. Press the string reel cover unlocking mechanism and remove the string reel cover.
   Illustration M
2. Remove and dispose of the string reel.
3. Feed the end of the string on the new string reel through the eye.
   Illustration N
4. Fit the string reel in the support.
5. Fit the string reel cover in the support. Take care to ensure that the string reel cover audibly latches into place.
   Illustration O
6. Adjust the string length (see Chapter *Adjusting the string length*).

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service. As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

Error	Cause	Rectification
The device does not start up	Battery pack is not inserted correctly.	● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.
	Battery pack is empty	● Charge the battery pack.
	Battery pack is defective.	● Replace the battery pack.
The device stops during operation	String is too long and is causing the motor to overload	● Install the string guard. The string will automatically be shortened.
	Cutting head blocked by cutting residue	● Remove the cutting residue. If necessary, remove the string guard to enable more thorough cleaning.
	Motor is overloaded	● Mow only suitable cutting material, see Chapter *Intended use*.
	Motor has overheated	● Stop working and allow the motor to cool down.
	The battery has overheated	● Stop working and allow the battery to cool down to normal battery temperature.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Technical data

		LTR 3-18
Device performance data		
Operating voltage	V	18
Working Width	mm	300
Cutting string, diameter	mm	1,6
Max. speed (± 100)	/min	8500
Determined values in acc. with EN 60335-2-79		
Front handle hand-arm vibration value a_{hv} with line spool	m/s^2	1
Rear handle hand-arm vibration value a_{hv} with line spool	m/s^2	0,6
Front handle hand-arm vibration value a_{hv} with blade	m/s^2	9,2
Rear handle hand-arm vibration value a_{hv} with blade	m/s^2	7,8
Uncertainty hand-arm vibration K	m/s^2	1,5
Front handle repeated shock vibrations p_F with line spool	m/s^2	12
Front handle uncertainty repeated shock vibration K with line spool	m/s^2	1,5
Rear handle repeated shock vibrations p_F with line spool	m/s^2	12
Rear handle uncertainty repeated shock vibration K with line spool	m/s^2	1,5
Front handle repeated shock vibrations p_F with blade	m/s^2	131
Front handle uncertainty repeated shock vibration K with blade	m/s^2	16
Rear handle repeated shock vibrations p_F with blade	m/s^2	130
Rear handle uncertainty repeated shock vibration K with blade	m/s^2	5
Sound power level L_{wA}	dB(A)	92
Guaranteed sound power level $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Dimensions and weights		
Length x width x height	mm	1015 x 317 x 1000
Weight (without battery pack)	kg	2,13

Subject to technical changes without notice.

Vibration value

⚠ ***WARNING***

The specified vibration value was measured using a standard test procedure and may be used to compare devices.
The specified vibration value may be used in a provisional assessment of the load.
Depending on the way the device is used, the vibration emission can deviate from the specified overall value during the current use of the device.

Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s² (see chapter *Technical Data* in the operating instructions)

⚠ ***CAUTION*** *● Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness. ● Wear warm gloves to protect your hands. ● Take regular breaks from work.*

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity
We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Battery-powered string trimmer/edge trimmer
Type: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Directives and Regulations
2000/14/EC (+2005/88/EC)
2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU) 2023/1230 (from 20/01/2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Harmonised standards used
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Conformity evaluation procedure used
2000/14/EC and amended by 2005/88/EC: Annex VI

Name and address of the notified body involved
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
D-90431 Nuremberg
Germany

Sound power level dB(A)
LTR 2-18
Measured: 90
Guaranteed: 93
LTR 3-18
Measured: 92
Guaranteed: 95

Name and address
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity
We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Battery-powered string trimmer/edge trimmer
Type: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Directives and Regulations
S.I. 2001/1701 (as amended)
S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)

Designated standards used
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity assessment procedure
S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 9

Name and address of the approved body involved
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
D-90431 Nuremberg
Germany

Sound power level dB(A)
LTR 2-18
Measured: 90
Guaranteed: 93
LTR 3-18
Measured: 92
Guaranteed: 95

Name and address
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Contenu

Consignes de sécurité 20
Utilisation conforme 23
Protection de l'environnement 23
Accessoires et pièces détachées 23
Etendue de livraison 23
Symboles figurant sur le dispositif 23
Description de l'appareil 24
Montage 24
Mise en service 24
Commande 24
Transport 25
Stockage 25
Entretien et maintenance 25
Dépannage en cas de défaut 26
Garantie 26
Caractéristiques techniques 26
Valeur de vibrations 27
Déclaration de conformité UE 27

Consignes de sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité, le présent manuel d'utilisation, les consignes de sécurité jointes à la batterie et le mode d'emploi fourni avec la batterie et le chargeur. Suivez ses instructions. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.
Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

Niveaux de danger

⚠ *DANGER*

- *Indique un danger immédiat qui entraîne de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ *AVERTISSEMENT*

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ *PRÉCAUTION*

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Avertissements généraux sur la sécurité des machines

⚠ *AVERTISSEMENT*

- ***Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cette machine.***
  *Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner un à-coup de courant, un incendie et/ou des blessures graves.****Conserver tous les avertissements et instructions en vue d'une utilisation future.***

Le terme « machine » utilisé dans les avertissements fait référence à votre machine fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

1 Sécurité sur le lieu de travail

a **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée**. *Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.*

b **Ne pas utiliser les machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les machines produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*

c **Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez une machine.** *Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.*

2 **Sécurité électrique**

a **Les connecteurs de machine doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier le connecteur de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs d'adaptation avec des machines (raccordées à la terre).** *Des connecteurs non modifiés et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.*

b **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, tels que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque d'électrocution élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.*

c **Ne pas exposer les machines à la pluie ou à l'humidité.** *La pénétration d'eau dans la machine peut augmenter le risque d'électrocution.*

d **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*

e **Lors de l'utilisation d'une machine à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'usage extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.*

f **Si l'utilisation d'une machine dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.*

3 **Sécurité personnelle**

a **Rester alerte, se concentrer sur ce que vous faites, et faire preuve de bon sens lors de l'exploitation d'une machine. Ne pas utiliser la machine si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de machines peut entraîner des blessures graves.*

b **Utiliser un équipement de protection individuel. Toujours porter une protection des yeux.** *Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures corporels.*

c **Empêcher tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position off avant de raccorder la source électrique et/ou**

le bloc d'alimentation, de ramasser ou de porter la machine. *Porter des machines avec les doigts sur l'interrupteur ou des machines à alimentation électrique avec l'interrupteur en marche peut provoquer des accidents.*

d **Retirer toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre en marche la machine.** *Une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures.*

e **Ne pas utiliser à bout de bras Maintenir une position stable et équilibrée à tout moment.** *Ceci permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.*

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Garder les cheveux attachés, les vêtements et les doigts éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.*

g **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.*

h **Ne pas laisser la familiarité acquise lors de l'utilisation fréquente des machines vous permettre de devenir complaisant et de faire fi des principes de sécurité des machines.** *Un acte imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.*

4 **Utilisation et entretien de la machine**

a **Ne pas forcer la machine. Utiliser la machine adaptée à votre application.** *La machine adaptée effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.*

b **Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** *Une machine qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*

c **Débrancher le connecteur de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc-batterie, si possible, de la machine avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les machines.** *Ces mesures de prévention réduisent le risque de démarrer la machine par accident.*

d **Stocker la machine en veille hors de portée des enfants et ne pas permettre aux personnes, qui ne sont pas familiarisées avec la machine ou les présentes instructions, d'exploiter la machine.** *Les machines sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e **Entretenir les machines et les accessoires. Contrôler l'alignement et le serrage des pièces mobiles, la rupture de pièces et tout autre état qui pourrait affecter l'exploitation de la machine. En cas de dommages, faire réparer la machine avant toute utilisation.** *De nombreux accidents sont à l'origine de machines mal entretenues.*

f **Maintenir les machines de coupe affûtées et propres.** *Les machines de coupe correctement entretenues et dotées d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g **Utiliser la machine, les accessoires et les pièces de machine conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** *Toute utilisation de la machine pour une exploitation différente de celle prévue peut avoir pour conséquence une situation dangereuse.*

h **Maintenir les poignées ou les surfaces de saisie sèches, propres et sans huile ni graisse.***Des poignées et des surfaces de saisie glissantes ne permettent pas une manipulation et une commande sécurisées de la machine dans des situations inattendues.*

5 **Utilisation et entretien de la machine sans fil**

a **Recharger l'accumulateur uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur convenant à un type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.*

b **Utiliser uniquement la bloc-batterie recommandé pour la machine.** *L'utilisation d'autres types de blocs-batteries peut présenter un risque de blessure ou d'incendie.*

c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, le tenir loin d'objets métalliques comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient établir une liaison entre les bornes.** *Un court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*

d **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper de la batterie ; éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer abondamment avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter également un médecin.** *Le liquide projeté peut causer des irritations ou des brûlures.*

e **Ne pas utiliser le bloc-batterie ni la machine s'ils sont endommagés ou modifiés.***Une batterie endommagée ou modifiée peut présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessures.*

f **Ne pas exposer le bloc-batterie ni la machine au feu, ni à des températures excessives.** *L'exposition au feu où à une température dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.*

g **Respecter toutes les instructions concernant la charge et ne pas charger le bloc-batterie, ni la machine, hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Charger de manière inappropriée ou à des températures situées en dehors de la plage spécifiée peut provoquer des dommages à la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6 **Maintenance**

a **Faire effectuer l'entretien de votre machine par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela permet de garantir que la sécurité de la machine est conservée.*

b **Ne jamais réparer un bloc-batterie endommagé.***L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité pour les coupe-gazon et les coupe-bordures

1 **Ne pas utiliser les machines par mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre.** *Cela réduit le risque de foudroiement.*
2 **Inspecter minutieusement la zone où la machine sera utilisée afin d'y déceler la présence d'animaux sauvages.** *Des animaux sauvages peuvent être blessés par la machine pendant son fonctionnement.*
3 **Inspecter minutieusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** *Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.*
4 **Avant d'utiliser la machine, toujours vérifier visuellement que la fraise et l'ensemble de fraise ne sont pas endommagés.** *Des pièces endommagées augmentent le risque de blessure.*
5 **Maintenir les protections en place. Les protections doivent être en état de marche et correctement montées.** *Une protection mal fixée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.*
6 **Veiller à ce que toutes les entrées d'air de refroidissement restent exemptes de débris.** *Des entrées d'air obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*
7 **Porter des lunettes de protection et des protections auditives.** *Un équipement de protection adéquat permet de réduire les dommages corporels.*
8 **Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures antidérapantes et protectrices. Ne pas utiliser la machine lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes.** *Cela réduit les risques de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement en mouvement.*
9 **Toujours porter des vêtements de type pantalon qui couvrent les jambes de l'opérateur pour utiliser la machine.** *Le contact avec la lame ou le fil en mouvement peut provoquer des blessures.*
10 **Tenir les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation de la machine.** *La projection de débris peut entraîner des blessures graves.*
11 **Ne pas utiliser la machine au-dessus de la taille.** *Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec l'outil de coupe et de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.*
12 **Faire preuve de prudence lors de l'utilisation de la machine dans de l'herbe mouillée. Marcher, ne jamais courir.** *Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.*
13 **Ne pas utiliser la machine sur des pentes trop raides.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute pouvant entraîner des blessures.*
14 **Lors du travail en pente, s'assurer de toujours conserver son équilibre, toujours travailler en travers de la pente, jamais en montant ou en descendant, et faire preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute pouvant entraîner des blessures.*
15 **Maintenir tous les cordons et câbles électriques à l'écart de la zone de coupe.** *Les cordons ou les câbles électriques peuvent être cachés dans des haies ou des buissons et risquent d'être accidentellement coupés par la lame ou le fil.*
16 **Tenir toutes les parties du corps à l'écart de la lame ou du fil de coupe en mouvement. Ne pas retirer de matériau de la machine avant qu'elle n'ait été débranchée de la source d'alimentation.** *La lame ou le fil de coupe en mouvement peut entraîner des blessures graves.*
17 **Transporter la machine éteinte et loin du corps.** *La manipulation correcte d'une machine réduira la probabilité d'un contact accidentel avec le fil ou la lame de coupe en mouvement.*
18 **N'utiliser que des têtes de coupe et des fils de coupe de rechange spécifiés par le fabricant. Ne pas remplacer pas les fils ou les lames par des fils ou des lames en métal.** *Des pièces de rechange incorrectes peuvent entraîner une perte de contrôle, une rupture et des blessures.*

Maintenance et entretien en toute sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *• Après avoir tiré un nouveau fil, amener d'abord l'appareil en position de service normale avant de le mettre sous tension. • Veillez à ce que l'appareil soit dans un état sûr en vérifiant à intervalles réguliers que les goujons, les écrous et les vis sont bien serrés. • Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas ,si des pièces sont cassées ou endommagées. Faites réparer un appareil endommagé avant de l'utiliser. • Coupez le moteur, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :*

- *Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.*
- *Avant de remplacer les accessoires.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *• Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.*

ATTENTION *• Nettoyez le produit après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec.*

Remarque *• Les travaux de service et de maintenance doivent être effectués uniquement par le personnel qualifié et formé spécialement à cette intention. Nous recommandons d'envoyer le produit pour réparation à un centre de service agréé. • Vous ne devez effectuer que les réparations et réglages décrits dans ce manuel d'utilisation. Contactez votre service après-vente agréé pour les réparations allant au-delà. • Faites remplacer les panneaux d'avertissement endommagés ou illisibles sur l'appareil par le service après-vente autorisé.*

Transport sûr et stockage

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *• Coupez l'appareil, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *• Risque de blessures et dommages sur l'appareil. Bloquez l'appareil contre tout mouvement ou toute chute pendant le transport.*

ATTENTION *• Retirez tous les corps étrangers de l'appareil avant de le transporter ou de le stocker. • Stockez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et inaccessible pour les enfants. Tenez l'appareil éloigné des substances corrosives telles que les produits chimiques pour le jardin. • Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.*

Risques résiduels

⚠ *AVERTISSEMENT*

- *Même si l'appareil est utilisé comme prévu, il y a encore certains risques résiduels. Les risques suivants peuvent être générés lors de l'utilisation de l'appareil :*
- *Une vibration peut causer des blessures. Pour chaque travail, utilisez l'outil approprié, utilisez les poignées prévues et limitez le temps de travail et l'exposition.*
- *Le bruit peut causer des lésions auditives. Portez une protection auditive et limitez la sollicitation.*
- *Blessures dues à des objets projetés.*

Réduction des risques

⚠ *PRÉCAUTION*

- *Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :*
- *Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts)*
- *Basse température ambiante. Portez des gants chauds pour protéger vos mains.*
- *Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.*
- *Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.*

Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la coupe de gazon ou de végétation tendre similaire.

⚠ *DANGER*

Utilisation non conforme

Danger de mort dû à des coupures

Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.

N'utilisez pas de lames en métal telles que les lames de scies ou les couteaux à taillis.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Projection d'objets

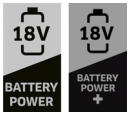
Risque de blessure et d'endommagement

Conserver une distance minimum de 15 m par rapport aux personnes, aux animaux et aux objets.

- L'appareil est prévu pour travailler à l'extérieur.
- L'appareil peut être utilisé pour tailler des herbes poussant le long des murs, des clôtures, des arbres et des bords.
- L'appareil peut également être utilisé pour tondre à des endroits difficiles à atteindre avec la tondeuse à gazon, tels que les fossés, les pentes et les clairières.
- Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou sous la pluie.
- Ne pas tondre d'herbes mouillées.

Blocs-batteries et chargeurs

N'utilisez l'appareil qu'avec des blocs-batteries et chargeurs du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.



Les blocs-batteries et les chargeurs adaptés sont marqués du symbole du système Battery Power 18 V (+) de KÄRCHER.
Les blocs-batteries appropriés portent la désignation « Battery Power 18/... et Battery Power+ 18/... ».
Les chargeurs appropriés portent la désignation « BC 18 V ... ».

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.karcher.de/REACH*

Accessoires et pièces détachées

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces détachées d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.
Vous trouverez des informations sur les accessoires et pièces détachées sur*www.karcher.com*.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Symboles figurant sur le dispositif



Respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.



Porter une protection auditive appropriée lors du travail avec l'appareil.



Porter une protection oculaire appropriée lors du travail avec l'appareil.



Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.



Danger dû à la projection d'objets.



Garder une distance de sécurité.



Retirer le bloc-batterie avant d'effectuer tout travail de maintenance.

Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques
Illustration A

① Touche de déverrouillage de la tête pivotante
② Touche de déverrouillage pour l'interrupteur de l'appareil
③ Poignée
④ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
⑤ Poignée de maintien et de guidage
⑥ Touche de déverrouillage de la poignée de maintien et de guidage
⑦ Plaque signalétique
⑧ Logement du bloc-batterie
⑨ Couvercle de la bobine
⑩ Bobine de fil
⑪ Fil de coupe
⑫ Ouverture pour le passage du fil de coupe
⑬ Protège-fil
⑭ Boîtier de la bobine de fil
⑮ Lame de coupe pour longueur de fil
⑯ Touche de déverrouillage de réglage de l'angle d'inclinaison
⑰ Guidon de protection de la végétation
⑱ Manche
⑲ Verrouillage rapide du manche
⑳ Interrupteur principal
㉑ *Lame de la tondeuse
㉒ *Bloc-batterie Battery Power 18V
㉓ *Chargeur rapide Battery Power 18V

* optional

Montage

Monter le protège-fil

⚠ *AVERTISSEMENT*

Couteau sur la protection du fil
Coupures
Montez la protection du fil avant la première mise en service de l'appareil.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Fil libre
Coupures
N'utilisez jamais l'appareil sans protège-fil.
Illustration B
Orienter le protège-fil vers l'utilisateur.

1. Insérer le protège-fil sur le manche.

Mise en service

Régler la poignée de maintien et de guidage

1. Actionner la touche de déverrouillage de la poignée de maintien et de guidage.
2. Mettre la poignée de maintien et la poignée de guidage dans la position souhaitée.
   Illustration C
3. Touche de déverrouillage pour relâcher la poignée de maintien et de guidage.

Régler la longueur du manche

1. Ouvrir le verrouillage rapide du manche.
   Illustration D
2. Tirer le manche inférieur jusqu'à la longueur souhaitée.
3. Fermer le verrouillage rapide du manche.

Réglage de la longueur de fil

1. Actionner le bouton de libération du fil et tirer le fil en dehors de la bobine de fil jusqu'au bord de coupe. Si nécessaire, appuyer plusieurs fois sur le bouton.
   Illustration E

Montage du bloc-batterie

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.
   Illustration F

Commande

Techniques de travail

⚠ *PRÉCAUTION*

Obstacles dans la zone de coupe
Risque de blessure et d'endommagement
Avant de commencer à tondre, contrôler la plage de travail sur les objets susceptibles d'être projetés, p. ex. du fil, des pierres.

1. Déplier le guidon de protection contre la végétation.
2. Tirer la touche de déverrouillage.
   Illustration G
3. Actionner l'interrupteur principal.
   L'appareil démarre.

Remarque
Il n'est pas nécessaire de tenir le bouton de déverrouillage pendant l'utilisation.

4. Guider la tête de coupe parallèlement au sol.
5. Pendant la tonte, guider l'appareil au-dessus de la végétation en mouvement semi-circulaire.
6. Tondre les hautes herbes en plusieurs fois.

Rallongement du fil pendant le fonctionnement

Le fil de la débroussailleuse s'use pendant la tonte,- il s'effiloche, se déchire et devient donc plus court. Un fil trop court donne un résultat de tonte insatisfaisant.

Remarque
La longueur du fil peut être réglée pendant le fonctionnement.

1. Relâcher l'interrupteur principal.
   Illustration H
2. Tirer la touche de déverrouillage et l'interrupteur principal.

Le fil est allongé automatiquement et raccourci sur le coupe-fil à la longueur appropriée.

Remarque

Si le fil ne peut pas être rallongé automatiquement, remplacer la bobine de fil (voir le chapitre Remplacement de la bobine de fil).

Remarque

Si le fil n'est pas rallongé jusqu'à la lame, répéter le processus plusieurs fois si nécessaire.

Régler l'angle d'inclinaison de la tête de coupe

1. Enlever le bloc-batterie (voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage du réglage de l'inclinaison avec le pied et la maintenir enfoncée.
   Illustration I
3. Déplacer le manche dans la position souhaitée.
4. Relâcher la touche de déverrouillage de la tête pivotante.
5. Monter le bloc-batterie (voir le chapitre *Montage du bloc-batterie*).

Tonte sous des obstacles

1. Amener le manche en position centrale (voir chapitre *Régler l'angle d'inclinaison de la tête de coupe*).
2. Tirer la touche de déverrouillage et appuyer sur l'interrupteur principal.
3. Tondre sous l'obstacle.

Taille des bordures

1. Retirer le bloc-batterie (voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Amener l'arbre en position centrale (voir chapitre *Régler l'angle d'inclinaison de la tête de coupe*).
3. Appuyer sur le bouton de déverrouillage du manche en direction de la tête pivotante et le maintenir enfoncé. Tourner le manche de 180°.
   Illustration J
4. Déverrouiller le bouton de déverrouillage du manche.
5. Monter le bloc-batterie (voir chapitre *Montage du bloc-batterie*).
6. Tirer sur le bouton de déverrouillage de la gâchette et appuyer sur la gâchette.
7. Tondre les zones de bordure.
   Illustration K

Dépose du bloc-batterie

Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

1. Enfoncer la touche de déverrouillage du bloc-batterie pour déverrouiller celui-ci.
   Illustration L
2. Sortir le bloc-batterie de l'appareil.

Terminer l'utilisation

1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil (Chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyage de l'appareil*).

Transport

⚠ *PRÉCAUTION*

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. Enlever les blocs-batteries (voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement.

Stockage

⚠ *AVERTISSEMENT*

Mettez l'appareil hors tension, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

Avant chaque stockage, nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyage de l'appareil*).

1. Stocker l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Eloigner l'appareil des substances corrosives comme les produits chimiques de jardinage et les sels à dégeler. Ne pas stocker l'appareil à l'air libre.

Entretien et maintenance

⚠ *PRÉCAUTION*

Démarrage incontrôlé

Coupures

Avant toute intervention, sortir les blocs-batteries de l'appareil.

⚠ *PRÉCAUTION*

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

1. Enlever les restes de tonte du protège-fil et de la tête de coupe.
2. Si besoin, essuyer les pièces de l'appareil les pièces de l'appareil avec un chiffon humide.
3. Nettoyer régulièrement le logement avant et arrière du bloc-batterie et les contacts électriques de toute saleté et de tout corps étranger.

Remplacement de l'outil de coupe

Remplacement de la bobine de fil

1. Appuyer sur le déverrouillage de la bobine de fil et retirer le couvercle de la bobine.
   Illustration M
2. Retirer et éliminer la bobine de fil.
3. Enfiler l'extrémité du fil de la nouvelle bobine par l'œillet.
   Illustration N
4. Placer la bobine de fil dans le logement.
5. Placer le couvercle de la bobine sur le logement. S'assurer que le couvercle de la bobine s'enclenche bien.
   Illustration O
6. Réglage de la longueur de fil (voir chapitre *Réglage de la longueur de fil*).

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré.	● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
	Le bloc-batterie est vide.	● Charger le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est défectueux.	● Remplacer le bloc-batterie.
L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement	Le fil est trop long et provoque une surcharge du moteur	● Monter le protège-fil. Le fil est raccourci automatiquement.
	La tête de coupe est bloquée par des restes de tonte	● Retirer les restes de tonte. Le cas échéant, retirer le protège-fil pour permettre un nettoyage plus approfondi.
	Le moteur est en surcharge	● Ne coupez que de la végétation appropriée, voir le chapitre *Utilisation conforme*.
	Le moteur est en surchauffe	● Interrompre le travail et laisser refroidir le moteur.
	La batterie est en surchauffe	● Interrompre le travail et attendre que la température de la batterie soit à nouveau dans une plage normale.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

		LTR 3-18
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Tension de fonctionnement	V	18
Largeur de travail	mm	300
Fil de coupe, diamètre	mm	1,6
Vitesse de rotation max. (± 100)	/min	8500
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79		
Valeur de vibrations main-bras poignée a_{hv} avant avec bobine de fil	m/s^2	1
Valeur de vibrations main-bras a_{hv} poignée arrière avec bobine de fil	m/s^2	0,6
Valeur de vibrations main-bras a_{hv} poignée avant avec couteau	m/s^2	9,2
Valeur de vibrations main-bras a_{hv} poignée arrière avec couteau	m/s^2	7,8
Incertitude Vibration main-bras K	m/s^2	1,5
Vibrations à chocs répétés p_F poignée avant avec bobine de fil	m/s^2	12
Incertitude vibrations à chocs répétées K poignée avant avec bobine de fil	m/s^2	1,5
Vibrations à chocs répétés p_F poignée arrière avec bobine de fil	m/s^2	12
Incertitude vibrations à chocs répétés K poignée arrière avec bobine de fil	m/s^2	1,5
Vibrations à chocs répétés p_F poignée avant avec couteau	m/s^2	131
Incertitude vibrations à chocs répétés K poignée avant avec couteau	m/s^2	16
Vibrations à chocs répétés p_F poignée arrière avec couteau	m/s^2	130
Incertitude vibrations à chocs répétés K poignée arrière avec couteau	m/s^2	5
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	dB(A)	92
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Dimensions et poids		
Longueur x largeur x hauteur	mm	1015 x 317 x 1000
Poids (sans bloc-batterie)	kg	2,13

Sous réserve de modifications techniques.

Valeur de vibrations

⚠ *AVERTISSEMENT*

La valeur de vibrations indiquée a été mesurée avec une méthode d'essai standard et doit être utilisée pour la comparaison des appareils.
La valeur de vibrations indiquée doit être utilisée dans une évaluation préalable de la sollicitation.
Selon le mode d'utilisation de l'appareil, l'émission de vibrations peut différer de la valeur totale indiquée pendant l'utilisation momentanée de l'appareil.

Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s² (voir chapitre *Caractéristiques techniques* dans le manuel d'instructions)

⚠ ***PRÉCAUTION*** *● Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. ● Portez des gants chauds pour protéger vos mains. ● Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.*

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.
Produit : Coupe-gazon/coupe-bordure alimenté par batterie
Type : 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Normes et ordonnances
2000/14/CE (+2005/88/CE)
2006/42/CE (+2009/127/CE) (jusqu'au 19.01.2027)
(UE) 2023/1230 (à partir du 20.01.2027)
2011/65/UE
2014/30/UE

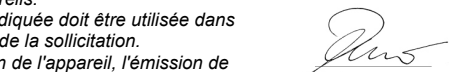
Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Méthode d'évaluation de conformité appliquée
2000/14/CE et modifié par 2005/88/CE : Annexe VI

Le nom et l'adresse de l'organisme notifié
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Allemagne

Niveau de puissance acoustique dB(A)
LTR 2-18
Mesuré : 90
Garanti : 93
LTR 3-18
Mesuré : 92
Garanti : 95

Nom et adresse
Responsable de la documentation :
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, le 01/06/2026
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212

Indice

Avvertenze di sicurezza	27
Impiego conforme alla destinazione	30
Tutela dell'ambiente	31
Accessori e ricambi	31
Volume di fornitura	31
Simboli sul dispositivo	31
Descrizione dell'apparecchio	31
Montaggio	31
Messa in funzione	32
Uso	32
Trasporto	32
Conservazione	33
Cura e manutenzione	33
Guida alla risoluzione dei guasti	33
Garanzia	33
Dati tecnici	34
Valore di vibrazione	34
Dichiarazione di conformità UE	34

Avvertenze di sicurezza



Prima dell'utilizzo iniziale dell'apparecchio leggere le presenti avvertenze di sicurezza, le presenti istruzioni originali, le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e le istruzioni originali allegate all'unità accumulatore/caricabatterie. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.
Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.

Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***AVVERTIMENTO***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ ***PRUDENZA***

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Avvertenze generali sulla sicurezza della macchina

⚠ *AVVERTIMENTO*

- ***Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questa macchina.***
  *Se le istruzioni sotto elencate non vengono rispettate possono verificarsi scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**Conservare tutte le indicazioni di avvertimento e le istruzioni per riferimenti futuri.***

Il termine "macchina" nelle avvertenze si riferisce alla macchina alimentato dalla rete (con cavo) o alla macchina alimentata a batteria (senza cavo).

1 Sicurezza dell'area di lavoro
   a **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata**. *Le aree in disordine o scure sono causa di incidenti.*
   b **Non utilizzare le macchine in atmosfere esplosive, come in presenza di polveri, gas o liquidi infiammabili.** *Le macchine generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.*
   c **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'utilizzo di una macchina.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

2 **Sicurezza elettrica**
   a **Le spine della macchina devono essere compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con macchine con messa a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.*
   b **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o messo a terra.*
   c **Non esporre le macchine alla pioggia o all'umidità.** *La penetrazione di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.*
   d **Non utilizzare scorrettamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
   e **Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso in ambiente esterno.** *L'uso di un cavo adatto all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*
   f **Se è inevitabile utilizzare una macchina in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

3 **Sicurezza personale**
   a **Quando si utilizza una macchina occorre restare vigili, osservare ciò che si sta facendo e procedere con buon senso. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** *Un momento di disattenzione durante il funzionamento delle macchine può causare gravi lesioni personali.*
   b **Utilizzare equipaggiamenti di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *Gli equipaggiamenti di protezione come una maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco o protezione dell'udito utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
   c **Impedire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, prendere o trasportare la macchina.** *Trasportare le macchine con il dito sull'interruttore o alimentare le macchine con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.*
   d **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere la macchina.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.*
   e **Non sovraccaricare. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati.** *Ciò consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*
   f **Utilizzare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
   g **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*
   h **La dimestichezza acquisita con l'utilizzo frequente delle macchine non deve far abbassare il livello di attenzione e ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4 **Utilizzo e cura della macchina**
   a **Non forzare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'attività che si intende svolgere.** *La macchina adatta svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*
   b **Non utilizzare la macchina se l'interruttore non la accende e non la spegne.** *Qualsiasi macchina che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.*
   c **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dalla macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre le macchine.** *Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.*
   d **Conservare le macchine inattive fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno dimestichezza con la macchina o con queste istruzioni di utilizzare la macchina** *Le macchine sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.*
   e **Effettuare la manutenzione di macchine e accessori. Controllare il disallineamento o l'inceppamento delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento corretto della macchina. Se danneggiata, far riparare la macchina prima dell'uso.** *Molti incidenti sono*

causati da macchine sottoposte a scarsa manutenzione.

f **Conservare le macchine da taglio affilate e pulite.** *Le macchine da taglio correttamente conservate con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*

g **Utilizzare la macchina, gli accessori e le punte in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle attività da eseguire.** *L'utilizzo della macchina per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.*

h **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature scivolose e superfici di presa non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.*

5 **Utilizzo e cura della batteria della macchina**

a **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** *Un caricabatteria adatto a un tipo di unità batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra unità batteria.*

b **Utilizzare le macchine solo con unità batteria specificatamente designata.** *L'uso di altre unità batteria può creare un rischio di lesioni e incendio.*

c **Quando l'unità batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** *Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.*

d **In condizioni scorrette, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e **Non utilizzare una batteria o una macchina danneggiata o modificata.***Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguenti incendi, esplosioni o rischio di lesioni.*

f **Non esporre una batteria o una macchina al fuoco o a temperature eccessive.***L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.*

g **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.***La ricarica non corretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6 **Servizio**

a **Far riparare la macchina da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** *In questo modo si garantirà la sicurezza della macchina.*

b **Non riparare mai unità batteria danneggiati.***La manutenzione delle unità batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi di assistenza autorizzati.*

Indicazioni di avvertimento di sicurezza per tagliaerba e tagliabordi

1 **Non utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di pericolo di fulmini.** *Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*

2 **Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina per escludere la presenza di fauna selvatica.** *La fauna selvatica può essere ferita dalla macchina durante il funzionamento.*

3 **Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutte le pietre, i bastoncini, i fili, le ossa e altri corpi estranei.** *Gli oggetti scagliati dalla macchina possono causare lesioni personali.*

4 **Prima di utilizzare la macchina, ispezionare sempre visivamente che la lama e il gruppo lama non siano danneggiati.** *Le parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.*

5 **Mantenere le protezioni nella loro sede. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.** *Una protezione allentata, danneggiata o che non funziona correttamente può provocare lesioni personali.*

6 **Mantenere tutte le prese d'aria per il raffreddamento libere da detriti.** *Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.*

7 **Indossare protezioni per gli occhi e per le orecchie.** *Un equipaggiamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali.*

8 **Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti.** *In questo modo si evitano lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.*

9 **Indossare sempre indumenti, come i pantaloni, che coprano le gambe dell'operatore durante l'utilizzo della macchina.** *Il contatto con la lama o il filo in movimento può causare lesioni.*

10 **Tenere lontani eventuali spettatori durante il funzionamento della macchina.** *I detriti scagliati possono causare gravi lesioni personali.*

11 **Non utilizzare la macchina al di sopra dell'altezza della vita.** *Questo aiuta a prevenire il contatto involontario della lama e consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*

12 **Prestare attenzione quando si utilizza la macchina in presenza di erba bagnata. Camminare, non correre mai.** *Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta che può provocare lesioni personali.*

13 **Non utilizzare la macchina su pendii eccessivamente ripidi.** *Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

14 **Quando si lavora su pendii occorre essere sempre sicuri dell'appoggio dei piedi, lavorare sempre trasversalmente alla superficie dei pendii, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione.** *Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

15 **Tenere tutti i cavi di alimentazione e i fili lontani dall'area di taglio.** *I cavi di alimentazione o i fili possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono venire tagliati accidentalmente dalla lama.*

16 **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama o dal filo in movimento. Non rimuovere il materiale dalla macchina fino a quando non è stata scollegata dalla fonte di alimentazione.** *La lama o il filo del decespugliatore in movimento possono causare gravi lesioni personali.*

17 **Trasportare l'apparecchio con il motore spento e lontano dal corpo.** *Il corretto utilizzo di una macchina ridurrà la probabilità di contatti accidentali con una lama o una linea in movimento.*

18 **Utilizzare esclusivamente teste di taglio di ricambio e lame o fili specificati dal produttore. Non sostituire i fili o le lame di taglio con fili o lame in metallo.** *La sostituzione con parti di ricambio errate può causare perdita di controllo, rotture e lesioni.*

Manutenzione e cura sicura

⚠ AVVERTIMENTO *● Dopo aver spinto fuori un nuovo filo, portare l'apparecchio dapprima nella posizione di funzionamento normale prima di accendere l'apparecchio. ● Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni di sicurezza verificando a intervalli regolari il serraggio corretto di bulloni, dadi e viti. ● Controllare che le parti mobili funzionino perfettamente, non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati. Far riparare un apparecchio danneggiato prima di utilizzarlo. ● Spegnere il motore, rimuovere l'unità accumulatore e accertarsi che tutti i componenti mobili si siano fermati completamente:*

- *Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione.*
- *Prima di sostituire gli accessori.*

⚠ PRUDENZA *● Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.*

ATTENZIONE *● Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con un panno morbido e asciutto.*

Nota *● Le operazioni di assistenza e manutenzione devono essere eseguite unicamente da personale specializzato e addestrato. Si consiglia di spedire il prodotto in riparazione a un centro assistenza autorizzato. ● L'utente può eseguire unicamente le operazioni di regolazione e riparazione descritte in queste istruzioni per l'uso. Per riparazioni di altro genere contattare l'assistenza clienti autorizzata. ● Far sostituire cartelli segnaletici danneggiati o illeggibili sull'apparecchio dal servizio di assistenza clienti autorizzato.*

Trasporto e stoccaggio sicuri

⚠ AVVERTIMENTO *● Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima di riporlo o di trasportalo.*

⚠ PRUDENZA *● Rischio di lesioni e di danneggiamento dell'apparecchio. Durante il trasporto assicurare l'apparecchio per evitare spostamenti e cadute.*

ATTENZIONE *● Rimuovere i corpi estranei dall'apparecchio prima di trasportarlo o conservarlo. ● Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben areato, non accessibile ai bambini. Tenere l'apparecchio a distanza da sostanze corrosive, come le sostanze chimiche per il giardino. ● Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.*

Rischi residui

⚠ AVVERTIMENTO

- *Anche se l'uso dell'apparecchio è conforme alle prescrizioni, sussistono ugualmente determinati rischi residui. Dall'uso dell'apparecchio possono scaturire i seguenti pericoli:*
- *La vibrazione può provocare lesioni. Utilizzare gli utensili giusti per ogni lavoro, usare le impugnature previste e limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.*
- *Il rumore può causare danni all'udito. Usare una protezione dell'udito e limitare la sollecitazione.*
- *Rischio di lesioni causate da oggetti lanciati.*

Riduzione dei rischi

⚠ PRUDENZA

- *Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:*
- *Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio)*
- *Bassa temperatura ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.*
- *Se l'oggetto viene afferrato troppo saldamente la circolazione sanguigna può essere ostacolata.*
- *Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.*

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se i sintomi si verificano ripetutamente, p. es. formicolio e dita fredde.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è adatto al taglio di erba o di vegetazione soffice simile.

⚠ PERICOLO

Impiego non conforme alle disposizioni
Pericolo di morte per ferite da taglio
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni.
Non utilizzare coltelli metallici quali lame tagliaerba o lame a tre denti.

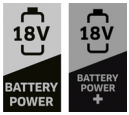
⚠ AVVERTIMENTO

Oggetti proiettati attorno
Pericolo di lesioni e di danneggiamento
Mantenere una distanza minima di 15 m da persone, animali e oggetti.

- L'apparecchio è destinato ai lavori all'aperto.
- L'apparecchio può essere usato per tagliare erba cresciuta su pareti, recinzioni, alberi o bordi.
- L'apparecchio può essere usato per tagliare nei punti difficili da raggiungere con un tagliaerba, ad es. fosse, pendii e radure.
- Non sono ammesse conversioni e modifiche non autorizzate dal produttore.
- Non usare l'apparecchio in ambienti umidi o durante la pioggia.
- Non tagliare materiali bagnati.

Unità accumulatore e caricabatterie

Utilizzare l'apparecchio solo con unità accumulatore e caricabatterie del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Le unità accumulatore e i caricabatterie adatti sono contrassegnati dal simbolo del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Le unità accumulatore adatte riportano la denominazione "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/...".
I caricabatterie adatti riportano la denominazione "BC 18 V ...".

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.karcher.de/REACH*

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.karcher.com*.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Simboli sul dispositivo



Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Quando si lavora con il dispositivo, indossare protezioni per l'udito adeguate.



Quando si lavora con il dispositivo, indossare protezioni per gli occhi adeguate.



Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità.



Pericolo dovuto a oggetti scagliati.



Mantenere una distanza di sicurezza.



Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

Descrizione dell'apparecchio

Per le cifre, fare riferimento alla pagina dei grafici
Figura A

1. Pulsante di sblocco della testa girevole
2. Tasto di sblocco interruttore dell'apparecchio
3. Impugnatura
4. Tasto di sblocco unità batteria
5. Impugnatura e guida
6. Pulsante di sblocco per impugnatura e guida
7. Targhetta
8. Alloggiamento unità batteria
9. Copertura del rocchetto
10. Rocchetto del filo
11. Filo per decespugliatore
12. Foro passante per filo del decespugliatore
13. Protezione per il filo
14. Alloggiamento del rocchetto del filo
15. Lama da taglio per la lunghezza del filo
16. Pulsante di sblocco per la regolazione dell'angolo di inclinazione
17. Staffa di protezione per piante
18. Albero
19. Albero a sgancio rapido
20. Interruttore dell'apparecchio
21. *Lama per decespugliatore
22. *Unità accumulatore Battery Power 18V
23. *Caricabatteria rapido Battery Power 18 V

* optional

Montaggio

Installazione della protezione per il filo

⚠ AVVERTIMENTO
Lama sul parasassi
Lesioni da taglio
Montare il parasassi prima della messa in funzione dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO
Filo scoperto
Lesioni da taglio
Non utilizzare mai l'apparecchio senza parasassi.
Figura B
La protezione per il filo deve essere rivolta verso l'operatore.
1. Inserire la protezione per il filo nella staffa.

Messa in funzione

Regolazione di impugnatura e guida

1. Premere il pulsante di sblocco per impugnatura e guida.
2. Spostare impugnatura e guida nella posizione desiderata.
   Figura C
3. Rilasciare il pulsante di sblocco di impugnatura e guida.

Regolazione della lunghezza dell'albero

1. Aprire l'albero a sgancio rapido.
   Figura D
2. Estrarre l'albero inferiore fino alla lunghezza desiderata.
3. Chiudere l'albero a sgancio rapido.

Regolazione della lunghezza del filo

1. Premere il pulsante per allentare il filo e tirare il filo fino al bordo di taglio dal rocchetto. Se necessario, premere più volte il pulsante.
   Figura E

Montaggio dell'unità accumulatore

1. Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio, finché non si sente lo scatto d'innesto.
   Figura F

Uso

Tecniche di lavoro

⚠ *PRUDENZA*

Ostacoli nell'area di tosatura

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Prima di iniziare i lavori di tosatura su oggetti che potrebbero essere proiettati a distanza, ad es. filo, pietre, fili o vetro, verificare la zona di lavoro.

1. Aprire la staffa di protezione per le piante.
2. Tirare il pulsante di sblocco.
   Figura G
3. Azionare l'interruttore di alimentazione.
   Il dispositivo si avvia.

Nota

Durante il funzionamento non è necessario tenere premuto il pulsante di sblocco.

4. Guidare la testa di taglio parallelamente al terreno.
5. Guidare il dispositivo con un movimento semicircolare sulla zona di taglio.
6. Tagliare l'erba alta in più passate.

Estensione della lunghezza del filo durante il funzionamento

Durante il taglio, il filo del dispositivo si usura e si accorcia sfilacciandosi e strappandosi. Un filo troppo corto darà luogo a risultati di taglio insoddisfacenti.

Nota

Durante il funzionamento è possibile allungare la lunghezza dei fili.

1. Rilasciare il grilletto.
   Figura H
2. Tirare il pulsante di sblocco e premere il grilletto.
   Il filo si estende automaticamente e viene tagliato automaticamente alla lunghezza corretta dalla lama di taglio.

Nota

Se il filo non si allunga più automaticamente, occorre sostituire il rocchetto di filo (vedere il capitolo Sostituzione del rocchetto di filo).

Nota

Se il filo non è esteso fino alla lama, ripetere la procedura più volte, se necessario.

Impostazione dell'angolo di inclinazione della testa di taglio

1. Rimuovere la batteria (vedi il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Premere e tenere premuto con il piede il pulsante di sblocco della regolazione dell'inclinazione.
   Figura I
3. Spostare l'albero nella posizione desiderata.
4. Rilasciare il pulsante di sblocco della testa girevole.
5. Montare la batteria (vedi il capitolo *Montaggio dell'unità accumulatore*).

Taglio sotto gli ostacoli

1. Spostare l'albero in posizione centrale (vedi il capitolo *Impostazione dell'angolo di inclinazione della testa di taglio*).
2. Tirare il pulsante di sblocco del grilletto e premere il grilletto.
3. Tagliare sotto l'ostacolo.

Taglio dei bordi

1. Rimuovere la batteria (vedi il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Spostare l'albero in posizione centrale (vedi il capitolo *Impostazione dell'angolo di inclinazione della testa di taglio*).
3. Premere il pulsante di sbloccaggio dell'albero verso la testa girevole e tenerlo premuto. Ruotare l'albero di 180°.
   Figura J
4. Rilasciare il pulsante di sblocco dell'albero.
5. Montare la batteria (vedi il capitolo *Montaggio dell'unità accumulatore*).
6. Tirare il pulsante di sblocco del grilletto e premere il grilletto.
7. Tagliare le zone dei bordi.
   Figura K

Rimozione dell'unità accumulatore

Nota

In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.

1. Premere il tasto di sblocco dell'unità accumulatore per sbloccare l'unità accumulatore.
   Figura L
2. Prelevare l'unità accumulatore dall'apparecchio.

Termine del funzionamento

1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio (vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Pulire l'apparecchio (vedere capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).

Trasporto

⚠ *PRUDENZA*

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Rimuovere le unità accumulatore (vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

Conservazione

⚠ *AVVERTIMENTO*

Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima del trasporto e dello stoccaggio.

Pulire sempre il dispositivo prima di riporlo (vedi capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).

1. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato. Tenere lontano da sostanze corrosive come prodotti chimici per il giardinaggio e sale per disgelo. Non conservare il dispositivo all'aperto.

Cura e manutenzione

⚠ *PRUDENZA*

Avviamento incontrollato

Lesioni da taglio

Prima di qualunque operazione sull'apparecchio rimuovere le unità accumulatore dall'apparecchio.

⚠ *PRUDENZA*

Rischio di lesioni con le lame taglienti

Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.

Pulizia dell'apparecchio

1. Rimuovere i residui dal parasassi e dalla testina portafilo.
2. Se necessario pulire le parti dell'apparecchio con un panno umido.
3. Rimuovere la sporcizia e i corpi estranei dall'alloggiamento anteriore e posteriore dell'unità accumulatore e dai contatti elettrici.

Sostituzione dell'utensile da taglio

Sostituzione del rocchetto di filo

1. Premere il tasto di sblocco della copertura del rocchetto e rimuovere quest'ultima.
   Figura M
2. Rimuovere il rocchetto di filo e smaltirlo.
3. Infilare l'estremità di filo del nuovo rocchetto attraverso l'occhiello.
   Figura N
4. Inserire il rocchetto nel supporto.
5. Mettere la copertura del rocchetto sul supporto. Fare attenzione che la copertura del rocchetto si agganci in maniera percettibile.
   Figura O
6. Regolare la lunghezza del filo (vedere capitolo *Regolazione della lunghezza del filo*).

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Errore	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si avvia	L'unità accumulatore non è posizionata correttamente.	● Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento finché non si innesta.
	L'unità accumulatore è scarica.	● Caricare l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore è guasta.	● Sostituire l'unità accumulatore.
L'apparecchio si arresta durante l'esercizio	Il filo è troppo lungo e provoca un sovraccarico sul motore	● Montare il parasassi. Il filo verrà automaticamente accorciato.
	Il motore è sovraccarico	● Tosare solo materiali idonei, vedere il capitolo *Impiego conforme alla destinazione*.
Il dispositivo si arresta durante il funzionamento	Testa di taglio bloccata dai residui di taglio	● Rimuovere i residui di taglio. Se necessario, rimuovere la protezione del filo per consentire una pulizia più accurata.
L'apparecchio si arresta durante l'esercizio	Il motore è surriscaldato	● Interrompere il lavoro e lasciare raffreddare il motore.
	L'accumulatore è surriscaldato	● Interrompere il lavoro e attendere che la temperatura dell'accumulatore raggiunga il campo normale.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Dati tecnici

		LTR 3-18
Dati sulle prestazioni del dispositivo		
Tensione di funzionamento	V	18
Larghezza di lavoro	mm	300
Filo di taglio, sezione	mm	1,6
Regime massimo di rotazione (± 100)	/min	8500
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79		
Valore di vibrazione mano-braccio a_{hv} impugnatura anteriore con bobina del filo	m/s^2	1
Valore di vibrazione mano-braccio a_{hv} impugnatura posteriore con bobina del filo	m/s^2	0,6
Valore di vibrazione mano-braccio a_{hv} impugnatura anteriore con lama	m/s^2	9,2
Valore di vibrazione mano-braccio a_{hv} impugnatura posteriore con lama	m/s^2	7,8
Incertezza vibrazione mano-braccio K	m/s^2	1,5
Vibrazioni d'urto ripetute p_F impugnatura anteriore con bobina del filo	m/s^2	12
Incertezza vibrazioni da urto ripetute K impugnatura anteriore con bobina del filo	m/s^2	1,5
Vibrazioni d'urto ripetute p_F impugnatura posteriore con bobina del filo	m/s^2	12
Incertezza vibrazioni da urto ripetute K impugnatura posteriore con bobina del filo	m/s^2	1,5
Vibrazioni da urto ripetute p_F impugnatura anteriore con lama	m/s^2	131
Incertezza vibrazioni da urto ripetute K impugnatura anteriore con lama	m/s^2	16
Vibrazioni da urto ripetute p_F impugnatura posteriore con lama	m/s^2	130
Incertezza vibrazioni da urto ripetute K impugnatura posteriore con lama	m/s^2	5
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB(A)	92
Livello di potenza acustica garantito $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Dimensioni e pesi		
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	1015 x 317 x 1000
Peso (senza unità accumulatore)	kg	2,13

Con riserva di modifiche tecniche.

Valore di vibrazione

⚠ *AVVERTIMENTO*

Il valore di vibrazione indicato è stato misurato con una procedura standard e può essere utilizzato per confrontare diversi apparecchi.
Il valore di vibrazione indicato può essere utilizzato per una valutazione provvisoria del carico.
A seconda del tipo e della modalità di utilizzo dell'apparecchio, la generazione di vibrazioni durante l'utilizzo momentaneo dell'apparecchio può discostarsi dal valore complessivo indicato.

Apparecchi con un valore delle vibrazioni mano-braccio > 2,5 m/s^2 (vedi capitolo *Specifiche tecniche* nel manuale delle istruzioni)

⚠ ***PRUDENZA*** *• Un utilizzo ininterrotto per diverse ore dell'apparecchio può comportare un senso di intorpidimento. • Indossate guanti caldi per proteggere le mani. • Effettuate regolari pause dal lavoro.*

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.
Prodotto: Tagliaerba/tagliabordi a batteria
Tipo: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direttive e regolamenti
2000/14/CE (+2005/88/CE)
2006/42/CE (+2009/127/CE) (fino al 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (dal 20.01.2027)
2011/65/UE
2014/30/UE

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91: 2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedura di valutazione della conformità applicata
2000/14/CE e modificata dalla 2005/88/CE: allegato VI

Nome e indirizzo dell'organismo notificato che l'ha effettuata
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Norimberga
Germania

Livello di potenza acustica dB(A)
LTR 2-18
Misurato: 90
Garantito: 93
LTR 3-18
Misurato: 92
Garantito: 95

Nome e indirizzo
Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/06/2026
I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad 35
Uso previsto 38
Protección del medioambiente 38
Accesorios y repuestos 38
Volumen de suministro 38
Símbolos en el equipo 38
Descripción del equipo 39
Montaje 39
Puesta en funcionamiento 39
Manejo 39
Transporte 40
Almacenamiento 40
Conservación y mantenimiento 40
Ayuda en caso de fallos 40
Garantía 41
Datos técnicos 41
Nivel de vibraciones 42
Declaración de conformidad UE 42

Instrucciones de seguridad



Antes de utilizar por primera vez el equipo, leer y seguir estas instrucciones de seguridad, este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual de instrucciones adjunto de la batería/cargador. Actuar conforme a estos documentos. Conservar los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios. Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, deben respetarse las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

Niveles de peligro

⚠ *PELIGRO*

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ *ADVERTENCIA*

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ *PRECAUCIÓN*

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede causar lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede causar daños materiales.*

Advertencias generales de seguridad de la máquina

⚠ *ADVERTENCIA*

- ***Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta máquina.***
  *Si no se siguen todas las instrucciones enumeradas a continuación, pueden ocasionarse choques eléctricos, incendios y/o lesiones graves.**Guardar todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.***

El término «máquina» en las advertencias se refiere a la máquina que funciona con corriente eléctrica (con cable) o con batería (inalámbrica).

1 Seguridad en la zona de trabajo
   a **Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada**. *Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.*
   b **No utilice máquinas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.*
   c **Mantenga alejados a los niños y a las personas ajenas mientras maneja una máquina.** *Las distracciones pueden hacer que se pierda el control.*

2 **Seguridad eléctrica**
   a **Los enchufes de las máquinas deben coincidir con las tomas de corriente. No modificar nunca el conector de ninguna manera. No utilice adaptadores con máquinas con conexión a tierra (con toma de tierra).** *Los conectores no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
   b **Evite el contacto directo de su cuerpo con superficies puestas a tierra, como tuberías, radiadores, cadenas o refrigeradores.** *Existe mayor riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está en contacto con la toma de tierra.*
   c **No exponga las máquinas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** *La entrada de agua en una máquina aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*
   d **No someter el cable a grandes cargas. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la máquina. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.***Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
   e **Cuando utilice una máquina en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** *El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
   f **Si es inevitable utilizar una máquina en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (DCR).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3 **Seguridad personal**
   a **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando mane-**

je una máquina. No utilice una máquina cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de distracción durante el manejo de las máquinas puede provocar lesiones personales graves.*

b **Usar un equipo de protección personal. Llevar siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

c **Impedir el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación o la batería, levantar o transportar la máquina.** *Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o poner en marcha máquinas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d **Retire cualquier llave o llave inglesa de ajuste antes de encender la máquina.** *Una llave inglesa o una llave dejada unida a una parte giratoria de la máquina puede provocar lesiones personales.*

e **No intentar llegar demasiado lejos. Mantener los pies bien colocados y el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.*

f **Vestir ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni complementos. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g **Si se han previsto equipos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegurarse de que estén conectados y que se utilizan correctamente.** *El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las máquinas le haga bajar la guardia e ignorar los principios de seguridad de las máquinas.***Una acción imprudente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4 **Uso y cuidado de la máquina**

a **No fuerce la máquina. Utilice la máquina adecuada para su aplicación.** *La máquina correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.*

b **No utilice la máquina si el interruptor no la enciende y apaga.** *Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

c **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las máquinas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina accidentalmente.*

d **Guarde las máquinas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones la utilicen.** *Las máquinas son peligrosas en manos de gente inexperta.*

e **Mantenga las máquinas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si está dañado, haga reparar la máquina antes de usarla.** *Muchos accidentes son causados por máquinas en mal estado.*

f **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** *Las máquinas de corte que se mantienen correctamente y tienen cuchillas afiladas son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.*

g **Utilice la máquina, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la máquina para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

h **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.***Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la máquina en situaciones inesperadas.*

5 **Uso y cuidado de la máquina de batería**

a **Utilizar únicamente el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un conjunto de baterías específico puede suponer un peligro de incendio si se utiliza con un conjunto de baterías diferente.*

b **Utilice las máquinas únicamente con baterías específicamente diseñadas para ellas.** *El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.*

c **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer conexión entre un terminal y otro.** *Cortocircuitar los contactos de carga puede causar quemaduras o un incendio.*

d **En condiciones de uso incorrecto, puede salir líquido de la batería: evitar el contacto a toda costa. Si este entra en contacto con su piel, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicitar además asistencia médica.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemazón.*

e **No utilice una batería o una máquina que esté dañada o modificada.***Una batería dañada o modificada puede mostrar comportamientos impredecibles que resulten en incendio, explosión o cualquier otro riesgo de lesión.*

f **No exponga la batería ni la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*

g **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga no adecuada o con temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6 **Mantenimiento**

a **Permita que un técnico cualificado repare su máquina utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Lo anterior garantizará la seguridad de la máquina.*

b **No realizar el mantenimiento en conjuntos de baterías dañados.***El mantenimiento de los conjuntos de baterías solo lo debe realizar el fabricante o un servicio técnico autorizado.*

Instrucciones de seguridad para recortadora de hierba y recortadoras de bordes

1 **No utilizar la máquina con mal tiempo, especialmente si hay peligro de rayos.** *Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
2 **Inspeccionar minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina en busca de animales.** *Los animales pueden resultar heridos por la máquina durante el servicio.*
3 **Inspeccionar minuciosamente la zona en la que se debe utilizar la máquina y retirar todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** *Los objetos proyectados pueden causar lesiones.*
4 **Antes de utilizar la máquina, comprobar siempre visualmente que la cuchilla y la unidad de cuchillas no estén dañadas.** *Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.*
5 **Dejar los dispositivos de protección en su sitio. Los dispositivos de protección deben ser funcionales y estar correctamente instalados.** *Un dispositivo de protección suelto, dañado o que no funcione correctamente puede causar lesiones.*
6 **Mantener todas las entradas de aire de refrigeración libres de impurezas.** *Las entradas de aire obstruidas y la suciedad pueden causar sobrecalentamiento y peligro de incendio.*
7 **Utilizar protección ocular y para oídos.** *Los equipos de protección adecuados reducen los daños personales.*
8 **Utilizar siempre calzado antideslizante y de protección al manejar la máquina. No manejar la máquina sin zapatos o con sandalias abiertas.** *Esto reduce el peligro de lesiones en los pies causadas por el contacto con la hoja en movimiento.*
9 **Al manejar la máquina, llevar siempre ropa que cubra las piernas, p. ej., un pantalón.** *El contacto con la cuchilla o el hilo en movimiento puede causar lesiones.*
10 **Mantener alejadas a las personas ajenas mientras la máquina esté en servicio.** *Los elementos eyectados pueden causar lesiones.*
11 **No utilizar la máquina por encima de la altura de la cintura.** *De esta forma, se evita un contacto involuntario con la cuchilla y se facilita un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.*
12 **Prestar atención al utilizar la máquina en hierba mojada. Se debe caminar, no correr.** *Así se reduce el riesgo de resbalones y caídas, que pueden causar lesiones.*
13 **No utilizar la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas.** *Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede causar lesiones.*
14 **Cuando se trabaje en pendientes, asegurarse siempre de que se está de pie de forma segura, trabajar siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca cuesta arriba ni cuesta abajo, y extremar la precaución al cambiar de dirección.** *Así se reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede causar lesiones.*
15 **Mantener todos los cables eléctricos y otros cables alejados de la zona de corte.** *Los cables eléctricos pueden quedar ocultos en los setos o arbustos y ser cortados o dañados accidentalmente por la cuchilla o el hilo.*
16 **Mantener las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla o el hilo en movimiento. Retirar el material de la máquina únicamente cuando se haya desconectado de la fuente de corriente.** *La cuchilla o el hilo en movimiento pueden causar lesiones graves.*
17 **Transportar la máquina desconectada y alejada del cuerpo.** *El manejo correcto de la máquina reduce la probabilidad de contacto accidental con el hilo o la cuchilla en movimiento.*
18 **Utilizar únicamente los cabezales de corte y los hilos o cuchillas de recambio especificados por el fabricante. No sustituir las cuchillas o hilos por cuchillas o hilos metálicos.** *Los recambios incorrectos pueden derivar en pérdida de control, roturas y lesiones.*

Mantenimiento y conservación seguros

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● Después de sacar un nuevo hilo de corte, coloque primero el equipo en su posición normal de funcionamiento antes de conectarlo. ● Asegúrese de que el equipo está en un estado seguro mediante la comprobación regular del apriete de los pernos, tuercas y tornillos. ● Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se bloqueen, y que los componentes no estén rotos ni dañados. Encargue la reparación de un equipo dañado antes de utilizarlo. ● Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:*

- *Antes de limpiar el equipo o someterlo a un mantenimiento.*
- *Antes de cambiar accesorios.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.*

CUIDADO *● Limpie el producto después de cada uso con un paño blando y seco.*

Nota *● Los trabajos de servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado y especialmente formado. Recomendamos enviar el producto a reparar a un centro de servicio autorizado. ● Solo debe realizar los ajustes y reparaciones que se describen en este manual de instrucciones. Póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado para realizar reparaciones adicionales. ● Encargue al servicio de posventa autorizado que sustituya los rótulos de advertencia del equipo dañados o ilegibles.*

Transporte y almacenamiento seguros

⚠ ***ADVERTENCIA*** *● Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.*

⚠ ***PRECAUCIÓN*** *● Peligro de lesiones y daños en el equipo. Asegure el equipo durante el traslado para evitar que se mueva o se caiga.*

CUIDADO *● Retire todos cuerpos extraños del equipo antes de transportarlo o almacenarlo. ● Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado al que los niños no tengan acceso. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería. ● No almacene el equipo en el exterior.*

Riesgos residuales

⚠ *ADVERTENCIA*

- *Aunque el equipo se use según su uso previsto, existen ciertos riesgos residuales. Pueden surgir los siguientes peligros durante el uso del equipo:*
- *La vibración puede causar lesiones. Use la herramienta adecuada para cada trabajo, use las asas previstas y limite el tiempo de trabajo y la exposición.*
- *El ruido puede causar daños auditivos. Use protección para oídos y limite la carga sobre estos.*
- *Lesiones por objetos que salen despedidos.*

Reducción del riesgo

⚠ *PRECAUCIÓN*

- *Utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado puede producir trastornos circulatorios en las manos relacionados con la vibración. No puede establecerse una duración general válida para el uso del equipo porque depende de muchos factores:*
- *Predisposición personal a padecer trastornos circulatorios graves (dedos fríos con frecuencia, picor en las manos)*
- *Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para protegerse las manos.*
- *Trastorno circulatorio limitado mediante un agarre firme.*
- *Un funcionamiento continuo resulta más perjudicial que un uso interrumpido con pausas.*

En el caso de un uso regular prolongado del equipo y de la aparición repetida de los síntomas (p. ej. picor en las manos, dedos fríos), debe consultar a su médico.

Uso previsto

Este equipo es adecuado para cortar césped o vegetación blanda similar.

⚠ *PELIGRO*

Uso incorrecto

Peligro de muerte por cortes

Utilice el equipo únicamente para su uso previsto.

No utilice cuchillas de metal, como hojas de sierra o discos de tres dientes.

⚠ *ADVERTENCIA*

Objetos que salen despedidos

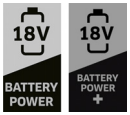
Peligro de lesiones y daños

Mantenga una distancia mínima de 15 m con respecto a personas, animales y objetos.

- El equipo ha sido concebido para trabajar al aire libre.
- El equipo puede utilizarse para cortar la hierba que crece en paredes, cercas, árboles o bordes.
- El equipo puede utilizarse para segar zonas donde resulta difícil acceder con un cortacésped, por ejemplo, zanjas, laderas y claros en los bosques.
- Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.
- El equipo no puede utilizarse en entornos húmedos o cuando llueve.
- No siegue elementos húmedos.

Batería y cargadores

Utilice el equipo solo con baterías y cargadores del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Las baterías y los cargadores adecuados están marcados con el símbolo del sistema de alimentación por batería KÄRCHER 18 V (+).
Las baterías adecuadas llevan la denominación "Battery Power 18/... y Battery Power+ 18/...".
Los cargadores adecuados llevan la designación "BC 18 V ...".

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.karcher.de/REACH*

Accesorios y repuestos

Utilice solo accesorios y repuestos originales, ya que garantizan un funcionamiento seguro y sin fallos del dispositivo.
Encontrará información sobre accesorios y repuestos en*www.karcher.com*.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Símbolos en el equipo



Tener en cuenta todos los avisos e instrucciones de seguridad. Leer y entender todas las instrucciones antes de utilizar el producto.



Llevar una protección para oídos adecuada durante el trabajo con el equipo.



Llevar una protección ocular adecuada durante el trabajo con el equipo.



No exponer el equipo a la lluvia ni a condiciones de gran humedad.



Peligro por objetos que salen despedidos.



Mantener la distancia.



Retirar la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos
Figura A

① Tecla de desbloqueo del cabezal giratorio
② Tecla de desbloqueo del interruptor del equipo
③ Asa
④ Tecla de desbloqueo de la batería
⑤ Asa de sujeción y guiado
⑥ Tecla de desbloqueo del asa de sujeción y guiado
⑦ Placa de características
⑧ Alojamiento de la batería
⑨ Cubierta de la bobina
⑩ Bobina
⑪ Hilo de corte
⑫ Abertura de paso para hilo de corte
⑬ Protector de hilos
⑭ Carcasa de bobina
⑮ Cuchilla de corte para el largo del hilo
⑯ Tecla de desbloqueo del ajuste del ángulo de inclinación
⑰ Estribo protector de plantas
⑱ Barra
⑲ Cierre rápido de la barra
⑳ Interruptor del equipo
㉑ *Cuchilla de corte
㉒ *Batería Battery Power 18 V
㉓ *Cargador rápido Battery Power 18 V

* optional

Montaje

Montaje del protector de hilos

⚠ *ADVERTENCIA*

Cuchilla en el protector de hilos de corte
Cortes
Monte el protector de hilos de corte antes de la primera puesta en funcionamiento del equipo.

⚠ *ADVERTENCIA*

Hilos de corte desprotegidos
Cortes
Nunca utilice el equipo sin protector de hilos de corte.
Figura B
El protector de hilos debe señalar hacia el operario.
1. Montar el protector de hilos en el soporte.

Puesta en funcionamiento

Ajuste del asa de sujeción y guiado

1. Pulsar la tecla de desbloqueo del asa de sujeción y guiado.
2. Mover el asa de sujeción y guiado a la posición deseada.
   Figura C
3. Soltar la tecla de desbloqueo del asa de sujeción y guiado.

Ajuste de la longitud de la barra

1. Abrir el cierre rápido de la barra.
   Figura D
2. Extraer la barra inferior hasta la longitud deseada.
3. Cerrar el cierre rápido de la barra.

Ajuste de la longitud de los hilos de corte

1. Pulse el botón para soltar el hilo de corte y tire del hilo para extraerlo de la bobina hasta que llegue al filo cortante. Si es necesario, presione el botón varias veces.
   Figura E

Montaje de la batería

1. Introduzca la batería en el alojamiento del equipo hasta que encaje de manera audible.
   Figura F

Manejo

Técnicas de trabajo

⚠ *PRECAUCIÓN*

Obstáculos en la zona de segado
Peligro de lesiones y daños
Antes de comenzar las tareas de segado, compruebe la presencia en la zona de trabajo de objetos que podrían salir disparados, p. ej. alambres, piedras, hilos o cristal.
1. Desplegar el estribo protector de plantas.
2. Tirar de la tecla de desbloqueo.
   Figura G
3. Accionar el interruptor del equipo.
   El equipo se pone en marcha.

Nota
No es necesario mantener pulsada la tecla de desbloqueo.
4. Mantener el cabezal de corte paralelo al suelo.
5. Mover el equipo en semicírculos sobre el material a cortar.
6. Segar el césped muy alto en varios pasos.

Prolongación de la longitud de los hilos de corte durante el servicio

Durante el segado, el hilo del equipo se desgasta y se acorta debido a que se deshilacha y se rompe. Un hilo demasiado corto provoca un segado poco satisfactorio.
Nota
La longitud de los hilos de corte puede prolongarse durante el servicio.
1. Soltar el interruptor del equipo.
   Figura H
2. Tirar de la tecla de desbloqueo y pulsar el interruptor del equipo.
   El hilo se prolonga automáticamente y se acorta a la longitud adecuada gracias a la hoja cortante.

Nota
Si el hilo de corte no se prolonga automáticamente, debe sustituir la bobina (véase el capítulo Sustitución de la bobina).

Nota
Si el hilo no se extiende hasta la cuchilla, repetir el proceso varias veces si es necesario.

Ajuste del ángulo de inclinación del cabezal de corte

1. Retirar la batería (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
2. Mantener pulsada la tecla de desbloqueo del ajuste de inclinación con el pie.
   Figura I
3. Mover la barra hasta la posición deseada.
4. Soltar la tecla de desbloqueo del cabezal giratorio.
5. Montar la batería (véase el capítulo *Montaje de la batería*).

Segado por debajo de obstáculos

1. Mover la barra hasta la posición central (véase el capítulo *Ajuste del ángulo de inclinación del cabezal de corte*).
2. Tirar de la tecla de desbloqueo del interruptor del equipo y pulsar el interruptor del equipo.
3. Segado por debajo del obstáculo.

Segado de césped en zonas limítrofes

1. Retirar la batería (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
2. Mover la barra hasta la posición central (véase el capítulo *Ajuste del ángulo de inclinación del cabezal de corte*).
3. Tirar de la tecla de desbloqueo de la barra hacia el cabezal giratorio y mantenerla. Girar la barra 180°.
   Figura J
4. Soltar la tecla de desbloqueo de la barra.
5. Montar la batería (véase el capítulo *Montaje de la batería*).
6. Tirar de la tecla de desbloqueo del interruptor del equipo y pulsar el interruptor del equipo.
7. Segar el césped en zonas limítrofes.
   Figura K

Retirada de la batería

Nota
Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Pulsar la tecla de desbloqueo de la batería para desbloquearla.
   Figura L
2. Retire la batería del equipo.

Finalización del funcionamiento

1. Retire la batería del equipo (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
2. Limpie el equipo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).

Transporte

⚠ *PRECAUCIÓN*

Inobservancia del peso
Peligro de lesiones y daños
Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Retire las baterías (véase el capítulo *Retirada de la batería*).
2. Al transportar el equipo en vehículos, fíjelo para evitar que resbale o vuelque.

Almacenamiento

⚠ *ADVERTENCIA*

Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.
Limpiar el equipo antes de almacenarlo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).

1. Almacenar el equipo en un lugar seco y bien ventilado. Mantener el equipo alejado de sustancias corrosivas, como productos químicos de jardinería o productos de descongelación. No almacenar el equipo al aire libre.

Conservación y mantenimiento

⚠ *PRECAUCIÓN*

Arranque descontrolado
Cortes
Retire las baterías del equipo antes de realizar trabajos en él.

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas
Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

Limpieza del equipo

1. Retire los restos de material segado del protector de hilos de corte y el cabezal de corte.
2. En caso necesario, limpie los componentes del equipo con un paño húmedo.
3. Retire la suciedad y los cuerpos extraños del alojamiento de la batería trasero y delantero y los contactos eléctricos.

Sustitución de la herramienta de corte

Sustitución de la bobina

1. Pulse el desbloqueo de la cubierta de la bobina y retírela.
   Figura M
2. Retire la bobina y elimínela.
3. Introduzca el extremo del hilo de corte de la nueva bobina a través del ojal.
   Figura N
4. Coloque la bobina en el soporte.
5. Coloque la cubierta de la bobina sobre el soporte. Asegúrese de que la cubierta de la bobina encaja de forma audible.
   Figura O
6. Ajuste la longitud de los hilos de corte (véase el capítulo *Ajuste de la longitud de los hilos de corte*).

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.
Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no se pone en marcha	La batería no está colocada correctamente.	● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.
	La batería está vacía.	● Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	● Sustituya la batería.
El equipo se detiene durante el funcionamiento	El hilo de corte es demasiado largo y provoca una sobrecarga del motor	● Monte el protector de hilos de corte. Los hilos de corte se acortan automáticamente.
	El motor está sobrecargado	● Siegue únicamente el material a cortar adecuado, véase el capítulo *Uso previsto*.
	El motor está sobrecalentado	● Interrumpa el trabajo y deje enfriar el motor.
	La batería está sobrecalentada	● Interrumpa el trabajo y espere a que la temperatura de la batería esté en el rango normal.
El equipo se para durante el servicio	El cabezal de corte está bloqueado por restos del material cortado	● Retirar los restos del material cortado. Si es necesario, retirar el protector de hilos para permitir una limpieza más a fondo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Datos técnicos

		LTR 3-18
Datos de potencia del dispositivo		
Tensión de operación	V	18
Ancho útil	mm	300
Hilos de corte, diámetro	mm	1,6
Régimen de revoluciones máx. (± 100)	/min	8500
Valores calculados conforme a EN 60335-2-79		
Nivel de vibraciones mano-brazo a_{hv} asa delantera con bobina de hilo	m/s^2	1
Nivel de vibraciones mano-brazo a_{hv} asa trasera con bobina de hilo	m/s^2	0,6
Nivel de vibraciones mano-brazo a_{hv} asa delantera con cuchilla	m/s^2	9,2
Nivel de vibraciones mano-brazo a_{hv} asa trasera con cuchilla	m/s^2	7,8
Incertidumbre de vibración mano-brazo K	m/s^2	1,5
Vibraciones de impacto repetidas p_F asa delantera con bobina de hilo	m/s^2	12
Incertidumbre de vibraciones de impacto repetidas K asa delantera con bobina de hilo	m/s^2	1,5
Vibraciones de impacto repetidas p_F asa trasera con bobina de hilo	m/s^2	12
Incertidumbre de vibraciones de impacto repetidas K asa trasera con bobina de hilo	m/s^2	1,5
Vibraciones de impacto repetidas p_F asa delantera con cuchilla	m/s^2	131
Incertidumbre de vibraciones de impacto repetidas K asa delantera con cuchilla	m/s^2	16
Vibraciones de impacto repetidas p_F asa trasera con cuchilla	m/s^2	130
Incertidumbre de vibraciones de impacto repetidas K asa trasera con cuchilla	m/s^2	5
Nivel de potencia acústica L_{wA}	dB(A)	92
Nivel de potencia sonora garantizado $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Dimensiones y pesos		
Longitud x anchura x altura	mm	1015 x 317 x 1000
Peso (sin batería)	kg	2,13

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Nivel de vibraciones

⚠ *ADVERTENCIA*

El nivel de vibraciones indicado se ha medido mediante un procedimiento de prueba estándar y puede utilizarse para comparación del equipo.
El nivel de vibraciones indicado puede utilizarse en una evaluación provisional de la carga.
Dependiendo de la forma en que se utilice el equipo, la emisión de vibraciones durante el uso momentáneo del equipo puede diferir del valor total indicado.

Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s² (véase capítulo *Datos técnicos* del manual de instrucciones)

⚠ *PRECAUCIÓN*

• Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento. • Lleve guantes calientes para protegerse las manos. • Establece pausas de trabajo regulares.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Producto: Recortadora de hierba/recortadora de bordes con alimentación por baterías
Tipo: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Directivas y reglamentos
2000/14/CE (+2005/88/CE)
2006/42/CE (+2009/127/CE) (hasta el 19.01.2027)
(UE) 2023/1230 (a partir del 20.01.2027)
2011/65/UE
2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado
2000/14/CE modificada por 2005/88/CE: Anexo VI

Nombre y dirección del organismo notificado que haya intervenido
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Núremberg
Alemania

Intensidad acústica dB(A)
LTR 2-18
Medida: 90
Garantizada: 93
LTR 3-18
Medida: 92
Garantizada: 95

Nombre y dirección
Responsable de documentación:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Teléfono: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/06/2026
Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Índice

Avisos de segurança	42
Utilização prevista	45
Proteção do meio ambiente	46
Acessórios e peças sobressalentes	46
Volume do fornecimento	46
Símbolos no aparelho	46
Descrição do aparelho	46
Montagem	46
Colocação em funcionamento	47
Operação	47
Transporte	47
Armazenamento	48
Conservação e manutenção	48
Ajuda em caso de avarias	48
Garantia	48
Dados técnicos	49
Valor de vibração	49
Declaração de conformidade UE	49

Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança, este manual original, os avisos de segurança fornecidos com o conjunto de bateria e o manual do conjunto da bateria/carregador anexo. Proceda em conformidade. Conserve as folhas para referência ou utilização futura. Para além das indicações contidas no manual de instruções, tem de respeitar as prescrições gerais de segurança e de prevenção de acidentes do legislador.

Níveis de perigo

⚠ *PERIGO*

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ *ATENÇÃO*

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ *CUIDADO*

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Avisos gerais de segurança da máquina

⚠ *ATENÇÃO*

- ***Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta máquina.***
  *O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.***

O termo "máquina" nos avisos refere-se à sua máquina alimentada pela rede elétrica (com fio) ou pela bateria (sem fio).

1 Segurança na área de trabalho
   a **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada**. *Áreas desorganizadas ou escuras convidam a acidentes.*
   b **Não utilize máquinas em atmosferas explosivas, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As máquinas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os fumos.*
   c **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados quando estiver a utilizar uma máquina.** *As distrações podem fazer com que se perca o controlo.*

2 **Segurança elétrica**
   a **As fichas das máquinas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** *As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*
   b **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
   c **Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade.** *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.*
   d **Não utilize o cabo de forma abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento.***Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
   e **Quando utilizar uma máquina no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*
   f **Se for inevitável operar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3 **Segurança pessoal**
   a **Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de desatenção durante a operação da máquina pode resultar em ferimentos graves.*
   b **Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.** *O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, reduzirá os ferimentos pessoais.*
   c **Evite a ligação involuntária Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou a bateria, pegar ou transportar a máquina.** *Transportar máquinas com o dedo no interruptor ou ligar máquinas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*
   d **Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a máquina.** *Se deixar uma chave inglesa ou uma chave numa peça rotativa da máquina, pode causar ferimentos pessoais.*
   e **Não se estique demasiado com a ferramenta elétrica nas mãos. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio.** *Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*
   f **Vista-se corretamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** *Vestuário largo, joias ou cabelos compridos podem ficar presos em peças móveis.*
   g **Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** *A utilização da recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com as poeiras.*
   h **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das máquinas o leve a tornar-se complacente e a ignorar os princípios de segurança das máquinas.** *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

4 **Utilização e cuidados a ter com a máquina**
   a **Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação.** *A máquina correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*
   b **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** *Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
   c **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se removível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar máquinas.** *Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da máquina.*
   d **Guarde as máquinas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções operem a máquina.** *As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
   e **Efetuar a manutenção das máquinas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver dani-**

ficada, mande reparar a máquina antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção deficiente.*

f **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** *As máquinas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.*

g **Utilize a máquina, os acessórios e as respetivas peças de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar.** *A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*

h **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** *As pegas e superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.*

5 **Utilização e cuidados com a bateria da máquina**

a **Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.*

b **Utilize as máquinas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito.** *A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.*

c **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** *Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d **Em condições de abuso, pode ser expelido líquido da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica.** *O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.*

e **Não utilize uma bateria ou máquina que esteja danificada ou modificada.***As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.*

f **Não exponha a bateria ou a máquina ao fogo ou a temperaturas excessivas.** *A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.*

g **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** *O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6 **Manutenção**

a **Mande reparar a sua máquina por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição originais.** *Deste modo, garante-se a segurança da máquina.*

b **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.***A manutenção das baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

Avisos de segurança do aparador de relva e do aparador de bermas

1 **Não utilizar a máquina com mau tempo, especialmente se existir o risco de relâmpagos.** *Isto diminui o risco de se ser atingido por um raio.*

2 **Inspecionar minuciosamente a área onde a máquina vai ser utilizada para detetar a presença de animais selvagens.** *Os animais selvagens podem ser feridos pela máquina durante o funcionamento.*

3 **Inspecionar cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remover todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** *Os objetos atirados podem causar ferimentos pessoais.*

4 **Antes de utilizar a máquina, verificar sempre visualmente se o cortador e o conjunto do cortador não estão danificados.** *As peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.*

5 **Manter as proteções no lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e estar corretamente montadas.** *Uma proteção solta, danificada ou que não esteja a funcionar corretamente pode provocar ferimentos pessoais.*

6 **Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos.** *Entradas de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.*

7 **Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.** *Um equipamento de proteção adequado reduzirá os ferimentos pessoais.*

8 **Durante o funcionamento da máquina, usar sempre calçado antiderrapante e de segurança. Não utilizar a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas.** *Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com o cortador em movimento.*

9 **Utilizar sempre vestuário, como calças, que cubra as pernas do operador durante a utilização da máquina.** *O contacto com o cortador ou o fio em movimento pode causar ferimentos.*

10 **Manter transeuntes afastados durante o funcionamento da máquina.** *Os detritos projetados podem resultar em ferimentos graves.*

11 **Não utilizar a máquina acima da altura da cintura.** *Isto ajuda a evitar o contacto involuntário com o cortador e permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*

12 **Tenha cuidado ao utilizar a máquina em relva molhada. Caminhe, nunca corra.** *Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode resultar em ferimentos pessoais.*

13 **Não utilizar a máquina em declives demasiado acentuados.** *Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.*

14 **Ao trabalhar em declives, é preciso ter sempre os pés bem firmes no chão, trabalhar sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e ter muito cuidado ao mudar de direção.** *Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.*

15 **Manter todos os cabos e fios eléctricos afastados da área de corte.** *Podem existir cabos ou fios elétricos escondidos em sebes ou arbustos que po-*

dem ser acidentalmente cortados ou danificados pelo fio ou pelo cortador.

16 **Manter todas as partes do corpo afastadas do cortador ou do fio do aparador em movimento. Não retirar o material da máquina enquanto esta não tiver sido desligada da fonte de alimentação.** *O cortador ou o fio do aparador em movimento pode provocar ferimentos graves.*

17 **Transportar a máquina com a máquina desligada e afastada do corpo.** *O manuseamento correto da máquina reduzirá a probabilidade de contacto acidental com o fio ou cortador em movimento.*

18 **Utilizar apenas cabeças de corte de substituição e cortadores e fios de corte especificados pelo fabricante. Não substituir os cortadores ou fios de corte por fios ou lâminas de metal.** *A substituição de peças incorretas pode causar perda de controlo, quebra e ferimentos.*

Manutenção e conservação seguras

⚠ ATENÇÃO *• Após a extração de um novo fio, coloque o aparelho primeiro na posição de funcionamento normal, antes de o ligar. • Certifique-se de que o aparelho se encontra em estado seguro verificando em intervalos regulares se os pernos, porcas e parafusos estão bem apertados. • Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e não encravam e se existem peças partidas ou danificadas. Mande reparar um aparelho danificado, antes de o utilizar. • Desligue o motor, retire o conjunto da bateria e certifique-se de que todas as peças móveis se imobilizaram completamente:*

- *Antes de limpar ou realizar a manutenção do aparelho.*
- *Antes de substituir acessórios.*

⚠ CUIDADO *• Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.*

ADVERTÊNCIA *• Limpe o produto antes de cada utilização com um pano macio seco.*

Aviso *• Os trabalhos de assistência técnica e manutenção só podem ser realizados por pessoal técnico devidamente qualificado e com formação específica. Para reparação do produto, recomendamos o envio para um centro de assistência técnica autorizado. • Só pode realizar os ajustes e as reparações descritos neste manual de instruções. Contacte o serviço de assistência técnica autorizado para a realização de outras reparações. • Mande substituir as placas de aviso danificadas ou ilegíveis no aparelho pelo Serviço de assistência técnica autorizado.*

Transporte e armazenamento seguros

⚠ ATENÇÃO *• Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.*

⚠ CUIDADO *• Perigo de lesões e danos no aparelho. Para transporte, imobilize o aparelho contra movimento ou queda.*

ADVERTÊNCIA *• Retire todos os objetos estranhos do aparelho, antes de o transportar ou armazenar. • Armazene o aparelho num local seco e com boa ventilação, fora do alcance das crianças. Mantenha o aparelho afastado de produtos corrosivos, por exemplo, produtos químicos de uso no jardim. • Não guarde o aparelho no exterior.*

Riscos residuais

⚠ ATENÇÃO

- *Existem determinados riscos residuais, mesmo que o aparelho seja utilizado conforme as instruções. Podem existir os seguintes riscos durante a utilização do aparelho:*
- *A vibração pode causar ferimentos. Utilize a ferramenta correcta para cada trabalho, faça uso das pegas previstas e limite o tempo de trabalho e a exposição.*
- *O ruído pode causar problemas auditivos. Utilize proteção auditiva e limite o ruído.*
- *Ferimentos resultantes de objectos projectados.*

Redução dos riscos

⚠ CUIDADO

- *Uma utilização prolongada do aparelho pode levar a perturbações vasculares nas mãos, devido à vibração. Não é possível estabelecer uma duração de utilização genericamente aplicável, pois isso depende de vários factores:*
- *Predisposição individual para problemas de circulação (dedos frequentemente frios ou dormentes)*
- *Temperatura ambiente baixa. Use luvas quentes para proteger as mãos.*
- *Circulação limitada devido à força feita a agarrar.*
- *Uma operação ininterrupta é mais prejudicial do que uma operação interrompida por pausas.*

Em caso de utilização regular e prolongada do aparelho e, perante a repetição de sintomas como, p. ex., dormência dos dedos ou dedos frios, deve consultar um médico.

Utilização prevista

Esta unidade é adequada para cortar relva ou vegetação macia semelhante.

⚠ PERIGO

Utilização não prevista

Perigo de vida devido a corte

Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista. Não utilize quaisquer lâminas de metal, como lâminas de serra ou discos de três dentes.

⚠ ATENÇÃO

Projeção de objetos

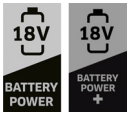
Perigo de ferimentos e danos

Mantenha uma distância mínima de 15 metros em relação a pessoas, animais e objetos.

- O aparelho é adequado apenas para trabalhos ao ar livre.
- O aparelho pode ser utilizado para aparar as gramíneas que crescem ao longo de paredes, cercas, árvores e orlas.
- O aparelho pode também ser utilizado para o corte em locais difíceis de aceder com a máquina de cortar relva, como valas, declives e clareiras.
- São proibidas quaisquer modificações ou alterações não autorizadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho em ambiente húmido ou à chuva.
- Não cortar material húmido.

Conjuntos de bateria e carregadores

Utilize o dispositivo exclusivamente com conjuntos de bateria e carregadores do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Os conjuntos de baterias e carregadores adequados estão marcados com o símbolo do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Os conjuntos de baterias e carregadores adequadas têm a designação "Battery Power 18/... e Battery Power+ 18/ ...".
Os carregadores adequados têm a designação "BC 18 V ...".

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: *www.karcher.de/REACH*

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.karcher.com*.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Símbolos no aparelho



Respeitar todos os avisos e instruções de segurança. Ler e compreender todas as instruções antes de utilizar o produto.



Usar protecção auditiva adequada ao trabalhar com o aparelho.



Usar protecção ocular adequada ao trabalhar com o aparelho.



Não sujeitar o aparelho à chuva ou a condições de humidade.



Perigo devido a objectos projectados.



Manter uma distância de segurança.



Retirar a bateria antes de realizar qualquer trabalho de manutenção.

Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos
Figura A

1. Tecla de desbloqueio da cabeça giratória
2. Tecla de desbloqueio do interruptor do aparelho
3. Punho
4. Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
5. Pega de suporte e de guia
6. Botão de libertação para segurar e guiar a pega
7. Placa de características
8. Suporte do conjunto da bateria
9. Cobertura da bobina
10. Bobina do fio
11. Fio de corte
12. Furo de passagem para fio de corte
13. Protecção do fio
14. Caixa do carretel de fio
15. Lâmina de corte para o comprimento do fio
16. Tecla de desbloqueio Ajuste do ângulo de inclinação
17. Aro de proteção das plantas
18. Haste
19. Fecho rápido da haste
20. Interruptor do aparelho
21. *Lâmina de aparar
22. *Conjunto de bateria Battery Power 18 V
23. *Aparelho de carga rápida Battery Power 18 V

* optional

Montagem

Instalação da proteção do fio

⚠ ATENÇÃO
Lâmina na proteção do fio
Ferimentos de corte
Monte a proteção do fio antes da primeira colocação em funcionamento do aparelho.

⚠ ATENÇÃO
Fio solto
Ferimentos de corte
Nunca utilize o aparelho sem proteção do fio.
Figura B
A proteção do fio deve estar voltada para o operador.
1. Introduzir a proteção do fio no suporte.

Colocação em funcionamento

Ajustar a pega de suporte e de guia

1. Premir a tecla de desbloqueio da pega de suporte e de guia
2. Deslocar a pega de suporte e de guia para a posição desejada.
   Figura C
3. Soltar a tecla de desbloqueio da pega de suporte e de guia

Ajuste do comprimento da haste

1. Abrir o fecho rápido da haste.
   Figura D
2. Puxar a haste inferior para o comprimento desejado.
3. Fechar o fecho rápido da haste.

Ajustar o comprimento do fio

1. Premir o botão de desprendimento do fio e puxar o fio da bobina até ao bordo de corte. Se necessário, premir várias vezes o botão.
   Figura E

Montar o conjunto de bateria

1. Introduzir o conjunto da bateria na admissão do aparelho, até encaixar audivelmente.
   Figura F

Operação

Técnicas de trabalho

⚠ *CUIDADO*

Obstáculos na área de corte

Perigo de ferimentos e danos

Antes do início dos trabalhos de corte, verificar a área de trabalho quanto a objetos que representem o risco de serem projetados, por exemplo, arames, pedras, fios ou vidro.

1. Desdobre o suporte de proteção das plantas.
2. Puxe a tecla de desbloqueio.
   Figura G
3. Acione o interruptor de alimentação.
   O aparelho arranca.

Aviso

Não é preciso manter premido a tecla de desbloqueio durante o funcionamento.

4. Desloque a cabeça de corte paralelamente ao solo.
5. Desloque o aparelho num movimento semicircular sobre a área de corte.
6. Corte a relva alta em várias passagens.

Aumentar o comprimento do fio durante o funcionamento

O fio do aparelho desgasta-se durante o corte e encurta devido ao desfiamento e à rutura. Um fio excessivamente curto proporcionará um desempenho de corte insatisfatório.

Aviso

O comprimento do fio pode ser aumentado durante a operação.

1. Soltar o interruptor do aparelho.
   Figura H
2. Puxe a tecla de desbloqueio e prima o interruptor.
   O fio estende-se automaticamente e é automaticamente cortado no comprimento correto pela lâmina de corte.

Aviso

Quando o fio deixar ser prolongado automaticamente, é necessário substituir a bobina do fio (consultar o capítulo Substituir a bobina do fio).

Aviso

Se o fio não estiver estendido até à lâmina, repita o processo várias vezes, se necessário.

Regulação do ângulo de inclinação da cabeça de corte

1. Remover a bateria (ver capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Prima e mantenha premido a tecla de desbloqueio da regulação da inclinação com o pé.
   Figura I
3. Mover a haste para a posição desejada.
4. Libertar a tecla de desbloqueio da cabeça giratória.
5. Montar a bateria (ver capítulo *Montar o conjunto de bateria*).

Cortar a relva por baixo de obstáculos

1. Deslocar a haste para a posição central (ver capítulo *Regulação do ângulo de inclinação da cabeça de corte*).
2. Puxar a tecla de desbloqueio do interruptor do aparelho e premir o interruptor do aparelho.
3. Cortar a relva por baixo do obstáculo.

Cortar as bordas

1. Remover a bateria (ver capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Deslocar a haste para a posição central (ver capítulo *Regulação do ângulo de inclinação da cabeça de corte*).
3. Premir a tecla de desbloqueio da haste em direção à cabeça giratória e mantê-la premida. Rodar o haste em 180°.
   Figura J
4. Soltar a tecla de desbloqueio da haste.
5. Montar a bateria (ver capítulo *Montar o conjunto de bateria*).
6. Puxar a tecla de desbloqueio do interruptor e premir o interruptor.
7. Corte as bordas.
   Figura K

Remover o conjunto de bateria

Aviso

Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Prima a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria para desprender o conjunto da bateria.
   Figura L
2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho.

Terminar a operação

1. Retirar o conjunto da bateria do aparelho (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Limpar o aparelho (consultar o capítulo *Limpeza do aparelho*).

Transporte

⚠ *CUIDADO*

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Retirar os conjuntos de bateria (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).

2. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas.

Armazenamento

⚠ *ATENÇÃO*

Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.

Limpar sempre o aparelho antes de o armazenar (ver capítulo *Limpeza do aparelho*).

1. Guardar o aparelho num local seco e com boa ventilação. Manter afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos para jardim e sal de descongelação. Não armazenar o aparelho ao ar livre.

Conservação e manutenção

⚠ *CUIDADO*

Arranque descontrolado

Ferimentos de corte

Retire o conjunto da bateria do aparelho antes de todos os trabalhos realizados no mesmo.

⚠ *CUIDADO*

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de proteção e luvas de proteção durante todos os trabalhos no aparelho.

Limpeza do aparelho

1. Retirar o material cortado remanescente da protecção do fio e da cabeça de corte.
2. Limpar as peças do aparelho com um pano húmido, se necessário.
3. Retirar regularmente a sujidade e as partículas estranhas dos suportes dianteiro e traseiro do conjunto de bateria e dos contactos elétricos.

Substituir a ferramenta de corte

Substituir a bobina do fio

1. Premir o desbloqueio da cobertura da bobina e removê-la.
   Figura M
2. Retirar e eliminar a bobina do fio.
3. Passar a extremidade do fio da nova bobina pelo ilhó.
   Figura N
4. Colocar a bobina do fio no suporte.
5. Colocar a cobertura da bobina no suporte. Verificar se a cobertura da bobina está corretamente encaixada.
   Figura O
6. Ajustar o comprimento do fio (consultar o capítulo *Ajustar o comprimento do fio*).

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Erro	Causa	Reparação
O aparelho não arranca	O conjunto da bateria não está bem colocado.	● Introduzir o conjunto da bateria no suporte até encaixar.
	O conjunto da bateria está descarregado.	● Carregar conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria tem defeito	● Substituir o conjunto da bateria.
O aparelho para durante a operação	O fio é demasiado comprido e provoca uma sobrecarga no motor.	● Montar a proteção do fio. O fio é encurtado automaticamente.
	Cabeça de corte bloqueada por resíduos de corte	● Retire os resíduos de corte. Se necessário, retire a proteção do fio para facilitar uma limpeza mais profunda.
	Sobrecarga no motor	● Cortar apenas material adequado, consultar o capítulo *Utilização prevista*.
	Sobreaquecimento do motor	● Interromper o trabalho e deixar que o motor arrefeça
	Sobreaquecimento da bateria	● Interromper o trabalho e aguardar até que a temperatura da bateria fique na gama normal.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Dados técnicos

		LTR 3-18
Características do aparelho		
Tensão eléctrica de serviço	V	18
Largura de trabalho	mm	300
Fio de corte, diâmetro	mm	1,6
Velocidade máx. (± 100)	/min	8500
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79		
Valor de vibração mão-braço a_{hv} na pega dianteira com bobina de fio	m/s^2	1
Valor de vibração mão-braço a_{hv} na pega traseira com bobina de fio	m/s^2	0,6
Valor de vibração mão-braço a_{hv} na pega dianteira com lâmina	m/s^2	9,2
Valor de vibração mão-braço a_{hv} na pega traseira com lâmina	m/s^2	7,8
Incerteza da vibração mão-braço K	m/s^2	1,5
Vibrações de choque repetidas p_F na pega dianteira com bobina de fio	m/s^2	12
Incerteza das vibrações de choque repetidas K na pega dianteira com bobina de fio	m/s^2	1,5
Vibrações de choque repetidas p_F na pega traseira com bobina de fio	m/s^2	12
Incerteza das vibrações de choque repetidas K na pega traseira com bobina de fio	m/s^2	1,5
Vibrações de choque repetidas p_F na pega dianteira com lâmina	m/s^2	131
Incerteza das vibrações de choque repetidas K na pega dianteira com lâmina	m/s^2	16
Vibrações de choque repetidas p_F na pega traseira com lâmina	m/s^2	130
Incerteza das vibrações de choque repetidas K na pega traseira com lâmina	m/s^2	5
Nível de potência sonora L_{WA}	dB(A)	92
Nível de potência sonora garantido $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Medidas e pesos		
Comprimento x Largura x Altura	mm	1015 x 317 x 1000
Peso (sem conjunto de bateria)	kg	2,13

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Valor de vibração

⚠ *ATENÇÃO*

O valor de vibração indicado foi medido com um método de ensaio padrão, podendo ser usado para comparação dos aparelhos.

O valor de vibração indicado pode ser usado numa avaliação provisória da carga.
Dependendo do tipo de utilização a que o aparelho é sujeito, as emissões de vibrações durante a utilização momentânea do aparelho podem divergir do valor total indicado.

Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s² (ver capítulo *Dados Técnicos* no manual de instruções)

⚠ ***CUIDADO*** *• A utilização ininterrupta do aparelho durante várias horas pode causar dormência. • Use luvas quentes para proteger as mãos. • Faça pausas regulares durante o trabalho.*

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.
Produto: Corta-relvas/corta-bordaduras com alimentação por bateria
Tipo: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Diretivas e regulamentos
2000/14/CE (+2005/88/CE)
2006/42/CE (+2009/127/CE) (até 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (a partir de 20.01.2027)
2011/65/UE
2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedimento de avaliação da conformidade aplicado
2000/14/CE, conforme alterado pela 2005/88/CE: Anexo VI

Nome e endereço do organismo notificado envolvido
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Alemanha

Nível de potência sonora dB(A)
LTR 2-18
Medido: 90
Garantido: 93
LTR 3-18
Medido: 92
Garantido: 95

Nome e endereço
Mandatário da documentação:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/06/2026
Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Inhoud

Veiligheidsinstructies	50
Reglementair gebruik	53
Milieubescherming	53
Toebehoren en reserveonderdelen	53
Leveringsomvang	53
Symbolen op het apparaat	53
Beschrijving apparaat	54
Montage	54
Inbedrijfstelling	54
Bediening	54
Transport	55
Opslag	55
Verzorging en onderhoud	55
Hulp bij storingen	55
Garantie	56
Technische gegevens	56
Trillingswaarde	56
EU-conformiteitsverklaring	57

Veiligheidsinstructies



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies, deze gebruiksaanwijzing, de bij het accupack geleverde veiligheidsaanwijzingen en de meegeleverde veiligheidsinstructies accupack / oplader. Handel dienovereenkomstig. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.
Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

Gevarenniveaus

⚠ *GEVAAR*

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ *WAARSCHUWING*

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ *VOORZICHTIG*

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ *WAARSCHUWING*

- ***Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij deze machine worden geleverd.***
  *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.***

De term "machine" in de waarschuwingen verwijst naar uw machine die op netstroom werkt (met snoer) of uw machine die op accu werkt (zonder snoer).

1 Veiligheid op de werkplek
   a **Houd de werkplek schoon en goed verlicht**. *Onoverzichtelijke of donkere gedeelten vormen een aanleiding tot ongelukken.*
   b **Gebruik de machines niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** *Machines veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*
   c **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met een machine werkt.** *Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.*

2 **Elektrische veiligheid**
   a **Machinestekkers moeten bij het stopcontact passen. Wijzig nooit iets aan de stekker. Gebruik geen adapterstekkers bij het aansluiten van machines met aarding.** *Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.*
   b **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals buisleidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.*
   c **Stel machines niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een machine komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.*
   d **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om de machine te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** *Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.*
   e **Als u een machine buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.*
   f **Als het gebruik van een machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een met aardlekschakelaar (RCD) beveiligde voeding.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*

3 **Persoonlijke veiligheid**
   a **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een machine bedient. Gebruik geen machine als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van machines kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
   b **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Bescher-*

mende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op verwondingen.

c **Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar uitgeschakeld is, voordat u de machine op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, optilt of draagt.** *Het dragen van machines met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van machines met de schakelaar aan kan gemakkelijk ongelukken veroorzaken.*

d **Verwijder een eventuele stelsleutel of moersleutel voordat u de machine inschakelt.** *Een moersleutel of een sleutel die aan een draaiend deel van de machine is bevestigd, kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e **Vermijd een ongemakkelijke lichaamshouding. Zorg ervoor dat u altijd stabiel en in evenwicht staat.** *Hierdoor kan de machine in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.*

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Loszittende kleren, sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.*

g **Als er stofafzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, controleer dan of ze aangesloten zijn en juist gebruikt worden.** *Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren verminderen.*

h **Laat uw vertrouwdheid met het frequente gebruik van machines u niet zelfgenoegzaam maken, waardoor u de veiligheidsvoorschriften voor machines uit het oog verliest.** *Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*

4 **Machinegebruik en -onderhoud**

a **Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.** *Met de juiste machine werkt u beter en veiliger voor de snelheid waarvoor het is ontworpen.*

b **Gebruik de machine niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.** *Een machine die niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder indien mogelijk het accupack uit de machine voordat u instellingen uitvoert, toebehoren verwisselt of de machine opbergt.** *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van onbedoeld starten van de machine.*

d **Bewaar machines die niet in gebruik zijn buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met de machine of deze instructies.** *Machines zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.*

e **Onderhoud van machines en accessoires. Controleer op foutieve uitlijning of vastgelopen bewegende delen, breuk van onderdelen en elke andere omstandigheid die de werking van de machine kan beïnvloeden. Als de machine beschadigd is, laat die dan repareren voordat u de machine gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden machines.*

f **Houd snijmachines scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijmachines met scherpe snijkanten zullen minder snel vastlopen en kunnen beter onder controle gehouden worden.*

g **Gebruik de machine, accessoires en machine-onderdelen e.d. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Gebruik van de machine voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.*

h **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk de machine in onverwachte situaties veilig te hanteren en onder controle te houden.*

5 **Gebruik van de batterij en onderhoud**

a **Laad het apparaat alleen op met het door de fabrikant gespecificeerde oplaadapparaat.** *Een oplaadapparaat dat geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk worden bij gebruik met een ander type accu.*

b **Gebruik machines alleen met speciaal daarvoor ontworpen accupacks.** *Het gebruik van andere accupacks kan gevaar voor letsel en brand opleveren.*

c **Wanneer het accupack niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van één aansluiting naar de andere kunnen maken.** *Kortsluiting van de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*

d **In ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact hiermee. Bij ongewild contact, spoelen met water. Als vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp inroepen.** *Vloeistoffen die uit de accu lekken, kunnen irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e **Gebruik geen accupack of machine die beschadigd of gewijzigd is.***Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of kans op letsel tot gevolg.*

f **Stel een accupack of machine niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.***Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130 °C kan explosie veroorzaken.*

g **Volg alle oplaadinstructies en laad het accupack of de machine niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** *Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigd raken en kan het risico op brand toenemen.*

6 **Service**

a **Laat uw machine onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** *Zo blijft de veiligheid van de machine gewaarborgd.*

b **Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accupacks.***Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.*

Veiligheidswaarschuwingen voor gras- en graskantentrimmers

1 **Gebruik de machine niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op bliksemslag.** *Zo vermindert u het risico door de bliksem te worden getroffen.*
2 **Inspecteer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden grondig op de aanwezigheid van dieren.** *Dieren kunnen tijdens het gebruik gewond raken door de machine.*
3 **Inspecteer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** *Voorwerpen die worden weggeslingerd, kunnen verwondingen veroorzaken.*
4 **Controleer voordat u de machine gebruikt altijd visueel of het mes en het gebied errond niet beschadigd zijn.** *Beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.*
5 **Laat de beschermingrichtingen op hun plaats. De beschermingrichtingen moeten correct functioneren en correct aangebracht zijn.** *Een loszittende, beschadigde of slecht werkende beschermingrichting kan leiden tot verwondingen.*
6 **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** *Verstopte luchtinlaten en verontreinigingen kunnen leiden tot oververhitting en brandgevaar.*
7 **Draag oog- en oorbescherming.** *Voldoende beschermingsmiddelen verminderen persoonlijk letsel.*
8 **Draag tijdens het bedienen van de machine altijd antislipschoenen en beschermend schoeisel. Bedien het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen.** *Dit verkleint de kans op letsel aan de voeten door contact met het bewegende mes.*
9 **Draag tijdens het bedienen van de machine altijd kleding zoals een broek die de benen van de bediener bedekt.** *Contact met het bewegende mes of de draad kan letsel veroorzaken.*
10 **Houd omstanders uit de buurt wanneer u de machine bedient.** *Weggeslingerd puin kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
11 **Gebruik het apparaat niet boven taillehoogte.** *Dit helpt onbedoeld contact met het mes te voorkomen en zorgt voor een betere controle over de machine in onverwachte situaties.*
12 **Wees voorzichtig wanneer u de machine in nat gras gebruikt. Loop altijd stapvoets, en ren nooit.** *Zo vermindert u het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot verwondingen.*
13 **Gebruik de machine niet op te steile hellingen.** *Zo vermindert u het risico de controle over de grasmaaier te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat kan leiden tot verwondingen.*
14 **Zorg ervoor dat u altijd stabiel staat tijdens het werken op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit bergop of bergaf, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting.** *Zo vermindert u het risico de controle over de grasmaaier te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat kan leiden tot verwondingen.*
15 **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** *Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden of beschadigd door de draad of het mes.*
16 **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het bewegende trimmermes of de bewegende draad. Verwijder pas materiaal uit de machine nadat deze is losgekoppeld van de stroombron.** *Het bewegende trimmermes of de bewegende draad kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
17 **Draag de machine terwijl deze uitgeschakeld is, en uit de buurt van uw lichaam.** *Als u de machine op de juiste manier hanteert, is de kans kleiner dat u per ongeluk in contact komt met de bewegende draad of het mes.*
18 **Gebruik alleen vervangende snijkoppen en trimmermessen of snijdraden zoals gespecificeerd door de fabrikant. Vervang de trimmermessen of snijdraden niet door metalen draden of messen.** *Onjuiste vervangingsonderdelen kunnen leiden tot verlies van controle, breuk en letsel.*

Veilig onderhoud en veilige verzorging

⚠ ***WAARSCHUWING*** *• Breng het apparaat na het uitschuiven van een nieuwe draad eerst in de normale bedrijfspositie, alvorens het apparaat in te schakelen. • Zorg ervoor dat het apparaat in een veilige toestand is door regelmatig te controleren of bouten, moeren en schroeven vast zijn aangedraaid. • Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet blokkeren, en of delen gebroken of beschadigd zijn. Laat een beschadigd apparaat eerst repareren, alvorens het te gebruiken. • Schakel de motor uit, verwijder de accupack en zorg ervoor dat alle beweeglijke delen volledig stilstaan:*

- *Voor reiniging en onderhoud van het apparaat.*
- *Alvorens toebehorendelen te vervangen.*

⚠ ***VOORZICHTIG*** *• Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.*

LET OP *• Reinig het product na elk gebruik met een zachte, droge doek.*

Instructie *• Service- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door dienovereenkomstig gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Wij adviseren om het product ter reparatie naar een geautoriseerd servicecentrum op te sturen. • U mag alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven instellingen en reparaties uitvoeren. Raadpleeg uw geautoriseerde klantenservice voor verdergaande reparaties. • Laat beschadigde of onleesbare waarschuwingsborden op het apparaat door de geautoriseerde klantenservice vervangen.*

Veilig vervoer en veilige opslag

⚠ ***WAARSCHUWING*** *• Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.*

⚠ ***VOORZICHTIG*** *• Letselgevaar en beschadiging van het apparaat. Beveilig het apparaat tijdens transport tegen bewegen of vallen.*

LET OP *• Verwijder alle vreemde delen van het apparaat alvorens het te transporteren of op te slaan. • Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats, ontoegankelijk voor kinderen. Houd het apparaat uit de buurt van corroderende stoffen, zoals tuinchemicaliën. • Het apparaat mag niet buiten worden bewaard.*

Restrisico's

⚠ *WAARSCHUWING*

- *Ook als het apparaat zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijven restrisico's voorhanden. De volgende gevaren kunnen door gebruik van het apparaat ontstaan:*
- *Trillingen kunnen tot letsel leiden. Gebruik voor alle werkzaamheden steeds het juiste werktuig, gebruik de hiervoor bedoelde grepen en begrens de arbeidstijd en de duur van blootstelling.*
- *Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en begrens de belasting.*
- *Letsel door weggeslingerde voorwerpen.*

Reduceren van risico's

⚠ *VOORZICHTIG*

- *Langdurig gebruik van het apparaat kan door trillingen tot doorbloedingsstoringen in de handen leiden. Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet worden vastgelegd, omdat deze van meerdere invloedsfactoren afhangt:*
- *Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, tinteling in de vingers)*
- *Lage omgevingstemperatuur. Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen.*
- *Belemmering van de doorbloeding door stevig vastpakken.*
- *Ononderbroken gebruik is schadelijker dan door pauzes onderbroken gebruik.*

Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van symptomen, zoals tinteling in de vingers, koude vingers, dient u contact op te nemen met een arts.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor het maaien van gras of soortgelijke zachte vegetatie.

⚠ *GEVAAR*

Niet-reglementair gebruik
Levensgevaar door snijwonden
Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Gebruik geen messen van metaal zoals zaagbladen of snoeimessen.

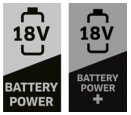
⚠ *WAARSCHUWING*

Rondvliegende voorwerpen
Gevaar voor letsel en beschadiging
Houd een minimumafstand van 15 m tot personen, dieren en voorwerpen.

- Het apparaat is bedoeld voor werkzaamheden buitenshuis.
- Het apparaat kan worden gebruikt voor het trimmen van grassen die langs muren, omheiningen, bomen en randen groeien.
- Het apparaat kan worden gebruikt voor het maaien op plaatsen die met een grasmaaier moeilijk bereikbaar zijn, bijvoorbeeld greppels, hellingen en open plekken midden in een bos.
- Het ombouwen en niet door de fabrikant goedgekeurde wijzigingen zijn niet toegestaan.
- Het apparaat niet gebruiken in natte omgevingen of als het regent.
- Maai geen nat maaigoed.

Accupacks en oplaadapparaten

Gebruik het apparaat alleen met accupacks en oplaadapparaten van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Geschikte accupacks en oplaadapparaten dragen het symbool van het systeem KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Geschikte accupacks dragen de aanduiding "Battery Power 18/... en Battery Power+ 18/...".
Geschikte oplaadapparaten dragen de aanduiding "BC 18 V ...".

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)
Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:
www.karcher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.karcher.com*.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Symbolen op het apparaat



Volg alle waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op. Voordat u het product gebruikt, moet u alle aanwijzingen hebben gelezen en begrepen.



Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte gehoorbescherming.



Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte oogbescherming.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.



Gevaar door weggeslingerde voorwerpen.



Houd afstand.



Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat eerst het accupack.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met schema's
Afbeelding A

① Ontgrendelingsknop zwenkkop
② Ontgrendelingsknop voor apparaatschakelaar
③ Handgreep
④ Ontgrendelingsknop accupack
⑤ Vasthoud- en geleidingsbeugel
⑥ Ontgrendelingsknop voor vasthoud- en geleidingsbeugel
⑦ Typeplaatje
⑧ Houder accupack
⑨ Spoelafdekking
⑩ Draadspoel
⑪ Maaidraad
⑫ Doorvoergat voor maaidraad
⑬ Draadbescherming
⑭ Draadspoelhuis
⑮ Snijmes voor draadlengte
⑯ Ontgrendelingsknop hoekverstelling
⑰ Plantbeschermingsbeugel
⑱ Schacht
⑲ Snelsluiting schacht
⑳ Apparaatschakelaar
㉑ *Trimmermes
㉒ *Accupack Battery Power 18V
㉓ *Snellader Battery Power 18V

* optional

Montage

Draadbescherming monteren

⚠ *WAARSCHUWING*

Mes aan draadbescherming
Letsel door snijden
Monteer de draadbescherming voor de eerste inbedrijfstelling van het apparaat.

⚠ *WAARSCHUWING*

Vrijliggende draad
Letsel door snijden
Gebruik het apparaat nooit zonder draadbescherming.
Afbeelding B
De draadbescherming moet richting de bediener wijzen.

1. De draadbescherming op de houder steken.

Inbedrijfstelling

De vasthoud- en geleidingsbeugel instellen

1. Druk op de ontgrendelingsknop voor de vasthoud- en geleidingsbeugel.
2. Zet de vasthoud- en geleidingsbeugel in de gewenste positie.
   Afbeelding C
3. Laat de ontgrendelingsknop voor de vasthoud- en geleidingsbeugel los.

De schachtlengte aanpassen

1. Open de snelsluiting van de schacht.
   Afbeelding D
2. Schuif de onderste schacht uit tot de gewenste lengte.
3. Sluit de snelsluiting van de schacht.

Draadlengte instellen

1. Knop voor het losmaken van de draad indrukken en de draad tot de snijrand uit de draadspoel trekken. Druk indien nodig meerdere keren op de knop.
   Afbeelding E

Accupack monteren

1. Het accupack in de opname van het apparaat schuiven tot het hoorbaar vastklikt.
   Afbeelding F

Bediening

Werktechnieken

⚠ *VOORZICHTIG*

Hindernissen in het maaibereik
Gevaar voor letsel en beschadiging
Controleer het werkbereik voor begin van de maaiwerkzaamheden op objecten die kunnen worden weggeslingerd, zoals draad, stenen, draden of glas.

1. De plantbeschemringsbeugel uitklappen.
2. Aan de ontgrendelingsknop trekken.
   Afbeelding G
3. Bedien de schakelaar van het apparaat.
   Het apparaat start.

Instructie
De ontgrendelingsknop hoeft tijdens het gebruik niet ingedrukt te worden gehouden.

4. De snijkop parallel met de grond bewegen.
5. Het apparaat bij het maaien in een halvecirkelvormige beweging over het snijgoed leiden.
6. Hoog gras in meerdere stappen maaien.

Draadlengte tijdens bedrijf verlengen

Bij het maaien slijt de draad van het apparaat; hij wordt door afrafelen en slijten steeds korter. Een te korte draad leidt tot slechte maairesultaten.

Instructie
De draadlengte kan tijdens het gebruik worden verlengd.

1. De apparaatschakelaar loslaten.
   Afbeelding H
2. Aan de ontgrendelingsknop trekken en de apparaatschakelaar indrukken.
   De draad wordt automatisch verlengd en aan het snijblad tot de passende lengte ingekort.

Instructie
Als de draad niet meer automatisch langer wordt, moeten de draadspoelen worden vervangen (zie hoofdstuk Draadspoel wisselen).

Instructie
Als de draad niet tot het mes reikt, de procedure dan zo nodig enkele keren herhalen.

De hellingshoek van de snijkop instellen

1. Het accupack verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
2. Met uw voet de ontgrendelingsknop van de hellingsverstelling indrukken en ingedrukt houden.
   Afbeelding I
3. De schacht in de gewenste stand zetten.
4. Ontgrendelingsknop zwenkkop loslaten.
5. Het accupack monteren (zie hoofdstuk *Accupack monteren*).

Maaien onder obstakels

1. Zet de schacht in de middenpositie (zie hoofdstuk *De hellingshoek van de snijkop instellen*).
2. Aan de ontgrendelingsknop van de apparaatschakelaar trekken en de apparaatschakelaar indrukken.
3. Maai onder het obstakel.

Randbereik maaien

1. Het accupack verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
2. De schacht in de middenpositie zetten (zie hoofdstuk *De hellingshoek van de snijkop instellen*).
3. De ontgrendelingsknop van de schacht naar de zwenkkop toe drukken en ingedrukt houden. De onderste schacht over 180° draaien.
   Afbeelding J
4. Ontgrendelingsknop schacht loslaten.
5. Het accupack monteren (zie hoofdstuk *Accupack monteren*).
6. Aan de ontgrendelingsknop van de apparaatschakelaar trekken en de apparaatschakelaar indrukken.
7. Het randbereik maaien.
   Afbeelding K

Accupack verwijderen

Instructie
Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

1. De ontgrendelingsknop accupack indrukken om de accupack te ontgrendelen.
   Afbeelding L
2. De accupack uit het apparaat nemen.

Werking beëindigen

1. De accupack uit het apparaat verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
2. Het apparaat reinigen (zie hoofdstuk *Reiniging van het apparaat*).

Transport

⚠ *VOORZICHTIG*

Niet in acht nemen van het gewicht
Gevaar voor letsel en beschadiging
Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

1. De accupacks verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
2. Bij transport in voertuigen het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ *WAARSCHUWING*

Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.
Vóór elke opslag het apparaat reinigen (zie hoofdstuk *Reiniging van het apparaat*).

1. Het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats bewaren. Uit de buurt houden van corroderende stoffen zoals tuinchemicaliën en zouten. Het apparaat niet buiten opslaan.

Verzorging en onderhoud

⚠ *VOORZICHTIG*

Ongecontroleerd starten
Snijwonden
Neem vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de accupacks uit het apparaat.

⚠ *VOORZICHTIG*

Letselgevaar door scherpe messen
Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

Reiniging van het apparaat

1. Verwijder maaigoedresten uit de draadbescherming en snijkop.
2. Apparaatonderdelen indien nodig met een vochtige doek schoonvegen.
3. Regelmatig vuil en vreemde deeltjes verwijderen van de voorste en achterste opname accupacks en de elektrische contacten.

Snijwerktuig wisselen

Draadspoel wisselen

1. De ontgrendeling spoelafdekking indrukken en spoelafdekking verwijderen.
   Afbeelding M
2. De draadspoel verwijderen en afvoeren.
3. Het draadeinde van de nieuwe draadspoel door het oog rijgen.
   Afbeelding N
4. De draadspoel in de houder plaatsen.
5. De spoelafdekking op de houder plaatsen. De spoelafdekking moet hoorbaar vergrendelen.
   Afbeelding O
6. De draadlengte instellen (zie hoofdstuk *Draadlengte instellen*).

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.
Hoe ouder het accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Fout	Oorzaak	Remedie
Apparaat start niet	Accupack is niet correct geplaatst.	● Accupack in de opname schuiven tot deze vergrendelt.
	Accupack is leeg.	● Accupack opladen.
	Accupack is defect.	● Accupack vervangen.
Apparaat stopt tijdens bedrijf	De draad is te lang, en veroorzaakt een overbelasting van de motor	● Draadbescherming monteren. De draad wordt automatisch ingekort.
	De snijkop is door snijgoedresten geblokkeerd	● Verwijder de maaigoedresten. Verwijder indien nodig de draadbescherming om grondiger reinigen mogelijk te maken.
	De motor is overbelast	● Alleen geschikt snijgoed maaien, zie hoofdstuk *Reglementair gebruik*.
	De motor is oververhit	● De werkzaamheden onderbreken en de motor laten afkoelen.
	De accu is oververhit	● De werkzaamheden onderbreken en wachten tot de accutemperatuur weer in het normale bereik ligt.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Technische gegevens

		LTR 3-18
Gegevens capaciteit apparaat		
Bedrijfsspanning	V	18
Werkbreedte	mm	300
Snijdraad, diameter	mm	1,6
Max. toerental (± 100)	/min	8500
Berekende waarden conform EN 60335-2-79		
Hand-arm-trillingswaarde a_{hv} voorste handgreep met draadspoel	m/s^2	1
Hand-arm-trillingswaarde a_{hv} achterste handgreep met draadspoel	m/s^2	0,6
Hand-arm-trillingswaarde a_{hv} voorste handgreep met mes	m/s^2	9,2
Hand-arm-trillingswaarde a_{hv} achterste handgreep met mes	m/s^2	7,8
Onzekerheid hand-arm-vibratie K	m/s^2	1,5
Herhaalde schoktrillingen p_F voorste handgreep met draadspoel	m/s^2	12
Onzekerheid herhaalde schoktrillingen K voorste handgreep met draadspoel	m/s^2	1,5
Herhaalde schoktrillingen p_F achterste handgreep met draadspoel	m/s^2	12
Onzekerheid herhaalde schoktrillingen K achterste handgreep met draadspoel	m/s^2	1,5
Herhaalde schoktrillingen p_F voorste handgreep met mes	m/s^2	131
Onzekerheid herhaalde schoktrillingen K voorste handgreep met mes	m/s^2	16
Herhaalde schoktrillingen p_F achterste handgreep met mes	m/s^2	130
Onzekerheid herhaalde schoktrillingen K achterste handgreep met mes	m/s^2	5
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB(A)	92
Gegarandeerd-geluidvermogenniveau $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Afmetingen en gewichten		
Lengte x breedte x hoogte	mm	1015 x 317 x 1000
Gewicht (zonder accupack)	kg	2,13

Technische wijzigingen voorbehouden.

Trillingswaarde

⚠ *WAARSCHUWING*

De aangegeven trillingswaarde werd met een standaard-testprocedure gemeten en mag ter vergelijking van de apparaten worden gebruikt.
De aangegeven trillingswaarde mag voor een voorlopige beoordeling van de belasting worden gebruikt.
Afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt, kan de trilingsemissie tijdens het momentele gebruik van het apparaat van de aangegeven totale waarde afwijken.

Apparaten met een hand-armvibratiewaarde > 2,5 m/s² (zie het hoofdstuk *Technische gegevens* in de gebruiksaanwijzing)

⚠ ***VOORZICHTIG*** *● Langdurig ononderbroken gebruik van het apparaat kan tot stijfheid leiden. ● Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen. ● Las regelmatige werkpauzes in.*

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.
Product: Op batterijen werkende gazontrimmer/randtrimmer
Type: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Richtlijnen en verordeningen
2000/14/EG (+2005/88/EG)
2006/42/EG (+2009/127/EG) (tot 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (vanaf 20.01.2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure
2000/14/EG en gewijzigd door 2005/88/EG: Bijlage VI

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Geluidsvermogensniveau dB(A)
LTR 2-18
Gemeten: 90
Gegarandeerd: 93
LTR 3-18
Gemeten: 92
Gegarandeerd: 95

Naam en adres
Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	57
Amaca uygun kullanım	60
Çevre koruma	60
Aksesuarlar ve yedek parçalar	60
Teslimat kapsamı	60
Cihaz üzerindeki semboller	61
Cihaz açıklaması	61
Montaj	61
İşletime alma	61
Kullanım	61
Taşıma	62
Depolama	62
Koruma ve bakım	62
Arıza durumunda yardım	63
Garanti	63
Teknik bilgiler	63
Titreşim değeri	63
AB Uygunluk Beyanı	64

Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini, orijinal kullanım kılavuzunu, akü paketinin yanında verilen güvenlik bilgilerini ve ekteki akü paketi / cihazı orijinal kullanım kılavuzunu okuyun. Bu kılavuza uyun. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.
Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***
- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

⚠ ***UYARI***
- *Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

⚠ ***TEDBIR***
- *Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

DIKKAT
- *Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

Genel Makine Güvenliği Uyarıları

⚠ ***UYARI***
- ***Bu makine ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.***
  *Aşağıda listelenen talimatların tümüne uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.**Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.***

Uyarılarda geçen "makine" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) veya aküyle çalışan (kablosuz) makinenizi ifade eder.

1 Çalışma alanı güvenliği
   a **Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın**. *Dağınık veya karanlık alanlar kazalara zemin hazırlar.*
   b **Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** *Makineler tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.*
   c **Bir makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** *Dikkat dağıtıcı unsurlar, kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.*

2 **Elektriksel güvenlik**
   a **Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış makinelerle adaptör fiş kullanmayın.** *Değiştirilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*
   b **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** *Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.*
   c **Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** *Makineye su girmesi elektrik çarpması riskini artırabilir.*
   d **Kabloyu amacına aykırı şekilde kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.***Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*
   e **Bir makineyi dış mekanda çalıştırırken dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** *Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*
   f **Bir makinenin nemli bir yerde çalıştırılması kaçınılmazsa kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** *RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.*

3 **Kişisel güvenlik**
   a **Makineyi kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken bir makineyi kullanmayın.** *Makineyle çalışırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.*
   b **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu ekipmanlar fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.*
   c **İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Makineyi güç kaynağına ve/veya akü paketine bağlamadan, kaldırmadan ya da taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun.** *Makineleri parmağınızı şalterin üzerine koyarak taşımak veya şalteri açık durumda olan makinelere enerji vermek kazalara zemin hazırlar.*
   d **Makineyi çalıştırmadan önce tüm düz anahtarları veya kurbağacık anahtarları çıkarın.** *Makinenin dönen bir parçasına takılı bırakılan bir kurbağacık ve düz anahtar fiziksel yaralanmalara neden olabilir.*
   e **Aşırı uzanmayın. Her zaman uygun şekilde duruşunuzu ve dengenizi koruyun.** *Bu, beklenmedik durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesine imkan sağlar.*
   f **Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** *Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*
   g **Toz çekme ve toplama tesisatının bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.** *Toz toplamanın kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*
   h **Makinelerin sık kullanımı nedeniyle makineye iyice alışmış olmanın sağladığı güvenin rahat olmanıza ve makine güvenlik prensiplerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin.** *Dikkatsiz bir hareket saniyeden çok daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4 **Makinenin kullanımı ve bakımı**
   a **Makineyi zorlamayın. Uygulamanız için doğru makineyi kullanın.** *Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.*
   b **Şalterle açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın.** *Şalterle kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmaları gerekir.*
   c **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineleri depoya kaldırmadan önce fişi güç kaynağından çıkarın ve/veya çıkarılabiliyorsa akü paketini makineden sökün.** *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.*
   d **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve makineye veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin.** *Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*
   e **Makinelerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma durumu olup olmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını ve makinenin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Makine hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin.** *Pek çok kazanın nedeni makinelerin bakımının iyi yapılmamasıdır.*
   f **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.** *Bakımı düzgün yapılmış, keskin kesici kenarlara sahip kesme makinelerinin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*
   g **Makineyi, aksesuarlarını ve makine uçlarını vs., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** *Makinenin amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma neden olabilir.*
   h **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini yağ ve gresten arındırılmış halde, kuru ve temiz tutun.** *Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda makinenin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.*

5 **Akülü makinenin kullanımı ve bakımı**
   a **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj aletiyle şarj edin.** *Bir tür akü paketine uygun bir şarj cihazı, başka bir akü paketleriyle birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.*
   b **Makineleri yalnızca özel olarak tasarlanmış akü paketleriyle birlikte kullanın.** *Başka akü*

paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.

c **Akü paketi kullanılmıyorken bir kutup başından diğerine bağlantı sağlayabilecek klips, madeni para, anahtar, çivi, cıvata veya diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** *Akü kutup başları arasında kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d **Uygun olmayan kullanım koşullarında aküden sıvı çıkabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas olursa temas bölgesini suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın.** *Aküden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.*

e **Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış bir akü paketini veya makineyi kullanmayın.***Hasarlı veya değiştirilmiş aküler yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.*

f **Akü paketini veya makineyi ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.***Bunların ateşe veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.*

g **Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketini ya da makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.***Bunların yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

6 **Servis**

a **Makinenizin bakımını sadece aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın.** *Bu, makinenin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.*

b **Asla hasarlı akü paketleri üzerinde bakım gerçekleştirmeyin.***Akü paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.*

Çim biçme makinesi ve çim kenar budama makinesi güvenlik uyarıları

1 **Makineyi kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım tehlikesinin söz konusu olduğu durumlarda kullanmayın.** *Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.*

2 **Makinenin kullanılacağı alanı yabani canlılar açısından iyice kontrol edin.** *Makine çalışırken alandaki yabani canlılar yaralanabilir.*

3 **Makinenin kullanılacağı alanı iyice kontrol edin ve tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri temizleyin.** *Etrafa fırlayan nesneler fiziksel yaralanmalara neden olabilir.*

4 **Makineyi kullanmadan önce kesicinin ve kesici tertibatının hasar görmediğinden emin olmak için her zaman görsel kontrol gerçekleştirin.** *Hasarlı parçalar yaralanma riskini arttırır.*

5 **Korumalıkları yerinden çıkarmayın. Korumalıklar çalışır durumda ve uygun şekilde monte edilmiş olmalıdır.** *Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan korumalıklar fiziksel yaralanmalara neden olabilir.*

6 **Soğutma havası girişlerinde pislik olmadığından emin olun.** *Hava girişlerinin tıkanması ve kir birikimi aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.*

7 **Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.** *Yeterli koruyucu ekipman kullanımı fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.*

8 **Makineyi kullanırken daima kaymaz ve koruyucu ayakkabı giyin. Makineyi yalın ayak veya açık terlik giyerken kullanmayın.** *Bu, hareketli kesici ile temas halinde ayakların yaralanma olasılığını azaltır.*

9 **Makineyi kullanırken her zaman pantolon gibi bacaklarınızı kapatan giysiler giyin.** *Hareketli kesici veya kesme hattı ile temas yaralanmalara neden olabilir.*

10 **Makineyi kullanırken etraftaki kişileri uzak tutun.** *Etrafa fırlayan çer çöp ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

11 **Makineyi bel hizasının üzerinde kullanmayın.** *Bu, kesiciyle istenmeyen temasların önlenmesine yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.*

12 **Makineyi ıslak çimde çalıştırırken dikkatli olun. Yürüyün, asla koşmayın.** *Bu, fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.*

13 **Makineyi aşırı dik yokuşlarda kullanmayın.** *Bu, fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilecek şekilde kontrolün kaybedilmesi, kayma ve düşme riskini azaltır.*

14 **Yokuşlarda çalışırken her zaman yere bastığınızdan emin olun, yokuşlarda makineyi yokuş aşağı veya yukarı değil, daima eğim yüzü boyunca kullanın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.** *Bu, fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilecek şekilde kontrolün kaybedilmesi, kayma ve düşme riskini azaltır.*

15 **Tüm güç kablolarını ve kabloları kesim yapılan alandan uzak tutun.** *Elektrik telleri veya kabloları çitlerin ya da çalıların arasında gizlenmiş olabilir ve kesme hattı veya kesiciyle yanlışlıkla kesilebilir ya da zarar görebilir.*

16 **Tüm vücut uzuvlarını biçme makinesinin hareketli kesicisinden veya kesme hattından uzak tutun. Güç kaynağıyla bağlantısı kesilene kadar makineden malzeme temizlemeyin.** *Biçme makinesinin hareketli kesicisi veya kesme hattı ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

17 **Makineyi kapalı halde ve vücudunuzdan uzakta taşıyın.** *Makinenin doğru kullanılması, hareket halindeki misina veya kesici ile yanlışlıkla temas olasılığını azaltacaktır.*

18 **Sadece üretici tarafından belirtilen yedek kesme kafalarını ve biçme makinelerini veya hatları kullanın. Biçme makinelerini veya hatları metal teller veya bıçaklarla değiştirmeyin.** *Yanlış yedek parçalar kontrolün kaybedilmesine, makinenin kırılmaya ve yaralanmalara neden olabilir.*

Güvenli bakım ve koruma

⚠ ***UYARI*** *• Cihazı devreye almadan önce, yeni bir ipin dışarıya doğru itilmesinden sonra cihazı ilk önce normal pozisyonuna getirin. • Pim, somun ve cıvataların sıkı olduğunu düzenli aralıklarla kontrol ederek cihazın güvenli durumda olduğundan emin olun. • Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir cihazı kullanmadan önce onarımını yaptırın. • Aşağıdaki durumlarda motoru kapatın, akü paketini çıkartın ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:*

- *Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce.*
- *Aksesuar parçalarını değiştirmeden önce.*

⚠ ***TEDBIR*** • *Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.*

DIKKAT • *Ürünü her kullanımdan sonra yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.*

Not • *Servis ve bakım çalışmaları sadece uygun kalifikasyona sahip ve özel eğitim almış uzman personel tarafından yürütülebilir. Ürünü onarım için yetkili bir servis merkezine göndermenizi öneririz. • Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen ayarları ve onarımları yapabilirsiniz. Bunun dışında onarımlar için yetkili müşteri hizmetleriniz ile irtibata geçin. • Cihaz üzerinde hasarlı ve okunamayan uyarı etiketlerini yetkili müşteri hizmetlerine değiştirtin.*

Güvenli taşıma ve depolama

⚠ ***UYARI*** • *Cihazı depolamadan veya taşımadan önce cihazı kapatın, soğumaya bırakın ve akü paketini çıkartın.*

⚠ ***TEDBIR*** • *Yaralanma ve cihazda hasar tehlikesi. Taşıma sırasında cihazı hareket etmeye veya düşmeye karşı emniyete alın.*

DIKKAT • *Cihazı taşımadan veya depolamadan önce cihazdaki tüm yabancı cisimleri uzaklaştırın. • Cihazı kuru ve iyi havalandırılmış, çocuklar tarafından erişilemeyen bir yerde depolayın. Cihazı, bahçe kimyasalları gibi aşındırıcı etkisi olan maddelerden uzak tutun. • Cihazı dış alanda depolamayın.*

Kalan riskler

⚠ ***UYARI***

- *Cihaz belirtildiği şekilde kullanılsa da belirli bazı riskler söz konusudur. Aşağıdaki tehlikeler, cihaz kullanıldığında söz konusu olabilir:*
- *Titreşim, yaralanmalara neden olabilir. Her iş için doğru takımı kullanın, öngörülen tutamakları kullanın ve çalışma süresi ile maruz kalma süresini sınırlı tutun.*
- *Gürültü, işitme hasarlarına neden olabilir. Koruyucu kulaklık takın ve yüklenmeyi sınırlı tutun.*
- *Savrulan cisimler nedeniyle yaralanmalar.*

Risklerin azaltılması

⚠ ***TEDBIR***

- *Cihaz uzun süre kullanıldığında ellerde titreşime bağlı olarak kan dolaşımı sorunlarına neden olabilir. Genel geçerli bir kullanım süresi belirlenemez, çünkü bu birçok etki faktörlerine bağlıdır:*
- *Kötü kan dolaşımı nedeniyle kişisel kabiliyet (genellikle soğuk parmaklar, parmaklarda karıncalanma)*
- *Düşük ortam sıcaklığı. Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.*
- *Sıkı kavrama nedeniyle kan dolaşımının engellenmesi.*
- *Kesintisiz işletim, molalarla bölünen işletimden daha zararlıdır.*

Cihaz düzenli, uzun süreli kullanıldığında ve ör. parmaklarda karıncalanma, soğuk parmaklar gibi semptomlar tekrar meydana geldiğinde bir doktora başvurmalısınız.

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz çim veya benzeri yumuşak bitkileri kesmek için uygundur.

⚠ ***TEHLIKE***

Amaca uygun olmayan kullanım

Kesik yarasından kaynaklanan hayati tehlike

Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın.

Testere bıçağı veya çalı bıçağı gibi metalden oluşan bıçaklar kullanmayın.

⚠ ***UYARI***

Etrafta uçan cisimler

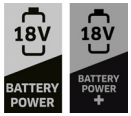
Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

İnsanlar, hayvanlar ve cisimlere 15 metrelik bir asgari mesafe bırakın.

- Cihaz, açık alanda çalışmak için tasarlanmıştır.
- Cihaz, duvarlar, çitlerde, ağaçlar ve kenarlar boyunca yetişen çimlerin kesilmesi için kullanılabilir.
- Cihaz, örn. hendeklerde, yokuşlarda ve ormandaki açıklıklarda çim biçme makinesi ile ulaşılamayan yerlerde biçme işlemi için kullanılabilir.
- Modifikasyonlar ve üretici tarafından izin verilmeyen değişiklikler yasaklanmıştır.
- Cihazı, ıslak ortamda veya yağmurda kullanmayın.
- Islak kesim materyalini biçmeyin.

Akü paketleri ve şarj cihazları

Cihazı yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemine ait akü paketleri ve şarj cihazlarıyla kullanın.



Uygun akü paketleri ve şarj cihazları, KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistemi sembolü ile işaretlenmiştir.
Uygun akü paketleri "Battery Power 18/... und Battery Power+ 18/..." ile tanımlanmıştır.
Uygun şarj cihazları "BC 18 V..." ile tanımlanmıştır.

Çevre koruma

Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)
İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: *www.karcher.de/REACH*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.karcher.com.*

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaz üzerindeki semboller



Tüm uyarı bildirimlerine ve güvenlik talimatlarına uyun. Ürünü kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve anlayın.



Cihazla çalışırken uygun işitme koruyucu ekipman kullanın.



Cihazla çalışırken uygun koruyucu gözlük kullanın.



Cihazı yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Fırlayan nesneler nedeniyle tehlike.



Güvenli bir mesafede durun.



Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce akü paketini çıkarın.

Cihaz açıklaması

Şekiller için lütfen grafik sayfasına bakınız
Şekil A

① Döner kafa kilit açma düğmesi
② Tetik kilitleme düğmesi
③ Tutma sapı
④ Akü paketi kilit açma düğmesi
⑤ Tutma sapı ve yönlendirme kolu
⑥ Tutma sapı ve yönlendirme kolu için kilit açma düğmesi
⑦ Tip levhası
⑧ Akü paketi yuvası
⑨ Makara kapağı
⑩ Misina makarası
⑪ Misina
⑫ Misina için geçiş deliği
⑬ Misina koruması
⑭ Misina makarası kutusu
⑮ Misina uzunluğu için kesici bıçak
⑯ Açı ayarı için kilit açma düğmesi
⑰ Bitki koruması
⑱ Şaft
⑲ Şaft hızlı kilit
⑳ Tetik
㉑ *Kesim bıçağı
㉒ *Akü Paketi Battery Power 18V
㉓ *Hızlı Şarj Aleti Battery Power 18 V

* optional

Montaj

Misina korumasının monte edilmesi

⚠ *UYARI*
İplik korumasındaki bıçak
Kesme sonucu yaralanmalar
Cihazı işletime almadan önce iplik korumasını monte edin.

⚠ *UYARI*
Açıkta duran iplik
Kesme sonucu yaralanmalar
İplik koruması olmadan cihazı kesinlikle kullanmayın.
Şekil B
Misina koruması operatöre doğru bakmalıdır.
1. Misina korumasını tutucunun içine yerleştirin.

İşletime alma

Tutma ve yönlendirme kolunun ayarlanması

1. Tutma ve yönlendirme kolunun kilit açma düğmesine basın.
2. Tutma ve yönlendirme kolunu istenen konuma getirin.
   Şekil C
3. Tutma ve yönlendirme kolu kilit açma düğmesini bırakın.

Şaft uzunluğunun ayarlanması

1. Şaft hızlı kilidini açın.
   Şekil D
2. Alt şaftı dışarı çekerek istenen uzunluğa getirin.
3. Şaft hızlı kilidini kapatın.

İp uzunluğunun ayarlanması

1. İpin çözülmesi için düğmeye basın ve ipi, kesim kenarına kadar ip makarasından dışarı çekin. Gerekirse, düğmeye birkaç kez basın.
   Şekil E

Akü paketinin montajı

1. Akü paketini, duyulur şekilde yerine oturana kadar cihaz yuvasına itin.
   Şekil F

Kullanım

Çalışma teknikleri

⚠ *TEDBIR*
Biçme alanındaki engeller
Yaralanma ve zarar görme tehlikesi
Biçme çalışmalarına başlamadan önce, örneğin tel, taş, iplik veya cam gibi uçuşabilecek cisimleri kontrol edin.
1. Bitki korumasını öne doğru açın.
2. Kilit açma düğmesini çekin.
   Şekil G
3. Cihaz şalterine basın.
   Cihaz çalışmaya başlar.

Not
Kilit açma düğmesinin çalışma sırasında basılı tutulması gerekmez.
4. Kesme başlığını yere paralel tutun.
5. Cihazı kesim alanı üzerinde yarı dairesel bir hareketle gezdirin.

6. Uzun çimleri birkaç geçişte biçin.

Çalışma sırasında misina uzunluğunun uzatılması

Cihazın üzerindeki misina, biçme sırasında aşınır ve saçaklanma ve kopma nedeniyle kısalır. Çok kısa bir misina, biçme sonuçlarını olumsuz etkiler.

Not

İp uzunluğu işletme sırasında uzatılabilir.

1. Tetiği bırakın.
   Şekil H
2. Kilit açma düğmesini çekin ve tetiğe basın.
   Misina otomatik olarak uzatılır ve kesicide kesilerek uygun uzunluğa getirilir.

Not

İplik artık otomatik olarak uzatılamıyorsa, iplik makarası değiştirilmelidir (bkz. Bölüm İplik makarasının değiştirilmesi).

Not

Eğer misina bıçağa denk gelecek kadar uzamıyorsa, gerekirse işlemi birkaç kez tekrarlayın.

Kesme kafası eğim açısının ayarlanması

1. Akü paketini çıkarın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
2. Eğim ayarı kilit açma düğmesine ayağınızla basın ve basılı tutun.
   Şekil I
3. Şaftı istenen konuma getirin.
4. Döner kafa kilit açma düğmesini bırakın.
5. Akü paketini takın (bkz. Bölüm *Akü paketinin montajı*).

Engellerin altında biçme

1. Şaftı orta konuma getirin (bkz. Bölüm *Kesme kafası eğim açısının ayarlanması*).
2. Cihaz şalterinin kilit açma düğmesini çekin ve cihaz şalterine basın.
3. Engelin altındaki çimleri biçin.

Kenarların biçilmesi

1. Akü paketini çıkarın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
2. Şaftı orta konuma getirin (bkz. Bölüm *Kesme kafası eğim açısının ayarlanması*).
3. Şaft kilit açma düğmesine döner kafaya doğru basın ve basılı tutun. Şaftı 180° döndürün.
   Şekil J
4. Şaft kilit açma düğmesini serbest bırakın.
5. Akü paketini takın (bkz. Bölüm *Akü paketinin montajı*).
6. Tetik kilidini açma düğmesini çekin ve tetiğe basın.
7. Kenar bölgeleri biçin.
   Şekil K

Akü paketinin çıkartılması

Not

Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.

1. Akü paketinin kilidini açmak için akü paketi kilit açma tuşuna basın.
   Şekil L
2. Akü paketini cihazdan çıkarın.

İşletmenin tamamlanması

1. Akü paketini cihazdan çıkarın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
2. Cihazı temizleyin (bkz. Bölüm *Cihazın temizlenmesi*).

Taşıma

⚠ *TEDBIR*

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Akü paketlerini çıkarın (bkz. Bölüm *Akü paketinin çıkartılması*).
2. Cihazı taşıt içerisinde taşırken, kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ *UYARI*

Depolamadan veya taşımadan önce, cihazı devre dışı bırakın, soğutun ve akü paketini çıkartın.

Cihazı depolamadan önce daima temizleyin (bkz. Bölüm *Cihazın temizlenmesi*).

1. Cihazı kuru, iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuz gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun. Cihazı açık havada saklamayın.

Koruma ve bakım

⚠ *TEDBIR*

Kontrolsüz çalıştırma

Kesme sonucu yaralanmalar

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce akü paketlerini cihazdan çıkarın.

⚠ *TEDBIR*

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

Cihazın temizlenmesi

1. Biçilen malzeme kalıntılarını iplik korumasından ve kesim başlığından çıkarın.
2. Gerektiğinde cihaz parçalarını nemli bir bezle temizleyin.
3. Akü paketinin ön ve arka yuvasını ve elektrik kontaklarını düzenli olarak kirden ve yabancı cisimlerden arındırın.

Kesim takımının değiştirilmesi

İplik makarasının değiştirilmesi

1. Makara kapağı kilit açma mekanizmasına basın ve makara kapağını çıkarın.
   Şekil M
2. İplik makarasını çıkarın ve atın.
3. Yeni iplik makarasının iplik ucunu delikten geçirin.
   Şekil N
4. İplik makarasını tutucu içerisine yerleştirin.
5. Makara kapağını tutucu üzerine yerleştirin. Makara kapağının duyulabilecek şekilde oturmasına dikkat edin.
   Şekil O
6. İplik uzunluğunu ayarlayın, (bkz. Bölüm *İp uzunluğunun ayarlanması*).

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akü paketinin kapasitesi zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile tam çalışma süresine artık ulaşılmaz. Bu, bir kusur değildir.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Akü paketi doğru yerleştirilmemiş.	● Akü paketini, yerine oturana kadar yuvaya itin.
	Akü paketi boş.	● Akü paketini şarj edin.
	Akü paketi arızalı.	● Akü paketini değiştirin.
Cihaz, işletme sırasında duruyor	İplik çok uzun ve motorun aşırı yüklenmesine neden oluyor	● İplik korumasını monte edin. İplik otomatik olarak kısaltılır.
	Motor aşırı yüklenmiştir	● Sadece uygun olan kesim materyalini için, bkz. Bölüm *Amaca uygun kullanım*.
Cihaz çalışırken duruyor	Kesme kafası kesme artıkları tarafından bloke edildi	● Kesme kalıntılarını temizleyin. Gerekirse, daha kapsamlı temizlik sağlamak için tel korumasını çıkarın.
İşletim sırasında cihaz duruyor	Motor aşırı ısınmış	● Çalışmaya ara verin ve motorun soğumasını bekleyin.
	Akü aşırı ısınmış	● Çalışmaya ara verin ve akü sıcaklığının tekrar normal aralıkta olmasını bekleyin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

		LTR 3-18
Cihaz performans verileri		
Çalışma gerilimi	V	18
Çalışma genişliği	mm	300
Kesim ipi, çapı	mm	1,6
Maks. devir sayısı (± 100)	/min	8500
EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler		
El-kol titreşim değeri a_{hv} ön tutamak, misina makarası ile	m/s^2	1
El-kol titreşim değeri a_{hv} arka tutamak, misina makarası ile	m/s^2	0,6
El-kol titreşim değeri a_{hv} ön tutamak, bıçak ile	m/s^2	9,2
El-kol titreşim değeri a_{hv} arka tutamak, bıçak ile	m/s^2	7,8
Belirsizlik el-kol-titreşimi K	m/s^2	1,5
Tekrarlanan şok titreşimleri p_F ön tutamak, misina ile	m/s^2	12
Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimi K ön tutamak, misina ile	m/s^2	1,5
Tekrarlanan şok titreşimleri p_F arka tutamak, misina ile	m/s^2	12
Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimi K arka tutamak, misina ile	m/s^2	1,5
Tekrarlanan şok titreşimleri p_F ön tutamak, bıçak ile	m/s^2	131
Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimi K ön tutamak, bıçak ile	m/s^2	16
Tekrarlanan şok titreşimleri p_F arka tutamak, bıçak ile	m/s^2	130
Belirsizlik tekrarlanan şok titreşimi K arka tutamak, bıçak ile	m/s^2	5
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	92
Garanti edilen ses gücü seviyesi $L_{WA, d}$	dB(A)	95
Boyutlar ve ağırlıklar		
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	1015 x 317 x 1000
Ağırlık (akü paketi hariç)	kg	2,13

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Titreşim değeri

⚠ *UYARI*

Belirtilen titreşim değeri, standart test yöntemi ile ölçülmüştür ve cihazları karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim değeri, geçici yük değerlendirmesinde kullanılabilir.
Cihazın kullanım şekline bağlı olarak cihazın güncel kullanımı sırasında titreşim emisyonu, belirtilen genel değerden farklı olabilir.

Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s² olan cihazlar (bkz. kullanım kılavuzunda bölüm *Teknik veriler*)

⚠ ***TEDBİR*** *● Cihazın uzun saatleri boyunca kesintisiz kullanılması duyma bozukluklarına neden olabilir. ● Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın. ● Düzenli aralıklarla çalışmaya ara verin.*

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.
Ürün: Aküyle çalışan çim kesici/kenar kesici
Tip: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Yönergeler ve yönetmelikler
2000/14/AT (+2005/88/AT)
2006/42/EC (+2009/127/EC) (19.01.2027'ye kadar)
(AB) 2023/1230 (20.01.2027'den itibaren)
2011/65/AB
2014/30/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi
2000/14/AT ve 2005/88/AT ile değiştirilmiştir: Ek VI

İlgili onaylı kuruluşun adı ve adresi
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Almanya

Ses gücü seviyesi dB(A)
LTR 2-18
Ölçülen: 90
Garanti edilen: 93
LTR 3-18
Ölçülen: 92
Garanti edilen: 95

İsim ve adres
Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Innehåll

Säkerhetsanvisningar 64
Avsedd användning 67
Miljöskydd 67
Tillbehör och reservdelar 67
Leveransens omfattning 67
Symboler på maskinen 67
Beskrivning av maskinen 68
Montering 68
Idrifttagning 68
Manövrering 68
Transport 69
Förvaring 69
Skötsel och underhåll 69
Hjälp vid störningar 69
Garanti 70
Tekniska data 70
Vibrationsvärde 70
EU-försäkran om överensstämmelse 71

Säkerhetsanvisningar



Innan du använder maskinen för första gången ska du läsa igenom och följa denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar samt de säkerhetsanvisningar och bruksanvisningen som medföljer batteripaketet/laddaren. Följ anvisningarna. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare.
Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och olycksförebyggande föreskrifter följas.

Risknivåer

⚠ FARA

- *Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ VARNING

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ FÖRSIKTIGHET

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

OBSERVERA

- *Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

Allmänna varningar om maskinsäkerhet

⚠ VARNING

- ***Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna maskin.***
  *Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.***

Begreppet ”maskin” i varningarna syftar på din nätdrivna (sladdbundna) maskin eller batteridrivna (sladdlösa) maskiner.

1 Säkerhet på arbetsplatsen
   a **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst**. *Röriga eller mörka områden leder till olyckor.*
   b **Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller**

damm. *Maskiner skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.*

c **Håll barn och åskådare borta när du använder en maskin.** *Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.*

2 **Elsäkerhet**

a **Maskinkontakter måste passa till uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner.** *Omodifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.*

b **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** *Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.*

c **Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.** *Vatten som kommer in i en maskin ökar risken för elektriska stötar.*

d **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur maskinen. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.***Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.*

e **När du använder en maskin utomhus behöver du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** *Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.*

f **Om det är oundvikligt att använda en maskin på en fuktig plats använder du ett uttag med jordfelsbrytare (RCD).** *Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.*

3 **Personlig säkerhet**

a **Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** *Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskinerna kan resultera i allvarliga personskador.*

b **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** *Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.*

c **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär maskinen.** *Att bära maskiner med fingret på strömbrytaren eller att strömsätta maskiner med strömbrytaren på leder till olyckor.*

d **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du slår på maskinen.** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av maskinen kan leda till personskador.*

e **Sträck dig inte för långt. Håll alltid rätt fotfäste och balans.** *Detta möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.*

f **Klä dig lämpligt för arbetet. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.*

g **Om maskiner tillhandahålls för anslutning av dammuppsugnings- och uppsamlingsanläggningar måste du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** *Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.*

h **Låt inte din vana från regelbunden användning av maskiner göra att du blir allt för avslappnad och ignorerar maskinens säkerhetsprinciper.** *Vårdslös handling kan orsaka allvarliga personskador inom en bråkdel av en sekund.*

4 **Användning och skötsel av maskinen**

a **Forcera inte maskinen. Använd rätt maskin för arbetsuppgiften.** *Rätt maskin kommer att göra jobbet bättre och säkrare i den takt som den är konstruerad för.*

b **Använd inte maskinen om strömbrytaren inte slår på och av den.** *Alla maskiner som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*

c **Koppla bort kontakten från strömkällan och/ eller ta bort batteripaketet (om löstagbart) från maskinen innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas av misstag.*

d **Förvara inaktiva maskiner utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med maskinen eller dessa instruktioner använda maskinen.** *Maskiner är farliga i händerna på oerfarna användare.*

e **Underhåll av maskiner och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, om det finns delar som gått sönder och andra tillstånd som kan påverka maskinens funktion. Om något är skadat låter du maskinen repareras före användning.** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna maskiner.*

f **Håll skärmaskiner vassa och rena.** *Korrekt underhållna skärmaskiner med vassa skärkanter är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.*

g **Använd maskinen, tillbehören och maskinbits etc i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** *Användning av maskinen för andra arbetsuppgifter än vad som avses kan resultera i en farlig situation.*

h **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** *Hala handtag och greppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av maskinen i oväntade situationer.*

5 **Användning och skötsel av batterimaskin**

a **Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.** *En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan ge upphov till brandrisk om den används med ett annat batteripaket.*

b **Använd endast maskiner med specifikt avsedda batteripaket.** *Användning av andra batteripaket kan innebära risk för skador och brand.*

c **När batteriet inte används håller du det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan upprätta anslutning från en terminal till en annan.** *Kortslutning av laddningskontakterna kan orsaka brännskador eller brand.*

d **Under felaktiga förhållanden kan vätska sprutas ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag spolar du rent med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögo-**

nen måste du dessutom uppsöka läkare. *Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.*

e **Använd inte ett batteripaket eller en maskin som är skadad eller modifierad.***Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.*

f **Utsätt inte ett batteripaket eller en maskin för eld eller för hög temperatur.***Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.*

g **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.***Felaktig laddning eller temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.*

6 **Service**

a **Låt en kvalificerad reparatör underhålla maskinen med endast identiska reservdelar.** *Detta säkerställer att maskinen förblir säker.*

b **Utför aldrig service på skadade batteripaket.***Service av batteripaket ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.*

Säkerhetsvarningar för grästrimmer och kanttrimmer

1 **Använd inte maskinen i dåliga väderförhållanden, särskilt när det finns risk för blixtnedslag.** *Detta minskar risken att bli träffad av blixten.*

2 **Inspektera noggrant området där maskinen ska användas avseende djur.** *Djur kan skadas av maskinen under drift.*

3 **Inspektera noggrant området där maskinen ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.** *Föremål som slungas kan orsaka personskador.*

4 **Innan du använder maskinen, inspektera alltid visuellt att kniven och knivenheten inte är skadade.** *Skadade delar ökar risken för skador.*

5 **Håll skydd på plats. Skydd måste vara i fungerande skick och vara korrekt monterade.** *Ett skydd som är löst, skadat eller inte fungerar korrekt kan leda till personskador.*

6 **Håll alla kylluftsintag fria från skräp.** *Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller risk för brand.*

7 **Använd ögonskydd och hörselskydd.** *Lämplig skyddsutrustning kommer att minska personskador.*

8 **Bär alltid halkfria och skyddande skodon när du använder maskinen. Använd inte maskinen när du är barfota eller går med öppna sandaler.** *Detta minskar risken för skador på fötterna genom kontakt med den rörliga kniven.*

9 **Bär alltid kläder som t.ex. byxor som täcker användarens ben när du använder maskinen.** *Kontakt med den rörliga kniven eller tråden kan orsaka skador.*

10 **Håll åskådare borta när du använder maskinen.** *Skräp som slungas kan leda till allvarliga personskador.*

11 **Använd inte maskinen över midjehöjd.** *Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig knivkontakt och möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.*

12 **Var försiktig när du använder maskinen i vått gräs. Gå, spring aldrig.** *Detta minskar risken för att halka och falla vilket kan leda till personskador.*

13 **Använd inte maskinen i alltför branta sluttningar.** *Detta minskar risken för att tappa kontrollen, halka och falla vilket kan leda till personskador.*

14 **När du arbetar i sluttningar, var alltid säker på ditt fotfäste, arbeta alltid tvärs över sluttningar, aldrig upp eller ner och iaktta extrem försiktighet när du byter riktning.** *Detta minskar risken för att tappa kontrollen, halka och falla vilket kan leda till personskador.*

15 **Håll alla nätsladdar och kablar borta från skärområdet.** *Nätsladdar eller kablar kan gömma sig i häckar eller buskar och skäras eller skadas av tråden eller kniven av misstag.*

16 **Håll alla delar av kroppen borta från den rörliga trimmerkniven eller tråden. Ta inte bort material från maskinen förrän den har kopplats bort från strömkällan.** *Den rörliga trimmerkniven eller tråden kan leda till allvarliga personskador.*

17 **Bär maskinen med maskinen avstängd och bort från kroppen.** *Korrekt hantering av maskinen minskar sannolikheten för oavsiktlig kontakt med den rörliga tråden eller kniven.*

18 **Använd endast utbytesskärhuvuden och trimmerknivar enligt tillverkarens specifikationer. Byt inte ut trimmerknivarna eller -trådarna mot trådar eller blad av metall.** *Felaktiga reservdelar kan orsaka förlust av kontroll, brott och skador.*

Säkert underhåll och skötsel

⚠ ***VARNING*** *• När du har skjutit ut en ny tråd för du maskinen först till normalt driftläge innan du tillkopplar den. • Se till så att maskinen alltid är i driftsäkert skick genom att regelbundet kontrollera att bultar, muttrar och skruvar är tillräckligt åtdragna. • Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte är blockerade samt att inga komponenter har brustit eller skadats. Om maskinen är skadad låter du reparera den innan du använder den. • Stäng av motorn, ta ut batteripaketet och kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt:*

- *Innan du rengör eller underhåll maskinen.*
- *Byter tillbehörsdelar.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *• Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen.*

OBSERVERA *• Rengör produkten efter varje användning med en mjuk, torr trasa.*

Hänvisning *• Service- och underhållsarbeten får endast utföras av fackpersonal med lämplig utbildning. Vi rekommenderar att du skickar produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation. • Du får endast genomföra de inställningar och reparationer som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta din auktoriserade kundtjänst för övriga reparationer. • Låt skadade eller oläsliga varningsskyltar på maskinen bytas ut av auktoriserad kundtjänst.*

Säker transport och förvaring

⚠ ***VARNING*** *• Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.*

⚠ ***FÖRSIKTIGHET*** *• Risk för personskador och skador på maskinen. Skydda maskinen mot rörelser och fall under transport.*

OBSERVERA *• Avlägsna alla främmande föremål från maskinen innan du transporterar eller förvarar den. • Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats som barn inte kan komma åt. Håll maskinen borta från korroderande ämnen som trädgårdskemikalier.*
• Förvara inte maskinen utomhus.

Kvarstående risker

⚠ ***VARNING***

- *Även om maskinen används enligt föreskrifterna, kvarstår ändå vissa risker. Följande faror kan uppkomma när man använder maskinen:*
- *Vibrationer kan orsaka skador. Använd rätt verktyg för varje arbete, använd de avsedda handtagen och begränsa arbetstiden och exponeringstiden.*
- *Buller kan leda till hörselskador. Använd alltid hörselskydd och begränsa exponeringen.*
- *Skador genom föremål som slungas iväg.*

Riskreducering

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

- *Längre användning av verktyget kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna. En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:*
- *Personliga anlag för dålig cirkulation (ofta kalla eller domnade fingrar)*
- *Låg omgivningstemperatur. Bär varma handskar för att skydda händerna.*
- *Kvävd cirkulation på grund av hårt grepp.*
- *Drift utan pauser är skadligare än drift med inlagda pauser.*

  Vid regelbunden och oavbruten användning av verktyget samt vid upprepade symtom som domnande och kalla fingrar bör du kontakta läkare.

Avsedd användning

Denna maskin är lämplig för att klippa gräs eller liknande mjuk vegetation.

⚠ ***FARA***

Ej ändamålsenlig användning
Livsfara genom skärskador
Använd maskinen endast till de ändamål den är avsedd för.
Använd inga knivar av metall som t.ex. sågblad eller gräsklingor.

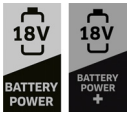
⚠ ***VARNING***

Omkringflygande föremål
Risk för personskador och materiella skador
Håll ett minimiavstånd på 15 m till personer, djur och föremål.

- Maskinen lämpar sig för utomhusarbete.
- Maskinen kan användas till att klippa gräs som växer längs väggar, staket, träd eller kanter.
- Maskinen kan användas till att klippa på ställen som är svåråtkomliga med en vanlig gräsklippare, t.ex. gravar, sluttningar och gläntor.
- Gör inga ändringar som inte är godkända av tillverkaren.
- Använd inte maskinen i närheten av våta miljöer eller i regn.
- Undvik att klippa när det är vått.

Batteripaket och laddare

Använd maskinen endast med batteripaket och laddare från KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Lämpliga batteripaket och laddare är märkta med symbolen för KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.
Lämpliga batteripaket är märkta ”Battery Power 18/... och Battery Power+ 18/...”.
Lämpliga laddare har beteckningen ”BC 18 V ...”.

Miljöskydd


Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.


Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om innehållet finns på: *www.karcher.de/REACH*

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.karcher.com*.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Symboler på maskinen


Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar. Innan du använder produkten måste du läsa och förstå alla anvisningar.


Använd hörselskydd när du arbetar med maskinen.


Använd ögonskydd när du arbetar med maskinen.


Utsätt inte maskinen för regn eller väta.


Risk på grund av föremål som slungas iväg.


Håll avstånd.



Ta alltid ut batteripaketet före alla underhållsarbeten.

Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna
Bild A

① Frigöringsknapp för vridhuvud
② Frigöringsknapp för maskinens strömbrytare
③ Handtag
④ Batteripaketets frigöringsknapp
⑤ Hand- och styrgrepp
⑥ Frigöringsknapp för hand- och styrgrepp
⑦ Typskylt
⑧ Batteripaketets fäste
⑨ Spolskydd
⑩ Trådspole
⑪ Klipptråd
⑫ Genomföringsöppning för klipptråd
⑬ Trådskydd
⑭ Trådspolhus
⑮ Skärkniv för trådlängd
⑯ Frigöringsknapp för inställning av lutningsvinkel
⑰ Växtskyddsbygel
⑱ Skaft
⑲ Snabblås skaft
⑳ Maskinens strömbrytare
㉑ *Trimmerkniv
㉒ *Batteripaket Battery Power 18 V
㉓ *Snabbladdare Battery Power 18V

* optional

Montering

Montera trådskyddet

⚠ *VARNING*

Kniv på trådskyddet
Skärskador
Montera trådskyddet innan du tar maskinen i drift för första gången.

⚠ *VARNING*

Friliggande tråd
Skärskador
Använd aldrig maskinen utan trådskydd.
Bild B
Trådskyddet måste peka mot operatören.
1. Sätt trådskyddet på hållaren.

Idrifttagning

Ställa in hand- och styrgrepp

1. Manövrera frigöringsknappen för hand- och styrgrepp.
2. För hand- och styrgreppet till önskat läge.
   Bild C
3. Släpp frigöringsknappen för hand- och styrgrepp.

Ställa in skaftlängden

1. Öppna snabblås skaft.
   Bild D
2. Dra ut det nedre skaftet till önskad längd.
3. Stäng snabblås skaft.

Ställa in trådlängden

1. Tryck på knappen för att lossa tråden och dra tråden ur trådspolen fram till skärkanten. Tryck vid behov på knappen flera gånger.
   Bild E

Montera batteripaketet

1. Skjut in batteripaketet i maskinens fäste tills du hör att det snäpper fast.
   Bild F

Manövrering

Arbetsmetoder

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Hinder i klippområdet
Risk för personskador och materiella skador
Innan klipparbeten påbörjas måste arbetsområdet kontrolleras avseende föremål som kan slungas iväg, t.ex. stängsel, stenar, trådar eller glas.
1. Fäll ut växtskyddsbygeln.
2. Dra i frigöringsknappen.
   Bild G
3. Tryck på maskinens strömbrytare.
   Maskinen startar.

Hänvisning
Frigöringsknappen måste inte hållas intryckt vid användning.
4. Håll skärhuvudet parallellt mot marken.
5. Gör halvcirkelformade rörelser med maskinen över skärgodset.
6. Klipp högt gräs i flera arbetsomgångar.

Förlänga trådlängd under drift

Under klippningen slits maskinens tråd. Den blir kortare genom avfransning och avslitning. En för kort tråd ger ett dåligt klippresultat.
Hänvisning
Trådlängden kan förlängas under drift.
1. Släpp maskinens strömbrytare.
   Bild H
2. Dra i frigöringsknappen och tryck på maskinens strömbrytare.
   Tråden förlängs automatiskt och kortas till passande längd vid skärbladet.

Hänvisning
Om tråden inte längre förlängs automatiskt måste du byta trådspole (se kapitel Byta ut trådspolen).
Hänvisning
Om tråden inte förlängs till kniven, upprepa ev. proceduren flera gånger.

Ställa in skärhuvudets lutningsvinkel

1. Ta bort batteripaketet (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Manövrera frigöringsknappen för lutningsinställning med foten och håll den nedtryckt.
   Bild I
3. Flytta skaftet till önskat läge.

4. Släpp vridhuvudets frigöringsknapp.
5. Montera batteripaketet (se kapitel *Montera batteripaketet*).

Klippning under hinder

1. Flytta skaftet till mittläget (se kapitlet *Ställa in skärhuvudets lutningsvinkel*).
2. Dra i frigöringsknappen för maskinens strömbrytare och tryck på maskinens strömbrytare.
3. Klipp under hindret.

Klippa vid kanterna

1. Ta bort batteripaketet (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Flytta skaftet till mittläget (se kapitlet *Ställa in skärhuvudets lutningsvinkel*).
3. Tryck skaftets frigöringsknapp i riktning mot vridhuvudet och håll den intryckt. Vrid det nedre skaftet 180°.
   Bild J
4. Släpp skaftets frigöringsknapp.
5. Montera batteripaketet (se kapitel *Montera batteripaketet*).
6. Dra i frigöringsknappen för maskinens strömbrytare och tryck på maskinens strömbrytare.
7. Klipp vid kanterna.
   Bild K

Ta ut batteripaketet

Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Tryck på batteripaketets upplåsningsknapp för att låsa upp batteripaketet.
   Bild L
2. Ta ut batteripaketet ur apparaten.

Avsluta driften

1. Ta ut batteripaketet ur apparaten (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Rengör maskinen (se kapitel *Rengöring av maskinen*).

Transport

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Ta bort batteripaketen (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ *VARNING*

Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

Rengör alltid maskinen innan den förvaras (se kapitlet *Rengöring av maskinen*).

1. Förvara maskinen i en torr och välventilerad plats. Håll borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier och avfrostningssalt. Förvara inte maskinen utomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Okontrollerad start

Skärskador

Ta alltid ut batteripaketen ur maskinen innan du utför arbeten på den.

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

Risk för personskador på grund av vassa knivar

Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

Rengöring av maskinen

1. Ta bort klipprester från trådskyddet och skärhuvudet.
2. Rengör maskindelarna efter behov med en fuktiga duk.
3. Avlägsna smuts och främmande partiklar från det främre och bakre batterifästet och de elektriska kontakterna med jämna mellanrum.

Byta ut skärverktyget

Byta ut trådspolen

1. Tryck på frigöringen för trådskyddet och ta bort det.
   Bild M
2. Ta bort trådspolen och avfallshantera den.
3. Trä den nya trådspolens trådände genom öglan.
   Bild N
4. Sätt trådspolen i fästet.
5. Sätt spolskyddet på hållaren. Se till att spolskyddet hakar i så det hörs.
   Bild O
6. Ställ in trådlängden (se kapitel *Ställa in trådlängden*).

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	Batteripaketet är felaktigt insatt.	● Skjut in batteripaketet i fästet tills du hör att det hakar i.
	Batteripaket är tomt.	● Ladda upp batteripaketet.
	Batteripaketet är defekt.	● Byt ut batteripaketet.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen stannar under drift	Tråden är för lång och överbelastar motorn	● Montera trådskyddet. Tråden kortas ned automatiskt.
	Skärhuvudet är blockerat av klipprester	● Avlägsna klippresterna. Ta ev. av trådskyddet för att möjliggöra grundligare rengöring.
	Motorn är överbelastad	● Klipp endast lämpligt skärgods, se kapitel *Avsedd användning*.
	Motorn är överhettad	● Avbryt arbetet och låt motorn svalna.
	Batteriet är överhettat	● Avbryt arbetet och vänta tills batteritemperaturen ligger inom normalområdet igen.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

		LTR 3-18
Effektdata maskin		
Driftspänning	V	18
Arbetsbredd	mm	300
Skärtråd, diameter	mm	1,6
Max. varvtal (± 100)	/min	8500
Fastställda värden enligt EN 60335-2-79		
Hand-arm-vibrationsvärde a_{hv} för främre handtag med trådspole	m/s^2	1
Hand-arm-vibrationsvärde a_{hv} för bakre handtag med trådspole	m/s^2	0,6
Hand-arm-vibrationsvärde a_{hv} för främre handtag med kniv	m/s^2	9,2
Hand-arm-vibrationsvärde a_{hv} för bakre handtag med kniv	m/s^2	7,8
Osäkerhet Hand-arm-vibration K	m/s^2	1,5
Upprepad stöt p_F för främre handtag med trådspole	m/s^2	12
Osäkerhet upprepad stöt K främre handtag med trådspole	m/s^2	1,5
Upprepade stöt $_F$ för bakre handtag med trådspole	m/s^2	12
Osäkerhet upprepad stöt K bakre handtag med trådspole	m/s^2	1,5
Upprepade stöt p_F för främre handtag med kniv	m/s^2	131
Osäkerhet upprepade stöt-vibrationer K främre handtag med kniv	m/s^2	16
Upprepad stöt p_F för bakre handtag med kniv	m/s^2	130
Osäkerhet upprepad stöt K för bakre handtag med kniv	m/s^2	5
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	92
Garanterad ljudeffektnivå $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Mått och vikter		
Längd x bredd x höjd	mm	1015 x 317 x 1000
Vikt (utan batteripaket)	kg	2,13

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Vibrationsvärde

⚠ *VARNING*

Det angivna vibrationsvärdet mättes med en standardmätmetod och får användas för jämförelse av maskinerna.
Det angivna vibrationsvärdet får används i en preliminär bedömning av belastningen.
Beroende på hur maskinen används kan vibrationerna under den aktuella användningen av maskinen avvika från totalvärdet.

Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 m/s² (se kapitel *Tekniska data* i bruksanvisningen)

⚠ *FÖRSIKTIGHET*

● Kontinuerlig användning av maskinen i flera timmar kan leda till domningar. ● Bär varma handskar för att skydda händerna. ● Ta regelbundna arbetspauser.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkran upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.
Produkt: Batteridriven grästrimmer/kanttrimmer
Typ: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktiv och förordningar
2000/14/EG (+2005/88/EG)
2006/42/EG (+2009/127/EG) (t.o.m. 2027-01-19) (EU) 2023/1230 (fr.o.m. 2027-01-20)
2011/65/EU
2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur
2000/14/EG och ändrat genom 2005/88/EG: Bilaga VI

Det berörda anmälda organets namn och adress
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
DE-90431 Nürnberg
Tyskland

Ljudeffektsnivå dB(A)
LTR 2-18
Uppmätt: 90
Garanterad: 93
LTR 3-18
Uppmätt: 92
Garanterad: 95

Namn och adress
Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.06.2026
Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sisältö

Turvallisuusohjeet 71
Määräystenmukainen käyttö 74
Ympäristönsuojelu 74
Lisävarusteet ja varaosat 74
Toimituksen sisältö 74
Laitteessa olevat symbolit 74
Laitekuvaus 75
Asennus 75
Käyttöönotto 75
Käyttö 75
Kuljetus 76
Varastointi 76
Hoito ja huolto 76
Ohjeet häiriötilanteissa 76
Takuu 77
Tekniset tiedot 77
Tärinäarvo 77
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 78

Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet, nämä käyttöohjeet, akun mukana toimitettavat turvallisuusohjeet ja akkupaketin/laturin mukana toimitettava käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten. Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava yleisiä lakimääräisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Yleiset koneturvallisuusvaroitukset

⚠ VAROITUS

- ***Lue kaikki tämän koneen mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot.***
  *Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.***

Käsite "kone" varoituksissa viittaa sähkökäyttöiseen (johdotettuun) koneeseen tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) koneeseen.

1 Työalueen turvallisuus
   a **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna**. *Likaiset tai pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.*

b **Älä käytä konetta räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** *Koneet luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*

c **Pidä lapset ja sivulliset etäällä koneen käytön aikana.** *Häiriötekijät voivat saada sinut menettämään hallinnan.*

2 **Sähköturvallisuus**

a **Konepistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen koneiden kanssa.** *Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*

b **Vältä kehokosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, alueisiin ja jääkaappeihin.** *Sähköiskun vaara lisääntyy, jos kehosi on maadoittunut.*

c **Älä altista koneita sateelle tai kosteille olosuhteille.** *Koneeseen pääsevä vesi voi lisätä sähköiskun vaaraa.*

d **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto kaukana lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** *Vaurioituneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e **Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

f **Jos koneen käyttämistä kosteassa paikassa ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä (RCD) suojattua virransyöttöä.** *RCD: n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3 **Henkilökohtainen turvallisuus**

a **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi tätä konetta. Älä käytä konetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** *Hetkenkin tarkkaavaisuuden herpaantuminen koneitta käytettäessävoi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.*

b **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä aina silmäsuojainta.** *Suojavarustus kuten pölynaamari, luistamattomat turvakengät, kypärä tai kuulonsuojaimet sopivissa olosuhteissa käytettyinä vähentävät henkilövahinkoja.*

c **Estä tahaton käynnistys. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai akkupakettiin, työkalun nostamista tai kantamista.** *Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneisiin, joiden kytkin on päällä aiheuttaa onnettomuusvaaran.*

d **Poista kaikki säätöavaimet tai jakoavaimet ennen koneen kytkemistä päälle.** *Koneen pyörivään osaan kiinnitetyksi jätetty jakoavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.*

e **Älä kurota liian kauas. Säilytä aina hyvä jalansija ja tasapaino.** *Se mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*

f **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatetuksesi kaukana liikkuvista osista.** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g **Jos laitteet on varustettu pölynpoisto- ja keräyslaitteiden liitäntää varten, varmista, että ne on yhdistetty ja että niitä käytetään oikein.** *Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.*

h **Älä anna toistuvasta koneiden käytöstä saadun tottumuksen estää sinua ottamasta huomioon koneen turvallisuusperiaatteita.** *Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.*

4 **Koneen käyttö ja hoito**

a **Älä pakota konetta väkisin. Käytä oikeaa konetta käyttötarkoitukseesi.** *Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.*

b **Älä käytä konetta, jos kytkin ei kytke sitä päälle tai pois päältä.** *Kaikki koneet, joita ei voi hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.*

c **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista irrotettavissa oleva akkupaketti koneesta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit koneita.** *Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät koneen vahingossa käynnistymisen vaaraa.*

d **Säilytä käyttämättömät koneet lasten ulottumattomissa, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää konetta, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita.** *Koneet ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e **Koneiden ja lisävarusteiden kunnossapito. Tarkasta, että liikkuvia osia ei ole kohdistettu tai kiinnitetty väärin, osia ei ole rikkoutunut tai että ne eivät ole sellaisessa kunnossa, joka voi vaikuttaa koneen toimintaan. Jos kone on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä.** *Monet onnettomuudet ovat aiheutuneet huonosti huollettujen koneiden johdosta.*

f **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** *Oikein huolletut teräväreunaiset leikkuutyökalut eivät juutu niin helposti ja niitä on parempi hallita.*

g **Käytä konetta, lisävarusteita ja koneteriä tms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** *Koneen käyttö muuhun kuin aiottuun toimintoihin voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.*

h **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** *Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*

5 **Koneen akun käyttö ja hoito**

a **Lataa vain valmistajan ilmoittamalla laturilla.** *Yhdentyyppiseen akkuun soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muun akkupaketin kanssa.*

b **Käytä koneita vain erikseen määriteltyjen akkupakettien kanssa.** *Muiden akkupakettien käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalovaaran.*

c **Kun akkupaketti ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** *Akun napojen oikosulku yhdessä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*

d **Väärinkäytöksissä nestettä voi tulla akusta; vältä kosketusta. Jos kosketus vahingossa tapahtuu, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu myös lääkärin hoitoon.**

Akusta ulos tuleva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

e **Älä käytä akkupakettia tai konetta, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.** *Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia ennalta arvaamattomasti, jolloin seurauksena voi olla tulipalo, räjähdys tai loukkaantumisvaara.*

f **Älä altista akkupakettia tai konetta avotulelle tai liialliselle lämpötilalle.** *Altistus avotulelle tai yli 130 °C lämpötilalle voivat aiheuttaa räjähdyksen.*

g **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkupakettia tai konetta ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** *Virheellinen lataus tai lämpötila määritetyn alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalovaaraa.*

6 **Huolto**

a **Anna pätevän korjaajan huoltaa koneesi käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** *Tämä varmistaa sen, että koneesi turvallisuus säilyy.*

b **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkupakettejaa.** *Akkupakettien huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut huoltopalvelutarjoajat.*

Ruohotrimmerin ja ruohikon reunatrimmerin turvallisuusvaroitukset

1 **Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti jos on olemassa salamointivaara.** *Tämä vähentää salamaniskun riskiä.*

2 **Tarkasta perusteellisesti se alue villieläinten varalta, jossa laitetta on tarkoitus käyttää.** *Laite voi vahingoittaa villieläimiä käytön aikana.*

3 **Tarkasta huolellisesti se alue, jossa laitetta käytetään, ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat esineet.** *Sinkoavat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.*

4 **Tarkasta ennen laitteen käyttöä aina silmämääräisesti, että terä ja teräkokoonpano eivät ole vaurioituneet.** *Vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.*

5 **Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimintakunnossa ja oikein asennettuja.** *Suojus, joka on löysällä vaurioitunut tai ei toimi oikein, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.*

6 **Pidä kaikki jäähdytysilmaraot puhtaina roskista.** *Tukkeutuneet ilmaraot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemisen tai tulipalon vaaran.*

7 **Käytä silmäsuojaimia ja kuulosuojaimia.** *Asianmukaiset suojavarusteet vähentävät henkilövahinkoja.*

8 **Kun käytät laitetta, pidä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai pitäen avoimia sandaaleita.** *Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisriskiä kosketuksesta liikkuvaan terään.*

9 **Käytä aina laitteen käytön aikana vaatteita, kuten housuja, jotka peittävät käyttäjän sääret.** *Kosketus liikkuvaan terään tai siimaan voi aiheuttaa vammoja.*

10 **Pidä sivulliset poissa laitteen käytön aikana.** *Sinkoavat esineet voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.*

11 **Älä käytä laitetta vyötärön yläpuolella.** *Tämä auttaa estämään tahattoman kosketuksen terään ja mahdollistaa paremman laitehallinnan odottamattomissa tilanteissa.*

12 **Ole varovainen, kun käytät konetta märällä ruoholla. Kävele, älä koskaan juokse.** *Tämä vähentää liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.*

13 **Älä käytä laitetta liian jyrkissä rinteissä.** *Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.*

14 **Kun työskentelet rinteissä, pidä huolta tukevasta jalansijasta, työskentele aina rinteiden poikki, älä koskaan ylös tai alas, ja ole äärimmäisen varovainen muuttaessasi suuntaa.** *Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.*

15 **Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkausalueelta.** *Virtajohdot tai kaapelit voivat olla näkymättömissä pensasaidoissa tai pensaissa, ja terät voivat vahingossa leikata ne poikki tai vaurioittaa niitä.*

16 **Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvasta trimmeriterästä tai siimasta. Älä puhdista materiaalia laitteesta ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä.** *Liikkuva trimmeri tai siima voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

17 **Kanna laitett virta poiskytkettynä ja poispäin kehostasi.** *Koneen oikea käsittely vähentää vahingossa tapahtuvan kosketuksen todennäköisyyttä liikkuvaan siimaan tai terään.*

18 **Käytä vain valmistajan määrittelemiä vaihtoteräpäitä ja trimmerisiimoja.** Älä korvaa trimmeriteriä tai siimoja tai teriä metallisiimoilla tai terillä. *Väärät vaihto-osat voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen, rikkoutumisen ja loukkaantumisen.*

Turvallinen huolto ja hoito

⚠ ***VAROITUS*** *• Työnnettyäsi uuden siiman ulos aseta laite normaaliin käyttöasentoon vasta juuri ennen kuin kytket laitteen päälle. • Varmista, että laite on turvallinen, tarkistamalla säännöllisesti pulttien, mutterien ja ruuvien kunnollinen kiinnitys. • Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa, ja ettei niissä ole murtumia tai vaurioita. Vie vaurioitunut laite korjattavaksi, ennen kuin alat käyttää sitä jälleen. • Kytke moottori pois päältä, irrota akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:*

- *ennen kuin puhdistat tai huollat laitteen.*
- *ennen kuin vaihdat varaosia.*

⚠ ***VARO*** *• Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.*

HUOMIO *• Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla.*

Huomautus *• Huoltotöitä saavat tehdä vain pätevät ja erityiskoulutuksen saaneet ammattihenkilöt. Suosittelemme lähettämään tuotteen korjattavaksi valtuutettuun huoltokeskukseen. • Saat toteuttaa vain tässä käyttöohjeessa kuvatut säädöt ja korjaukset. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun muihin korjauksiin liittyvissä asioissa. • Pyydä valtuutettua asiakaspalvelua vaihtamaan laitteeseen vaurioituneiden tai lukukelvottomiksi tulleiden varoituskilpien tilalle uudet.*

Turvallinen kuljetus ja varastointi

⚠ ***VAROITUS*** *• Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja irrota akku ennen laitteen varastointia tai kuljetusta.*

⚠ ***VARO*** *● Loukkaantumisen ja laitevaurioiden vaara. Varmista laite kuljetuksen ajaksi, jotta se ei liiku tai putoa.*

HUOMIO *● Poista laitteesta kaikki vieraat aineet ennen kuljetusta ja varastointia. ● Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa lasten ulottumattomissa. Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista. ● Älä säilytä laitetta ulkoalueella.*

Jäännösriskit

⚠ *VAROITUS*

- *Vaikka laitetta käytetään ohjeenmukaisella tavalla, jää silti tiettyjä jäännösriskejä. Laitteen käytön aikana voi esiintyä seuraavia vaaroja:*
- *Tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia. Käytä jokaiseen työhön oikeaa työkalua ja määrättyjä otteita ja rajoita työaikaa ja altistumista.*
- *Melu voi johtaa kuulovaurioihin. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita kuormitusta.*
- *Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa vammoja.*

Riskien pienentäminen

⚠ *VARO*

- *Laitteen pitkäaikaisessa käytössä voi käsissä syntyä tärinän aiheuttamia verenkiertohäiriöitä. Yleispätevää kestoa laitteen käytölle ei voida määrittää, koska se riippuu monista tekijöistä:*
- *Henkilökohtainen taipumus heikentyneeseen verenkiertoon (usein kylmät sormet, sormien kihelmöinti)*
- *Alhainen ympäristön lämpötila. Käytä käsiesi suojana lämpimiä käsineitä.*
- *Lujan tarttumisen estämä verenkierto.*
- *Keskeytymätön käyttö on vahingollisempaa kuin taukojen keskeyttämä käyttö.*

Jos käytät laitetta säännöllisesti, pitkäaikaisesti ja sinulla ilmenee toistuvasti oireita, kuten esim. sormien kihelmöintiä, kylmät sormet, sinun tulee kääntyä lääkärin puoleen.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite soveltuu ruohon tai vastaavan pehmeän kasvillisuuden leikkaamiseen.

⚠ *VAARA*

Määräystenvastainen käyttö

Hengenvaara mahdollisten viiltohaavojen vuoksi
Käytä laitetta vain määräystenmukaisesti.
Älä käytä minkäänlaisia metallisia teriä kuten sahanteriä tai raivausteriä.

⚠ *VAROITUS*

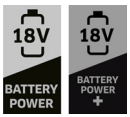
Sinkoutuvat esineet

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Säilytä vähintään 15 metrin etäisyys muihin ihmisiin, eläimiin ja esineisiin.

- Laite on tarkoitettu ulkona tapahtuvaan työskentelyyn.
- Laitetta voidaan käyttää sellaisten ruohokasvien trimmaamiseen, jotka kasvavat seinien, aitojen, puiden tai muiden reunojen vieressä.
- Laitetta voidaan käyttää myös sellaisten paikkojen siistimiseen, joihin ruohonleikkurilla on vaikea päästä, kuten kuopista, rinteistä ja metsäaukeamilta.
- Muutokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, on kielletty.
- Älä käytä laitetta märässä ympäristössä tai sateella.
- Älä leikkaa märkää ruohikkoa.

Akkupaketit ja laturit

Käytä laitetta vain KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien akkupakettien ja latureiden kanssa.



Soveltuvat akkupaketit ja laturit on merkitty KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien symbolilla. Soveltuvissa akkupaketeissa on merkintä "Battery Power 18/.... ja Battery Power+ 18/...".
Soveltuvissa latureissa on merkintä "BC 18 V ...".

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.karcher.de/REACH*

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.karcher.com*.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Laitteessa olevat symbolit



Noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita. Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä.



Käytä laitteella työskennellessäsi sopivaa kuulosuojainta.



Käytä laitteella työskennellessäsi sopivaa silmäsuojainta.



Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.



Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara.



Pidä turvallinen etäisyys.



Poista akkupaketti ennen huoltotöiden suorittamista.

Laitekuvaus

Kuvat löytyvät grafiikkasivulta
Kuva A

① Nivelpään lukituksen avauspainike
② Laukaisimen lukituspainike
③ Kahva
④ Akkupaketin lukituksen avauspainike
⑤ Kahva ja ohjain
⑥ Kahvan ja ohjaimen lukituksen avauspainike
⑦ Tyyppikilpi
⑧ Akkupaketin kiinnitys
⑨ Kelan kansi
⑩ Narukela
⑪ Trimmerinaru
⑫ Läpivientireikä trimmerinarua varten
⑬ Narusuojus
⑭ Narukelan kotelo
⑮ Leikkuuterä narupituutta varten
⑯ Lukituksen avauspainike kulman säätöä varten
⑰ Kasvinsuojakiinnike
⑱ Varsi
⑲ Pikalukitusvarsi
⑳ Laitekytkin
㉑ *Trimmeriterä
㉒ *Akkupaketti Battery Power 18 V
㉓ *Pikalaturi Battery Power 18 V

* optional

Asennus

Narusuojuksen asentaminen

⚠ *VAROITUS*

Terä siimasuojuksessa
Viiltohaavat
Kiinnitä siimasuojus ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

⚠ *VAROITUS*

Vapaana oleva siima
Viiltohaavat
Älä koskaan käytä laitetta ilman siimasuojusta.
Kuva B
Narusuojuksen on oltava käyttäjään päin.
1. Aseta narusuojus kiinnikkeeseen.

Käyttöönotto

Kahvan ja ohjaimen säätö

1. Paina kahvan ja ohjaimen lukituksen avauspainiketta.
2. Siirrä kahva ja ohjain haluttuun asentoon.
   Kuva C
3. Vapauta kahvan ja ohjaimen lukituksen avauspainike.

Varren pituuden säätö

1. Avaa pikalukitusvarsi.
   Kuva D
2. Vedä alempi varsi ulos haluttuun pituuteen.
3. Sulje pikalukitusvarsi.

Siiman pituuden säätö

1. Paina siiman irrotukseen käytettävää nappia ja vedä siima siimakelasta leikkausreunaan asti. Paina tarvittaessa painiketta useita kertoja.
   Kuva E

Akun asennus

1. Työnnä akkua laitteen kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
   Kuva F

Käyttö

Työskentelytavat

⚠ *VARO*

Esteet niittoalueella
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Tarkasta ennen niittotöiden aloitusta, onko työskentelyalueella esineitä, jotka saattavat singota ilmaan, esim. rautalankoja, kiviä, siimoja tai lasia.
1. Käännä kasvinsuojasanka ulos.
2. Vedä lukituksen avauspainikkeesta.
   Kuva G
3. Paina laitekytkintä.
   Laite käynnistyy.

Huomautus
Lukituksen avauspainikkeesta ei tarvitse pitää kiinni käytön aikana.
4. Ohjaa leikkuupäätä yhdensuuntaisesti maahan nähden.
5. Ohjaa laitetta puoliympyrän muotoisella liikkeellä leikkuualueen ylitse.
6. Leikkaa korkea ruohikko useampaan otteeseen.

Narupituuden pidentäminen käytön aikana

Laitteen naru kuluu leikkuun aikana ja lyhenee, koska se haurastuu ja repeytyy. Liian lyhyt naru johtaa epätyydyttäviin leikkuutuloksiin.

Huomautus
Siiman pituutta voidaan pidentää käytössä.
1. Vapauta käyttökytkin.
   Kuva H
2. Vedä lukituksen avauspainikkeesta ja paina laukaisinta.
   Naru pitenee automaattisesti ja leikkuuterä leikkaa sen automaattisesti oikeaan pituuteen.

Huomautus
Kun siima ei enää pidenny automaattisesti, on siimakela vaihdettava (katso luku Siimakelan vaihto).

Huomautus
Jos naru ei ulotu terään asti, toista prosessi tarvittaessa useita kertoja.

Leikkuupään kallistuskulman säätö

1. Irrota akkupaketti (katso luku *Akun poistaminen*).
2. Pidä kallistussäädön lukituksen avauspainiketta painettuna jalallasi.
   Kuva I
3. Siirrä varsi haluttuun asentoon.
4. Vapauta nivelpään lukituksen avauspainike
5. Asenna akkupaketti (katso luku *Akun asennus*).

Leikkuu esteiden alta

1. Siirrä varsi keskiasentoon (katso luku *Leikkuupään kallistuskulman säätö*).
2. Vedä laitekytkimen lukituksen avauspainiketta ja paina laitekytkintä.
3. Leikkaa esteen alta.

Leikkaaminen reuna-alueilla

1. Poista akkupaketti (katso luku *Akun poistaminen*).
2. Siirrä varsi keskiasentoon (katso luku *Leikkuupään kallistuskulman säätö*).
3. Paina varren lukituksen avauspainiketta kääntöpäätä kohti ja pidä painettuna. Käännä alempaa akselia 180°.
   Kuva J
4. Vapauta akselin lukituksen avauspainike.
5. Asenna akkupaketti (katso luku *Akun asennus*).
6. Vedä laitekytkimen lukituksen avauspainiketta ja paina laitekytkintä.
7. Leikkaa ruoho reuna-alueilta.
   Kuva K

Akun poistaminen

Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Paina akun avauspainiketta avataksesi akun lukituksen.
   Kuva L
2. Ota akku laitteesta.

Käytön lopettaminen

1. Poista akku laitteesta (katso luku *Akun poistaminen*).
2. Puhdista laite (katso luku *Laitteen puhdistus*).

Kuljetus

⚠ *VARO*

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Poista akkupaketit (katso luku *Akun poistaminen*).
2. Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista, että se ei pääse liukumaan tai kallistumaan.

Varastointi

⚠ *VAROITUS*

Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja poista akku ennen kuin viet laitteen varastoon tai kuljetat sitä.

Puhdista laite ennen jokaista varastointia (katso luku *Laitteen puhdistus*).

1. Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa. Pidä kaukana syövyttävistä aineista kuten puutarhakemikaaleista ja jäätymisenestosuoloista. Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ *VARO*

Tahaton käynnistyminen

Viiltohaavat

Poista akkupaketit laitteesta ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

⚠ *VARO*

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

Laitteen puhdistus

1. Poista leikkuujätteet siimasuojuksesta ja leikkuupäästä.
2. Pyyhi laitteen osat tarvittaessa kostealla liinalla puhtaaksi.
3. Puhdista akkupakettien etu- ja takakiinnitys sekä sähkökoskettimet säännöllisesti liasta ja vieraista esineistä.

Leikkuutyökalun vaihtaminen

Siimakelan vaihto

1. Paina kelan suojakannen lukituksen avauspainiketta ja poista suojakansi.
   Kuva M
2. Poista ja hävitä siimakela.
3. Pujota uuden siimakelan siimanpää aukon läpi.
   Kuva N
4. Aseta siimakela pidikkeeseen.
5. Aseta kelan suojakansi pidikkeen päälle. Pidä huoli siitä, että kelan suojakansi lukittuu kuuluvasti kiinni.
   Kuva O
6. Säädä siiman pituus (katso luku *Siiman pituuden säätö*).

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Akun vanhetessa sen varauskyky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttä käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Virhe	Syy	Korjaus
Laite ei käynnisty	Akkua ei ole asetettu oikein.	● Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu.
	Akku on tyhjä.	● Lataa akku.
	Akku on viallinen.	● Vaihda akku.

Virhe	Syy	Korjaus
Laite pysähtyy käytön aikana	Siima on liian pitkä ja saa moottorin ylikuormittumaan	● Asenna siimasuojus. Siima lyhenee automaattisesti.
	Leikkuupää jumittunut leikkuujätteistä	● Poista leikkuujätteet. Poista tarvittaessa siimasuoja, jotta voit puhdistaa koneen perusteellisemmin.
	Moottori on ylikuormittunut	● Leikkaa vain sopivaa ruohikkoa tai kasvustoa, katso luku *Määräystenmukainen käyttö*.
	Moottori on ylikuumentunut	● Keskeytä työskentely ja anna moottorin jäähtyä.
	Akku on ylikuumentunut	● Keskeytä työskentely ja odota, kunnes akun lämpötila on normaalialueella.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

		LTR 3-18
Laitteen tehotiedot		
Käyttöjännite	V	18
Työleveys	mm	300
Leikkuusiima, läpimitta	mm	1,6
Maks. käyntinopeus (± 100)	/min	8500
Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan		
Käsi/käsivarsi-tärinäarvo a_{hv} etukädensija linjakelalla	m/s^2	1
Käsi/käsivarsi-tärinäarvo a_{hv} takakädensija linjakelalla	m/s^2	0,6
Käsi/käsivarsi-tärinäarvo a_{hv} etukädensija terällä	m/s^2	9,2
Käsi/käsivarsi-tärinäarvo a_{hv} takakädensija terällä	m/s^2	7,8
Epävarmuus käden-käsivarren-tärinä K	m/s^2	1,5
Toistuvat iskutärähtelyt p_F, etukädensija linjakelalla	m/s^2	12
Epävarmuus, toistuvat iskutärähtelyt, K, etukädensija linjakelalla	m/s^2	1,5
Toistuvat iskutärähtelyt p_F, takakädensija linjakelalla	m/s^2	12
Epävarmuus, toistuvat iskutärähtelyt, K, takakädensija linjakelalla	m/s^2	1,5
Toistuvat iskutärähtelyt p_F, etukädensija terällä	m/s^2	131
Epävarmuus, toistuvat iskutärähtelyt, K, etukädensija terällä	m/s^2	16
Toistuvat iskutärähtelyt p_F, takakädensija terällä	m/s^2	130
Epävarmuus, toistuvat iskutärähtelyt, K, takakädensija terällä	m/s^2	5
Äänen tehotaso L_{WA}	dB(A)	92
Taattu äänentehotaso $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Mitat ja painot		
Pituus x leveys x korkeus	mm	1015 x 317 x 1000
Paino (ilman akkupakettia)	kg	2,13

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tärinäarvo

⚠ *VAROITUS*

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu vakiotestillä, ja sitä voidaan käyttää laitteiden vertailemiseen.
Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää kuormituksen alustavassa arvioinnissa.
Laitteen käsittelytavasta riippuen koneen käytöstä aiheutuvat tärinäpäästöt voivat hetkellisesti poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta.

Laite käden-käsivarren tärinäarvolla > 2,5 m/s² (katso luku *Tekniset tiedot* käyttöohjeessa)

⚠ ***VARO*** *● Useiden tuntien ajan jatkunut keskeytyksetön käyttö voi johtaa puutumisoireisiin. ● Käytä käsiesi suojana lämpimiä käsineitä. ● Pidä säännöllisiä työtaukoja.*

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.
Tuote: Paristokäyttöinenu ruohotrimmeri/reunatrimmeri
Tyyppi: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktiivit ja asetukset
2000/14/EY (+2005/88/EY)
2006/42/EY (+2009/127/EY (19.01.2027 saakka) (EU) 2023/1230 (alkaen 20.01.2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely
2000/14/EY ja muutettu: 2005/88/EY: liite VI

Asianomaisen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Äänen tehotaso dB(A)
LTR 2-18
Mitattu: 90
Taattu: 93
LTR 3-18
Mitattu: 92
Taattu: 95

Nimi ja osoite
Dokumentointivastaava:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puhelin: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.6.2026
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Indhold

Sikkerhetsinstruksjoner 78
Forskriftsmessig bruk 81
Miljøvern 81
Tilbehør og reservedeler 81
Leveringsomfang 81
Symboler på apparatet 81
Apparatbeskrivelse 82
Montering 82
Igangsetting 82
Betjening 82
Transport 83
Oppbevaring 83
Stell og vedlikehold 83
Bistand ved feil 83
Garanti 84
Tekniske data 84
Vibrasjonsverdi 84
EU-samsvarserklæring 85

Sikkerhetsinstruksjoner



Før du tar apparatet i bruk for første gang, må du lese disse sikkerhetsanvisningene, denne bruksanvisningen, sikkerhetsanvisningene som følger med batteripakken og den vedlagte bruksanvisningen for batteripakken/laderen. Følg disse instruksene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier.
I tillegg til instruksjonene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til generelle forskrifter om sikkerhet og forebygging av ulykker fra lovgiveren.

Risikonivå

⚠ *FARE*
- *Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ *ADVARSEL*
- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

⚠ *FORSIKTIG*
- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

OBS
- *Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

Generelle advarsler for maskinsikkerhet

⚠ *ADVARSEL*
- ***Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres sammen med dette produktet.***
  *Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.**Oppbevar alle advarsler og anvisninger for fremtidig referanse.***

Begrepet "maskin" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) eller batteridrevne elektroverktøy (trådløst).

1 Sikkerhet i arbeidsområdet
   a **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst**. *Uorden og dårlig belysning fører lett til ulykker.*
   b **Ikke bruk maskinen i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væs-**

ker, gasser eller støv. *Maskiner genererer gnister som kan antenne støv eller damper.*

c **Hold barn og tilskuere på avstand mens du kjører en maskin.** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2 **Elektrisk sikkerhet**

a **Maskinplugger må passe til stikkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordede maskiner.** *Umodifiserte plugger og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.*

b **Unngå fysiskkontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** *Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.*

c **Ikke utsett maskiner for regn eller våte forhold.** *Vann som trenger inn i maskinen, vil øke faren for elektrisk støt.*

d **Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.***Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektrisk støt.*

e **Når du brukeren maskin utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for bruk utendørs.** *Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer faren for elektrisk støt.*

f **Hvis det ikke er mulig å unngå å bruke en maskin på et fuktig sted, må det benyttes strømforsyning med integrert jordfeilbryter (RCD).** *Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

3 **Personlig sikkerhet**

a **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du betjener en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du betjener maskiner, kan føre til alvorlige personskader.*

b **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** *Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som er egnet for forholdene reduserer faren for personskader.*

c **Forhindre utilsiktet oppstart. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer maskinen.** *Å bære maskiner med fingeren på bryteren, eller å sette strøm på maskiner der bryteren er på, utgjør en fare for ulykker.*

d **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du slår på maskinen.** *En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av maskinen, kan forårsake personskader.*

e **Ikke len deg for langt frem. Sørg for å ha godt fotfeste og balanse til enhver tid.** *Dette muliggjør bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

f **Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** *Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.*

g **Ved levering av innretninger for tilkobling av støvavsug og oppsamling, må du sørge for at disse kobles til og benyttes på riktig måte.** *Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.*

h **Ikke la fortroligheten som følger med hyppig bruk av maskiner, gjøre deg selvtilfreds slik at du ignorerer sikkerhetsprinsippene for bruk av maskinen.** *En uforsiktig handling kan forårsake alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.*

4 **Bruk og stell av maskinen**

a **Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin for ditt bruksområde.** *Riktig maskin vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den er utviklet for.*

b **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke slår den på og av.** *En maskin som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.*

c **Koble pluggen fra strømkilden og/eller fjern batteripakken hvis det er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer maskiner.** *Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte maskinen ved et uhell.*

d **Maskiner som ikke brukes, skal oppbevares utilgjengelig for barn, og personer som ikke er kjent med maskinen eller instruksjonene, skal ikke bruke maskinen.** *Maskiner er farlige i hendene på brukere uten opplæring.*

e **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Se etter feiljustering eller fastklemming av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke maskinens funksjon. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk.** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte maskiner.*

f **Hold kuttemaskiner skarpe og rene.** *Godt vedlikeholdte kuttemaskiner med skarpe skjær vil ikke kile seg fast så lett og er enklere å styre.*

g **Bruk maskinen, tilbehøret og maskinbits i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av maskinen til andre ting en det som er enn tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.*

h **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater forhindrer sikker håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.*

5 **Bruk og stell av batteridrevet maskin**

a **Lad kun opp med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som er egnet for én type batteripakke, kan skape brannfare når den brukes med en annen batteripakke.*

b **Bruk kun maskiner med spesialutformede batteripakker.** *Bruk av andre batteripakker kan forårsake risiko for personskader og brann.*

c **Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes unna andre metallgjenstander slik som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette forbindelse mellom to terminaler.** *Kortslutning av batteripolene kan føre til forbrenninger eller brann.*

d **Under dårlige forhold kan væske strømme ut fra batteriet; unngå kontakt med denne. Skyll med vann dersom kontakt skulle oppstå ved et uhell. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, må i tillegg medisinsk hjelp oppsøkes.** *Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.*

e **Ikke bruk batteripakker eller maskiner som er skadet eller modifisert.***Skadde eller modifiserte*

batterier kan reagere uforutsigbart og forårsake brann, eksplosjoner eller fare for personskader.

f **Ikke utsett batteripakker eller maskiner for åpen ild eller høye temperaturer.***Utsettelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.*

g **Følg alle ladeanvisninger og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor temperaturområdet som er oppgitt i instruksjonene.***Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke faren for brann.*

6 **Service**

a **Få en kvalifisert reparatør til å utføre service på maskinen kun med bruk av originale reservedeler.** *Slik opprettholdes sikkerheten til maskinen.*

b **Utfør aldri service på skadde batteripakker.***Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.*

Sikkerhetsadvarsler for plenklipper og kantklipper

1 **Ikke bruk maskinen når det er dårlig vær, spesielt hvis det er fare for lynnedslag.** *Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.*

2 **Kontroller området grundig for å se etter dyr der maskinen skal brukes.** *Dyr kan bli skadet av maskinen under drift.*

3 **Kontroller området der maskinen skal brukes grundig, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** *Gjenstander som kastes, kan forårsake personskader.*

4 **Før du bruker maskinen, må du alltid foreta en visuell kontroll for å sjekke at klipperen og klippeenheten ikke er skadet.** *Skadde deler øker risikoen for personskader.*

5 **Hold beskyttelsene på plass. Beskyttelser må være i funksjonsdyktig stand og riktig montert.** *En beskyttelse som er løs, skadet eller ikke virker som den skal, kan forårsake personskader.*

6 **Hold alle kjøleluftinnløp fri for fremmedlegemer.** *Blokkerte luftinnløp og fremmedlegemer kan føre til overoppheting og fare for brann.*

7 **Bruk vernebriller og hørselvern.** *Riktig beskyttelsesutstyr vil redusere personskader.*

8 **Når du bruker maskinen, må du alltid bruke sklisikre vernesko. Ikke bruk maskinen når du er barbeint eller bruker åpne sandaler.** *Dette reduserer sjansen for skader på føttene ved kontakt med klipperen når den er i bevegelse.*

9 **Bruk alltid beskyttelsesklær, f.eks. bukser som dekker beina, når du bruker maskinen.** *Kontakt med klipperen eller linen når den er i bevegelse, kan forårsake personskader.*

10 **Hold tilskuere unna mens du bruker maskinen.** *Gjenstander som slynges ut, kan føre til alvorlige personskader.*

11 **Ikke bruk maskinen over midjehøyde.** *Dette bidrar til å forhindre utilsiktet kontakt med klipperen og gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

12 **Vær forsiktig når du bruker maskinen i vått gress. Du må alltid gå, aldri løpe.** *Dette reduserer faren for å skli og falle, som igjen kan føre til personskader.*

13 **Ikke bruk maskinen i svært bratte bakker.** *Dette reduserer faren for tap av kontroll og for å skli og falle, som igjen kan føre til personskader.*

14 **Når du arbeider i bakker, må du alltid passe på at du har godt fotfeste, alltid arbeide på tvers av skråningen, aldri oppover eller nedover, og alltid være ekstremt forsiktig når du endrer retning.** *Dette reduserer faren for tap av kontroll og for å skli og falle, som igjen kan føre til personskader.*

15 **Hold alle strømledninger og kabler unna skjæreområdet.** *Strømledninger eller -kabler kan være skjult i hekker eller busker og kan ved et uhell bli kuttet av knivbladet eller snoren.*

16 **Hold alle deler av kroppen unna den bevegelige klipperkniven eller -snoren. Ikke fjern material fra maskinen før den er koblet fra strømforsyningen.** *Den bevegelige klipperkniven eller -snoren kan forårsake alvorlige personskader.*

17 **Bær maskinen bare når den er slått av og hold den på avstand fra kroppen.** *Riktig håndtering av maskinen vil redusere sannsynligheten for ukontrollert kontakt med den bevegelige snoren eller kutteren.*

18 **Bruk kun reserveklippehoder og klippesnorer eller tråder som er spesifisert av produsenten. Ikke skift plastsnorene eller trådene med metallvaiere eller blader.** *Feil reservedeler kan føre til tap av kontroll, brudd og skader.*

Sikkert vedlikehold og pleie

⚠ ***ADVARSEL*** *• Etter at du har skjøvet ut en ny tråd, må du først stille apparatet i normal driftsstilling, før du slår på apparatet. • Sørg for at apparatet er i sikker stand ved å regelmessig sjekke at bolter, muttere og skruer sitter godt fast. • Kontroller at bevegelige deler fungerer uten problemer og ikke sitter i klem, om deler er brukket eller skadet. Få et skadd apparat reparert før du tar det i bruk igjen. • Slå av motoren, fjern batteriet og sørg for at alle bevegelige deler har stanset helt:*

- *før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.*
- *før du skifter tilbehørsdeler.*

⚠ ***FORSIKTIG*** *• Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil.*

OBS *• Rengjør produktet etter hver bruk med en myk og tørr klut.*

Merknad *• Service- og vedlikeholdsarbeid må bare utføres av tilsvarende kvalifisert og spesielt opplært fagpersonale. Vi anbefaler å sende produktet til reparasjon hos et autorisert servicesenter. • Du har bare lov til å utføre innstillingene og reparasjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta kontakt med din autoriserte kundeservice for reparasjoner utover dette. • Få skadde eller ulesbare varselskilt på apparatet skiftet ut av autorisert kundeservice.*

Sikker transport og lagring

⚠ ***ADVARSEL*** *• Slå av apparatet, la det avkjøles og fjern batteriet før du lagrer eller transporterer det.*

⚠ ***FORSIKTIG*** *• Fare for personskader og skader på apparatet. Sikre apparatet mot bevegelse eller fall under transport.*

OBS *• Fjern alle fremmedlegemer fra apparatet før du transporterer eller lagrer det. • Lagre apparatet på et tørt sted med god lufting og utilgjengelig for barn. Hold*

apparatet unna stoffer med korroderende effekt, som hagekjemikalier. ● Ikke lagre apparatet utendørs.

Restfarer

⚠ ADVARSEL

- *Selv om apparatet brukes som anvist, gjenstår visse restfarer. Følgende farer kan oppstå under bruk av apparatet:*
- *Vibrasjoner kan forårsake skader. Bruk riktig verktøy for hver type arbeid, anvend passende grep og begrens arbeidstiden og eksponeringen.*
- *Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselsvern og reduser belastningen.*
- *Skader på grunn av gjenstander som slynges ut.*

Redusering av risiko

⚠ FORSIKTIG

- *Dersom apparatet brukes lenge kan det oppstå problemer med blodomløpet i hendene pga. vibrasjonene. En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:*
- *Personlig anlegg til dårlig blodomløp (stadig kalde fingre, kribling i fingrene).*
- *Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.*
- *For fast grep reduserer sirkulasjonen.*
- *Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.*

Ved regelmessig, vedvarende bruk av apparatet og gjentatt forekomst av symptomene, som v.eks. Kribling i fingrene, bør du oppsøke lege.

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er egnet for å klippe gress eller lignende myk vegetasjon.

⚠ FARE

Ikke forskriftsmessig bruk
Livsfare på grunn av kuttskader
Bruk apparatet slik det er tiltenkt.
Ikke bruk kniver av metall, som sagblad eller krattkniv.

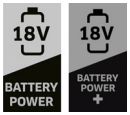
⚠ ADVARSEL

Gjenstander kan slynges ut i luften
Fare for personskader og materielle skader
Hold en minsteavstand på 15 m til personer, dyr og objekter.

- Apparatet er beregnet til arbeid utendørs.
- Apparatet kan brukes til å trimme gress som vokser langs vegger, gjerder, trær eller kanter.
- Apparatet kan også brukes til å klippe gress på steder det er vanskelig å komme til med gressklipper, for eksempel grøfter, skråninger og lysninger.
- Modifikasjoner og endringer som ikke er godkjent av produsenten, er ikke tillatt.
- Apparatet skal ikke brukes i våte omgivelser eller når det regner.
- Ikke klipp vått gress.

Batteripakker og ladere

Bruk apparatet kun med batteripakker og ladere fra systemet KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Egnede batteripakker og ladere er merket med symbolet for KÄRCHERS 18 V batterisystem (+).
Egnede batteripakker er merket «Battery Power 18/... og Battery Power+ 18/...».
Egnede ladere er merket «BC 18 V ...».

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.karcher.de/REACH*

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.karcher.com*.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Symboler på apparatet

Følg alle advarsler og sikkerhetshenvisninger. Les og gjør deg forstått med alle anvisninger før du tar produktet i bruk.


Bruk egnet hørselsvern under arbeidet med apparatet.


Bruk egnet øyevern under arbeidet med apparatet.


Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige omgivelser.


Fare på grunn av gjenstander som slynges ut.


Hold avstand.


Fjern batteripakken før alle vedlikeholdsarbeider.

Apparatbeskrivelse

Figurer, se grafikkside
Figur A

① Utløserknapp for svinghode
② Utløserknapp for apparatbryter
③ Håndtak
④ Utløserknapp batteripakke
⑤ Holde- og styrehåndtak
⑥ Opplåsingsknapp for holde- og styrehåndtak
⑦ Typeskilt
⑧ Batteripakkeholder
⑨ Spoledeksel
⑩ Trådspole
⑪ Klippetråd
⑫ Gjennomføringsåpning for klippetråd
⑬ Trådbeskyttelse
⑭ Trådspolehus
⑮ Skjærekniv for trådlengde
⑯ Opplåsingsknapp for vippevinkeljustering
⑰ Plantebeskyttelsesbøyle
⑱ Skaft
⑲ Hurtiglås skaft
⑳ Apparatbryter
㉑ *Trimmerkniv
㉒ *Batteripakke Battery Power 18 V
㉓ *Hurtiglader Battery Power 18V

* optional

Montering

Montere trådbeskyttelse

⚠ *ADVARSEL*

Kniv på trådbeskyttelsen
Kuttskader
Monter trådbeskyttelsen før du tar apparatet i bruk første gang.

⚠ *ADVARSEL*

Åpent liggende tråd
Kuttskader
Bruk aldri apparatet uten trådbeskyttelse.
Figur B
Trådbeskyttelsen må vende mot brukeren.
1. Sett trådbeskytter på holderen.

Igangsetting

Still inn holde- og styrehåndtak

1. Trykk på opplåsingsknappen og betjen holde- og styrehåndtaket.
2. Sett holde- og styrehåndtaket i ønsket posisjon.
   Figur C
3. Slipp opplåsingsknappen for holde- og styrehåndtaket.

Justere skaftlengden

1. Åpne hurtiglåsen for skaftet.
   Figur D
2. Trekk ut det nedre skaftet til ønsket lengde.
3. Lukk hurtiglåsen for skaftet.

Still inn trådlengden.

1. Trykk på knappen for å løsne tråden, og trekk tråden ut av trådspolen til skjærekanten. Trykk på knappen flere ganger om nødvendig.
   Figur E

Montere batteripakke

1. Skyv batteripakken inn i holderen på apparatet til du hører at den går i inngrep.
   Figur F

Betjening

Arbeidsteknikk

⚠ *FORSIKTIG*

Hindringer i klippeområdet
Fare for personskader og materielle skader
Før klippearbeidene begynner, må arbeidsområdet kontrolleres for objekter som kan bli slynget bort, eksempelvis ståltråd, steiner, tråder eller glass.
1. Vipp ut plantebeskyttelsesbøylen.
2. Trekk trekk i opplåsingsknappen.
   Figur G
3. Trykk på apparatbryteren.
   Apparatet starter.

Merknad
Det er ikke nødvendig å holde utløserknappen trykket under bruk.
4. Før skjærehodet parallelt med bakken.
5. Under klipping føres apparatet i en halvsirkelformet bevegelse over gresset.
6. Høyt gress må klippes i flere omganger.

Forlengelse av strenglengden under drift

Tråden på enheten slites under klipping og blir kortere på grunn av at den blir frynsete og rives av. En for kort tråd vil gi for dårlige klipperesultater.

Merknad
Trådlengden kan forlenges under bruk.
1. Slipp utløseren.
   Figur H
2. Trekk i opplåsingsknappen og trykk på utløseren.
   Tråden strekkes automatisk og trimmes automatisk til riktig lengde av kuttebladet.

Merknad
Dersom tråden ikke forlenges automatisk lenger, må du skifte trådspole (se kapittel Skifte trådspole).

Merknad
Hvis strengen ikke er strukket helt til bladet, må du gjenta prosessen flere ganger ved behov.

Innstilling av vinkel for skjærehodet

1. Ta ut batteripakken (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
2. Trykk inn og hold opplåsingsknappen for vinkelinnstilling med foten.
   Figur I
3. Beveg skaftet til ønsket posisjon.
4. Slipp opplåsingsknappen for svinghodet.
5. Montere batteripakken (se kapittel *Montere batteripakke*).

Klipping under hindringer

1. Flytt akselen til midtre posisjon (se kapitlet *Innstilling av vinkel for skjærehodet*).
2. Trekk i opplåsingsknappen for apparatbryteren og trykk på apparatbryteren.
3. Klipp under hindringen.

Klipping av kanter

1. Fjern batteripakken (se kapitlet *Fjerne batteripakken*).
2. Beveg skaftet til midtstillingen (se kapittel *Innstilling av vinkel for skjærehodet*).
3. Trykk skaftopplåsingsknappen mot det svingbare hodet og hold den inne. Drei akselen 180°.
   Figur J
4. Slipp opplåsingsknappen for skaftet.
5. Monter batteripakken (se kapitlet *Montere batteripakke*).
6. Trekk i opplåsingsknappen og trykk på utløseren.
7. Klipp kantområdene.
   Figur K

Fjerne batteripakken

Merknad

Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.

1. Trykk på låseknappen for batteripakken for å låse opp batteripakken.
   Figur L
2. Ta batteripakken ut av apparatet.

Avslutte bruken

1. Ta batteriet ut av apparatet (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
2. Rengjør apparatet (se kapitlet *Rengjøre apparatet*).

Transport

⚠ *FORSIKTIG*

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

1. Fjern batteripakkene (se kapittel *Fjerne batteripakken*).
2. Ved transport i kjøretøy må apparatet sikres mot å skli og velte.

Oppbevaring

⚠ *ADVARSEL*

Slå apparatet av, la det få kjøle seg ned og fjern batteripakken før du lagrer eller transporterer det.

Rengjør apparatet før hver oppbevaring (se kapittel *Rengjøre apparatet*).

1. Oppbevar apparatet på et tørt sted med god lufting. Hold apparatet unna korroderende stoffer som hagekjemikalier og veisalt. Apparatet skal ikke lagres utendørs.

Stell og vedlikehold

⚠ *FORSIKTIG*

Ukontrollert start

Kuttskader

Ta batteripakkene ut av apparatet før alt arbeid på apparatet.

⚠ *FORSIKTIG*

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver

Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på apparatet.

Rengjøre apparatet

1. Fjern gressrester fra trådbeskyttelsen og skjærehodet.
2. Ved behov kan apparatdeler rengjøres med en fuktig klut.
3. De fremre og bakre batteripakkeholderne og de elektriske kontaktene skal jevnlig rengjøres for smuss og fremmedlegemer.

Skifte skjæreverktøy

Skifte trådspole

1. Trykk på låseknappen for spoledekselet og fjern spoledekselet.
   Figur M
2. Fjern kniven og kast sørg for forskriftsmessig avfallsbehandling.
3. Træ trådenden på den nye trådspolen gjennom maljen.
   Figur N
4. Sett trådspolen inn i holderen.
5. Sett spoledekselet inn i holderen. Påse at spoledekselet smekker i lås så det høres.
   Figur O
6. Still inn trådlengden (se kapittel *Still inn trådlengden.*).

Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batteripakkens kapasitet forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke	Batteriet er ikke satt riktig inn.	● Skyv batteriet inn i holderen til det klikker på plass.
	Batteriet er tomt.	● Lad opp batteriet.
	Batteriet er defekt.	● Skift ut batteriet.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet stopper under drift	Tråden er for lang og fører til overbelastning av motoren	● Monter trådbeskyttelse. Tråden forkortes automatisk.
	Motoren er overbelastet	● Slå bare egnet material, se kapittel *Forskriftsmessig bruk*.
	Motoren er overopphetet	● Avbryt arbeidet og la motoren avkjøles.
	Batteriet er overopphetet	● Avbryt arbeidet og vent til batteritemperaturen er i normalområdet.
Enheten stopper under drift	Kuttehode blokkert av kutterester	● Fjern kutterester. Fjern trådbeskyttelsen for å muliggjøre grundigere rengjøring ved behov.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske data

		LTR 3-18
Effektspesifikasjoner apparat		
Driftsspenning	V	18
Arbeidsbredde	mm	300
Skjæretråd, diameter	mm	1,6
Maks. turtall (± 100)	/min	8500
Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79		
Hånd-arm-vibrasjonsverdi a_{hv} fremre håndtak med trådspole	m/s^2	1
Hånd-arm-vibrasjonsverdi a_{hv} bakre håndtak med trådspole	m/s^2	0,6
Hånd-arm-vibrasjonsverdi a_{hv} fremre håndtak med kniv	m/s^2	9,2
Hånd-arm-vibrasjonsverdi a_{hv} bakre håndtak med kniv	m/s^2	7,8
Usikkerhet hånd-arm vibrasjon K	m/s^2	1,5
Gjentatte støtvibrasjoner p_F fremre håndtak med trådspole	m/s^2	12
Usikkerhet ved gjentatte støtvibrasjoner K fremre håndtak med trådspole	m/s^2	1,5
Gjentatte støtvibrasjoner p_F bakre håndtak med trådspole	m/s^2	12
Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K bakre håndtak med trådspole	m/s^2	1,5
Gjentatte støtvibrasjoner p_F fremre håndtak med kniv	m/s^2	131
Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K fremre håndtak med kniv	m/s^2	16
Gjentatte støtvibrasjoner $_F$ bakre håndtak med kniv	m/s^2	130
Usikkerhet gjentatte støtvibrasjoner K bakre håndtak med kniv	m/s^2	5
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A)	92
Garantert lydeffektnivå $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Mål og vekt		
Lengde x bredde x høyde	mm	1015 x 317 x 1000
Vekt (uten batteripakke)	kg	2,13

Med forbehold om tekniske endringer.

Vibrasjonsverdi

⚠ *ADVARSEL*

Den angitte vibrasjonsverdien ble målt med en standard testmetode og kan brukes til sammenligning av apparatene.
Den angitte vibrasjonsverdien kan brukes i en foreløpig evaluering av belastningen.
Avhengig av typen og måten apparatet brukes på, kan vibrasjonsutslippet under bruk av apparatet avvike fra den angitte totalverdien.

Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s² (se kapittel *Tekniske data* i driftsveiledningen)

⚠ ***FORSIKTIG*** *● Hvis apparatet brukes i flere timer kan det føre til at en føler seg vissen. ● Bruk varme hansker for å beskytte hendene. ● Ta pause regelmessig.*

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.
Produkt: Batteridrevet gresstrimmer/kanttrimmer
Type: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktiver og forordninger
2000/14/EG (+2005/88/EG)
2006/42/EG (+2009/127/EG) (til 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra 20.01.2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Anvendte samsvarsvurderingsprosesser
2000/14/EG og endret via 2005/88/EG: Vedlegg VI

Navn og adresse til involvert teknisk kontrollorgan
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg
Tyskland

Lydeffektnivå dB(A)
LTR 2-18
Målt: 90
Garantert: 93
LTR 3-18
Målt: 92
Garantert: 95

Navn og adresse
Dokumentasjonsfullmektig:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Indhold

Sikkerhedsforskrifter 85
Bestemmelsesmæssig anvendelse..... 88
Miljøbeskyttelse..... 88
Tilbehør og reservedele 88
Leveringsomfang..... 88
Symboler på apparatet..... 88
Beskrivelse af apparat..... 89
Montering 89
Ibrugtagning 89
Betjening 89
Transport..... 90
Opbevaring..... 90
Pleje og vedligeholdelse 90
Hjælp ved fejl 91
Garanti 91
Tekniske data..... 91
Vibrationsværdi 91
EU-overensstemmelseserklæring 92

Sikkerhedsforskrifter



Læs disse sikkerhedshenvisninger, denne driftsvejledning, de sikkerhedshenvisninger, der er vedlagt batteripakken, og den vedlagte betjeningsvejledning til batteripakken/opladeren, inden enheden tages i brug første gang. Betjen apparatet i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere.
Ud over henvisningerne i betjeningsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter overholdes.

Faregrader

⚠ *FARE*

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ *ADVARSEL*

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ *FORSIGTIG*

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Generelle advarsler for maskinsikkerhed

⚠ *ADVARSEL*

- ***Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.***
  *Manglende overholdelse af instruktionerne nedenfor kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.***

Udtrykket "maskine" i advarslerne refererer til din netdrevne (med ledning) maskine eller batteridrevne (trådløse) maskine.

1 Sikkerhed på arbejdsområdet
   a **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst**. *Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.*
   b **Brug ikke maskiner i eksplosive omgivelser, såsom i nærheden af brændbare væsker, gas-**

ser eller støv. *Maskiner danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.*

c **Hold børn og omkringstående væk, mens du betjener en maskine.** *Distraktion kan få dig til at miste kontrollen.*

2 **Elsikkerhed**

a **Maskinstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordet (jordforbundet) maskine.** *Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b **Undgå kropskontakt med jordede eller jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet eller jordforbundet.*

c **Udsæt ikke maskiner for regn eller våde forhold.** *Vand, der kommer ind i en maskine, øger faren for elektrisk stød.*

d **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække det ud af maskinen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.***Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e **Når du betjener en maskine udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f **Hvis brug af en maskine på et fugtigt sted ikke kan undgås, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD).** *Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.*

3 **Personlig sikkerhed**

a **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du betjener en maskine. Brug ikke en maskine, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** *Et øjebliks uopmærksomhed under betjeningen af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.*

b **Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** *Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, vil reducere personskader.*

c **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, løfter eller bærer maskinen.** *Hvis du bærer maskiner med fingeren på kontakten eller maskiner, der er forsynet med strøm, og hvor kontakten er tændt, øger faren for ulykker.*

d **Fjern enhver justeringsnøgle eller skruenøgle, før du tænder for maskinen.** *En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades fastgjort til en roterende del af maskinen, kan resultere i personskade.*

e **Gå ikke for langt. Hold hele tiden ordentligt fodfæste og balance.** *Dette giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.*

f **Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** *Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g **Hvis der leveres maskiner til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og korrekt brugt.** *Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.*

h **Lad ikke den erfaring, der opnås ved hyppig brug af maskiner, gøre dig overmodig og få dig til at ignorere principperne for sikker brug af maskinen.** *En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade inden for en brøkdel af et sekund.*

4 **Brug og pleje maskine**

a **Forcér ikke maskinen. Brug den rigtige maskine til din applikation.** *Den rigtige maskine vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som det er designet til.*

b **Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke tænder og slukker for den.** *Enhver maskine, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c **Tag stikket ud af strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra maskinen, hvis den kan tages af, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer maskiner.** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte maskinen ved et uheld.*

d **Opbevar maskiner, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, betjene maskinen.** *Maskiner er farlige i hænderne på uøvede brugere.*

e **Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontroller for fejljustering eller fastsiddende bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke maskinens funktion. Hvis det er beskadiget, skal maskinen repareres før brug.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.*

f **Hold skæremaskiner skarpe og rene.** *Korrekt vedligeholdt skæremaskiner med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at sidde fast og er nemmere at kontrollere.*

g **Brug maskinen, tilbehøret og maskindele etc. i overensstemmelse med denne vejledning, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** *Brug af maskinen til andet arbejde end det, der er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

h **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** *Glatte håndtag og gribeflader forhindrer en sikker håndtering og kontrol af maskinen i uventede situationer.*

5 **Brug og pleje af batterimaskine**

a **Genoplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten.** *En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan medføre en brandrisiko, når den bruges sammen med en anden batteripakke.*

b **Brug kun maskiner med de dertil beregnede batteripakker.** *Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for skader og brand.*

c **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en pol til en anden.** *Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.*

d **Under dårlige forhold kan der komme væske ud af batteriet. Undgå kontakt. Hvis der kommer kontakt ved et uheld, skyl med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, søg desuden lægehjælp.** *Væske, der kommer ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.*

e **Brug ikke en batteripakke eller maskine, der er beskadiget eller modificeret.***Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.*

f **Udsæt ikke en batteripakke eller maskine for ild eller høj temperatur.** *Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.*

g **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.** *Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

6 **Service**

a **Lad en kvalificeret reparationsperson udføre service på din maskine ved kun at bruge identiske udskiftningsdele.** *Det vil sikre, at maskinens sikkerhed bevares.*

b **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.***Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*

Sikkerhedsadvarsler for græstrimmer og kanttrimmer

1 **Brug ikke maskinen under dårlige vejrforhold, især når der er risiko for lynnedslag.** *Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynet.*

2 **Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor maskinen skal bruges.** *Dyrelivet kan blive kvæstet af maskinen under drift.*

3 **Undersøg grundigt området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** *Bortkastede genstande kan forårsage kvæstelser.*

4 **Inden maskinen tages i brug, skal du altid kontrollere den visuelt for at se, at kniven og knivenheden ikke er beskadiget.** *Beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.*

5 **Hold afskærmningerne på plads. Afskærmninger skal være funktionsdygtige og korrekt monteret.** *En afskærmning, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan resultere i kvæstelser.*

6 **Hold alle køleluftindtag fri for rester.** *Tilstoppede luftindtag og rester kan resultere i overophedning eller brandfare.*

7 **Bær øjenværn og høreværn.** *Passende beskyttelsesudstyr reducerer kvæstelser.*

8 **Under betjening af maskinen skal du altid bære skridsikkert og beskyttende fodtøj. Betjen ikke maskinen, når du er barfodet eller har åbne sandaler på.** *Dette reducerer risikoen for kvæstelser af fødderne på grund af kontakt med kniven, der er i bevægelse.*

9 **Bær altid tøj som f.eks. bukser, der dækker brugerens ben, mens maskinen betjenes.** *Kontakt med kniven eller tråden, der er i bevægelse, kan forårsage kvæstelser.*

10 **Hold omkringstående væk, mens maskinen betjenes.** *Bortkastet affald kan resultere i alvorlige kvæstelser.*

11 **Betjen ikke maskinen over taljehøjde.** *Dette hjælper til at forhindre utilsigtet skærekontakt og muliggør bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.*

12 **Vær forsigtig, når maskinen betjenes i vådt græs. Gå, løb aldrig.** *Det reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan resultere i kvæstelser.*

13 **Betjen ikke maskinen på meget stejle skråninger.** *Det reducerer risikoen for at miste kontrollen og glide og falde, hvilket kan resultere i kvæstelser.*

14 **Når du arbejder på skråninger, skal du altid have godt fodfæste, altid arbejde på tværs af skråninger, aldrig op eller ned, og være ekstremt forsigtig, når du skifter retning.** *Det reducerer risikoen for at miste kontrollen og glide og falde, hvilket kan resultere i kvæstelser.*

15 **Hold alle netledninger og kabler væk fra skæreområdet.** *Netledninger eller kabler kan være skjult i hække eller buske og kan ved et uheld blive skåret over eller beskadiget af tråden eller kniven.*

16 **Hold alle dele af kroppen væk fra trimmerkniven eller -tråden, der er i bevægelse. Fjern ikke materiale fra maskinen, før den er blevet afbrudt fra strømkilden.** *Trimmerkniven eller -tråden kan resultere i alvorlige kvæstelser.*

17 **Bær maskinen, så maskinen er frakoblet og vender væk fra din krop.** *Korrekt håndtering af en maskine vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med en tråd eller kniv, der er i bevægelse.*

18 **Brug kun erstatningsskærehoveder og trimmerknive eller - tråde, som er specificeret af producenten. Udskift ikke trimmerknive eller -tråde med metaltråde eller -klinger.** *Forkerte reservedele kan forårsage tab af kontrol, brud og kvæstelser.*

Sikker vedligeholdelse og pleje

⚠ ***ADVARSEL*** *• Når du har skubbet en ny tråd ud, skal du først bringe maskinen i normal driftsposition, før du tænder for den. • Kontrollér, at maskinen er i sikker tilstand ved regelmæssigt at kontrollere, at bolte, møtrikker og skruer er spændt. • Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er blokeret, og om dele er brækket eller beskadiget. Få en beskadiget maskine repareret før du anvender den. • Sluk for motoren, fjern batteripakken og sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændig:*

- *Før du rengør eller efterser maskinen.*
- *Før du skifter tilbehørsdele.*

⚠ ***FORSIGTIG*** *• Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.*

BEMÆRK *• Rengør produktet efter hver anvendelse med en blød, tør klud.*

Obs *• Service- og vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af dertil kvalificeret og særligt uddannet personale. Vi anbefaler at sende produktet til reparation hos et autoriseret servicecenter. • Der må kun udføres de indstillinger og reparationer, der er anført i denne driftsvejledning. Kontakt din autoriserede kundeservice for reparationer, der ligger uden for dette område. • Få den autorisrede kundeservice til at udskifte beskadigede eller ulæselige advarselsskilte på maskinen.*

Sikker transport og opbevaring

⚠ *ADVARSEL* *● Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken, før du opbevarer eller transporterer den.*

⚠ *FORSIGTIG* *● Fare for tilskadekomst og skader på maskinen. Sørg for at sikre maskinen mod bevægelse eller fald under transport.*

BEMÆRK *● Fjern alle fremmedlegemer fra maskinen, før du transporterer eller opbevarer den. ● Opbevar maskinen på et tørt og godt ventileret sted, hvor børn ikke har adgang. Hold maskinen væk fra ætsende stoffer, såsom havekemikalier. ● Opbevar ikke maskinen udendørs.*

Resterende risici

⚠ *ADVARSEL*

- *Selvom maskinen anvendes som foreskrevet, er der stadig visse, resterende risici. Følgende farer kan opstå ved brug af maskinen:*
- *Vibration kan forårsage tilskadekomst. Brug det rigtige værktøj til de enkelte arbejdsopgaver, brug de dertil beregnede greb, og begræns arbejdstiden og eksponeringen.*
- *Larm kan medføre høreskader. Bær høreværn, og begræns belastningen.*
- *Tilskadekomst pga. udslyngede genstande.*

Risikoreduktion

⚠ *FORSIGTIG*

- *Hvis apparatet anvendes i længere tid, kan blodgennemstrømningen i hænderne nedsættes på grund af vibrationer. Der findes ingen generelt gældende anvendelsestid, idet denne afhænger af flere faktorer:*
- *Personlig tendens til dårligt blodomløb (ofte kolde fingre, fingerkløe)*
- *Lave omgivelsestemperaturer. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.*
- *Dårlig blodgennemstrømning, fordi der holdes godt fast.*
- *Anvendelse uden afbrydelse er mere skadeligt, end hvis der holdes pauser.*

Kontakt lægen, hvis symptomerne, f.eks. fingerkløe, kolde fingre, optræder gentagne gange ved regelmæssig, længerevarende anvendelse af apparatet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er velegnet til at slå græs eller lignende blød vegetation.

⚠ *FARE*

Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse
Livsfare på grund af snitsår
Anvend kun maskinen til dens bestemmelsesmæssige formål.
Anvend ikke knive af metal som savklinger eller buskadsknive.

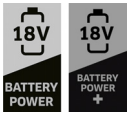
⚠ *ADVARSEL*

Flyvende genstande
Fare for tilskadekomst og beskadigelse
Hold en minimumsafstand på 15 m til personer, dyr og genstande.

- Maskinen er beregnet til arbejde udendørs.
- Maskinen kan anvendes til trimning af græs, der vokser op ad træer eller langs mure, hegn og kanter.
- Maskinen kan også anvendes til slåning på steder, der er svære at nå med plæneklipperen som f.eks. grøfter, skrænter og lysninger.
- Det er forbudt at foretage ombygninger og ændringer, der ikke er tilladt af producenten.
- Anvend ikke maskinen i våde omgivelser eller i regnvejr.
- Slå ikke vådt græs.

Batteripakker og opladere

Brug kun maskinen med batteripakker og opladere fra KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.



Egnede batteripakker og opladere er markeret med symbolet for KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.
Egnede batteripakker har betegnelsen "Battery Power 18/... og Battery Power + 18/...".
Egnede opladere har betegnelsen "BC 18 V ...".

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.karcher.de/REACH*

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.karcher.com*.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Symboler på apparatet



Følg alle advarselsmeddelelser og sikkerhedsinstruktioner. Læs og forstå alle instruktioner, før du bruger produktet.



Bær passende høreværn, når du arbejder med enheden.



Bær passende øjenværn, når du arbejder med enheden.



Udsæt ikke maskinen for regn eller fugtige forhold.



Fare på grund af genstande, der slynges rundt.



Hold en sikker afstand.



Fjern batteripakken, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

Beskrivelse af apparat

Figurer, se grafikside
Figur A

① Sikkerhedstast drejehoved
② Sikkerhedstast til apparatkontakt
③ Håndgreb
④ Sikkerhedstast batteripakke
⑤ Holde- og styrehåndtag
⑥ Sikkerhedstast holde- og styrehåndtag
⑦ Typeskilt
⑧ Holder til batteripakke
⑨ Spoleafdækning
⑩ Trådspole
⑪ Slåtråd
⑫ Gennemføringsåbning til slåtråd
⑬ Trådbeskyttelse
⑭ Trådspolehus
⑮ Skærekniv til trådlængde
⑯ Sikkerhedstast til hældningsvinkelindstilling
⑰ Plantebeskyttelsesbøjle
⑱ Skaft
⑲ Snaplukning skaft
⑳ Apparatkontakt
㉑ *Trimmerkniv
㉒ *Batteripakke Battery Power 18V
㉓ * Hurtigladeaggregat Battery Power 18V

* optional

Montering

Installation af trådbeskyttelsen

⚠ *ADVARSEL*

Kniv på trådbeskyttelse
Snitsår
Montér trådbeskyttelsen før den første ibrugtagning.

⚠ *ADVARSEL*

Fritliggende tråd
Snitsår
Anvend aldrig maskinen uden trådbeskyttelse.
Figur B
Trådbeskyttelsen skal vende mod operatøren.
1. Sæt trådbeskyttelsen ind i beslaget.

Ibrugtagning

Justering af håndtag og føring

1. Tryk på oplåsningsknappen til håndtaget og føringen.
2. Bevæg håndtaget og føringen til den ønskede position.
   Figur C
3. Slip oplåsningsknappen til håndtaget og føringen.

Justering af aksellængde

1. Åbn hurtigudløserakslen.
   Figur D
2. Træk den nederste aksel ud til den ønskede længde.
3. Luk hurtigudløserakslen.

Indstil trådlængde

1. Tryk på knappen til løsning af tråden, og træk tråden ud af trådspolen til skærekanten. Tryk om nødvendigt flere gange på knappen.
   Figur E

Montér batteripakke

1. Skub batteripakken ind i maskinens holder, indtil den går hørbart i hak.
   Figur F

Betjening

Arbejdsteknikker

⚠ *FORSIGTIG*

Forhindringer i klippeområdet
Fare for tilskadekomst og beskadigelse
Kontrollér arbejdsområdet for genstande, der kunne blive slynget ud, f.eks. tråd, sten eller glas, før klippearbejdet påbegyndes.
1. Klap plantebeskyttelsesbeslaget ud.
2. Træk i oplåsningsknappen.
   Figur G
3. Aktivér tænd/sluk-knappen.
   Maskinen starter.

Obs
Det er ikke nødvendigt at holde oplåsningsknappen nede under drift.
4. Før skærehovedet parallelt med jorden.
5. Før enheden i en halvcirkelformet bevægelse hen over skæreområdet.
6. Slå langt græs i flere omgange.

Forlængelse af trådlængden under drift

Tråden på enheden slides under græsslåning og bliver kortere, fordi den bliver flosset eller rives af. En tråd, som er for kort, medfører utilfredsstillende slåresultater.

Obs
Trådlængden kan forlænges under driften.
1. Slip udløseren.
   Figur H
2. Træk i oplåsningsknappen, og tryk på aftrækkeren. Tråden trækkes automatisk ud og trimmes automatisk til den korrekte længde af skæreklingen.

Obs
Hvis tråden ikke længere bliver forlænget automatisk, skal du udskifte trådspolen (se kapitlet Udskift trådspole).

Obs
Gentag om nødvendigt processen flere gange, hvis tråden ikke strækkes ud til klingen.

Indstilling af skærehovedets hældningsvinkel

1. Fjern batteripakken (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Tryk på og hold oplåsningsknappen til hældningsjustering nede med foden.
   Figur I
3. Bevæg skaftet til den ønskede position.
4. Slip oplåsningsknappen til drejehovedet.
5. Montér batteripakken (se kapitlet *Montér batteripakke*).

Slåning under forhindringer

1. Flyt akslen til midterpositionen (se kapitlet *Indstilling af skærehovedets hældningsvinkel*).
2. Træk i aftrækkerens oplåsningsknap, og tryk på aftrækkeren.
3. Slå græs under forhindringen.

Klipning af kanter

1. Fjern batteripakken (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Flyt akslen til midterpositionen (se kapitlet *Indstilling af skærehovedets hældningsvinkel*).
3. Tryk akslens oplåsningsknap mod drejehovedet, og hold den nede. Drej akslen 180°.
   Figur J
4. Slip skaftets oplåsningsknap.
5. Montér batteripakken (se kapitlet *Montér batteripakke*).
6. Træk i aftrækkerens oplåsningsknap, og tryk på aftrækkeren.
7. Slå kantområderne.
   Figur K

Fjern batteripakken

Obs

Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.

1. Tryk på batteripakkens oplåsningsknap for at låse batteripakken op.
   Figur L
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

Afslutning af driften

1. Tag batteripakken ud af maskinen (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Rengør maskinen (se kapitlet *Rengøring af maskinen*).

Transport

⚠ *FORSIGTIG*

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Fjern batteripakkerne (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte.

Opbevaring

⚠ *ADVARSEL*

Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken før opbevaring eller transport.

Rengør apparatet før opbevaring (se kapitlet *Rengøring af maskinen*).

1. Opbevar apparatet på et tørt og godt ventileret sted. Hold apparatet fra korrosive stoffer, såsom havekemikalier og tøsalt. Opbevar ikke apparatet udendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ *FORSIGTIG*

Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteripakkerne ud af maskinen før alle arbejder med maskinen.

⚠ *FORSIGTIG*

Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive

Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

Rengøring af maskinen

1. Fjern rester af græsafklip fra trådbeskyttelsen og skærehovedet.
2. Tør maskindele af med en fugtig klud ved behov.
3. Fjern regelmæssigt snavs og fremmedlegemer fra den forreste og bageste batteriholder og de elektriske kontakter.

Udskift skæreværktøj

Udskift trådspole

1. Tryk på spoleafdækningens oplåsning, og tag spoleafdækningen af.
   Figur M
2. Fjern trådspolen, og bortskaf den.
3. Træk trådenden fra den nye trådspole gennem øskenen.
   Figur N
4. Sæt trådspolen i holderen.
5. Sæt spoleafdækningen på holderen. Vær opmærksom på, at spoleafdækningen går hørbart i indgreb.
   Figur O
6. Indstil trådlængden (se kapitlet *Indstil trådlængde*).

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Jo ældre batteripakken er, desto mere forringes dens kapacitet – også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	Batteripakken er ikke sat korrekt i.	● Skub batteripakken ind i holderen, til den går i indgreb.
	Batteripakke er tom.	● Oplad batteripakken.
	Batteripakken er defekt.	● Udskift batteripakken.
Maskinen stopper under drift	Tråden er for lang og medfører overbelastning af motoren	● Montér trådbeskyttelse. Tråden afkortes automatisk.
	Skærehovedet er blokeret af rester af græsafklip	● Fjern rester af græsafklip. Tag evt. trådbeskyttelsen af for at muliggøre en mere grundig rengøring.
	Motoren er overbelastet	● Slå kun egnet materiale, se kapitlet *Bestemmelsesmæssig anvendelse*.
	Motoren er overophedet	● Afbryd arbejdet og lad motoren afkøle.
	Batteriet er overophedet	● Afbryd arbejdet og vent til batteritemperaturen ligger i det normale område.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.
Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Tekniske data

		LTR 3-18
Effektdata maskine		
Driftsspænding	V	18
Arbejdsbredde	mm	300
Skæretråd, diameter	mm	1,6
Maks. omdrejningstal (± 100)	/min	8500
Beregnet værdier iht. EN 60335-2-79		
Hånd-arm-vibrationsværdi a_{hv} forreste håndtag med linetromle	m/s^2	1
Hånd-arm-vibrationsværdi a_{hv} bageste håndtag med linetromle	m/s^2	0,6
Hånd-arm-vibrationsværdi a_{hv} forreste håndtag med kniv	m/s^2	9,2
Hånd-arm-vibrationsværdi a_{hv} bageste håndtag med kniv	m/s^2	7,8
Usikkerhed hånd-arm-vibration K	m/s^2	1,5
Gentagne stødvibrationer p_F forreste håndtag med linetromle	m/s^2	12
Usikkerhed, gentagne stødvibrationer K forreste håndtag med linetromle	m/s^2	1,5
Gentagne stødvibrationer p_F bageste håndtag med linetromle	m/s^2	12
Usikkerhed, gentagne stødvibrationer K bageste håndtag med linetromle	m/s^2	1,5
Gentagne stødvibrationer p_F forreste håndtag med kniv	m/s^2	131
Usikkerhed, gentagne stødvibrationer K forreste håndtag med kniv	m/s^2	16
Gentagne stødvibrationer p_F bageste håndtag med kniv	m/s^2	130
Usikkerhed, gentagne stødvibrationer K bageste håndtag med kniv	m/s^2	5
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	92
Garanteret lydeffektniveau $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Mål og vægt		
Længde x bredde x højde	mm	1015 x 317 x 1000
Vægt (uden batteripakke)	kg	2,13

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Vibrationsværdi

⚠ *ADVARSEL*

Den angivne vibrationsværdi blev målt med en standard testning og må anvendes til sammenligning af maskiner.
Den angivne vibrationsværdi må anvendes i en foreløbig vurdering af belastningen.
Afhængigt af hvilken måde maskinen anvendes på, kan svingningsemissionen i løbet af den aktuelle anvendelse af maskinen afvige fra den angivne samlede værdi.

Apparater med en hånd-arm vibrationsværdi > 2,5 m/s² (se kapitlet *Tekniske data* i driftsvejledningen)

⚠ ***FORSIGTIG*** *● Flere timers uafbrudt anvendelse af apparatet kan medføre følelsesløshed. ● Bær varme handsker for at beskytte hænderne. ● Indlæg regelmæssige arbejdspauser.*

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.
Produkt: Batteridrevet græstrimmer/kanttrimmer
Type: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktiver og forordninger
2000/14/EF (+2005/88/EF)
2006/42/EF (+2009/127/EF) (indtil 19.01.2027) (EU) 2023/1230 (fra 20.01.2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces
2000/14/EF og ændret af 2005/88/EF: Tillæg VI

Navn og adresse på det pågældende bemyndigede organ
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Lydeffektniveau dB(A)
LTR 2-18
Målt: 90
Garanteret: 93
LTR 3-18
Målt: 92
Garanteret: 95

Navn og adresse
Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sisukord

Ohutusjuhised 92
Sihtotstarbeline kasutamine 95
Keskkonnakaitse 95
Lisavarustus ja varuosad 95
Tarnekomplekt 95
Sümbolid seadmel 95
Seadme kirjeldus 96
Montaaž 96
Käikuvõtmine 96
Käsitsemine 96
Transport 97
Ladustamine 97
Jooksevremont ja hooldus 97
Abi rikete korral 98
Garantii 98
Tehnilised andmed 98
Vibratsiooniväärtus 98
EL vastavusdeklaratsioon 99

Ohutusjuhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist neid ohutusjuhiseid, seda kasutusjuhendit, akupakiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid ning kaasasolevat akupaki/laadija kasutusjuhendit.
Toimige sellele vastavalt. Hoidke brošüüri hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.
Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb teil arvesse võtta ka seaduseandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetuste ennetamise eeskirju.

Ohuastmed

⚠ *OHT*

- *Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ *HOIATUS*

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ *ETTEVAATUS*

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

TÄHELEPANU

- *Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

Masina üldised ohutushoiatused

⚠ *HOIATUS*

- ***Lugege läbi kõik selle masinaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid.***
  *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.**Salvestage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.***

Hoiatustes kasutatud termin „masin“ viitab teie võrgutoitega (juhtmega) masinale või akutoitega (juhtmeta) masinale.

1 Tööala ohutus
   a **Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud**. *Kitsad või hämarad alad põhjustavad õnnetusi.*
   b **Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** *Masinad tekita-*

vad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aure.

c **Masina kasutamise ajal hoidke lapsed ja kõrvalseisjad sellest eemal.** *Häirivad elemendid võib põhjustada kontrolli kaotamist.*

2 **Elektriohutus**

a **Masina pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud masinatega adapterpistikuid.** *Muutmata pistikud ja kokkusobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*

b **Vältige kehakontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** *Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.*

c **Ärge jätke masinaid vihma kätte ega märgadesse oludesse.** *Masinasse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.*

d **Ärge kahjustage juhet. Ärge kunagi kasutage masinat toitejuhtme kandmiseks, tõmbamiseks või vooluvõrgust eemaldamiseks. Hoidke juhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.***Kahjustatud või takerdunud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu*.

e **Masina välistingimustes kasutamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** *Välistingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*

f **Kui masina kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevooluseadmega (RCD) kaitstud toiteallikat.** *RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*

3 **Isiklik ohutus**

a **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage masinaga töötamisel tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** *Vaid hetk tähelepanematust masina kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.*

b **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** *Kaitsevahendid, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes, vähendavad kehavigastusi.*

c **Vältige tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akuga ühendamist, masina üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** *Masinate kandmine sõrme lülitil hoides või sisselülitatud lülitiga masinate pingestamine võib põhjustada õnnetusi.*

d **Enne masina sisselülitamist eemaldage reguleerimisvõti või mutrivõti.** *Masina pöörleva osa külge kinnitatud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.*

e **Ärge liiga kaugele ulatage. Hoidke kogu aeg õiget jalgealust ja tasakaalu.** *See võimaldab ootamatutes olukordades masinat paremini juhtida.*

f **Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtisi riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** *Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda kinni liikuvatesse osadesse.*

g **Kui tolmu eemaldamise ja kogumise seadmete ühendamiseks on olemas seadmed, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse nõuetekohaselt.** *Tolmu kokku kogumine võib vähendada tolmuga seotud ohte.*

h **Ärge laske masinate sagedasest kasutamisest tekkinud harjumusel muutuda lohakuseks ja ärge ignoreerige masina ohutuse põhimõtteid.** *Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi kõigest sekundi murdosa jooksul.*

4 **Masina kasutamine ja hooldus**

a **Ärge suruge masinat jõuga. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget masinat.** *Õige masin teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusel, milleks ta on ette nähtud.*

b **Ärge kasutage masinat, kui lüliti ei lülita seda sisse ega välja.** *Kõik elektrilised tööriistad, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlikud ja need tuleb korda teha.*

c **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist eemaldage pistik toiteallikast ja/või aku elektritööriista küljest.** *Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.*

d **Hoidke jõudeolekus elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske elektritööriistaga või nende juhistega mittetuttavatel isikutel elektritööriista käsitseda.** *Masinad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.*

e **Hooldage masinaid ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittejoondust või kinnitamata olekut, osade purunemist ja muid seisukordi, mis võivad mõjutada elektritööriista tööd. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada.** *Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud seadmete tõttu.*

f **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** *Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõiketeradega lõikeriistade kinnikiilumine on ebatõenäolisem ja neid on lihtsam juhtida.*

g **Kasutage masinat ja tarvikuid vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid.** *Masina kasutamine ettenähtud otstarbest erinevalt võib põhjustada ohtliku olukorra.*

h **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ja õlivabad.** *Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.*

5 **Aku kasutamine ja hooldus**

a **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** *Ühele akutüübile sobiv laadija võib tekitada tuleohtu, kui seda kasutatakse teist tüüpi akuga.*

b **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalsete akudega.** *Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju.*

c **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad aku klemmid lühistada.** *Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.*

d **Kahjulikes tingimustes võib vedelik akust välja tulla; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutel loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** *Akust väljuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.*

e **Ärge kasutage akupakki või tööriista, mis on kahjustatud või modifitseeritud.** *Kahjustatud või modifitseeritud akude käitumine võib olla ettearvamatu, põhjustades tulekahjusid, plahvatusi või vigastuste ohu.*

f **Ärge jätke akut või tööriista tulekahju või ülemäärase temperatuuri kätte.** *Tulekahju või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.*

g **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** *Ebakorrektne laadimine või temperatuur väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.*

6 **Hooldus**

a **Laske masinat hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** *See tagab masina ohutuse.*

b **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akukomplekte.** *Akupakke tohivad hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.*

Murutrimmeri ja muruääretrimmeri ohutushoiatused

1 **Ärge kasutage masinat halbades ilmastikutingimustes, eriti äikeseohu korral.** *See vähendab välgutabamuse ohtu.*

2 **Kontrollige põhjalikult ala, kus masinat kasutatakse, et mitte vigastada loomi ja linde.** *Masin võib töö ajal elusloodust vigastada.*

3 **Kontrollige põhjalikult ala, kus masinat kasutatakse, ja eemaldage kõik kivid, oksad, juhtmed, luud ja muud võõrkehad.** *Eemale visatud esemed võivad põhjustada kehavigastusi.*

4 **Enne masina kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et lõikur ja lõikuri ümbris ei oleks kahjustatud.** *Kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.*

5 **Hoidke kaitsmeid paigaldatuna. Kaitsmed peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud.** *Lahtine, kahjustatud või valesti töötav kaitse võib põhjustada kehavigastusi.*

6 **Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad puhtad.** *Ummistunud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.*

7 **Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.** *Piisavad kaitsevahendid vähendavad kehavigastusi.*

8 **Masina kasutamise ajal kandke alati libisemiskindlaid ja kaitsvaid jalatseid. Ärge kasutage masinat paljajalu või avatud sandaalides.** *See vähendab jalgade vigastamise võimalust kokkupuutel liikuva lõikuriga.*

9 **Masinaga töötamise ajal kandke alati katvaid riideid, näiteks pükse, mis katavad kasutaja jalad täispikkuses.** *Kokkupuude liikuva lõikuri või liiniga võib põhjustada vigastusi.*

10 **Masina kasutamise ajal hoidke kõrvalseisjad eemal.** *Lendav praht võib põhjustada raskeid kehavigastusi.*

11 **Ärge juhtige masinat vöökohast kõrgemal.** *See aitab vältida soovimatut kokkupuudet lõikuriga ja võimaldab masinat ootamatutes olukordades paremini juhtida.*

12 **Olge ettevaatlik, kui kasutate masinat märjal murul. Kõndige, ärge kunagi jookse.** *See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.*

13 **Ärge kasutage masinat liiga järskudel kallakutel.** *See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.*

14 **Kallakutel töötades olge alati kindlad oma jalgealuses, töötage alati üle kallakute, mitte kunagi üles-alla liikudes, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.** *See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.*

15 **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikamisalast eemal.** *Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud hekkidesse või põõsastesse, kus lõikur või liin võib need kogemata läbi lõigata.*

16 **Hoidke kõik kehaosad eemal liikuvast trimmerlõikurist või -liinist. Ärge eemaldage mis tahes materjali masinast enne, kui see on toiteallikast lahti ühendatud.** *Liikuv trimmerilõikur või -liin võib põhjustada raskeid kehavigastusi.*

17 **Masinat liigutades kandke seda ainult välja lülitatuna ja kehast eemal.** *Masina nõuetekohane käsitsemine vähendab liikuva tamiili või lõikuriga juhusliku kokkupuute tõenäosust.*

18 **Kasutage ainult tootja nimetatud asenduslõikepäid ja trimmerilõikureid. Ärge asendage liine ega trimmerilõikureid metallist traatide või lõikuritega.** *Valed varuosad võivad põhjustada juhitavuse kaotamist, seadme purunemist ja kehavigastusi.*

Ohutu hooldus ja jooksevremont

⚠ ***HOIATUS*** *• Viige seade pärast uue jõhvi väljanihutamist kõigepealt normaalsesse käituspositsiooni, enne kui seadme sisse lülitate. • Tehke kindlaks, et seade on ohutus seisundis, kontrollides regulaarsete ajavahemike järel, kas poldid, mutrid ja kruvid on tugevalt kinnikeeratud. • Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega blokeeru, ega osad pole purunenud või kahjustatud. Laske kahjustatud seade enne kasutamist remontida. • Lülitage mootor välja, eemaldage akupakk ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad detailid on täielikult peatatud:*

- *Enne seadme puhastamist või hooldust.*
- *Enne tarvikuosade vahetamist.*

⚠ ***ETTEVAATUS*** *• Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.*

TÄHELEPANU *• Puhastage toode pärast iga kasutuskorda pehme, kuiva lapiga.*

Märkus *• Teenindus- ja hooldustöid tohib teostada ainult vastavalt kvalifitseeritud ja spetsiaalselt koolitatud erialapersonal. Soovitame toote saata remontimiseks volitatud teeninduskeskusse. • Te tohite teostada ainult antud kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi ja remonditöid. Sellest ulatuslikumate remonditööde puhul võtke ühendust oma volitatud klienditeenindusega. • Laske seadmel olevad kahjustatud või mitteloetavad hoiatussildid volitatud klienditeenindusel asendada.*

Ohutu transport ja ladustamine

⚠ ***HOIATUS*** *• Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.*

⚠ ***ETTEVAATUS*** *• Vigastusoht ja kahjustused seadmel. Kindlustage seade transportimisel liikumise või kukkumise vastu.*

TÄHELEPANU *• Enne seadme transportimist või ladustamist eemaldage kõik võõrkehad seadmest. • Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seade eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalid. • Ladustage seadet ainult välispiirkonnas.*

Jääkriskid

⚠ *HOIATUS*

- *Ka siis, kui seadet kasutatakse ettekirjutuste kohaselt, jäävad teatud jääkriskid. Seadme kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud:*
- *Vibratsioon võib põhjustada vigastusi. Kasutage iga töö jaoks õiget tööriista, kasutage ettenähtud käepidemeid ja piirake tööaega ning ekspositsiooni.*
- *Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja vähendage koormust.*
- *Vigastused ülespaiskuvate esemete tõttu.*

Riskide vähendamine

⚠ *ETTEVAATUS*

- *Seadme pikem kasutuskestus võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustuse häireid kätes. Üldiselt kehtivat kasutuskestust ei saa kindlaks määrata, kuna see sõltub mitmetest mõjuteguritest:*
- *Isiklik soodumus halvaks verevarustuseks (sageli külmad sõrmed, sõrmede surin)*
- *Madal ümbrustemperatuur. Kandke käte kaitsmiseks sooje kindaid.*
- *Tugevast kinnihaaramisest tingitud puudulik verevarustus.*
- *Katkematu käitus on kahjulikum kui pausidega katkestatud käitus.*

Seadme regulaarse, pikaajalise kasutamise ja sümptomite nagu nt sõrmede surina, külmade sõrmede korduval esinemisel peaksite pöörduma arsti poole.

Sihtotstarbeline kasutamine

See seade sobib muru või sarnase pehme taimestiku lõikamiseks.

⚠ *OHT*

Mittesihtotstarbeline kasutamine

Oht elule lõikevigastuse tõttu

Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.

Ärge kasutage metallist nuge nagu saelehti või võsanuge.

⚠ *HOIATUS*

Ümberringi lenduvad esemed

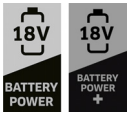
Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage kinni minimaalsest vahekaugusest 15 m inimeste, loomade ja esemeteni.

- Seade on ette nähtud töötamiseks välitingimustes.
- Seadet saab kasutada seintel, taradel, puudel või servadel kasvavate rohttaimede kärpimiseks.
- Seadet saab kasutada niitmiseks kohtades, mis on muruniidukiga raskesti ligipääsetavad, nt kraavides, nõlvakutel ja metsalagendikel.
- Ümberehitused ja tootja poolt volitamata muudatused on keelatud.
- Ärge kasutage seadet märjas keskkonnas või vihma korral.
- Ärge niitke märga lõikematerjali.

Akupakid ja laadijad

Kasutage seadet eranditult KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System akupakkide ja laadijatega.



Sobivad akupakid ja laadijad on tähistatud KÄRCHER 18 V Battery Power (+) System sümboliga.
Sobivad akupakid kannavad tähistust "Battery Power 18/... ja Battery Power+ 18/...".
Sobivad laadijad kannavad tähistust "BC 18 V ...".

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.karcher.de/REACH*

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.karcher.com*.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Sümbolid seadmel



Järgige kõiki hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Enne toote kasutamist lugege kõiki korraldusi ning saage neist aru.



Kandke seadmega töötamisel sobivat kuulmiskaitsevahendit.



Kandke seadmega töötamisel sobivat silmade kaitsevahendit.



Ärge asetage seadet vihma kätte ega niiskesse tingimustesse.



Oht ülespaiskuvate esemete tõttu.



Hoidke vahekaugust.



Eemaldage akupakk enne kõiki hooldustöid.

Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt
Joonis A

① Pöördpea lahtilukustusklahv
② Seadmelüliti lahtilukustusklahv
③ Käepide
④ Akupaki lahtilukustusklahv
⑤ Hoide- ja juhtkäepide
⑥ Hoide- ja juhtkäepideme lahtilukustusklahv
⑦ Tüübisilt
⑧ Akupaki pesa
⑨ Poolikate
⑩ Jõhvipool
⑪ Niitmisjõhv
⑫ Niitmisjõhvi läbiviiguava
⑬ Jõhvikaitse
⑭ Jõhvipooli korpus
⑮ Lõiketera jõhvi pikkuse jaoks
⑯ Kallutusnurga seadistuse lahtilukustusklahv
⑰ Taimekaitselook
⑱ Vars
⑲ Varre kiirsulgur
⑳ Seadmelüliti
㉑ *Trimmeritera
㉒ *Akupakk Battery Power 18V
㉓ *Kiirlaadija Battery Power 18V

* optional

Montaaž

Tamiilikaitse paigaldamine

⚠ *HOIATUS*

Nuga jõhvikaitsmel
Lõikevigastused
Monteerige jõhvikaitse enne seadme esmast käikuvõtmist.

⚠ *HOIATUS*

Katmata jõhv
Lõikevigastused
Ärge kasutage seadet kunagi jõhvikaitsmeta.
Joonis B
Tamiilikaitse peab olema suunatud operaatori poole.

1. Sisestage tamiilikaitse kronsteini.

Käikuvõtmine

Hoide- ja juhtkäepideme seadistamine

1. Vajutage hoide- ja juhtkäepideme lahtilukustusklahvi.
2. Viige hoide- ja juhtkäepide soovitud asendisse.
   Joonis C
3. Laske hoide- ja juhtkäepideme lahtilukustusklahv lahti.

Reguleerige võlli pikkust

1. Avage varre kiirsulgur.
   Joonis D
2. Tõmmake alumine vars kuni soovitud pikkuseni välja.
3. Sulgege varre kiirsulgur.

Jõhvi pikkuse seadistamine

1. Vajutage nuppu jõhvi vabastamiseks ja tõmmake jõhv kuni lõikeservani jõhvipoolist välja. Vajadusel vajutage nuppu mitu korda.
   Joonis E

Akupaki monteerimine

1. Lükake akupakk seadme pessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.
   Joonis F

Käsitsemine

Töövõtted

⚠ *ETTEVAATUS*

Takistused niitmispiirkonnas
Vigastus- ja kahjustusoht
Kontrollige tööpiirkonda enne niitmistööde algust objektide suhtes, mis võivad eemale paiskuda, nt traat, kivid, jõhvid või klaas.

1. Klappige taimekaitselook lahti.
2. Tõmmake lahtilukustusklahvi.
   Joonis G
3. Vajutage seadmelülitit.
   Seade käivitub.

Märkus
Lahtilukustusklahvi ei pea kasutamisel kinni hoidma.

4. Juhtige lõikepead pinnasega paralleelselt.
5. Juhtige seade niitmisel poolringikujulise liigutusega üle lõigatava materjali.
6. Niitke kõrget rohtu mitmes töökäigus.

Tamiili pikkuse pikendamine töö ajal

Seadmel olev tamiil kulub niitmise ajal ning muutub kulumise ja rebenemise tõttu lühemaks. Liiga lühike tamiil põhjustab ebarahuldavaid niitmistulemusi.

Märkus
Jõhvi pikkust saab käitamisel pikendada.

1. Vabastage päästik.
   Joonis H
2. Tõmmake vabastusnuppu ja vajutage päästikule. Tamiil pikeneb automaatselt ja lõiketera lõikab selle automaatselt õigele pikkusele.

Märkus
Kui jõhv ei pikene enam automaatselt, tuleb Teil jõhvipoolid uutega asendada (vt peatükki Jõhvipooli asendamine).

Märkus
Kui tamiili ei pikendata terani, korrake toimingut vajaduse korral mitu korda.

Lõikepea kaldenurga seadistamine

1. Eemaldage akupakk (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
2. Vajutage jalaga kaldeseaduri lahtilukustusklahvi ja hoidke all.
   Joonis I
3. Liigutage vars soovitud asendisse.
4. Laske pöördpea lahtilukustusklahv lahti.
5. Monteerige akupakk (vt peatükki *Akupaki monteerimine*).

Niitmine takistuste alt

1. Viige vars keskmisesse asendisse (vt peatükki *Lõikepea kaldenurga seadistamine*).
2. Tõmmake seadmelüliti lahtilukustusklahvi ja vajutage seadmelülitit.
3. Niitke takistuse alt.

Servapiirkonna niitmine

1. Eemaldage akupakk (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
2. Viige vars keskmisesse asendisse (vt peatükki *Lõikepea kaldenurga seadistamine*).
3. Tõmmake varre lahtilukustusklahvi pöördpea suunas ja hoidke. Keerake alumist vart 180° võrra.
   Joonis J
4. Laske varre lahtilukustusklahv lahti.
5. Monteerige akupakk (vt peatükki *Akupaki monteerimine*).
6. Tõmmake seadmelüliti lahtilukustusklahvi ja vajutage seadmelülitit.
7. Niitke servapiirkonda.
   Joonis K

Akupaki eemaldamine

Märkus

Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk seadmest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.

1. Vajutage akupaki lahtilukustamiseks akupaki lahtilukustusklahvi.
   Joonis L
2. Võtke akupakk seadmest välja.

Käituse lõpetamine

1. Eemaldage akupakk seadmest (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
2. Puhastage seade (vt peatükki *Seadme puhastamine*).

Transport

⚠ *ETTEVAATUS*

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Eemaldage akupakid (vt peatükki *Akupaki eemaldamine*).
2. Sõidukites transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ *HOIATUS*

Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.

Puhastage seadet enne iga ladustamist (vt peatükki *Seadme puhastamine*).

1. Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Hoidke eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalidest ja jääeemaldussooladest. Ärge hoidke seadet välitingimustes.

Jooksevremont ja hooldus

⚠ *ETTEVAATUS*

Kontrollimatu käivitumine

Lõikevigastused

Võtke akupakid enne kõiki seadmel teostatavaid töid seadmest välja.

⚠ *ETTEVAATUS*

Vigastusoht terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.

Seadme puhastamine

1. Eemaldage niidetava materjali jäägid jõhvikaitsmest ja lõikepeast.
2. Pühkige seadmeosad vajaduse korral niiske lapiga puhtaks.
3. Vabastage akupaki eesmine ja tagumine kinnituspesa ja elektrilised kontaktid regulaarselt mustusest ja võõrkehadest.

Lõiketööriista asendamine

Jõhvipooli asendamine

1. Vajutage poolikatte lahtilukustit ja eemaldage poolikate.
   Joonis M
2. Eemaldage ja utiliseerige poolikate.
3. Lükkige uue jõhvipooli jõhviots läbi aasa.
   Joonis N
4. Pange jõhvipool hoidikusse.
5. Pange poolikate hoidikule. Pidage silmas, et poolikate fikseerub kuuldavalt.
   Joonis O
6. Seadistage jõhvi pikkus (vt peatükki *Jõhvi pikkuse seadistamine*).

Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimetamata rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Vananemisega väheneb akupaki mahutavus ka hea hoolitsuse korral, nii et täis käitusaega ei saavutata enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Akupakk ei ole õigesti sisse pandud.	● Lükake akupakk pessa kuni see fikseerub.
	Akupakk on tühi.	● Laadige akupakk täis.
	Akupakk on defektne.	● Vahetage akupakk välja.
Seade peatub käituse ajal	Jõhv on liiga pikk ja põhjustab mootori ülekoormust	● Monteerige jõhvikaitse. Jõhvi lühendatakse automaatselt.
	Lõikepea on lõikematerjali jääkide tõttu blokeeritud	● Eemaldage lõikematerjali jäägid. Vajaduse korral eemaldage jõhvikaitse, et võimaldada põhjalikumat puhastamist.
	Mootor on ülekoormatud	● Niitke ainult sobivat lõikematerjali, vt peatükki *Sihtotstarbeline kasutamine*.
	Mootor on ülekuumenenud	● Katkestage töö ja laske mootoril maha jahtuda.
	Aku on ülekuumenenud	● Katkestage töö ja oodake, kuni aku temperatuur asub jälle normaalvahemikus.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tehnilised andmed

		LTR 3-18
Seadme võimsusandmed		
Tööpinge	V	18
Töölaius	mm	300
Lõikejõhv, läbimõõt	mm	1,6
Max pööretearv (± 100)	/min	8500
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt		
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus a_{hv} lõikejõhvi pooliga eesmisel käepidemel	m/s^2	1
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus a_{hv} lõikejõhvi pooliga tagumisel käepidemel	m/s^2	0,6
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus a_{hv} lõiketeraga eesmisel käepidemel	m/s^2	9,2
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus a_{hv} lõiketeraga tagumisel käepidemel	m/s^2	7,8
Labakäsi-käsivars-vibratsiooni määramatus K	m/s^2	1,5
Korduvad löögivibratsioonid p_F lõikejõhvi pooliga eesmisel käepidemel	m/s^2	12
Mõõtemääramatus, korduvad löögivibratsioonid K, lõikejõhvi pooliga eesmine käepide	m/s^2	1,5
Korduvad löögivibratsioonid p_F lõikejõhvi pooliga tagumisel käepidemel	m/s^2	12
Mõõtemääramatus, korduvad löögivibratsioonid K, lõikejõhvi pooliga tagumine käepide	m/s^2	1,5
Korduvad löögivibratsioonid p_F lõiketeraga eesmisel käepidemel	m/s^2	131
Mõõtemääramatus, korduvad löögivibratsioonid K, lõiketeraga eesmine käepide	m/s^2	16
Korduvad löögivibratsioonid p_F lõiketeraga tagumisel käepidemel	m/s^2	130
Mõõtemääramatus, korduvad löögivibratsioonid K, lõiketeraga tagumine käepide	m/s^2	5
Helivõimsustase L_{WA}	dB(A)	92
Garanteeritud helivõimsustase $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Mõõtmed ja kaalud		
Pikkus x laius x kõrgus	mm	1015 x 317 x 1000
Kaal (akupakita)	kg	2,13

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Vibratsiooniväärtus

⚠ *HOIATUS*

Esitatud vibratsiooniväärtust on mõõdetud standardtestmeetodiga ning seda tohib kasutada seadmete võrdlemiseks.
Esitatud vibratsiooniväärtust tohib kasutada koormuse esialgsel hindamisel.
Sõltuvalt seadme kasutamisviisist võib võnkeemissioon seadme hetkelisel kasutamisel esitatud üldväärtusest kõrvale kalduda.

Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtusega > 2,5 m/s² seadmed (vt peatükki *Tehnilised andmed* kasutusjuhendist)

⚠ *ETTEVAATUS*

● Seadme mitmetunnine katkematu kasutamine võib põhjustada kurtustundeid. ● Kandke käte kaitsmiseks sooje kindaid. ● Seadke sisse regulaarsed tööpausid.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.
Toode: Akutoitega murutrimmer/servatrimmer
Tüüp: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktiivid ja määrused
2000/14/EÜ (+2005/88/EÜ)
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ) (kuni 19.01.2027) (EL)
2023/1230 (alates 20.01.2027)
2011/65/EL
2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Kohaldatud vastavushindamismenetlus
2000/14/EÜ ja muudetud 2005/88/ EÜ: lisaga VI

Asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Helivõimsustase dB(A)
LTR 2-18
Mõõdetud: 90
Garanteeritud: 93
LTR 3-18
Mõõdetud: 92
Garanteeritud: 95

Nimi ja aadress
Dokumentatsioonivolinik:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Saturs

Drošības norādes 99
Noteikumiem atbilstoša lietošana 102
Apkārtējās vides aizsardzība 102
Piederumi un rezerves daļas 102
Piegādes komplekts 102
Simboli uz ierīces 102
Ierīces apraksts 103
Montāža 103
Ekspluatācijas uzsākšana 103
Apkalpošana 103
Transportēšana 104
Uzglabāšana 104
Kopšana un apkope 104
Palīdzība traucējumu gadījumā 104
Garantija 105
Tehniskie dati 105
Vibrācijas vērtība 105
ES atbilstības deklarācija 106

Drošības norādes



Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet šos drošības norādījumus, šo lietošanas instrukciju, akumulatoru blokam pievienotos drošības norādījumus, kā arī akumulatoru blokam / uzlādes ierīcei pievienotās lietošanas instrukcijas. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.
Papildus lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- *Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ UZMANĪBU

- *Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

IEVĒRĪBAI

- *Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

Vispārīgi brīdinājumi par drošu darba veikšanu ar mašīnu

⚠ BRĪDINĀJUMS

- ***Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, attēlus un specifikācijas, kas pievienotas šai mašīnai.***
  *Visu turpmāk norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.***

Termins "mašīna" brīdinājumos attiecas uz mašīnu, kas darbināma ar elektrotīklu (ar vadu), vai mašīnu, kas darbināma ar akumulatoru (bez vada).

1 Darba zonas drošība

a **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu**. *Pārblīvētas vai tumšas vietas var izraisīt negadījumus.*
b **Nelietojiet mašīnas sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** *Mašīnas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
c **Strādājot ar mašīnu, sargājiet bērnus un tuvumā esošos cilvēkus.** *Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zudumu.*

2 **Elektrodrošība**
a **Mašīnu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nemodificējiet spraudni. Neizmantojiet adaptera spraudņus ar iezemētām (iezemētām) mašīnām.** *Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.*
b **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām vai sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavardiem un ledusskapjiem.** *Ja jūsu ķermenis ir iezemēts vai sazemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.*
c **Nepakļaujiet mašīnas lietum vai slapjiem apstākļiem.** *Ūdens iekļūšana mašīnā palielinās elektriskās strāvas trieciena risku.*
d **Nelietojiet vadu tam neparedzētā veidā. Nekad neizmantojiet vadu mašīnas pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.***Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
e **Strādājot ar mašīnu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** *Āra darbiem piemērota vada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*
f **Ja mašīnas ekspluatācija mitrā vietā ir nenovēršama, izmantojiet ar strāvas atlikuma ierīci (RCD) aizsargātu barošanas avotu.** *RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*

3 **Personiskā drošība**
a **Esiet modri, vērojiet, ko darāt, un, darbinot mašīnu, ievērojiet veselo saprātu. Nelietojiet mašīnu, kamēr esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** *Mašīnas lietošanas laikā īslaicīga neuzmanība var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.*
b **Lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** *Tādi aizsarglīdzekļi kā putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās traumu risku.*
c **Novērst nejaušu iedarbināšanu. Pirms mašīnas pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoru blokam, pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** *Mašīnu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai mašīnu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, aktivizēšana var izraisīt negadījumus.*
d **Pirms mašīnas ieslēgšanas izņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu.** *Ja regulēšanas vai uzgriežņu atslēga ir atstāta uz rotējošas mašīnas daļas, pastāv risks gūt traumas.*
e **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru.** *Tas ļauj labāk kontrolēt mašīnu neparedzētās situācijās.*
f **Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu drošā attālumā no kustīgajām daļām.** *Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgās daļās.*
g **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un pareizi izmantotas.** *Putekļu savākšanas izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.*
h **Neļaujiet ieradumam, kas radies no biežas mašīnas lietošanas, ļauj jums zaudēt modrību un ignorēt mašīnas drošības principus.** *Neuzmanīga rīcība vienā mirklī var izraisīt smagus ievainojumus.*

4 **Mašīnas lietošana un apkope**
a **Nelietojiet mašīnu ar spēku. Izmantojiet savam lietojumam piemērotu mašīnu.** *Pareiza mašīna šo darbu veiks labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tā ir paredzēta.*
b **Nelietojiet mašīnu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** *Jebkura mašīna, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstama, un tā ir jālabo.*
c **Pirms jebkādu regulējumu veikšanas, piederumu maiņas vai mašīnas uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir noņemams.** *Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina mašīnas nejaušas iedarbināšanas risku.*
d **Glabājiet dīkstāvē esošas mašīnas bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar mašīnu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar mašīnu vai šiem norādījumiem.** *Neapmācītu lietotāju rokās mašīna ir bīstama.*
e **Veiciet mašīnas un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi salāgotas vai savienotas, vai tās nav salūzušas un vai nav kādi citi apstākļi, kas var ietekmēt mašīnas darbību. Ja mašīna ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to.** *Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturētas mašīnas.*
f **Uzturiet griešanas mašīnas asas un tīras.** *Pareizi koptas griešanas mašīnas ar asām griezējmalām, visticamāk, nesaistās un ir vieglāk kontrolējamas.*
g **Izmantojiet mašīnu, piederumus un uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** *Mašīnas lietošana citiem mērķiem, nevis tiem, kam tā ir paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.*
h **Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši rīkoties ar mašīnu un to kontrolēt neparedzētās situācijās.*

5 **Akumulatora mašīnas lietošana un apkope**
a **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** *Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru bloka veidam, var radīt ugunsgrēka risku, ja to lieto kopā ar citu akumulatoru bloku.*
b **Izmantojiet mašīnas tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru blokiem.** *Citu akumulatoru bloku lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.*
c **Ja akumulatoru bloks netiek lietots, sargājiet to no citiem metāla priekšmetiem, piem., papī-**

ra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var veidot savienojumu no viena termināļa uz otru. *Īssavienojot akumulatora spailes, var rasties apdegumi vai ugunsgrēks.*

d **Nepareiza lietojuma apstākļos no akumulatora var tikt izvadīts šķidrums; izvairieties no saskares. Ja notikusi nejauša saskare, skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus meklēt medicīnisko palīdzību.** *No akumulatora izplūstošais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*

e **Neizmantojiet akumulatoru bloku vai mašīnu, kas ir bojāta vai pārveidota.***Bojātiem vai pārveidotiem akumulatoriem var būt neparedzama darbība, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādziena vai traumu risku.*

f **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai mašīnu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai temperatūras, kas pārsniedz 130 °C, iedarbība var izraisīt sprādzienu.*

g **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai mašīnu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** *Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

6 **Apkalpošana**

a **Mašīnas apkopi uzticiet kvalificētam remontētājam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** *Tas nodrošinās drošu mašīnas darbību.*

b **Nekad neveiciet bojāto akumulatoru bloku apkopi.***Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa nodrošinātāji.*

Drošības brīdinājumi zāles trimmeriem un zāliena malu trimmeriem

1 **Nelietojiet mašīnu sliktos laikapstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens risks.** *Tas samazina zibens trieciena risku.*

2 **Rūpīgi pārbaudiet, vai zonā, kur mašīna tiks izmantota, nav savvaļas dzīvnieku.** *Mašīna darbības laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.*

3 **Rūpīgi pārbaudiet zonu, kur mašīna tiks izmantota, un aizvāciet visus akmeņus, kokus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus.** *Aizsviesti priekšmeti var radīt savainojumus.*

4 **Pirms mašīnas lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai griezējs un griezēja bloks nav bojāti.** *Bojātas daļas palielina savainojumu risku.*

5 **Turiet aizsargus vietā. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.** *Aizsargs, kas ir vaļīgs, bojāts vai nedarbojas pareizi, var izraisīt savainojumus.*

6 **Uzturiet visas dzesēšanas gaisa ieplūdes atveres brīvas no netīrumiem.** *Aizsprostotas gaisa ieplūdes atveres un netīrumi var izraisīt pārkaršanu vai aizdegšanās risku.*

7 **Valkājiet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.** *Piemērots aizsardzības līdzekļi samazinās savainojumus.*

8 **Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet neslīdīgus aizsargapavus. Nedarbiniet ierīci basām kājām vai ar atvērtām sandalēm.** *Tas samazina kāju savainojumu iespējamību no saskares ar kustīgo griezēju.*

9 **Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet tādu apģērbu, piemēram, bikses, kas nosedz operatora kājas.** *Saskare ar kustīgo griezēju vai auklu var radīt savainojumus.*

10 **Strādājot ar mašīnu, gādājiet, lai apkārtējie nenāktu tuvumā.** *Pa gaisu aizsviesti gruži var izraisīt nopietnus savainojumus.*

11 **Nedarbiniet mašīnu virs vidukļa augstuma.** *Tas palīdz novērst nejaušu griezēja saskari un ļauj labāk kontrolēt mašīnu neparedzētās situācijās.*

12 **Ievērojiet īpašu piesardzību, darbinot mašīnu slapjā zālē. Ejiet un nekad neskrieniet.** *Tas samazina paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt savainojumus.*

13 **Nedarbiniet ierīci pārāk stāvās nogāzēs.** *Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt savainojumus.*

14 **Strādājot uz nogāzēm, vienmēr gādājiet par stabilu pamatu uz kājām, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzēm, nekad uz augšu vai uz leju un ievērojiet ārkārtīgu piesardzību, mainot virzienu.** *Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt savainojumus.*

15 **Turiet visus strāvas vadus un kabeļus drošā attālumā no griešanas zonas.** *Strāvas vadi vai kabeļi var būt paslēpti dzīvžogos vai krūmos, un aukla vai griezējs tos var nejauši sagriezt.*

16 **Turiet visas ķermeņa daļas prom no kustīgās trimmera griezēja vai auklas. Netīriet materiālu no mašīnas, kamēr tā nav atvienota no barošanas avota.** *Kustīgais trimmera griezējs vai aukla var izraisīt nopietnus savainojumus.*

17 **Pārnēsājiet mašīnu izslēgtā stāvoklī, turot to prom no ķermeņa.** *Pareiza rīkošanās ar mašīnu samazinās iespējamību nejauši saskarties ar kustīgo auklu vai griezēju.*

18 **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves griešanas galviņas un trimmera griezējus vai auklas. Neaizstājiet trimmera griezējus vai auklas ar metāla stieplēm vai asmeņiem.** *Nepareizas rezerves daļas var izraisīt kontroles zudumu, salūšanu un savainojumus.*

Droša apkope un uzturēšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS*** *• Pēc jaunas auklas izvilkšanas, pirms ierīces ieslēgšanas, novietojiet ierīci ierastajā darba pozīcijā. • Pārliecinieties, lai iekārta būtu droša ekspluatācijai, regulāri pārbaudot, vai visas tapas, uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilktas. • Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nebloķējas, vai detaļas nav salauztas un bojātas. Ļaujiet pirms ekspluatācijas salabot bojātu ierīci. • Izslēdziet dzinēju, izņemiet akumulatoru paku un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apturētas:*

- *Pirms ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes.*
- *Pirms veicat piederumu daļu nomaiņu.*

⚠ ***UZMANĪBU*** *• Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.*

IEVĒRĪBAI *• Tīriet produktu pēc katras ekspluatācijas ar mīkstu, sausu drānu.*

Norādījum *• Apkopes un uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai attiecīgi kvalificēts un īpaši apmācīts personāls. Mēs iesakām produktu uz remontu nosūtīt uz pilnvarotu servisa centru. • Jūs drīkstat veikt tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos iestatījumus un re-*

montdarbus. Sazinieties ar savu pilnvaroto klientu servisu par remontdarbiem, kas neietilpst aprakstītajos.
● Ļaujiet pilnvarotajam klientu servisam nomainīt uz ierīces esošās bojātās vai nesalasāmas brīdinājuma zīmes.

Droša transportēšana un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS *● Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.*

⚠ UZMANĪBU *● Savainošanās draudi un ierīces bojājumi. Transportēšanas laikā nodrošiniet ierīci pret kustēšanos un krišanu.*

IEVĒRĪBAI *● Atbrīvojiet ierīci no visiem svešķermeņiem, pirms Jūs to uzglabājat vai transportējat. ● Uzglabājiet ierīci sausā un labi vēdinātā vietā, kurai bērniem nav piekļuve. Pasargājiet ierīci no vielām ar korozijas iedarbību, piem., dārza ķimikālijām. ● Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.*

Neapzinātais apdraudējums

⚠ BRĪDINĀJUMS

- *Pat tad, ja iekārta tiek lietota atbilstoši aprakstītajiem noteikumiem, joprojām pastāv neapzināts apdraudējums. Iekārtas lietošanas laikā var rasties turpmākie draudi:*
- *Vibrācijas var radīt savainojumus. Katram darba veidam izmantojiet piemērotus instrumentus, izmantojiet paredzētos rokturus, kā arī ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.*
- *Troksnis var izraisīt dzirdes traucējumus. Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un ierobežojiet radīto slodzi.*
- *Savainojumi, ko rada strauji izsviesti priekšmeti.*

Neapzinātā apdraudējuma samazināšana

⚠ UZMANĪBU

- *Ilgāks ierīces lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītus asinsrites traucējumus rokās. Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:*
- *Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu tirpšana)*
- *Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus.*
- *Cieša satvēriena radīti asinsrites traucējumi.*
- *Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks par pārtrauktu darba režīms.*

Regulāras un ilglaicīgas ierīces lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajām pazīmēm, piemēram, pirkstu kņudēšanai, aukstiem pirkstiem, iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir piemērota zāles vai līdzīgas mīkstas veģetācijas pļaušanai.

⚠ BĪSTAMI

Noteikumiem neatbilstošs lietojums
Grieztas traumas radīts dzīvības apdraudējums
Lietojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam mērķim.
Neizmantojiet metāla asmeņus, piem., zāģripas vai atvašu pļaušanas asmeņus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apkārt lidojoši priekšmeti
Savainojumu un bojājumu draudi
Ievērojiet minimālo 15 m atstatumu no personām, dzīvniekiem un priekšmetiem.

- Ierīce ir paredzēta darbam ārpus telpām.
- Ierīci var izmantot pie sienām, žogiem, kokiem vai malām augošas zāles pļaušanai.
- Ierīci var izmantot arī pļaušanai ar zāles pļāvēju grūti pieejamās vietās, piem., grāvjos, slīpumā vai atšķirumjoslās.
- Pārbūves un ražotāja neatļautas izmaiņas ir aizliegtas.
- Nelietojiet ierīci slapjā vidē vai lietus laikā.
- Raugiet, lai pļaujamais materiāls nebūtu mitrs.

Akumulatoru bloki un uzlādes ierīces

Izmantojiet ierīci tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas akumulatoru blokiem un uzlādes ierīcēm.



Piemērotie akumulatoru bloki un uzlādes ierīces ir marķēti ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmas simbolu.
Piemērotiem akumulatoru blokiem ir apzīmējums “Battery Power 18/... un Battery Power+ 18/...”.
Piemērotām uzlādes ierīcēm ir apzīmējums “BC 18 V ...”.

Apkārtējās vides aizsardzība


Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.


Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.karcher.de/REACH*

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.karcher.com*.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Simboli uz ierīces


Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus. Pirms produkta lietošanas izlasiet un izpratiet visas instrukcijas.


Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotus dzirdes aizsarglīdzekļus.



Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotus acu aizsarglīdzekļus.



Nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma iedarbībai.



Bīstamība lidojošu priekšmetu dēļ.



Ievērojiet drošu attālumu.



Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.

Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē
Attēls A

① Grozāmās galvas atbloķēšanas poga
② Ierīces slēdža atbloķēšanas poga
③ Rokturis
④ Akumulatoru bloka atbloķēšanas poga
⑤ Turēšanas un vadības rokturis
⑥ Atbloķēšanas poga turēšanas un vadības rokturim
⑦ Tipa datu plāksnīte
⑧ Akumulatoru bloka ietvere
⑨ Spoles pārsegs
⑩ Auklas spole
⑪ Pļaušanas aukla
⑫ Izvadīšanas atvere pļaušanas auklai
⑬ Auklas aizsargelements
⑭ Auklas spoles korpuss
⑮ Auklas garuma griezējnazis
⑯ Atbloķēšanas poga slīpuma leņķa regulēšanai
⑰ Augu aizsargloks
⑱ Stienis
⑲ Stieņa ātrais fiksators
⑳ Ierīces slēdzis
㉑ *Trimmera asmens
㉒ *Akumulatora bloks Battery Power 18V
㉓ *Ātrās uzlādes ierīce Battery Power 18V

* optional

Montāža

Auklas aizsarga uzstādīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nazis pie auklas aizsargelementa
Grieztas brūces
Uzstādiet auklas aizsargelementu pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Atklāta aukla
Grieztas brūces
Nekad neizmantojiet ierīci bez auklas aizsargelementa.
Attēls B
Auklas aizsargam jābūt vērstam pret operatoru.
1. Ievietojiet auklas aizsargu kronšteinā.

Ekspluatācijas uzsākšana

Roktura un vadotnes regulēšana

1. Nospiediet roktura un vadotnes atbloķēšanas pogu.
2. Pārvietojiet rokturi un vadotni vēlamajā pozīcijā.
   Attēls C
3. Atlaidiet roktura un vadotnes atbloķēšanas pogu.

Vārpstas garuma regulēšana

1. Atveriet ātrās atbrīvošanas vārpstu.
   Attēls D
2. Izvelciet apakšējo vārpstu līdz vajadzīgajam garumam.
3. Aizveriet ātrās atbrīvošanas vārpstu.

Auklu garuma iestatīšana

1. Nospiediet pogu, lai atbrīvotu auklu un izvelciet auklu no auklas spoles līdz griešanas malai. Ja nepieciešams, vairākas reizes nospiediet pogu.
   Attēls E

Akumulatoru pakas montāža

1. Akumulatoru paku iebīdīt ierīces ietvarā, līdz tā dzirdami nofiksējas.
   Attēls F

Apkalpošana

Darba metodes

⚠ UZMANĪBU

Šķēršļi pļaušanas zonā
Savainojumu un bojājumu draudi
Pirms sākat pļaušanu, pārbaudiet, vai darba zonā nav priekšmeti, kurus varētu aizmest, piem., stieples, akmeņi, auklas vai stikli.
1. Atlokiet augu aizsargu kronšteinu.
2. Pavelciet atbloķēšanas pogu.
   Attēls G
3. Ieslēdziet barošanas slēdzi.
   Ierīce tiek palaista.

Norādījum
Darba laikā atbloķēšanas pogu nav nepieciešams turēt nospiestu.
4. Virziet griešanas galvu paralēli zemei.
5. Virziet ierīci pusapļveida kustībā pār griešanas zonu.
6. Pļaujiet garu zāli vairākos piegājienos.

Auklas garuma pagarināšana darbības laikā

Ierīces aukla nolietojas pļaušanas laikā un kļūst īsāka, jo tā izdilst un noplīst. Pārāk īsa aukla rada neapmierinošus pļaušanas rezultātus.

Norādījum
Auklu var pagarināt lietošanas laikā.
1. Atlaidiet palaidēju.
   Attēls H
2. Pavelciet atbloķēšanas pogu un nospiediet palaidēju.

Aukla automātiski izvelkas un tiek automātiski nogriezta līdz pareizajam garumam ar griešanas asmeni.

Norādījum

Ja aukla vairs automātiski netiek pagarināta, Jums jānomaina auklas spoli (skatīt nodaļu Auklas spoles nomaiņa).

Norādījum

Ja aukla nav izvilkta līdz asmenim, atkārtojiet procesu vairākas reizes, ja nepieciešams.

Pļaušanas galvas slīpuma leņķa iestatīšana

1. Izņemiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*).
2. Nospiediet un ar kāju turiet nospiestu slīpuma regulēšanas atbloķēšanas pogu.
   Attēls I
3. Pagrieziet stieni vēlamajā pozīcijā.
4. Atlaidiet grozāmās galvas atbloķēšanas pogu.
5. Uzstādiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas montāža*).

Pļaušana zem šķēršļiem

1. Novietojiet stieni vidējā pozīcijā (skatīt nodaļu *Pļaušanas galvas slīpuma leņķa iestatīšana*).
2. Pavelciet ierīces slēdža atbloķēšanas pogu un nospiediet ierīces slēdzi.
3. Pļaujiet zem šķēršļa.

Malu pļaušana

1. Izņemiet akumulatoru (skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*).
2. Pārvietojiet vārpstu centrālajā pozīcijā (skatiet nodaļu *Pļaušanas galvas slīpuma leņķa iestatīšana*).
3. Nospiediet vārpstas atbloķēšanas pogu pagrieziena galvas virzienā un turiet to nospiestu. Pagrieziet vārpstu par 180°.
   Attēls J
4. Atlaidiet vārpstas atbloķēšanas pogu.
5. Uzstādiet akumulatoru bloku (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas montāža*).
6. Pavelciet palaidēja atbloķēšanas pogu un nospiediet palaidēju.
7. Nopļaujiet malu zonas.
   Attēls K

Akumulatoru bloka izņemšana

Norādījum

Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru paku no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.

1. Nospiest akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņu, lai atbloķētu akumulatoru bloku.
   Attēls L
2. Akumulatoru bloku izņemt no ierīces.

Ekspluatācijas beigšana

1. Akumulatoru paku izņemt no ierīces (skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*).
2. Iztīrīt ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces tīrīšana*).

Transportēšana

⚠ *UZMANĪBU*

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Izņemiet akumulatoru blokus (skatīt nodaļu *Akumulatoru bloka izņemšana*).
2. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet iekārtu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Uzglabāšana

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to novietojat uzglabāšanai vai transportējat.

Pirms novietošanas glabāšanā vienmēr notīriet ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces tīrīšana*).

1. Glabājiet ierīci sausā, labi vēdināmā vietā. Sargājiet no kodīgām vielām, piemēram, dārza ķimikālijām un atkausēšanas sāls. Neglabājiet ierīci ārpus telpām.

Kopšana un apkope

⚠ *UZMANĪBU*

Nekontrolēta ieslēgšanās

Grieztas brūces

Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces, izņemiet no ierīces akumulatoru bloku.

⚠ *UZMANĪBU*

Asa asmens radīti savainojumu draudi

Veicot jebkādus darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus.

Ierīces tīrīšana

1. Notīriet pļaušanas atlikumus no auklas aizsargelementa un trimera galvas.
2. Nepieciešamības gadījumā notīriet ierīces daļas ar mitru drānu.
3. Regulāri notīriet netīrumus un svešķermeņus no priekšējā un aizmugurējā akumulatoru bloku stiprinājumiem un elektriskajiem kontaktiem.

Griešanas darbarīku nomaiņa

Auklas spoles nomaiņa

1. Nospiest spoles pārsega fiksatoru un noņemt spoles pārsegu.
   Attēls M
2. Izņemt un utilizējiet auklas spoli.
3. Caur cilpu izvilkt jaunās auklas spoles auklas galu.
   Attēls N
4. Auklas spoli ievietot stiprinājumā.
5. Spoles pārsegu uzlikt uz stiprinājuma. Raugiet, lai spoles pārsegs dzirdami nofiksētos.
   Attēls O
6. Iestatīt auklas garumu (skatīt nodaļu *Auklu garuma iestatīšana*).

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Novecojot akumulatoru pakas kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek labi kopta, tādējādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neliecina par defektu.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Ierīce neieslēdzas	Akumulatoru paka nav pareizi ielikta.	● Iebīdiet akumulatoru paku stiprinājumā, līdz tā nofiksējas.
	Akumulatoru paka ir izlādējusies.	● Uzlādējiet akumulatoru paku.
	Akumulatoru paka ir bojāta.	● Veikt akumulatoru pakas nomaiņu.
Ierīce ekspluatācijas laikā pārtrauc darbību	Aukla ir pārāk gara un izraisa motora pārslodzi	● Uzstādīt auklas aizsargelementu. Aukla tiek automātiski saīsināta.
	Motors ir pārslogots	● Pļaut tikai piemērotu pļaušanas zonu, skatīt nodaļu *Noteikumiem atbilstoša lietošana*.
	Motors ir pārkarsis	● Pārtraukt darbu un ļaut motoram atdzist.
	Akumulatoru paka ir pārkarsusi	● Pārtraukt darbu un uzgaidīt, līdz akumulatora temperatūra atkal atrodas normas robežās.
Ierīce apstājas darbības laikā	Griešanas galva bloķēta ar griešanas atliekām	● Noņemiet griešanas atliekas. Ja nepieciešams, noņemiet auklas aizsargu, lai varētu veikt rūpīgāku tīrīšanu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.
(Adresi skatīt aizmugurē)
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

		LTR 3-18
Ierīces veiktspējas dati		
Darba spriegums	V	18
Darba platums	mm	300
Pļaušanas aukla, diametrs	mm	1,6
Maks. apgriezienu skaits (± 100)	/min	8500
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79		
Plaukstas–rokas vibrācijas vērtība a_{hv} priekšējam rokturim, izmantojot auklas spoli	m/s^2	1
Plaukstas–rokas vibrācijas vērtība a_{hv} aizmugurējam rokturim, izmantojot auklas spoli	m/s^2	0,6
Plaukstas–rokas vibrācijas vērtība a_{hv} priekšējam rokturim, izmantojot asmeni	m/s^2	9,2
Plaukstas–rokas vibrācijas vērtība a_{hv} aizmugurējam rokturim, izmantojot asmeni	m/s^2	7,8
Nenoteiktība Plaukstas-rokas-vibrācija K	m/s^2	1,5
Atkārtotas triecienvibrācijas p_F priekšējam rokturim, izmantojot auklas spoli	m/s^2	12
Atkārtotu triecienvibrāciju nenoteiktība K priekšējam rokturim, izmantojot auklas spoli	m/s^2	1,5
Atkārtotas triecienvibrācijas p_F aizmugurējam rokturim, izmantojot auklas spoli	m/s^2	12
Atkārtotu triecienvibrāciju nenoteiktība K aizmugurējam rokturim, izmantojot auklas spoli	m/s^2	1,5
Atkārtotas triecienvibrācijas p_F priekšējam rokturim, izmantojot asmeni	m/s^2	131
Atkārtotu triecienvibrāciju nenoteiktība K priekšējam rokturim, izmantojot asmeni	m/s^2	16
Atkārtotas triecienvibrācijas p_F aizmugurējam rokturim, izmantojot asmeni	m/s^2	130
Atkārtotu triecienvibrāciju nenoteiktība K aizmugurējam rokturim, izmantojot asmeni	m/s^2	5
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA}	dB(A)	92
Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Izmēri un svars		
Garums x platums x augstums	mm	1015 x 317 x 1000
Svars (bez akumulatoru pakas)	kg	2,13

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Vibrācijas vērtība

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

Norādītā vibrācijas vērtība izmērīta ar standarta testēšanas metodi un to drīkst izmantot, salīdzinot ierīces. Norādīto vibrācijas vērtību var izmantot, lai veiktu sākotnējo slodzes novērtēšanu.

Atkarībā no ierīces lietošanas veida vibrācijas emisija ierīces pašreizējās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās kopējās vērtības.

Iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s² (skatiet lietošanas pamācības nodaļu *Tehniskie dati*)

⚠ ***UZMANĪBU*** *• Nepārtraukta, vairāku stundu ilga ierīces lietošana var radīt notirpuma sajūtu. • Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus. • Regulāri pārtrauciet darbu.*

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.
Produkts: Ar akumulatoru darbināms zāles trimmeris / malu appļaušanas trimmeris
Tips: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktīvas un regulas
2000/14/EK (+2005/88/EK)
2006/42/EK (+2009/127/EK) (līdz 19.01.2027.) (ES)
2023/1230 (no 20.01.2027.)
2011/65/ES
2014/30/ES

Piemērotie saskaņotie standarti
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras
2000/14/EK ar 2005/88/EK grozījumiem: Pielikums VI

Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)
LTR 2-18
Izmērīts: 90
Nodrošināts: 93
LTR 3-18
Izmērīts: 92
Nodrošināts: 95

Nosaukums un adrese
Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reizers (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālrunis: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendene (Winnenden), 01.06.2026.

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Turinys

Saugos nurodymai 106
Naudojimas pagal paskirtį 109
Aplinkos apsauga 109
Priedai ir atsarginės dalys 109
Komplektacija 110
Simboliai ant prietaiso 110
Prietaiso aprašymas 110
Montavimas 110
Eksploatavimo pradžia 110
Valdymas 110
Gabenimas 111
Sandėliavimas 111
Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra 111
Pagalba nustačius triktį 112
Garantija 112
Techniniai duomenys 112
Vibracijos vertė 113
ES atitikties deklaracija 113

Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šiuos saugos nurodymus, eksploatavimo instrukciją, su akumuliatoriaus bloku susijusius saugos nurodymus ir pridėtą akumuliatoriaus bloko / įkroviklio naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.
Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

Rizikos lygiai

⚠ *PAVOJUS*
- *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ *ĮSPĖJIMAS*
- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ *ATSARGIAI*
- *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

DĖMESIO
- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

Bendrosios mašinos saugos nuorodos

⚠ *ĮSPĖJIMAS*
- ***Perskaitykite visus su šia mašina pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.***
  *Jeigu visų toliau pateiktų instrukcijų nebūtų laikomasi, gali nepavykti išvengti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų.**Pasilaikykite visus įspėji-***

mus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasiskaityti vėliau.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „mašina“ – tai iš elektros tinklo maitinama (laidinė) mašina arba akumuliatorinė (belaidis) mašina.

1 Darbo vietos sauga
   a Darbo vieta **turi būti švari ir tinkamai apšviesta**. *Užterštose ar tamsiose zonose gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*
   b **Nenaudokite mašinų sprogioje aplinkoje, pvz., šalia degiųjų skysčių, dujų ar dulkių.** *Mašinos sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.*
   c **Dirbdami su mašina pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai asmenys būtų atokiai.** *Jeigu būsite išsiblaškęs, galite prarasti kontrolę.*
2 **Elektros sauga**
   a **Mašinos kištukai turi atitikti lizdą. Bet kokiu būdu modifikuoti kištuką draudžiama. Su įžemintais varikliniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** *Nemodifikuoti kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.*
   b **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais arba įžeminimo paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** *Jeigu jūsų kūnas yra įžemintas arba liečiasi su įžeminimo paviršiumi, padidėja elektros smūgio rizika.*
   c **Saugokite mašinas nuo lietaus arba drėgnųjų orų sąlygų.** *Jeigu į mašiną patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.*
   d **Nenaudokite laido netinkamai. Draudžiama mašiną nešti už laido, traukti už laido arba ištraukti kištuką iš lizdo. Laidą laikykite atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.***Pažeisti arba įsipainiojęlaidai padidina elektros smūgio riziką.*
   e **Naudodami mašiną lauke, naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** *Naudojant laidą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio pavojus.*
   f **Jeigu neišvengiamai tenka naudoti mašiną drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės įtaisu (RCD) apsaugotą maitinimo šaltinį.** *Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika.*
3 **Asmeninė sauga**
   a **Būkite budrūs, neužmirškite, ką darote, ir dirbdami su mašina paisykite sveiko proto reikalavimų. Nenaudokite mašinos, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** *Naudojant mašinas užtenka kelių išsiblaškymo akimirkų – galite būti sunkiai sužaloti.*
   b **Naudokite asmenines apsaugines priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** *Apsaugos priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kietas šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins asmens sužalojimus.*
   c **Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, pakeldami arba nešdami mašiną įsitikinkite, ar jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį.** *Nešant mašinas, kai jūsų pirštas yra jungiklio, arba įjungus energiją mašinose, kurių jungiklis įjungtas, gali nepavykti išvengti nelaimingų atsitikimų.*
   d **Prieš sukdami mašiną, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** *Prie besisukančios mašinos dalies pritvirtintas veržliaraktis arba raktas gali sužaloti.*
   e **Nesiekite per toli. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite ir pusiausvyrą.** *Tada patikimiau suvaldysite mašiną, jeigu susiklostytų netikėta padėtis.*
   f **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvos aprangos drabužių arba papuošalų. Jūsų plaukai ir apranga turi būti atokiai nuo judančių dalių.** *Laisvą aprangą, papuošalus arba ilgus plaukus gali įsukti judančios dalys.*
   g **Jeigu įtaisai yra skirti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti, užtikrinkite, kad jie būtų prijungti ir naudojami tinkamai.** *Naudojant dulkių surinkimo funkciją galima sumažinti dulkių keliamą pavojų.*
   h **Neužmirškite, kad dažnai naudodami mašinas įgyjate įgūdžių, tačiau neatsipalaiduokite ir visada atsižvelkite į mašinos saugos principus.** *Neatsargus veiksmas gali sukelti sunkų sužalojimą per sekundės dalį.*
4 **Mašinos naudojimas ir priežiūra**
   a **Nenaudokite jėgos su mašina. Naudokite jūsų reikmėms tinkamą mašiną.** *Tinkama mašina atlieka darbą veiksmingiau ir saugiau tokia sparta, kuriai jis buvo sukurtas.*
   b **Nenaudokite mašinos, jeigu jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** *Bet kokia mašina, kurio negalima valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti suremontuotas.*
   c **Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar sandėliuodami mašiną atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatoriaus bloką nuo mašinos, jei jis atjungiamas.** *Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina atsitiktinio mašinos paleidimo riziką.*
   d **Neveikiančias mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su mašina ar šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims dirbti mašina.** *Mašinos neišmokytų naudotojų rankose kelia pavojų.*
   e **Mašinų ir priedų priežiūra. Patikrinkite, ar judančios dalys sulygiuotos, nėra įstrigusios, ar nėra sulūžusios ir ar nėra kitų būsenų, galinčių turėti įtakos mašinos veikimui. Pažeistą mašiną prieš naudodami sutaisykite.** *Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia produktai, jeigu nėra atliekama tinkama mašinų techninė priežiūra.*
   f **Pjovimo mašinas laikykite aštrias ir švarias.** *Tinkamai prižiūrimos pjovimo mašinos su aštriais pjovimo kraštais yra mažiau linkusios suriši ir yra lengviau valdomos.*
   g **Naudokite mašiną, priedus ir mašinos antgalius laikydamiesi šių instrukcijų, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliktinus darbus.** *Naudojant mašiną ne numatytosioms operacijoms gali susiklostyti pavojinga padėtis.*
   h **Rankenos ir griebtuvo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** *Slidžios rankenos ir griebtuvo paviršiai trukdo saugiai valdyti ir valdyti mašiną susiklosčius nenumatytai padėčiai.*
5 **Akumuliatorinės mašinos naudojimas ir priežiūra**
   a **Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį.** *Įkroviklis, tinkamas vieno tipo akumu-*

liatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumuliatorių bloku.

b **Mašinas naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatorių blokais.** *Naudojant bet kokius kitus akumuliatorių blokus gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.*

c **Kai akumuliatoriaus blokas nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu.** *Jeigu tarp akumuliatoriaus gnybtų būtų sukurtas trumpasis sujungimas, galima nudegti arba sukelti gaisrą.*

d **Sukūrus netinkamas sąlygas iš akumuliatoriaus gali būti ištikšti skystis; venkite sąlyčio. Atsitiktinai susilietus nuplauti vandeniu. Jeigu skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** *Iš akumuliatoriaus ištiškęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.*

e **Nenaudokite sugadinto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar mašinos.***Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogti arba kilti sužalojimo pavojus.*

f **Saugokite akumuliatoriaus bloką arba mašiną nuo ugnies ar per didelės temperatūros.***Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.*

g **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus bloko ar mašinos viršydami instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribas.** *Netinkamai įkraunant arba temperatūrai neatitinkant nurodyto diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.*

6 **Aptarnavimas**

a **Pasirūpinkite, kad mašiną prižiūrėtų kvalifikuotas remonto specialistas, kuris naudotų tik identiškas atsargines dalis.** *Taip būtų užtikrinamas mašinos saugumas.*

b **Pažeistų akumuliatorių blokų priežiūrą atlikti draudžiama.***Akumuliatorių blokų priežiūrą leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.*

Žoliapjovės ir vejos pakraščių žoliapjovės saugos įspėjimai

1 **Mašinos nenaudokite blogomis orų sąlygomis, visų pirma tuo atveju, jeigu kyla žaibo pavojus.** *Taip sumažinsite žaibo smūgio riziką.*

2 **Kruopščiai apžiūrėkite, ar vietoje, kurioje ketinama naudoti mašiną, nėra laukinių gyvūnų.** *Eksploatuojant mašiną gali būti sužeidžiami laukiniai gyvūnai.*

3 **Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje mašina bus naudojamas, ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, laidus, kaulus ir kitus svetimkūnius.** *Sviedžiami daiktai gali sužaloti.*

4 **Prieš naudodami mašiną, visada apžiūrėkite, ar pjoviklis ir pjoviklio sąranka nėra pažeista.** *Pažeistos dalys didina sužalojimo riziką.*

5 **Sumontuokite apsaugus. Apsaugai turi būti tinkami naudoti ir tinkamai sumontuoti.** *Atsilaisvinęs, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsaugas gali sužaloti.*

6 **Pasirūpinkite, kad visos aušinimo oro įleidimo angos nebūtų užkimštos šiukšlėmis.** *Užsikimšusios oro įleidimo angos ir atliekos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.*

7 **Dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones.** *Tinkamos apsaugos priemonės sumažina sužalojimo pavojų.*

8 **Naudodami mašiną visada avėkite neslidžią ir apsauginę avalynę. Nenaudokite mašinos, jeigu neavite avalynės arba avėdami atviruosius sandalus.** *Atsižvelgiant į šį reikalavimą sumažėja pėdų sužeidimo pavojus, jeigu jos susiliestų su judančiu pjovikliu.*

9 **Naudodami mašiną visada dėvėkite drabužius, pvz., kelnes, kurios uždengia operatoriaus kojas.** *Sąlytis su judančiu pjovikliu ar pjovimo gija gali sukelti sužalojimus.*

10 **Naudodami mašiną pasirūpinkite, kad šalia nebūtų pašalinių asmenų.** *Sviedžiamos atliekos gali sunkiai sužaloti.*

11 **Naudodami mašiną nekelkite jos aukščiau juosmens.** *Atsižvelgiant į šį reikalavimą išvengiama nenumatyto sąlyčio su pjovikliu ir suteikiama galimybė tinkamiau valdyti mašiną susiklosčius netikėtai situacijai.*

12 **Būkite atsargūs dirbdami su mašina ant šlapios žolės. Eik, niekada nebėk.** *Taip sumažinama slydimo ir kritimo riziką – tada nesusižalosite.*

13 **Nenaudokite mašinos ant pernelyg stačių šlaitų.** *Todėl sumažinama rizika prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, dėl ko galima susižaloti.*

14 **Dirbdami ant šlaitų visada įsitikinkite, ar tvirtai esate įsispyrę kojomis į žemę, visada dirbkite skersai šlaitų, niekada žemyn arba aukštyn šlaitų ir būkite ypač atsargūs keisdami kryptį.** *Todėl sumažinama rizika prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, dėl ko galima susižaloti.*

15 **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo vietos.** *Maitinimo laidai arba kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse arba krūmuose ir juos peilis arba pjovimo gija gali netyčia nupjauti ar pažeisti.*

16 **Pasirūpinkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo judančio žoliapjovės pjoviklio arba pjovimo gijos. Nešalinkite medžiagos nuo mašinos, kol mašina nebus atjungta nuo maitinimo šaltinio.** *Judantis žoliapjovės pjoviklis arba pjovimo gija gali sunkiai sužaloti.*

17 **Neškite mašiną, kai mašina išjungta ir laikydami atokiai nuo kūno.** *Tinkamas mašinos naudojimas sumažina atsitiktinio sąlyčio su pjovimo gija arba pjovikliu tikimybę.*

18 **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines pjovimo galvutes ir žoliapjovės pjoviklius arba gijas. Nekeiskite žoliapjovės pjoviklių ar gijų metalinėmis gijomis arba geležtėmis.** *Naudojant netinkamas atsargines dalis galima nesuvaldyti mašinos, ji gali sugesti ir būti sužalotam.*

Saugi techninė priežiūra ir kasdienė priežiūra

⚠ ***ĮSPĖJIMAS*** *• Įvėrę naują valą prietaisą nustatykite į įprastą eksploatavimo padėtį ir tik tada įjunkite prietaisą. • Patikrinkite, ar įrenginio būsena atitinka reikalavimus, ir šiuo tikslu reguliariais tarpsniais tikrinkite, ar varžtai, veržlės ir sraigtai yra tvirtai įveržti. • Patikrinkite, ar paslankiosios dalys veikia sklandžiai, nėra užstrigusios ir ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos. Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų suremontuotas ir tik tada naudojamas. • Išjunkite variklį, išimkite akumuliа-*

toriaus bloką ir įsitikinkite, ar visos judamosios dalys yra visiškai sustojusios:

- *Prieš imdamiesi prietaisą valyti arba atlikdami jo techninę priežiūrą.*
- *Prieš imdamiesi keisti priedų dalis.*

⚠ ATSARGIAI *• Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.*

DĖMESIO *• Gaminį po kiekvieno naudojimo išvalykite minkšta, sausa šluoste.*

Pastaba *• Einamojo remonto ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik atitinkamos kvalifikacijos ir specialiai išmokyti darbuotojai. Mes rekomenduojame, kad gaminį perduotumėte remontuoti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą. • Jums leidžiama atlikti tik šioje eksploatavimo instrukcijoje nurodytus nustatymus ir remonto darbus. Jeigu būtina atlikti kitus remonto darbus, susisiekite su jūsų įgaliotąja klientų aptarnavimo tarnyba. • Pasirūpinkite, kad pažeistus arba neįskaitomus įspėjamuosius lipdukus ant prietaiso pakeistų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.*

Saugus gabenimas ir sandėliavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS *• Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumuliatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.*

⚠ ATSARGIAI *• Sužeidimo pavojus ir prietaiso pažeidimas. Pasirūpinkite, kad gabenamas prietaisas nejudėtų arba nenukristų.*

DĖMESIO *• Prieš gabendami prietaisą ar jį sandėliuodami nuo jo pašalinkite visus pašalinius objektus. • Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje, kuri neprieinama vaikams. Prietaisą sandėliuokite atokiai nuo korozinį sukeliančių medžiagų, pvz., sodo cheminių medžiagų. • Prietaiso nesandėliuokite lauke.*

Liekamoji rizika

⚠ ĮSPĖJIMAS

- *Nors prietaisas būtų eksploatuojamas laikantis visų nustatytų reikalavimų, vis tiek kyla tam tikra liekamoji rizika. Naudojant prietaisą gali grėsti šie pavojai:*
- *Vibracija gali sukelti sužeidimus. Kiekvienam darbui naudokite tinkamą įrankį, naudokite numatytas rankenas ir ribokite darbo trukmę bei poveikį.*
- *Triukšmas gali pažeisti klausą. Naudokite ausų apsaugus ir apribokite apkrovą.*
- *Sviedžiamų daiktų sukeliami sužeidimai.*

Rizikos mažinimas

⚠ ATSARGIAI

- *Su prietaisu dirbant ilgą laiką vibracijos poveikis rankoms gali sukelti kraujo apytakos sutrikimų. Tačiau negalima nustatyti bendrai galiojančios naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:*
- *Kiekvienam žmogui būdingo polinkio į kraujo apytakos sutrikimus (dažnai šąlantys ar nieztintys pirštai)*
- *Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti mūvėkite šiltas pirštines.*
- *Stipriai suspausto prietaiso laikymo.*
- *Nepertraukiamo naudojimo, kuris daro didesnę žalą negu naudojimas su pertraukomis.*

Jeigu įtaisas reguliariai ir ilgą laiką naudojamas ir šie simptomai (pvz., pirštų niežėjimas arba šalimas) pasireiškia nuolat, turėtumėte kreiptis į gydytoją.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas pjauti žolę arba panašią minkštąją augmeniją.

⚠ PAVOJUS

Naudojimas ne pagal paskirtį

Įpjovimo sužeidimų keliamas pavojus gyvybei
Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
Nenaudokite jokio metalinio peilio, pvz., pjūklo geležtės arba peilio tankumynams.

⚠ ĮSPĖJIMAS

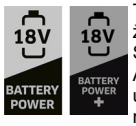
Svaidomi objektai

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Pasirūpinkite, kad asmenys ir gyvūnai būtų ne mažesniu kaip 15 m atstumu.

- Prietaisas skirtas dirbti lauke.
- Prietaisu galima pjauti žolę prie sienų, tvorų, medžių ir arba kraštų.
- Prietaisu galima pjauti tose vietose, kurios sunkiai pasiekiamos vejapjove, pvz., duobėse, nelygaus paviršiaus vietose ir proskynose.
- Draudžiama modifikuoti ir atlikti pakeitimus, kurių gamintojas nepatvirtino.
- Prietaisas nepritaikytas naudoti drėgno oro sąlygomis ar lietui lyjant.
- Nepjaukite šlapios žolės ar krūmų.

Akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Prietaisą naudokite tik su KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ akumuliatorių blokais ir įkrovikliais.



Tinkami akumuliatoriai ir įkrovikliai pažymėti KÄRCHER „Battery Power 18 V Systems“ simboliu.
Ant tinkamų akumuliatorių blokų yra užrašas „Battery Power 18/...“ ir „Battery Power+ 18/...“.
Ant tinkamų įkroviklių yra užrašas „BC 18 V ...“.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.karcher.de/REACH*

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.karcher.com*.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Simboliai ant prietaiso



Atsižvelkite į visus įspėjimus ir saugos nuorodas. Prieš imdamiesi naudoti prietaisą perskaitykite ir supraskite visus nurodymus.



Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus ausų apsaugus.



Dirbdami prietaisu dėvėkite tinkamą akių apsaugą.



Nenaudokite prietaiso lietui lyjant arba drėgno oro sąlygomis.



Sviedžiamų daiktų keliamas pavojus.



Išlaikykite atstumą.



Prieš imdamiesi bet kurių techninės priežiūros darbų išimkite akumuliatorių.

Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje
Paveikslas A

① Blokavimo panaikinimo mygtuko pasukama galvutė
② Prietaiso jungiklio blokavimo panaikinimo mygtukas
③ Rankena
④ Akumuliatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
⑤ Laikymo ir kreipimo rankena
⑥ Laikymo ir kreipimo rankenos atblokavimo mygtukas
⑦ Identifikacinė plokštelė
⑧ Akumuliatoriaus bloko laikiklis
⑨ Ritės gaubtas
⑩ Vielos ritė
⑪ Pjovimo valai
⑫ Pjovimo valo prakišimo anga
⑬ Valo apsaugas
⑭ Vielos ritės korpusas
⑮ Pjovimo valų ilgio pjovimo peilis
⑯ Pasvirimo kampo reguliavimo atblokavimo mygtukas
⑰ Augalų apsaugos apkaba
⑱ Kotas
⑲ Sparčiai užspaudžiamas koto užraktas
⑳ Prietaiso jungiklis
㉑ *Nešiojamosios žoliapjovės peilis
㉒ *Akumuliatoriaus blokas „Battery Power“ 18V
㉓ *Spartusis įkroviklis „Battery Power 18V“

* optional

Montavimas

Valo skydelio montavimas

⚠ *ĮSPĖJIMAS*
Peilis prie valo skydelio
Pjautiniai sužeidimai
Prieš pirmą kartą imdamiesi naudoti prietaisą sumontuokite valo skydelį.

⚠ *ĮSPĖJIMAS*
Kyšantis valas
Pjautiniai sužeidimai
Prietaisą naudoti be valo skydelio draudžiama.
Paveikslas B
Valo skydelis turi būti nukreiptas į naudotoją.
1. Pjovimo valo skydelį įstatykite į laikiklį.

Eksploatavimo pradžia

Rankenos ir kreipiklio reguliavimas

1. Paspauskite rankenos ir kreiptuvo atblokavimo mygtuką.
2. Rankeną ir kreipiklį perkelkite į norimą padėtį.
   Paveikslas C
3. Atleiskite rankenos ir kreiptuvo atblokavimo mygtuką.

Sureguliuokite veleno ilgį

1. Atidarykite sparčiai užspaudžiamą koto užraktą.
   Paveikslas D
2. Ištraukite apatinį kotą iki norimo ilgio.
3. Uždarykite sparčiai užspaudžiamą koto užraktą.

Valo ilgio nustatymas

1. Nuspauskite valo atlaisvinimo mygtuką ir valą iš valo ritės ištraukite iki pjovimo briaunos. Jei reikia, keletą kartų paspauskite mygtuką.
   Paveikslas E

Akumuliatoriaus bloko montavimas

1. Akumuliatoriaus bloką stumkite į prietaiso laikiklį, kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.
   Paveikslas F

Valdymas

Darbo metodai

⚠ *ATSARGIAI*
Kliūtys pjovimo zonoje
Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Prieš imdamiesi pjovimo patikrinkite, ar darbo zonoje nėra objektų, kurie galėtų būti sviedžiami, t. y. vielos, akmenų, pluošto arba stiklo.
1. Atlenkite augalų apsaugos apkabą.
2. Patraukite atblokavimo mygtuką.
   Paveikslas G

3. Įjunkite prietaiso jungiklį.
   Prietaisas įsijungia.

Pastaba

Naudojant prietaisą blokavimo panaikinimo mygtuko laikyti nusausto nereikia.

4. Pjovimo galvutę traukite lygiagrečiai žemės paviršiui.
5. Pjaudami žolę judinkite prietaisą pusračiu virš pjaunamos zonos.
6. Aukštą žolę pjaukite tą pačią vietą pjaudami kelis kartus.

Vielos ilgio pailginimas naudojimo metu

Pjovimo metu įrenginio viela dyla ir trumpėja dėl dilimo bei plyšimo. Per trumpa viela sukels nepatenkinamus pjovimo rezultatus.

Pastaba

Valą pailginti galima pjaunant.

1. Atleiskite gaiduką.
   Paveikslas H
2. Patraukite atblokavimo mygtuką ir paspauskite gaiduką.
   Viela automatiškai išsitiesia ir pjovimo peilis ją automatiškai nukerpa iki reikiamo ilgio.

Pastaba

Jeigu valo nepavyksta automatiškai pailginti, šiuo atveju turite pakeisti valo ritę (žr. skyrių Valo ritės keitimas).

Pastaba

Jei viela nėra ištempta iki ašmenų, prireikus pakartokite procesą kelis kartus.

Pjovimo galvutės pakreipimo kampo nustatymas

1. Išimkite akumuliatoriaus bloką (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Koja paspauskite ir laikykite pasvirimo reguliavimo atblokavimo mygtuką.
   Paveikslas I
3. Kotą perkelkite į norimą padėtį.
4. Atleiskite pasukamos galvutės atblokavimo mygtuką
5. Išimkite akumuliatoriaus bloką (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko montavimas*).

Pjovimas po kliūtimis

1. Nustatykite veleną į centrinę padėtį (žr. skyrių *Pjovimo galvutės pakreipimo kampo nustatymas*).
2. Patraukite prietaiso jungiklio atblokavimo mygtuką ir nuspauskite prietaiso jungiklį.
3. Pjaukite po kliūtimis.

Kraštų pjovimas

1. Išimkite akumuliatoriaus bloką (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Perkelkite kotą į centrinę padėtį (žr. skyrių *Pjovimo galvutės pakreipimo kampo nustatymas*).
3. Paspauskite koto atblokavimo mygtuką pasukamos galvutės kryptimi ir laikykite nuspaustą. Pasukite veleną 180° kampu.
   Paveikslas J
4. Atleiskite koto atblokavimo mygtuką
5. Išimkite akumuliatoriaus bloką (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko montavimas*).
6. Patraukite paleidiklio atblokavimo mygtuką ir paspauskite paleidiklį.
7. Pjaukite kraštų sritis.
   Paveikslas K

Akumuliatoriaus bloko pašalinimas

Pastaba

Jeigu esate numatę ilgas darbo pertraukas, akumuliatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.

1. Nuspauskite akumuliatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtuką, kad akumuliatoriaus blokas nebūtų blokuojamas.
   Paveikslas L
2. Akumuliatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

Darbo užbaigimas

1. Akumuliatoriaus bloko pašalinimas prietaiso (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Prietaiso valymas (žr. skyrių *Prietaiso valymas*).

Gabenimas

⚠ *ATSARGIAI*

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

1. Akumuliatoriaus bloko išėmimas (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidinėtų ir neapvirstų.

Sandėliavimas

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumuliatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.

Kiekvieną kartą išvalykite prietaisą prieš jį sandėliuodami (žr. skyrių *Prietaiso valymas*).

1. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje. Sandėliuokite atokiai nuo korozinį poveikį sukeliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų, ir ledą tirpdančių druskų. Prietaiso nesandėliuokite lauke.

Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ *ATSARGIAI*

Nekontroliuojamas veikimas

Pjautiniai sužeidimai

Prieš imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada pirmiau iš prietaiso išimkite akumuliatoriaus blokus.

⚠ *ATSARGIAI*

Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus

Imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

Prietaiso valymas

1. Pašalinkite iš valo skydelio ir pjovimo galvutės pjovimo liekanas.
2. Jeigu reikia, prietaiso dalis nuvalykite drėgna šluoste.
3. Priekinį ir galinį akumuliatoriaus laikiklį bei elektros kontaktus reguliariai valykite nuo nešvarumų ir svetimkūnių.

Pjovimo įrankio keitimas

Valo ritės keitimas

1. Nuspauskite ritės dangtelio blokavimo strypelius ir nuimkite ritės dangtelį.
   Paveikslas M
2. Valo ritę išimkite ir pašalinkite.
3. Valo galą per ąsą įkiškite į naują valo ritę.
   Paveikslas N
4. Valo ritę įstatykite į laikiklį.
5. Ritės dangtelį įstatykite į laikiklį. Atkreipkite dėmesį, kad ritės dangtelis būtų užfiksuotas pasigirdus trakštelėjimui.
   Paveikslas O
6. Valo ilgio nustatymas (žr. skyrių *Valo ilgio nustatymas*).

Pagalba nustačius triktį

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų trikčių, kreipkitės į įgaliotąją klientų aptarnavimo tarnybą.

Kuo baterija naudojama ilgiau, tuo labiau senka jos talpa net tinkamai ją prižiūrint, todėl net ir visiškai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo trukmę. Tokia padėtis nelaikytina defektu.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Akumuliatoriaus blokas įstatytas ne pagal reikalavimus.	● Akumuliatoriaus bloką stumkite į laikiklį taip, kad jis užsifiksuotų.
	Akumuliatoriaus blokas yra išsikrovęs.	● Įkraukite akumuliatoriaus bloką.
	Akumuliatoriaus blokas defektinis.	● Pakeiskite akumuliatoriaus bloką.
Veikiantis prietaisas sustoja	Valas per ilgas, todėl variklis yra perkraunamas	● Sumontuokite valo skydelį. Valas yra automatiškai sutrumpinamas.
	Pjovimo galvutė užblokuota pjovimo nuobiromis	● Pašalinkite pjovimo likučius. Jei reikia, nuimkite sriegio apsaugą, kad galėtumėte kruopščiau išvalyti.
	Variklį veikia per didelė apkrova	● Pjaukite tik numatytą medžiagą, žr. skyrių *Naudojimas pagal paskirtį*.
Veikiantis prietaisas sustoja.	Perkaito variklis	● Nutraukite darbą ir palaukite, kol variklis atauš.
	Akumuliatoriaus blokas perkaito	● Nutraukite darbą ir palaukite, kol akumuliatoriaus bloko temperatūra atitiks privalomąją.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Techniniai duomenys

		LTR 3-18
Įrenginio galios duomenys		
Darbinė įtampa	V	18
Darbinis plotis	mm	300
Pjovimo valas, skersmuo	mm	1,6
Didž. sūkių dažnis (± 100)	/min	8500
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79		
Priekinės rankenos su pjovimo valo rite sukeliamos vibracijos vertė a_{hv}, kuri veikia plaštaką ir ranką	m/s^2	1
Užpakalinės rankenos su pjovimo valo rite sukeliamos vibracijos vertė a_{hv}, kuri veikia plaštaką ir ranką	m/s^2	0,6
Priekinės rankenos su peiliu sukeliamos vibracijos vertė a_{hv}, kuri veikia plaštaką ir ranką	m/s^2	9,2
Užpakalinės rankenos su peiliu sukeliamos vibracijos vertė a_{hv}, kuri veikia plaštaką ir ranką	m/s^2	7,8
Neapibrėžtis plaštakos-rankos-vibracija K	m/s^2	1,5
Pasikartojanti smūginė vibracija p_F, priekinė rankena su valo rite	m/s^2	12
Pakartotinės smūginės vibracijos K neapibrėžtis, priekinė rankena su valo rite	m/s^2	1,5
Pasikartojanti smūginė vibracija p_F, galinė rankena su valo rite	m/s^2	12
Pakartotinės smūginės vibracijos K neapibrėžtis, galinė rankena su valo rite	m/s^2	1,5
Pasikartojanti smūginė vibracija p_F, priekinė rankena su peiliu	m/s^2	131
Pakartotinės smūginės vibracijos K neapibrėžtis, priekinė rankena su peiliu	m/s^2	16
Pasikartojanti smūginė vibracija p_F, galinė rankena su peiliu	m/s^2	130

		LTR 3-18
Pakartotinės smūginės vibracijos K neapibrėžtis, galinė rankena su peiliu	m/s^2	5
Garso galios lygis L_{WA}	dB(A)	92
garantuotas garso galios lygis $L_{WA, d}$	dB(A)	95
Matmenys ir svoriai		
Ilgis x plotis x aukštis	mm	1015 x 317 x 1000
Svoris (be akumuliatoriaus bloko)	kg	2,13

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Vibracijos vertė

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Nurodytoji vibracijos vertė išmatuojama taikant standartinę bandymo procedūrą ir turi būti palyginama su prietaisui taikoma verte.
Nurodytoji vertė turi būti naudojama iš anksto įvertinant apkrovą.
Atsižvelgiant į prietaiso naudojimo būdą tam tikrais prietaiso veikimo tarpsniais vibracijos vertė nuo nurodytosios bendrosios vertės gali skirtis.

Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas 2,5 m/s² (žr.Eksploatavimo instrukcijų skyrių *Techniniai duomenys*)

⚠ ***ATSARGIAI*** *• Jeigu prietaisas ilgą laiką būtų naudojamas be pertraukos, gali nutirpti rankos. • Rankoms apsaugoti mūvėkite šiltas pirštines. • Reguliariai darykite darbo pertraukas.*

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.
Gaminys: akumuliatorinė žoliapjovė / kraštų žoliapjovė
Tipas: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktyvos ir reglamentai
2000/14/EB (+2005/88/EB)
2006/42/EB (+2009/127/EB) (iki 2027 01 19) (ES) 2023/1230 (nuo 2027 01 20)
2011/65/ES
2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra
2000/14/EB ir pakeista 2005/88/EB: VI priedas

Registruotosios institucijos pavadinimas ir adresas
„TÜV Rheinland LGA Products GmbH“ (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Niurnbergas
Germany

Svertinis garso galios lygis dB(A)
LTR 2-18
Išmatuotas: 90
Garantuojamas: 93
LTR 3-18
Išmatuotas: 92
Garantuojamas: 95

Pavadinimas ir adresas
Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 2026 m. birželio 1 d.
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212

Spis treści

Instrukcje bezpieczeństwa 113
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 116
Ochrona środowiska 117
Akcesoria i części zamienne 117
Zakres dostawy 117
Symbole na urządzeniu 117
Opis urządzenia 117
Montaż 118
Uruchamianie 118
Obsługa 118
Transport 119
Przechowywanie 119
Czyszczenie i konserwacja 119
Usuwanie usterek 119
Gwarancja 120
Dane techniczne 120
Wartość drgań 120
Deklaracja zgodności UE 120

Instrukcje bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, instrukcję obsługi oraz dołączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję zestawu akumulatorów / ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.
Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepi-

sów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Stopnie zagrożenia

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

- *Notatka dotycząca bezpośredniego zagrożenia, które prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ *OSTROŻNIE*

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich obrażeń.*

UWAGA

- *Notatka dotycząca potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa maszyn

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- ***Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z tą maszyną.***
  *Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.***

Termin „maszyna" w ostrzeżeniach odnosi się do maszyny zasilanej z sieci (przewodowo) lub zasilanej bateryjnie (bezprzewodowo).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy
   a **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone**. *Zaśmiecone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.*
   b **Nie używać maszyny w atmosferze wybuchowej np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** *Maszyny wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
   c **Korzystać z maszyny z dala od dzieci i osób postronnych.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.*
2 **Bezpieczeństwo elektryczne**
   a **Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Nie należy nigdy modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać żadnych przejściówek z uziemioną maszyną.** *Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem.*
   b **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
   c **Nie narażać maszyn na działanie deszczu lub wilgoci.** *Jeżeli do maszyny dostanie się woda, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.*
   d **Nie używać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.***Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
   e **Podczas pracy z maszyną na zewnątrz należy używać przedłużacza nadającego się do użytku na zewnątrz.** *Zastosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
   f **Jeśli nie da się uniknąć pracy z maszyną w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** *Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
3 **Bezpieczeństwo osób**
   a **Podczas obsługi maszyny należy zachować czujność, postępować uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków nie mogą korzystać z maszyny.** *Jeden moment nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.*
   b **Stosować osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach zmniejszą obrażenia ciała.*
   c **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem maszyny należy upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony.** *Przenoszenie maszyny z palcem na wyłączniku lub zasilanie maszyn, które mają włączony wyłącznik, sprzyja wypadkom.*
   d **Przed włączeniem maszyny należy usunąć klucz używany do regulacji.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.*
   e **Nie wykonywać przesadnych ruchów. Przez cały czas zachowywać właściwą postawę i równowagę.** *Pozwala to na lepszą kontrolę maszyny w nieoczekiwanych sytuacjach.*
   f **Ubierać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
   g **Jeśli przewidziano możliwość podłączenia urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Korzystanie z urządzeń odpylających może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*
   h **Należy pamiętać, aby z powodu wprawy nabytej wskutek częstego używania maszyny nie popaść w rutynę i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących maszyn.** *Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.*
4 **Użytkowanie i konserwacja maszyny**
   a **Nie używać siły podczas korzystania z maszyny. Używać odpowiedniej maszyny do danego zastosowania.** *Właściwa maszyna wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego została zaprojektowana.*
   b **Nie używać maszyny, jeśli wyłącznik nie powoduje jej włączenia i wyłączenia.** *Każda maszyna, której nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.*

c **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator (jeśli to możliwe) z maszyny przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania maszyn.** *Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.*

d **Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę maszyn osobom nieobeznanym z maszyną lub niniejszą instrukcją.** *Maszyny są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e **Konserwacja maszyn i akcesoriów. Sprawdzać, czy nie występuje bicie lub zacinanie się ruchomych części, pęknięcie części lub jakikolwiek inny stan, który może wpływać na działanie maszyny. W przypadku uszkodzenia należy przed użyciem oddać maszynę do naprawy.** *Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.*

f **Dbać o odpowiednie naostrzenie i czystość maszyn.** *Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.*

g **Używać maszyny, akcesoriów i końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i czynności, które mają zostać wykonane.** *Używanie maszyny do wykonywania czynności innych niż zgodne z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.*

h **Należy dbać o to, aby uchwyty i powierzchnie chwytające były suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę maszyny w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5 **Użytkowanie i konserwacja akumulatora maszyny**

a **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** *Użycie ładowarki, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora z innym akumulatorem może spowodować ryzyko pożaru.*

b **Używać maszyn tylko ze specjalnie oznaczonymi akumulatorami.** *Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.*

c **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą łączyć ze sobą zaciski.** *Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu z cieczą. W przypadku przypadkowego kontaktu przemyć miejsce kontaktu wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** *Ciecz wydostająca się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub poparzenia.*

e **Nie używać akumulatora ani maszyny, jeśli zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane.***Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.*

f **Nie narażać akumulatora ani maszyny na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** *Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.*

g **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny poza zakresem temperatur określonym w instrukcji.** *Ładowanie w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6 **Serwis**

a **Serwisowanie maszyny należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi, który używa wyłącznie identycznych części zamiennych.** *Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.*

b **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.***Akumulatory powinny być serwisowane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi podkaszarki do trawnika i przycinarki do krawędzi trawnika

1 **Nie używać maszyny w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** *Zmniejsza to ryzyko uderzenia pioruna w operatora.*

2 **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym maszyna ma być używana, pod kątem obecności dzikich zwierząt.** *Pracująca maszyna może zranić dzikie zwierzęta.*

3 **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym maszyna ma być używana i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** *Wyrzucane z dużą prędkością przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.*

4 **Przed użyciem maszyny należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy nóż i zespół tnący nie są uszkodzone.** *Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.*

5 **Nie zdejmować osłon. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** *Poluzowana, uszkodzona lub niesprawna osłona może być przyczyną obrażeń ciała.*

6 **Wszystkie wloty powietrza chłodzącego należy utrzymywać w czystości.** *Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub niebezpieczeństwo pożaru.*

7 **Nosić ochronę oczu i ochronę słuchu.** *Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.*

8 **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić obuwie antypoślizgowe i ochronne. Maszyny nie wolno obsługiwać boso lub w odkrytych sandałach.** *Wiąże się to z ryzykiem obrażeń stóp wskutek kontaktu z poruszającym się nożem.*

9 **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić ubranie zakrywające nogi operatora, np. spodnie.** *Kontakt z ruchomym nożem lub żyłką może spowodować obrażenia.*

10 **Podczas obsługi maszyny należy zachować odstęp od osób postronnych.** *Wyrzucone z dużą prędkością szczątki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.*

11 **Nie pracować maszyną na wysokości powyżej pasa.** *Pomaga to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi z nożem i umożliwia lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.*
12 **Należy zachować ostrożność podczas obsługi maszyny na mokrej trawie. Podczas pracy z maszyną należy wyłącznie iść, nigdy biec.** *Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, które mogą spowodować obrażenia ciała.*
13 **Nie używać maszyny na zbyt stromych zboczach.** *Powoduje to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może spowodować obrażenia ciała.*
14 **Pracując na zboczach, należy pamiętać o stabilnej postawie, zawsze pracować zawsze w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, i zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.** *Powoduje to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może spowodować obrażenia ciała.*
15 **Trzymać wszystkie przewody zasilające i kable z dala od obszaru cięcia.** *Przewody zasilające lub kable mogą być ukryte w żywopłotach lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte albo uszkodzone przez linkę lub nóż.*
16 **Nie zbliżać części ciała do poruszającego się noża lub linki. Nie usuwać materiału z maszyny, dopóki nie zostanie ona odłączona od źródła zasilania.** *Poruszający się nóż podkaszarki lub żyłka mogą spowodować poważne obrażenia ciała.*
17 **Maszynę należy przenosić wyłącznie po odłączeniu, trzymając ją z dala od ciała.** *Prawidłowa obsługa maszyny zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ruchomą żyłką lub nożem.*
18 **Należy używać tylko wymiennych głowic tnących i noży lub linek wskazanych przez producenta. Nie wolno zastępować noży ani linek metalowymi drutami lub ostrzami.** *Zastosowanie niewłaściwych części zamiennych mogą spowodować utratę kontroli, awarię i obrażenia.*

Bezpieczna konserwacja i pielęgnacja

⚠ *OSTRZEŻENIE* *• Po wysunięciu nowej żyłki należy przed włączeniem ustawić urządzenie najpierw w normalnej pozycji roboczej. • Upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie, sprawdzając w regularnych odstępach czasu, czy sworznie, nakrętki i śruby są mocno dokręcone. • Należy sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy nie są pęknięte ani uszkodzone. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy przed użyciem zlecić jego naprawę. • Wyłączyć silnik, wyjąć zestaw akumulatorowy i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:*

- *Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.*
- *Przed wymianą akcesoriów.*

⚠ *OSTROŻNIE* *• Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia.*

UWAGA *• Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką.*

Wskazówka *• Czynności serwisowe i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny. Zalecamy odesłanie produktu w celu naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego. • Użytkownik może dokonywać wyłącznie regulacji i napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. W celu wykonania napraw wykraczających poza ten zakres należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. • Jeśli tabliczki ostrzegawcze na urządzeniu są uszkodzone lub nieczytelne, należy zlecić ich wymianę autoryzowanemu serwisowi.*

Bezpieczny transport i składowanie

⚠ *OSTRZEŻENIE* *• Przed składowanie lub transportem wyłączyć urządzenie, zaczekać, aż się wychłodzi i wyjąć zestaw akumulatorowy.*

⚠ *OSTROŻNIE* *• Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu przed przemieszczeniem i upadkiem.*

UWAGA *• Przed transportem lub składowaniem usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. • Przechowywać urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Przechowywać urządzenie z dala od substancji powodujących korozję, takich jak chemikalia ogrodowe. • Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.*

Ryzyko resztkowe

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- *Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, pewne ryzyko resztkowe pozostaje. Podczas użytkowania sprzętu mogą wystąpić następujące zagrożenia:*
- *Wibracje mogą powodować obrażenia ciała. Do każdego zadania należy używać odpowiednich narzędzi, dołączonych uchwytów oraz ograniczać czas pracy i ekspozycję.*
- *Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Nosić ochronę słuchu i ograniczyć narażenie.*
- *Urazy spowodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą.*

Zmniejszenie ryzyka

⚠ *OSTROŻNIE*

- *Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:*
- *Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)*
- *Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.*
- *Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.*
- *Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.*

Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do koszenia trawy lub podobnej roślinności.

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zagrożenie życia z powodu ran ciętych

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
Nie używać metalowych narzędzi tnących, takich jak noże lub tarcze do trawy.

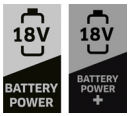
⚠ *OSTRZEŻENIE*

Wyrzucane w powietrze przedmioty
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Należy zachować odstęp minimalny od osób, zwierząt i przedmiotów wynoszący 15 m.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Urządzenie może być stosowane do przycinania traw rosnących wzdłuż ścian, płotów, drzew czy krawędzi.
- Urządzenie może być stosowane do przycinania trawy w miejscach trudno dostępnych dla kosiarki, takich jak rowy, zbocza lub prześwity.
- Zabronione są jakiekolwiek modyfikacje i nieautoryzowane przez producenta zmiany.
- Nie wolno używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu lub podczas deszczu.
- Nie kosić mokrej trawy.

Zestawy akumulatorów i ładowarki

Urządzenia należy używać wyłącznie w połączeniu z zestawami akumulatorów i ładowarkami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odpowiednie zestawy akumulatorów i ładowarki są oznaczone symbolem systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Odpowiednie zestawy akumulatorów noszą oznaczenie „Battery Power 18/...” oraz „Battery Power+ 18/...”.
Odpowiednie ładowarki noszą oznaczenie „BC 18 V ...”.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.karcher.de/REACH*

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.karcher.com*.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Symbole na urządzeniu


Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Przed użyciem produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje.


Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiednią ochronę słuchu.


Podczas pracy z użyciem urządzenia nosić odpowiednie okulary ochronne.


Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.


Zagrożenie przez wyrzucane przedmioty.


Zachować bezpieczny odstęp.


Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyjąć zestaw akumulatorów.

Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami
Rysunek A

① Przycisk odblokowujący głowicy obrotowej
② Przycisk blokady spustu
③ Rączka
④ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów
⑤ Uchwyt prowadzący
⑥ Przycisk odblokowujący uchwyt prowadzący
⑦ Tabliczka znamionowa
⑧ Mocowanie zestawu akumulatorów
⑨ Osłona szpuli
⑩ Szpula z żyłką tnącą
⑪ Żyłka kosząca
⑫ Otwór przelotowy na żyłkę koszącą
⑬ Osłona głowicy żyłkowej
⑭ Obudowa szpuli z żyłką tnącą
⑮ Nóż tnący do żyłki
⑯ Przycisk odblokowujący regulację kąta nachylenia
⑰ Pałąk zabezpieczający przed roślinnością
⑱ Trzonek
⑲ Szybkozłącze trzonka
⑳ Spust

(21) *Nóż do przycinania

(22) *Akumulator Battery Power 18V

(23) *Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18 V

* optional

Montaż

Montaż osłony głowicy żyłkowej

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Nóż przy osłonie żyłki

Rany cięte

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia zamontować osłonę głowicy żyłkowej.

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Niezamocowana żyłka

Rany cięte

Nie używać urządzenia bez osłony żyłki.

Rysunek B

Osłona głowicy żyłkowej musi być zwrócona w stronę operatora.

1. Założyć osłonę głowicy żyłkowej na uchwyt.

Uruchamianie

Ustawianie uchwytu prowadzącego

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący uchwyt prowadzący.
2. Ustawić uchwyt prowadzący w odpowiedniej pozycji.
   Rysunek C
3. Zwolnić przycisk odblokowujący uchwyt prowadzący.

Ustawianie długości trzonka

1. Otworzyć szybkozłącze na trzonku.
   Rysunek D
2. Wyciągnąć dolny trzonek na żądaną długość.
3. Zamknąć szybkozłącze na trzonku.

Ustawianie długości żyłki

1. Nacisnąć przycisk do luzowania żyłki i wyciągnąć żyłkę ze szpuli do krawędzi tnącej. W razie potrzeby nacisnąć przycisk kilka razy.
   Rysunek E

Montaż zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia aż do słyszalnego zablokowania.
   Rysunek F

Obsługa

Techniki robocze

⚠ *OSTROŻNIE*

Przeszkody w obszarze koszenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Przed przystąpieniem do koszenia należy sprawdzić, czy w strefie roboczej nie ma obiektów, które mogłyby zostać wyrzucone z dużą siłą, np. drut, kamienie, żyłki lub szkło.

1. Rozłożyć pałąk zabezpieczający przed roślinnością.
2. Pociągnąć przycisk odblokowujący.
   Rysunek G
3. Uruchomić przełącznik urządzenia.
   Urządzenie uruchamia się.

Wskazówka

Nie trzeba cały czas naciskać przycisku odblokowującego podczas pracy.

4. Prowadzić głowicę tnącą równolegle do podłoża.
5. Urządzenie prowadzić przy koszeniu nad trawnikiem ruchem półkolistym.
6. Wysoką trawę kosić w kilku przejściach.

Przedłużanie żyłki podczas pracy

Przy koszeniu żyłka urządzenia zużywa się – wskutek strzępienia i zrywania staje się krótsza. Za krótka żyłka powoduje niezadowalający rezultat koszenia.

Wskazówka

Długość żyłki można przedłużyć podczas pracy.

1. Zwolnić wyłącznik urządzenia.
   Rysunek H
2. Pociągnąć przycisk odblokowujący i nacisnąć wyłącznik urządzenia.
   Następuje automatyczne przedłużenie żyłki i skrócenie ostrza tnącego na odpowiednią długość.

Wskazówka

Jeśli nie nastąpi automatyczne przedłużenie żyłki, należy wymienić szpulę z żyłką tnącą (patrz rozdział Wymiana szpuli z żyłką tnącą).

Wskazówka

Jeśli żyłka nie jest przedłużona do noża, należy w razie potrzeby powtórzyć ten proces kilka razy.

Ustawianie kąta nachylenia głowicy tnącej

1. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Nacisnąć i przytrzymać stopą przycisk odblokowujący regulację kąta nachylenia.
   Rysunek I
3. Ustawić trzonek we właściwej pozycji.
4. Zwolnić przycisk odblokowujący głowicy obrotowej.
5. Zamontować zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Montaż zestawu akumulatorów*).

Koszenie pod przeszkodami

1. Ustawić trzonek w pozycji środkowej (patrz rozdział *Ustawianie kąta nachylenia głowicy tnącej*).
2. Pociągnąć przycisk odblokowujący i nacisnąć spust.
3. Skosić pod przeszkodą.

Koszenie obszaru krawędzi

1. Wyjąć zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Ustawić trzonek w pozycji środkowej (patrz rozdział *Ustawianie kąta nachylenia głowicy tnącej*).
3. Nacisnąć przycisk odblokowujący trzonka w kierunku głowicy obrotowej i przytrzymać go. Obrócić trzonek o 180°.
   Rysunek J
4. Zwolnić przycisk odblokowujący trzonka.
5. Zamontować zestaw akumulatorów (patrz rozdział *Montaż zestawu akumulatorów*).
6. Pociągnąć przycisk odblokowujący i nacisnąć spust.
7. Skosić obszar krawędzi.
   Rysunek K

Wyjmowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Nacisnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów, aby odblokować zestaw.
   Rysunek L
2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

Zakończenie pracy

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Oczyścić urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

Transport

⚠ *OSTROŻNIE*

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Wyjąć zestawy akumulatorów (patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

Przechowywanie

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Przed składowaniem lub transportem urządzenia należy je wyłączyć, zaczekać aż ostygnie i wyjąć zestaw akumulatorów.

Zawsze czyścić urządzenie przed jego przechowaniem (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

1. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać urządzenie z dala od substancji żrących, takich jak chemia ogrodowa i sól odladzająca. Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ *OSTROŻNIE*

Niekontrolowany rozruch

Rany cięte

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego zestawy akumulatorów.

⚠ *OSTROŻNIE*

Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

Czyszczenie urządzenia

1. Usunąć resztki ściętej trawy z osłony głowicy oraz głowicy tnącej.
2. W razie potrzeby wytrzeć części urządzenia wilgotną szmatką.
3. Usuwać regularnie zabrudzenia i ciała obce z przedniego i tylnego uchwytu zestawu akumulatorów oraz styków elektrycznych.

Wymiana narzędzia tnącego

Wymiana szpuli z żyłką tnącą

1. Nacisnąć element odblokowujący osłonę szpuli i zdjąć osłonę.
   Rysunek M
2. Wyjąć i zutylizować szpulę z żyłką tnącą.
3. Przeciągnąć końcówkę żyłki z nowej szpuli przez zaczepy.
   Rysunek N
4. Włożyć szpulę z żyłką tnącą w mocowanie.
5. Założyć osłonę szpuli z żyłką tnącą na mocowanie. Zwrócić uwagę na to, by osłona szpuli zablokowała się w słyszalny sposób.
   Rysunek O
6. Ustawić długość żyłki (patrz rozdział *Ustawianie długości żyłki*).

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterki.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się.	Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony.	● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwytu aż do zablokowania.
	Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.	● Naładować zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.	● Wymienić zestaw akumulatorowy.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy	Żyłka jest za długa i powoduje przeciążenie silnika	● Zamontować osłonę głowicy żyłkowej. Żyłka zostanie automatycznie skrócona.
	Silnik jest przeciążony	● Kosić wyłącznie odpowiedni materiał, patrz rozdział *Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem*.
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy	Głowica tnąca jest zablokowana przez resztki trawy	● Usunąć resztki trawy. W razie potrzeby zdjąć osłonę głowicy żyłkowej, aby umożliwić dokładniejsze czyszczenie.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy.	Silnik jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż silnik wychłodzi się.
	Akumulator jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w normalnym zakresie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

		LTR 3-18
Wydajność urządzenia		
Napięcie robocze	V	18
Szerokość robocza	mm	300
Żyłka tnąca, średnica	mm	1,6
Maks. prędkość obrotowa (± 100)	/min	8500
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79		
Drgania przedniego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą przenoszone przez kończyny górne a_{hv}	m/s^2	1
Drgania tylnego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą przenoszone przez kończyny górne a_{hv}	m/s^2	0,6
Drgania przedniego uchwytu z nożem przenoszone przez kończyny górne a_{hv}	m/s^2	9,2
Drgania tylnego uchwytu z nożem przenoszone przez kończyny górne a_{hv}	m/s^2	7,8
Wartość drgań ręki, niepewność pomiaru K	m/s^2	1,5
Powtarzające się drgania uderzeniowe p_F w przypadku przedniego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą	m/s^2	12
Niepewność pomiaru powtarzających się drgań uderzeniowych K w przypadku przedniego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą	m/s^2	1,5
Powtarzające się drgania uderzeniowe p_F w przypadku tylnego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą	m/s^2	12
Niepewność pomiaru powtarzających się drgań uderzeniowych K w przypadku tylnego uchwytu ze szpulą z żyłką tnącą	m/s^2	1,5
Powtarzające się drgania uderzeniowe p_F w przypadku przedniego uchwytu z nożem	m/s^2	131
Niepewność pomiaru powtarzających się drgań uderzeniowych K w przypadku przedniego uchwytu z nożem	m/s^2	16
Powtarzające się drgania uderzeniowe p_F w przypadku tylnego uchwytu z nożem	m/s^2	130
Niepewność pomiaru powtarzających się drgań uderzeniowych K w przypadku tylnego uchwytu z nożem	m/s^2	5
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	92
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Wymiary i masa		
Dł. x szer. x wys.	mm	1015 x 317 x 1000
Masa (bez zestawu akumulatorów)	kg	2,13

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wartość drgań

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Podana wartość drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywana do porównywania urządzeń.
Podaną wartość drgań można wykorzystać do wstępnej oceny obciążenia.
W zależności od sposobu użytkowania urządzenia emisja drgań podczas używania urządzenia w danym momencie może odbiegać od podanej wartości całkowitej.

Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s² przenoszone są przez kończyny górne (patrz rozdział *Dane techniczne* w instrukcji obsługi)

⚠ *OSTROŻNIE*

• Wielogodzinne, nieprzerwane używanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
Produkt: Przycinarka do trawnika / przycinarka krawędziowa zasilana akumulatorowo
Typ: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Dyrektywy i rozporządzenia
2000/14/WE (+2005/88/WE)
2006/42/WE (+2009/127/WE) (do 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (od 20.01.2027)
2011/65/UE
2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Zastosowana metoda oceny zgodności
2000/14/WE i zmieniona przez 2005/88/WE Załącznik VI

Nazwę i adres zaangażowanej jednostki notyfikowanej
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Poziom mocy akustycznej dB(A)
LTR 2-18
Zmierzony: 90
Gwarantowany: 93
LTR 3-18
Zmierzony: 92
Gwarantowany: 95

Nazwa i adres
Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Telefon: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.06.2026 r.
Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tartalom

Biztonsági utasítások 121
A rendeltetésszerű használat 124
Környezetvédelem 124
Tartozékok és pótalkatrészek 124
Szállított tartozékok 124
A készülék szimbólumai 124
A készülék leírása 125
Szerelés 125
Üzembe helyezés 125
Kezelés 125
Szállítás 126
Tárolás 126
Ápolás és karbantartás 126
Segítség üzemzavarok esetén 126
Garancia 127
Műszaki adatok 127
Vibrációs érték 127
EU-megfelelőségi nyilatkozat 128

Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági tanácsokat, a használati utasítást, az akkumulátor-egységhez mellékelt biztonsági tanácsokat, valamint az akkumulátor-egység / töltő mellékelt használati utasítását. Cselekedjen az említett dokumentum szerint. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára.
A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

Veszélyfokozat

⚠ *VESZÉLY*
- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*
- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ *VIGYÁZAT*
- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

FIGYELEM
- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

Általános gépbiztonsági figyelmeztetések

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*
- ***Nézze meg a termékhez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és előírást.***
  *Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.**Minden figyelmeztető tanácsot és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.***

A figyelmeztetésekben szereplő „gép" kifejezés a hálózati (vezetékes) elektromos gépre vagy az akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépre vonatkozik.

1 Munkaterület biztonsága
   a **A munkaterületet tartsa szabadon és jól megvilágítva**. *A zsúfolt vagy sötét területek elősegítik a balesetek kialakulását.*
   b **A gépet ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** *A gépek szikrákat hoznak létre, amelyek a por vagy a füst gyulladását okozhatják.*
   c **A gép használata közben tartsa távol a gyermekeket és a bámészkodókat.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az irányítást.*
2 **Elektromos biztonság**
   a **A gép hálózati csatlakozójának illeszkednie kell a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adaptereket földelt (testelt) elektromos gépekhez.** *A nem módosított dugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.*
   b **Kerülje a testi érintkezést földelt vagy testelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** *Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelt kapcsolatba kerül.*

c **Ne tegye ki a gépeket esőnek vagy nedves időjárási körülményeknek.** *A gépbe jutó víz növelheti az áramütés kockázatát.*

d **Ne használja a kábelt a rendeltetésükkel ellentétes módon. Sohase használja a kábelt a gép szállításához, húzására vagy a hálózati kábel csatlakozódugójának a kihúzására. A kábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, a hegyes élektől vagy a mozgó alkatrészektől.** *A károsodott vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.*

e **A gép kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt használjon.** *A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

f **Ha elkerülhetetlen a gép nedves helyen történő üzemeltetése, akkor hibaáram védőkapcsolóval (residual current device - RCD) ellátott hálózatot használjon.** *Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

3 **Személyes biztonság**

a **Legyen éber, ügyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan belátását a gép üzemeltetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol illetve gyógyszer hatása alatt áll.** *A gép használatakor a legkisebb figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléseket okozhat.*

b **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** *A körülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, biztonsági sisak vagy hallásvédelem) használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*

c **Akadályozza meg a véletlen elindulást. A feszültségforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, ill. a szerszám felemelése vagy hordozása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e.** *Ha a gép hordozása során az ujja a kapcsolón van vagy bekapcsolt kapcsolóval próbálja feszültség alá helyezni, akkor balesetet okozhat.*

d **A gép működtetése előtt távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** *A gép forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.*

e **Ne becsülje túl a képességeit. Mindig ügyeljen a lábak megfelelő megtámasztására és az egyensúlyra.** *Ez váratlan helyzetekben elősegíti a gép jobb irányítását.*

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** *A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.*

g **Ha a készülék rendelkezik porelszívó és -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozásokkal, győződjön meg azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** *A porgyűjtő használata képes csökkenteni a porral kapcsolatos veszélyeket.*

h **Ne engedje, hogy a gépek gyakori használatából származó megszokás miatt önelégültté váljon, és figyelmen kívül hagyja a gépre vonatkozó biztonsági alapelveket.** *A gondatlanul végzett tevékenység akár a másodperc törtrésze alatt súlyos sérülést okozhat.*

4 **A gép használata és gondozása**

a **Ne erőltesse a gépet. Az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot használjon.** *A megfelelő gép, a tervezett sebességgel jobban és biztonságosabban használható munkavégzésre.*

b **Ne használja a gépet, ha a kapcsolóval nem kapcsolható be és ki.** *A kapcsolóval nem kapcsolható gép veszélyes, és meg kell javítani.*

c **Először húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a feszültségforrásból és/vagy az akkumulátort a gépből, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy gépeket tárolna.** *Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának a kockázatát.*

d **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek kezeljék az elektromos szerszámot.** *A gépek veszélyesek tapasztalatlan használók kezében.*

e **Gépek és tartozékok karbantartása. Mozgó alkatrészek helytelen beigazítása vagy beragadása, törött alkatrészeket és minden egyéb olyan körülmény szempontjából ellenőrizze, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha a gép sérül, akkor a használat előtt javíttassa meg.** *Számos baleset a helytelenül karbantartott gépek miatt következik be.*

f **A vágógépeket tartsa éles és tiszta állapotban.** *Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágógépek kisebb valószínűséggel ragadnak be, és könnyebben kezelhetőek.*

g **A gépet és tartozékait ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** *A gép rendeltetéstől eltérő tevékenységekhez való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.*

h **A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán ill. olaj- és zsírmentes állapotban.** *A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.*

5 **Akkumulátor használata és karbantartása**

a **A töltést csak a gyártó által meghatározott töltőgéppel végezze.** *Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz való töltőgép tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorhoz használják.*

b **A gépeket csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja.** *Bármely más akkuegység használata sérülést és tüzet okozhat.*

c **Ha az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek képesek elektromos érintkezést létrehozni az érintkezők között.** *A töltőérintkezők rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.*

d **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; kerülje a megérintést. Véletlen érintés esetén öblítse le vízzel a felületet. Ha folyadék kerül a szemébe, kérjen orvosi segítséget.** *Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet.***A sérült vagy módosított akkuegységek kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, amely tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.*

f **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a gépet tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.***A tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.*

g **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a gépet az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.***A szakszerűtlen vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszély kockázatát.*

6 **Szerviz**

a **A gép szervizelését szakképzett karbantartó személyzettel végeztesse és csak eredeti cserealkatrészeket használjon.** *Ez biztosítja a gép biztonságának fenntartását.*

b **Soha ne szervizeljen sérült akkuegységeket.***Az akkuegységek szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.*

A fűnyíróra és a fűszegély-nyíróra vonatkozó figyelmeztetések

1 **A készülék használata kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen villámcsapásveszély esetén, tilos.** *Így csökkentheti a villámcsapásveszélyt.*

2 **A készülék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülékkel semmilyen állatot nem veszélyeztet.** *Használatkor a készülék a vadállatok sérülését okozhatja.*

3 **A készülék használata előtt távolítsa el az adott területről a köveket, rőzséket, vezetékeket, csontokat és bármilyen egyéb idegen tárgyat.** *A dobott tárgyak személyi sérüléseket okozhatnak.*

4 **Használat előtt mindig szemrevételezze a készüléket és bizonyosodjon meg a vágógép és a vágószerelvény épségéről.** *A sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.*

5 **Bizonyosodjon meg arról, hogy a burkolatok a megfelelő helyeiken találhatók. Bizonyosodjon meg a burkolatok megfelelő telepítéséről és működéséről.** *A meglazult, sérült vagy nem megfelelően működő burkolatok személyi sérüléseket okozhat.*

6 **Tartsa tisztán az összes hűtőlevegő-bemenetet a törmelékektől.** *Az eltömődött levegőbemenetek és törmelékek túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.*

7 **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.** *A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a személyi sérülés kockázatát.*

8 **A készülék használatakor mindig viseljen csúszásmentes és védő lábbelit. A készülék használata mezítláb vagy nyitott szandál viselésekor tilos.** *Ellenkező esetben a mozgó vágógép a lábak sérülését okozhatja.*

9 **A készülék használatakor mindig viseljen megfelelő ruházatot, például nadrágot, amely lefedi lábait.** *A mozgó vágógéppel vagy vezetékkel történő érintkezés sérüléseket okozhat.*

10 **A készülék használatakor tartsa távol a többi jelenlévő személyt.** *A kidobott törmelék súlyos személyi sérüléseket okozhat.*

11 **A gép használata derékmagasság felett tilos.** *Ez segít a vágógéppel történő véletlen érintkezés megelőzését és biztosítja a gép hatékonyabb irányítását váratlan helyzetekben.*

12 **Legyen körültekintő, ha a gépet nedves fűben használja. Mindig csak sétáljon, a futás tilos.** *Ellenkező esetben csúszás- és esésveszély áll fenn, ami személyi sérüléseket okozhat.*

13 **A gép használata túlságosan meredek lejtőkön tilos.** *Ellenkező esetben elveszítheti az irányítást, illetve csúszás- és esésveszély áll fenn, ami személyi sérüléseket okozhat.*

14 **Lejtőn történő munkavégzés esetén mindig bizonyosodjon meg stabilitásáról és végezze az adott munkálatokat keresztirányban, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor is legyen rendkívül óvatos.** *Ellenkező esetben elveszítheti az irányítást, illetve csúszás- és esésveszély áll fenn, ami személyi sérüléseket okozhat.*

15 **A tápkábeleket és bármilyen egyéb kábelt tartson távol a vágási területtől.** *A tápkábeleket vagy bármilyen egyéb kábelt a sövények vagy a bokrok elrejthetik és ezeket a penge vagy a vágógép véletlenül megrongálhatja vagy elvághatja.*

16 **Testrészeit tartsa távol a mozgó sövényvágótól vagy a pengétől. A készülékben felhalmozódott anyagok eltávolítása előtt válassza le a készüléket az áramforrásról.** *A mozgó vágógép vagy penge súlyos személyi sérüléseket okozhat.*

17 **A gépet mindig kikapcsolt állapotban és testétől távol szállítsa.** *A készüléket kezelje mindig megfelelően, ellenkező esetben fennáll a mozgó pengével vagy a vágóval történő véletlen érintkezés veszélye.*

18 **Használjon kizárólag a gyártó által meghatározott pót-vágófejeket és vágógépeket vagy pengéket. A vágógépek vagy pengék cseréje fémhuzalokra vagy fémpengékre tilos.** *A helytelen pótalkatrészek az irányítás elvesztését, törést és sérüléseket okozhatnak.*

Biztonságos karbantartás és ápolás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS*** *• A készüléket az új damil kitolása után tegye normál működési pozícióba, mielőtt bekapcsolja a készüléket. • Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságos állapotban van, azáltal, hogy rendszeres időközönként ellenőrzi, hogy a csapszegek, anyák és csavarok szorosra vannak húzva. • Ellenőrizze, hogy a mozgó komponensek hibátlanul működnek-e és nem akadnak-e el, nincsenek-e eltörve vagy nincs-e rajtuk károsodás. Javíttassa meg a sérült készüléket, mielőtt használja. • Kapcsolja ki a motort, vegye ki az akkumulátoregységet, és ügyeljen arra, hogy valamennyi mozgó részegység teljes mértékben leállt:*

- *a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt.*
- *mielőtt alkatrészt cserél.*

⚠ ***VIGYÁZAT*** *• Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.*

FIGYELEM *• Egy puha, száraz kendővel minden használat után tisztítsa meg a terméket.*

Megjegyzés *• Szerviz- és karbantartási munkákat csak megfelelően képzett és szakavatott személyek végezhetnek. Javasoljuk, hogy a terméket valamelyik hivatalos szervizközpontban javíttassa. • Saját maga*

csak az ebben a használati utasításban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Egyébi javítások tekintetében forduljon valamelyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
● A készüléken lévő sérült vagy olvashatatlan figyelmeztető táblákat cseréltesse ki a hivatalos ügyfélszolgálattal.

Biztonságos szállítás és raktározás

⚠ FIGYELMEZTETÉS *● Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.*

⚠ VIGYÁZAT *● Sérülésveszély és a készülék károsodása. Szállításkor biztosítsa a készüléket elmozdulás, illetve leesés ellen.*

FIGYELEM *● Szállítás vagy tárolás előtt távolítson el a készülékből minden idegen testet. ● A készüléket olyan száraz és jól szellőző helyen tárolja, amelyet gyermekek nem érhetnek el. Tartsa távol a készüléket korróziót okozó anyagoktól, mint például a kerti vegyszerektől. ● Ne tárolja a készüléket külső térben.*

Fennmaradó kockázatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- *Bizonyos kockázatok még a készülék előírt alkalmazása mellett is fennállnak. A készülék alkalmazása a következő veszélyekkel járhat:*
- *A vibrációk sérüléseket okozhatnak. Minden munkához a megfelelő szerszámot és a megfelelő fogantyút használja, illetve korlátozza a munkavégzési időt és a kitettséget.*
- *A zaj halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédelmet és korlátozza a zajterhelést.*
- *Sérülések kirepülő tárgyak miatt.*

Kockázatcsökkentés

⚠ VIGYÁZAT

- *A készülék hosszabb használati időtartama a kezek rezgés okozta vérellátási zavarához vezethet. Általánosan érvényes használati időtartamot nem lehet meghatározni, mivel az többféle tényezőtől függ:*
- *Személyes hajlam a rossz vérellátásra (gyakran hideg ujjak, ujjzsibbadás).*
- *Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében.*
- *Rossz vérellátás a berendezés túl erős megmarkolása miatt.*
- *A szünetmentes üzemeltetés károsabb, mint a szünetek által megszakított üzem.*

A készülék rendszeres, hosszan tartó használata és a tünetek, pl. az ujjzsibbadás, hideg ujjak ismételt fellépése esetén, forduljon orvoshoz.

A rendeltetésszerű használat

Használja ezt a készüléket fű vagy hasonló puha növényzet nyírására.

⚠ VESZÉLY

Nem rendeltetésszerű alkalmazás
Vágási sérülés okozta életveszély
Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket.
Ne használjon fém vágóeszközt, például fűrészlapot vagy bozótvágó kést.

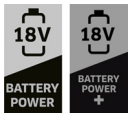
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Elrepülő tárgyak
Sérülés és károsodás veszélye
Más személyektől, állatoktól és tárgyaktól tartson 15 m minimális távolságot.

- A készülék kültéri munkavégzésre szolgál.
- A készülék a falak, kerítések, fák és szegélyek mellett kinőtt fű nyírására használható.
- A készülékkel a fűnyíróval nehezen elérhető helyeken is lenyírhatja a füvet. Ilyen helyek pl. az árkok, a lejtős területek és a tisztások.
- Tilos a készülék átépítése és annak a gyártó hozzájárulása nélküli módosítása.
- A készülék használata nedves környezetben vagy esőben tilos.
- A nedves fű kaszálása tilos.

Az akkumulátorok és a töltőgépek

A készüléket kizárólag KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems akkumulátorokkal és töltővel használja.



A megfelelő akkumulátorokon és töltőkön megtalálható a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems szimbóluma.
A megfelelő akkumulátorok címkéjén található jelölés: „Battery Power 18/... és Battery Power+ 18/...".
A megfelelő töltőgépek a „BC 18 V ..." jelölést viselik.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.karcher.de/REACH*

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál:*www.karcher.com*.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék szimbólumai

Kövesse a figyelmeztetéseket és biztonsági tanácsokat. Olvassa el és értelmezze az összes utasítást a termék alkalmazása előtt.



A készülékkel való munkavégzéshez viseljen megfelelő hallásvédelmet.



A készülékkel való munkavégzéshez viseljen megfelelő szemvédelmet.



Ne tegye ki a készüléket esőzésnek vagy nedves körülményeknek.



Kirepülő tárgyak veszélye.



Tartson távolságot.



A karbantartási munkálatok kivitelezése előtt távolítsa el az akkumulátorokat.

A készülék leírása

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt
Ábra A

① A lengőfej kioldógombja
② A készülékkapcsoló kioldógombja
③ Kézi fogantyú
④ Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
⑤ Tartó- és vezérlőfogantyú
⑥ Reteszelés feloldó billentyű tartó és vezetőfogantyú
⑦ Típustábla
⑧ Az akkumulátorok rögzítése
⑨ Orsófedél
⑩ Orsó
⑪ Vágódamil
⑫ Damilátvezető nyílás
⑬ Damilvédő
⑭ Menetes orsóház
⑮ Megfelelő damilhosszal rendelkező vágókés
⑯ Reteszelés feloldó billentyű dőlésszög beállítás
⑰ Növényvédő kengyel
⑱ Tengely
⑲ Tengely gyorszár
⑳ Készülékkapcsoló
㉑ *Vágókés
㉒ *Battery Power 18V akkumulátor
㉓ *Battery Power 18V gyorstöltő

* optional

Szerelés

A damilvédő felszerelése

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Orsóvédőn lévő kés
Vágott sérülések
A készülék első üzembe helyezése előtt szerelje fel a damilvédőt.

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Szabadon lógó damil
Vágott sérülések
Soha ne használja a készüléket damilvédő nélkül.
Ábra B
A damilvédőnek a kezelő felé kell néznie.

1. Helyezze be a damilvédőt a konzolba.

Üzembe helyezés

Tartó- és vezérlőfogantyú beállítása

1. Nyomja meg a kioldógombot és a vezetőfogantyút.
2. Állítsa a tartót és a vezetőfogantyút az óhajtott pozícióba.
   Ábra C
3. Engedje el a reteszelés feloldó billentyű tartót és vezetőfogantyút.

Tengelyhossz beállítása

1. Nyissa ki a tengely gyorszárat.
   Ábra D
2. Húzza ki az alsó tengelyt a kívánt hosszra.
3. Zárja be a tengely gyorszárat.

Damilhossz beállítása

1. Nyomja meg a damil kioldására szolgáló gombot, és húzza ki a damilt a damilorsóból a vágóélig. Ha szükséges, nyomja meg többször a gombot.
   Ábra E

Az akkumulátor telepítése

1. Az akkumulátort tolja a készüléktartóba, míg hallhatóan rögzül.
   Ábra F

Kezelés

Munkamódszerek

⚠ *VIGYÁZAT*

Akadályok a lekaszálandó területen
Sérülés és károsodás veszélye
Ellenőrizze a munkaterületet fűkaszálás előtt, hogy nincsenek-e rajta olyan tárgyak, amelyeket a fűnyíró elröpíthet, pl. drót, kövek, damilok vagy üveg.

1. Hajtsa ki a növényvédő kengyelt.
2. Húzza meg a reteszelésfeloldó billentyűt.
   Ábra G
3. Nyomja meg a készülék kapcsolóját.
   A készülék beindul.

Megjegyzés
Az említett művelet kivitelezésekor a kioldógomb használata nem szükséges.

4. A vágófejet a talajjal párhuzamosan vezesse.
5. A készüléket kaszálás közben félkörben mozgassa levágandó fű felett.
6. A magas füvet több munkamenetben kaszálja le.

Damil meghosszabbítása üzem közben

Kaszáláskor a készülék damilja kopik – kirojtosodik, leszakad, így megrövidül. Ha a damil túl rövid, úgy a kaszálás eredménye nem lesz kielégítő.

Megjegyzés
Üzem közben a damil kinyúlhat.
1. Engedje el a készülékkapcsolót.
   Ábra H
2. Húzza meg a reteszelés feloldó billentyűt és a készülék kapcsolót.
   A damil automatikusan meghosszabbodik, és a vágópenge megfelelő méretűre vágja.

Megjegyzés
Ha a damil nem hosszabbodik meg automatikusan, cserélje ki a damilorsót (lásd a Damilorsó cseréjefejezetben).

Megjegyzés
Ha a damil nem nyúlik ki a késhez, szükség esetén ismételje meg a folyamatot többször.

A vágófej dőlésszögének beállítása

1. Távolítsa el az akkumulátort (lásd a(z) *Akkuegység eltávolítása* fejezetet).
2. A lábával nyomja meg és tartsa lenyomva a billentésállító reteszelés feloldó billentyűt .
   Ábra I
3. Mozgassa a tengelyt a kívánt pozícióba.
4. Engedje el a lengőfej kioldógombját.
5. Szerelje fel az akkuegységet (lásd a *Az akkumulátor telepítése* fejezetben).

Fűnyírás akadályok alatt

1. Mozgassa a tengelyt középső helyzetbe (lásd a *A vágófej dőlésszögének beállítása* fejezetet).
2. Húzza meg a kioldó gombot, és nyomja meg a ravaszt.
3. Nyírja le a füvet az akadály alatt.

Szegélyek nyírása

1. Távolítsa el az akkumulátoregységet (lásd: *Akkuegység eltávolítása* fejezet).
2. Mozgassa a tengelyt középső helyzetbe (lásd a *A vágófej dőlésszögének beállítása* fejezetet).
3. Nyomja a tengely kioldó gombját a forgófej felé, és tartsa lenyomva. Fordítsd el a tengelyt 180°-kal.
   Ábra J
4. Engedje el a tengely kioldó gombját.
5. Szerelje fel az akkumulátoregységet (lásd: *Az akkumulátor telepítése* fejezet).
6. Húzza meg a kioldó gombot, és nyomja meg a ravaszt.
7. Kaszálja le a szegélyek területét.
   Ábra K

Akkuegység eltávolítása

Megjegyzés
Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.
1. Nyomja meg az akkuegység reteszelés feloldó billentyűjét az akkuegység kireteszeléséhez.
   Ábra L
2. Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

Az üzem befejezése

1. Távolítsa el az akkuegységet a készülékből (lásd a *Akkuegység eltávolítása*fejezetben).
2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd a *A készülék tisztítása*fejezetben).

Szállítás

⚠ *VIGYÁZAT*

A súly figyelmen kívül hagyása
Sérülés és károsodás veszélye
Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.
1. Távolítsa el az akkumulátorokat (lásd a(z) *Akkuegység eltávolítása* fejezetet).
2. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.
Minden raktározás előtt tisztítsa meg a készüléket (lásd a(z) *A készülék tisztítása* fejezetet).
1. Tárolja a készüléket száraz, jól szellőztetett helyen. Tartsa távol a korrodáló hatású anyagoktól, pl. kerti vegyszerektől és jégmentesítő sótól. Ne tárolja a készüléket a szabadban.

Ápolás és karbantartás

⚠ *VIGYÁZAT*

Ellenőrizetlen bekapcsolás
Vágási sérülések
A készülékkel kapcsolatos bármilyen munkálat kivitelezése előtt távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.

⚠ *VIGYÁZAT*

Sérülésveszély éles kések miatt
A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

A készülék tisztítása

1. Távolítsa el a nyírás utáni maradványokat a damilvédőből és a vágófejből.
2. Szükség esetén tisztítsa a készülékalkatrészeket nedves ruhadarabbal.
3. Az elülső és hátsó akkumulátortartót valamint az elektromos érintkezőket rendszeresen tisztítsa meg a szennyeződésektől és távolítsa el az idegen testeket.

Vágószerszám cseréje

Damilorsó cseréje

1. Nyomja meg az orsófedél kireteszelését és távolítsa el az orsófedelet.
   Ábra M
2. Távolítsa el és ártalmatlanítsa a damilorsót.
3. Húzza be az új damilorsó damilvégét a gyűrűbe.
   Ábra N
4. Helyezze be az orsót a tartóba.
5. Helyezze az orsófedelet a tartóra. Ügyeljen arra, hogy az orsófedél hallhatóan a helyére pattanjon.
   Ábra O
6. Állítsa be a damilhosszt (lásd a *Damilhossz beállítása*fejezetben).

Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálathoz.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így már teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve.	● Tolja be az akkumulátor-egységet a tartóba, míg be nem pattan.
	Az akkumulátor-egység lemerült.	● Töltse fel az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység meghibásodott.	● Cserélje ki az akkumulátor-egységet.
A készülék üzem közben leáll	A damil túl hosszú, és motor-túlterhelést okoz	● Szerelje fel a damilvédőt. A damil automatikusan rövidebb lesz.
	A vágófejet eltömíti a fűmaradék	● Távolítsa el a fűmaradékot. Szükség esetén távolítsa el a damilvédőt az alaposabb tisztítás érdekében.
	A motor túlterhelt	● Csak megfelelő vágható növényt kaszáljon, lásd a következő fejezetet: *A rendeltetésszerű használat*.
	A motor túlmelegedett	● Hagyja abba a munkát, hagyja a motort lehűlni.
	Az akkumulátor túlmelegedett	● Hagyja abba a munkát, és várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete eléri a normál tartományt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

		LTR 3-18
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Üzemi feszültség	V	18
Munkavégzési szélesség	mm	300
Vágódamil, átmérő	mm	1,6
Max. fordulatszám (± 100)	/min	8500
Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek		
Kéz-kar rezgésérték $_{hv}$ damilorsós elülső kézi fogantyú	m/s^2	1
Kéz-kar rezgésérték $_{hv}$ damilorsós hátsó kézi fogantyú	m/s^2	0,6
Kéz-kar rezgésérték $_{hv}$ pengés elülső kézi fogantyú	m/s^2	9,2
Kéz-kar rezgésérték $_{hv}$ pengés hátsó kézi fogantyú	m/s^2	7,8
Kéz-kar-vibráció bizonytalanság K	m/s^2	1,5
Ismétlődő rázkódási rezgések p_F damilorsós elülső kézi fogantyú	m/s^2	12
Bizonytalanul ismétlődő rázkódás K damilorsós elülső kézi fogantyú	m/s^2	1,5
Ismétlődő rázkódási rezgések p_F damilorsós hátsó kézi fogantyú	m/s^2	12
Bizonytalanul ismétlődő rázkódás K damilorsós hátsó kézi fogantyú	m/s^2	1,5
Ismétlődő rázkódási rezgések p_F pengés elülső kézi fogantyú	m/s^2	131
Bizonytalanul ismétlődő rázkódás K pengés elülső kézi fogantyú	m/s^2	16
Ismétlődő rázkódási rezgések p_F pengés hátsó kézi fogantyú	m/s^2	130
Bizonytalanul ismétlődő rázkódás K pengés hátsó kézi fogantyú	m/s^2	5
L zajteljesítményszint$_{WA}$	dB(A)	92
Garantált hangteljesítményszint $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Méretek és súlyok		
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	1015 x 317 x 1000
Tömeg (akkuegység nélkül)	kg	2,13

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Vibrációs érték

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

A közölt vibrációs érték mérése standard vizsgálati eljárás alapján történt, és a készülékek összehasonlítására használható.
A közölt vibrációs érték felhasználható a terhelési érték előzetes meghatározására.
A készülék használati módjától függően a lengési érték a készülék pillanatnyi használat során eltérhet a megadott teljes értéktől.

Készülékek > 2,5 m/s² kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a *Műszaki adatok* című fejezetet).

⚠ *VIGYÁZAT*

● A készülék több órán keresztül, megszakítás nélkül történő használata érzékcsökkenést okozhat. ● Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében. ● Tartson rendszeresen szünetet.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.
Termék: Akkumulátoros fűnyíró / szegélynyeső olló
Típus: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Irányelvek és rendeletek
2000/14/EK (+2005/88/EK)
2006/42/EK (+2009/127/EK) (2027.01.19-ig) (EU) 2023/1230 (2027.01.20-tól)
2011/65/EU
2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások
2000/14/EK a 2005/88/EK általi módosítása: VI. melléklet

Értesítendő testület neve és címe
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Zajteljesítményszint dB(A)
LTR 2-18
Mért: 90
Szavatolt: 93
LTR 3-18
Mért: 92
Szavatolt: 95

Név és cím
Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Bezpečnostní pokyny 128
Použití v souladu s určením 131
Ochrana životního prostředí 131
Příslušenství a náhradní díly 131
Rozsah dodávky 131
Symboly na přístroji 131
Popis přístroje 132
Montáž 132
Uvedení do provozu 132
Obsluha 132
Přeprava 133
Skladování 133
Péče a údržba 133
Nápověda při poruchách 134
Záruka 134
Technické údaje 134
Hodnota vibrací 135
EU prohlášení o shodě 135

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a tento návod k používání, bezpečnostní pokyny přiložené k akumulátorovému bloku a přiložený původní návod k používání pro akumulátorový blok / nabíječku. Řiďte se jeho obsahem. Uschovejte brožury pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.
Kromě pokynů v provozním návodu musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Obecná bezpečnostní upozornění ke stroji

⚠ VAROVÁNÍ

- ***Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto strojem.***
  *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.***

Pojem „stroj ve výstražných pokynech se vztahuje na váš stroj napájený ze sítě (kabelový) nebo akumulátorový (bezkabelový) stroj.

1 Bezpečnost v pracovním prostoru
  a **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený**. *Nečisté nebo tmavé oblasti mohou způsobit nehody.*

b **Nepoužívejte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** *Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c **Při práci se strojem udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.*

2 **Elektrická bezpečnost**

a **Zástrčky stroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné zástrčky adaptéru s uzemněnými stroji.** *Neupravené zástrčky a příslušné zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.*

b **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** *Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.*

c **Nevystavujte stroje dešti nebo mokrým podmínkám.** *Vniknutí vody do stroje zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.*

d **Nepoužívejte kabel v rozporu s určením. Nikdy nepoužívejte kabel pro přenášení, tahání nebo odpojování stroje. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.***Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

e **Při práci se strojem venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f **Pokud je obsluha stroje na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj chráněný proti zbytkovému proudu (RCD).** *Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3 **Osobní bezpečnost**

a **Při práci se strojem buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte stroj, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvíle nepozornosti při používání stroje může způsobit vážné zranění.*

b **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** *Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané pro vhodné podmínky, sníží zranění osob.*

c **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením k napájecímu zdroji a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze.** *Přenášení stroje s prstem na spínači nebo napájení strojů, které mají spínač zapnutý, má za následek nehody.*

d **Před zapnutím stroje vyjměte nastavovací klíč či montážní klíč.** *Montážní klíč nebo klíč ponechaný na otáčející se části stroje může způsobit zranění osob.*

e **Nepřeceňujte se. Udržujte stabilitu a rovnováhu po celou dobu.** *To umožňuje lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.*

f **Oblékněte se správně. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Chraňte své vlasy a oblečení před pohyblivými částmi.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.*

g **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** *Použití sběru prachu může snížit nebezpečí související s prachem.*

h **Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním stroje umožnily, abyste se stali spokojenými a ignorovali zásady bezpečnosti strojů.** *Nedbalá akce může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

4 **Používání stroje a péče o stroj**

a **Nevyvíjejte na stroj nadměrnou sílu. Použijte správný stroj pro vaši aplikaci.** *Správný stroj bude dělat práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou byl navržen.*

b **Nepoužívejte stroj, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná.** *Jakýkoli stroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.*

c **Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo skladováním stroje odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od stroje.** *Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.*

d **Nečinné stroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny se strojem nebo s těmito pokyny, aby se strojem pracovaly.** *Stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.*

e **Údržba strojů a příslušenství. Zkontrolujte, zda nedošlo k vychýlení nebo svázání pohyblivých částí, zlomení částí a dalším okolnostem, které by mohly ovlivnit provoz stroje. V případě poškození nechte stroj před použitím opravit.** *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.*

f **Udržujte řezné stroje ostré a čisté.** *Řádně udržované řezné stroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k vázání a snadněji se ovládají.*

g **Používejte stroj, příslušenství a bity atd. v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** *Použití stroje pro jiné než zamýšlené akce by mohlo vést k nebezpečné situaci.*

h **Rukojeti a uchopovací povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** *Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání stroje v neočekávaných situacích.*

5 **Používání baterie stroje a péče o ní**

a **Nabíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem.** *Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit riziko požáru.*

b **Stroje používejte pouze se speciálně určenými akumulátorovými bloky.** *Použití jiných akumulátorových bloků může způsobit riziko zranění a požáru.*

c **Pokud akumulátorový blok nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení z jedné svorky do druhé.** *Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*

d **Za nevhodných podmínek může kapalina z akumulátoru vytéct; vyvarujte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte místo kontaktu vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** *Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

e **Nepoužívejte akumulátorový blok nebo stroj, který je poškozený nebo upravený.***Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.*

f **Nevystavujte akumulátorový blok nebo stroj ohni nebo nadměrné teplotě.***Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.*

g **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.***Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.*

6 **Servis (údržba)**

a **Nechte svůj stroj opravit kvalifikovaným opravářem, který používá pouze totožné náhradní díly.** *Tím bude zajištěna bezpečnost stroje.*

b **Nikdy neopravujte poškozené akumulátorové bloky.***Servis akumulátorových bloků smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný poskytovatel servisu.*

Bezpečnostní upozornění pro zastřihovač trávníků o okrajů trávníku

1 **Nepoužívejte stroj v nepříznivých povětrnostních podmínkách, zejména pokud hrozí nebezpečí blesku.** *Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.*

2 **Důkladně zkontrolujte oblast, kde se pohybují volně žijící zvířata a kde má být stroj používán.** *Stroj může během provozu zranit volně žijící zvířata.*

3 **Důkladně zkontrolujte oblast, kde má být stroj používán, a odstraňte všechny kameny, hole, dráty, kosti a další cizí předměty.** *Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.*

4 **Před použitím stroje vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž a řezací soustava poškozeny.** *Poškozené části zvyšují riziko zranění.*

5 **Udržujte ochranné kryty na svém místě. Ochranné kryty musí být v provozuschopném stavu a musí být správně namontovány.** *Ochranný kryt, který je uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může mít za následek zranění osob.*

6 **Udržujte všechny přívody chladicího vzduchu čisté.** *Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou mít za následek přehřátí nebo nebezpečí požáru.*

7 **Používejte ochranu očí a ochranu sluchu.** *Přiměřené ochranné vybavení sníží zranění osob.*

8 **Při provozu stroje vždy používejte protiskluzovou a ochrannou obuv. Nepoužívejte stroj, když jste bosí nebo nosíte otevřené sandály.** *Tím se snižuje riziko poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.*

9 **Při práci se strojem vždy noste oblečení, jako jsou kalhoty, které zakrývají nohy obsluhy.** *Kontakt s pohybujícím se nožem nebo strunou může způsobit zranění.*

10 **Při práci se strojem udržujte kolemjdoucí mimo dosah.** *Odmrštěný zelený odpad může způsobit vážné zranění osob.*

11 **Nepoužívejte stroj nad výškou pasu.** *Tím zabráníte nechtěnému kontaktu s nožem a máte lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.*

12 **Při práci se strojem v mokré trávě dbejte zvýšené opatrnosti. Pohybujte se tempem chůze, nikdy ne během.** *Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění osob.*

13 **Nepoužívejte stroj na příliš strmých svazích.** *Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění osob.*

14 **Při práci na svazích se vždy ujistěte o své stabilitě, vždy pracujte přes líc svahů, nikdy nahoru nebo dolů a při změně směru buďte extrémně opatrní.** *Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést ke zranění osob.*

15 **Udržujte všechny napájecí kabely a šňůry mimo oblast řezu.** *Napájecí kabely nebo šňůry mohou být skryty v živých plotech nebo keřích a mohou být náhodně přeříznuty nebo poškozeny strunou nebo nožem.*

16 **Udržujte všechny části těla mimo pohybující se nůž zastřihovače nebo strunu. Materiál ze stroje neodstraňujte, dokud nebude odpojen od zdroje napájení.** *Pohybující se nůž zastřihovače nebo struna může mít za následek vážné zranění osob.*

17 **Stroj noste vypnutý a mimo své tělo.** *Správná manipulace se strojem sníží pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivou strunou nebo nožem.*

18 **Používejte pouze náhradní řezací hlavy a nože zastřihovače nebo struny specifikované výrobcem. Nenahrazujte nože zastřihovače nebo struny kovovými dráty nebo čepelemi.** *Nesprávné náhradní díly mohou způsobit ztrátu kontroly, rozbití stroje a zranění.*

Bezpečná údržba a ošetřování

⚠ ***VAROVÁNÍ*** *● Uveďte přístroj po vysunutí nové struny nejprve do normální provozní polohy předtím, než přístroj zapnete. ● Kontrolujte v pravidelných intervalech, zda jsou čepy, matice a šrouby pevně utaženy, abyste zajistili, že zařízení bude v bezpečném stavu. ● Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují správně a nezasekávají se, zda nejsou díly rozbité nebo poškozené. Poškozený přístroj nechte opravit předtím, než ho začnete používat. ● Vypněte motor, vyjměte akupack a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastavené:*

- *Než budete přístroj čistit nebo na něm provádět údržbu.*
- *Než budete vyměňovat díly příslušenství.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *● Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.*

POZOR *● Výrobek očistěte po každém použití měkkou suchou utěrkou.*

Upozornění *● Servisní a údržbářské práce smí provádět jen příslušně kvalifikovaný a speciálně vyškolený odborný personál. Doporučujeme posílat výrobek na opravu do autorizovaného servisního*

střediska. ● Smíte provádět jen nastavení a opravy popisované v tomto návodu k použití. Pro opravy nad tento rámec kontaktujte svůj autorizovaný zákaznický servis. ● Poškozené nebo nečitelné výstražné štítky na přístroji nechte vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem.

Bezpečná přeprava a skladování

⚠ VAROVÁNÍ *● Vypněte přístroj, nechejte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.*

⚠ UPOZORNĚNÍ *● Nebezpečí poranění a poškození přístroje. Při přepravě zajistěte přístroj proti pohybu nebo pádu.*

POZOR *● Odstraňte z přístroje všechna cizí tělesa předtím, než ho budete přepravovat nebo uskladňovat. ● Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti. Přístroj držte z dosahu korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie. ● Neskladujte přístroj venku.*

Zbytková rizika

⚠ VAROVÁNÍ

- *I když bude přístroj používán podle předpisů, přetrvávají některá zbytková rizika. Při používání zařízení mohou vzniknout následující rizika:*
- *Vibrace mohou způsobit zranění. Pro každou práci použijte správný nástroj, použijte příslušné rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.*
- *Hluk může způsobit poškození sluchu. Používejte ochranu sluchu a omezte zátěž.*
- *Poranění vymrštěnými předměty.*

Snížení rizika

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Delší doba používání přístroje může vést ke vzniku oběhových problémů u předních končetin v důsledku vibrací. Všeobecně platnou dobu používání nelze stanovit, protože ji ovlivňuje více faktorů:*
- *Osobní predispozice ke špatnému oběhu (často studené prsty, mravenčení v prstech)*
- *Nízká teplota prostředí. Používejte teplé rukavice na ochranu rukou.*
- *Pevným stiskem omezovaný krevní oběh.*
- *Nepřerušovaný provoz je škodlivější než provoz přerušovaný přestávkami.*

Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opakovaných projevech příznaků, např. mravenčení v prstech, studené prsty, vyhledejte lékaře.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je vhodný pro sekání trávy nebo podobné měkké vegetace.

⚠ NEBEZPEČÍ

Použití v rozporu s určením

Smrtelné nebezpečí následkem řezných poranění
Přístroj používejte výhradně v souladu s určením.
Nepoužívejte kovové nože jako jsou pilové kotouče či zubové čepele.

⚠ VAROVÁNÍ

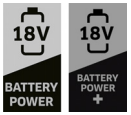
Odletující předměty

Nebezpečí úrazu a poškození
Dodržujte minimální vzdálenost 15 m od osob, zvířat a předmětů.

- Přístroj je určen pro práci ve venkovním prostředí.
- Přístroj lze používat k vyžínání trávy rostoucí podél zdí, plotů, stromů nebo hran.
- Přístroj je možné používat při sečení na místech, která jsou obtížně dosažitelná sekačkou, např. příkopů, svahů a průseků.
- Přestavby a změny bez autorizace výrobce jsou zakázány.
- Přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo za deště.
- Nesečte mokrý porost.

Akumulátorové bloky a nabíječky

Používejte přístroj pouze s akumulátorovými bloky a nabíječkami ze systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné akumulátorové bloky a nabíječky jsou označeny symbolem systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Vhodné akumulátorové bloky jsou označeny nápisem „Battery Power 18/ ... a Battery Power+ 18/...".
Vhodné nabíječky jsou označeny nápisem „BC 18 V ...".

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.karcher.de/REACH*

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.karcher.com*.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Symboly na přístroji



Dbejte na všechny výstrahy a dodržujte bezpečnostní pokyny. Před použitím výrobku si musíte přečíst všechny pokyny a porozumět jim.



Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu sluchu.



Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu zraku.



Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkému prostředí.



Nebezpečí od vymrštěných předmětů.



Udržujte odstup.



Před jakoukoliv údržbovou prací vyjměte akumulátorový blok.

Popis přístroje

Ilustrace viz strana s obrázky

Ilustrace A

① Tlačítko na odjištění (odblokování) otočné hlavy

② Tlačítko na odjištění (odblokování) pro hlavní spínač

③ Rukojeť

④ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku

⑤ Rukojeť pro držení a vedení

⑥ Tlačítko na odjištění držící a vodicí rukojeti

⑦ Typový štítek

⑧ Uchycení akumulátorového bloku

⑨ Kryt cívky

⑩ Cívka struny

⑪ Žací struna

⑫ Otvor pro žací strunu

⑬ Kryt struny

⑭ Pouzdro cívky žací struny

⑮ Nůž pro úpravu délky žací struny

⑯ Tlačítko na odjištění nastavení úhlu náklonu

⑰ Třmen k ochraně rostlin

⑱ Nástavec

⑲ Rychlouzávěr nástavce

⑳ Hlavní spínač

㉑ *Nůž vyžínače trávy

㉒ *Akupack Battery Power 18V

㉓ *Rychlonabíječka Battery Power 18 V

* optional

Montáž

Montáž krytu struny

⚠ *VAROVÁNÍ*

Nůž na krytu struny

Řezné poranění

Kryt struny namontujte před prvním uvedením přístroje do provozu.

⚠ *VAROVÁNÍ*

Volně přístupná struna

Řezné poranění

Nikdy nepoužívejte přístroj bez krytu struny.

Ilustrace B

Kryt struny musí směřovat k obsluze.

1. Kryt struny nasuňte na držák.

Uvedení do provozu

Nastavení přídržné a vodicí rukojeti

1. Stiskněte tlačítko na odjištění přídržné a vodicí rukojeti.
2. Nastavte přídržnou a vodicí rukojeť do požadované polohy.
   Ilustrace C
3. Uvolněte tlačítko na odjištění přídržné a vodicí rukojeti.

Nastavení délky nástavce

1. Otevřete rychloupínací nástavec.
   Ilustrace D
2. Vytáhněte spodní nástavec na požadovanou délku.
3. Zavřete rychloupínací nástavec.

Nastavení délky struny

1. Stiskněte tlačítko k uvolnění struny a vytáhněte strunu z cívky struny až po řeznou hranu. V případě potřeby několikrát stiskněte tlačítko.
   Ilustrace E

Montáž akumulátorového bloku

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu v přístroji, až slyšitelně zaskočí.
   Ilustrace F

Obsluha

Pracovní postupy

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Překážky v oblasti sečení

Nebezpečí úrazu a poškození

Před zahájením sečení zkontrolujte pracovní oblast ohledně objektů, jenž by mohly být odmrštěny, např. drát, kamínky, vlákna nebo sklo.

1. Vyklopte třmen k ochraně rostlin.
2. Zatáhněte za tlačítko na odjištění.
   Ilustrace G
3. Stiskněte hlavní spínač.
   Přístroj se spustí.

Upozornění

Tlačítko na odjištění (odblokování) není nutné v aplikaci držet.

4. Žací hlavu veďte rovnoběžně se zemí.
5. Přístroj při sečení veďte vždy půlkruhovým pohybem nad porostem.
6. Vysokou trávu posečte ve vícero pracovních krocích (na vícekrát).

Prodloužení délky struny za provozu

Při sečení se struna přístroje opotřebovává, zkracuje se třepením a přetrháváním. Příliš krátká struna se projeví neuspokojivými výsledky sečení.

Upozornění

Délku struny lze prodlužovat za provozu.

1. Uvolněte hlavní spínač.
   Ilustrace H
2. Zatáhněte za tlačítko na odjištění a hlavní spínač. Struna se automaticky prodlouží a zkrátí o řezný břit na potřebnou délku.

Upozornění

Nelze-li strunu již dál automaticky prodlužovat, musíte cívku struny vyměnit (viz kapitolu Výměna cívky struny).

Upozornění

Pokud žací struna není prodloužena k noži, v případě potřeby postup několikrát opakujte.

Nastavení úhlu náklonu žací hlavy

1. Vyjměte akumulátorový blok (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Stiskněte a podržte nohou tlačítko na odjištění nastavení náklonu.
   Ilustrace I
3. Přesuňte nástavec do požadované polohy.
4. Uvolněte tlačítko pro odjištění otočné hlavy.
5. Namontujte akumulátorový blok (viz kapitola *Montáž akumulátorového bloku*).

Sečení pod překážkami

1. Přesuňte nástavec do střední polohy (viz kapitola *Nastavení úhlu náklonu žací hlavy*).
2. Zatáhněte za odjišťovací tlačítko spouště a stiskněte spoušť.
3. Sekejte pod překážkou.

Sečení okrajů

1. Vyjměte akumulátorový blok (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Přesuňte nástavec do střední polohy (viz kapitola *Nastavení úhlu náklonu žací hlavy*).
3. Stiskněte tlačítko na odjištění nástavce směrem k otočné hlavě a podržte je. Otočte nástavec o 180°.
   Ilustrace J
4. Uvolněte tlačítko na odjištění nástavce.
5. Namontujte akumulátorový blok (viz kapitola *Montáž akumulátorového bloku*).
6. Zatáhněte za odjišťovací tlačítko spouště a stiskněte spoušť.
7. Posekejte okrajové oblasti.
   Ilustrace K

Odstranění akumulátorového bloku

Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolanému použití.

1. Stiskněte tlačítko k odjištění akumulátorového bloku, abyste akumulátorový blok uvolnili.
   Ilustrace L
2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje.

Ukončení provozu

1. Vyjměte akupack z přístroje (viz kapitolu *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Vyčistěte přístroj (viz kapitolu *Čištění přístroje*).

Přeprava

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Vyjměte akumulátorové bloky (viz kapitola *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Při přepravě ve vozidlech zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

⚠ *VAROVÁNÍ*

Vypněte přístroj, nechejte ho vychladnout a vyjměte akupack předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.

Před delším skladováním přístroj vyčistěte (viz kapitola *Čištění přístroje*).

1. Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě. Uložte jej mimo dosah korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie a odmrazovací soli. Přístroj neukládejte venku.

Péče a údržba

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nekontrolovaný rozběh

Řezné poranění

Před prováděním veškerých prací na přístroji z něho vyjměte akumulátorové bloky.

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

Čištění přístroje

1. Odstraňte zbytky zpracovávaného porostu z krytu struny a žací hlavy.
2. Části přístroje otřete v případě potřeby vlhkým hadříkem.
3. Přední a zadní úchyt akumulátorového bloku a elektrické kontakty pravidelně čistěte od nečistot a cizích těles.

Výměna řezného nástroje

Výměna cívky struny

1. Stiskněte odjištění krytu cívky a sundejte kryt cívky.
   Ilustrace M
2. Vyjměte cívku struny a zlikvidujte ji.
3. Konec struny z nové cívky struny provlékněte očkem.
   Ilustrace N
4. Cívku struny vložte do držáku.
5. Nasaďte kryt cívky na držák. Dbejte na to, aby kryt cívky slyšitelně zacvakl.
   Ilustrace O
6. Nastavte délku struny (viz kapitolu *Nastavení délky struny*).

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči sníží kapacita akupacku, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude již dosaženo plné doby chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj se nerozbíhá	Akupack není správně vložen.	● Zasunujte akupack do uchycení, dokud nezacvakne.
	Akupack je vybitý.	● Nabijte akupack.
	Akupack je vadný.	● Vyměňte akupack.
Přístroj se zastavuje během provozu	Struna je příliš dlouhá a způsobuje přetížení motoru	● Namontujte kryt struny. Struna se zkrátí automaticky.
	Motor je přetížen	● Sečte jen vhodný porost, viz kapitolu *Použití v souladu s určením*.
	Motor je přehřátý	● Přerušte práci a nechejte motor vychladnout.
	Akumulátor je přehřátý	● Přerušte práci a vyčkejte, dokud nebude teplota akumulátoru opět ležet v normálním rozsahu.
Přístroj se zastavuje během provozu.	Žací hlava je zablokována zbytky posečeného materiálu	● Odstraňte zbytky posečeného materiálu. V případě potřeby odstraňte ochranný kryt žací struny, aby bylo možné provést důkladnější čištění.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

		LTR 3-18
Výkonnostní údaje přístroje		
Provozní napětí	V	18
Pracovní šířka	mm	300
Žací struna, průměr	mm	1,6
Max. otáčky (± 100)	/min	8500
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79		
Hodnota vibrací ruky a paže a_{hv} u přední rukojeti se strunovou cívkou	m/s^2	1
Hodnota vibrací ruky a paže a_{hv} u zadní rukojeti se strunovou cívkou	m/s^2	0,6
Hodnota vibrací ruky a paže a_{hv} u přední rukojeti s nožem	m/s^2	9,2
Hodnota vibrací ruky a paže a_{hv} u zadní rukojeti s nožem	m/s^2	7,8
Nejistota vibrací ruka-paže K	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrace p_F u přední rukojeti se strunovou cívkou	m/s^2	12
Nejistota opakované rázové vibrace K u přední rukojeti se strunovou cívkou	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrace p_F u zadní rukojeti se strunovou cívkou	m/s^2	12
Nejistota opakované rázové vibrace K u zadní rukojeti se strunovou cívkou	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrace p_F u přední rukojeti s nožem	m/s^2	131
Nejistota opakované rázové vibrace K u přední rukojeti s nožem	m/s^2	16
Opakované rázové vibrace p_F u zadní rukojeti s nožem	m/s^2	130
Nejistota opakované rázové vibrace K u zadní rukojeti s nožem	m/s^2	5
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	92
Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Rozměry a hmotnosti		
Délka x šířka x výška	mm	1015 x 317 x 1000
Hmotnost (bez akumulátorového bloku)	kg	2,13

Technické změny vyhrazeny.

Hodnota vibrací

⚠ *VAROVÁNÍ*

Uvedená hodnota vibrací byla naměřena standardním testovacím postupem a smí se použít k porovnávání přístrojů.
Uvedená hodnota vibrací se smí používat k předběžnému posouzení zatížení.
V závislosti na způsobu, jak se přístroj používá, se může emise kmitání během momentálního použití přístroje lišit od uvedené celkové hodnoty.

Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže > 2,5 m/s² (viz kapitola *Technické údaje* v návodu k použití)

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

● Několikahodinové nepřerušované používání přístroje může způsobit pocit hluchoty. ● Používejte teplé rukavice na ochranu rukou. ● Pravidelně zařazujte pracovní přestávky.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.
Výrobek: Vyžínač trávníku / ořezávač okrajů na provoz s akumulátorem
Typ: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Směrnice a nařízení
2000/14/ES (+2005/88/ES)
2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19. ledna 2027) (EU) 2023/1230 (od 20 ledna 2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Použitý postup posouzení shody
2000/14/ES a změny podle 2005/88/ES Příloha VI

Jméno a adresu daného oznámeného subjektu
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Norimberk
Německo

Hladina akustického výkonu dB(A)
LTR 2-18
Naměřeno: 90
Zaručeno: 93
LTR 3-18
Naměřeno: 92
Zaručeno: 95

Jméno a adresa
Zmocněnec pro dokumentaci:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Bezpečnostné pokyny 135
Používanie v súlade s účelom 138
Ochrana životného prostredia 139
Príslušenstvo a náhradné diely 139
Rozsah dodávky 139
Symboly na prístroji 139
Opis prístroja 139
Montáž 139
Uvedenie do prevádzky 140
Obsluha 140
Preprava 140
Skladovanie 140
Starostlivosť a údržba 141
Pomoc pri poruchách 141
Záruka 141
Technické údaje 141
Hodnota vibrácií 142
EÚ vyhlásenie o zhode 142

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, tento návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a návod na obsluhu priložený k súprave akumulátorov/nabíjačke. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.
Okrem pokynov uvedených v návode na obsluhu je nutné zohľadňovať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy zákonodarcu týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

Stupne nebezpečenstva

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ *VÝSTRAHA*

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ *UPOZORNENIE*

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Všeobecné bezpečnostné varovania pre stroje

⚠ *VÝSTRAHA*

- ***Prečítajte a pozrite si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie priložené k tomuto stroju.***
  *Nedodržiavanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.**Všetky varovné upozornenia a pokyny si uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.***

Pojem „stroj“ vo varovných upozorneniach sa vzťahuje na váš stroj napájaný (káblom) z elektrickej siete alebo na váš akumulátorom napájaný (bezkáblový) stroj.

1 Bezpečnosť v pracovnej oblasti
   a **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a dobre osvetlenom stave**. *Neprehľadné alebo tmavé oblasti ľahko vedú k úrazom a nehodám.*
   b **Stroje nepoužívajte v oblastiach ohrozených výbuchom, napríklad v prípade prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** *Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
   c **Počas prevádzky stroja udržiavajte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.** *Rozptýlenie môže viesť k strate vašej kontroly nad prístrojom.*
2 **Elektrická bezpečnosť**
   a **Zástrčky stroja musia byť vhodné pre dané elektrické zásuvky. Na zástrčke nikdy nevykonávajte žiadne zmeny. Spolu s (uzemneným) strojom nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** *Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*
   b **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** *Ak je vaše telo uzemnené, tak hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.*
   c **Stroje nevystavujte dažďu ani vlhkosti.** *Pri vniknutí vody do stroja sa zvýši nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*
   d **S káblom zaobchádzajte primeraným spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie stroja. Kábel chráňte pred nadmerným teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.***Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*
   e **Pri práci so strojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na používanie v exteriéri.** *Používanie kábla vhodného na používanie v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*
   f **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke stroja vo vlhkom prostredí, použite napájanie prúdom chránené prúdovým chráničom.** *Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*
3 **Osobná bezpečnosť**
   a **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri prevádzke stroja používajte zdravý rozum. Stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Moment nepozornosti pri obsluhe stroja môže viesť k vážnym zraneniam.*
   b **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné prostriedky (napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu), ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znižujú riziko vzniku zranení.*
   c **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením stroja k zdroju elektrického prúdu a/alebo k súprave akumulátorov a pred jeho uchopením alebo prenášaním sa uistite, že spínač je vypnutý.** *Prenášanie stroja s prstom na spínači alebo pripájanie stroja so zapnutým spínačom k elektrickej sieti alebo k akumulátoru ľahko vedie k úrazom/nehodám.*
   d **Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie alebo skrutkové kľúče.** *Skrutkový kľúč alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti stroja môže spôsobiť poranenia.*
   e **Vyhnite sa nezvyčajnému držaniu tela. Vždy dbajte na dobrú stabilitu a neustále udržiavajte rovnováhu.** *To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.*
   f **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vaše vlasy, odevy a rukavice uchovávajte mimo pohybujúcich sa dielov.** *Pohybujúce sa diely môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.*
   g **Ak je možné pripojiť zariadenie na odsávanie resp. zachytávanie prachu, tak sa uistite, že takéto zariadenie je pripojené a správne používané.** *Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia súvisiace s prachom.*
   h **Nedopustite, aby vaša zbehlosť získaná častým používaním strojov viedla k vašej neopatrnosti a k nerešpektovaniu zásad bezpečnosti pri používaní stroja.** *Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy viesť k vzniku vážnych zranení.*
4 **Používanie stroja a starostlivosť o stroj**
   a **Neobsluhujte stroj nasilu. Používajte správny stroj pre vašu aplikáciu.** *So správnym strojom pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.*
   b **Nepoužívajte stroj, ak ho nemožno zapnúť a vypnúť pomocou spínača.** *Stroj, ktorý už nie je možné zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a je nutné ho opraviť.*
   c **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením strojov vytiahnite zástrčku zo zdroja elektrického prúdu a/alebo z neho odstráňte súpravu akumulátorov, ak je vyberateľná.** *Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam sa zníži riziko neúmyselného spustenia stroja.*
   d **Nepoužívané stroje uchovávajte mimo dosahu detí a zabráňte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené.** *Stroje sú v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.*
   e **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti nastavené v správnej polohe, resp. či sa nezasekávajú. Taktiež skontrolujte, či diely nie sú zlomené, alebo či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré**

by mohli negatívne ovplyvniť prevádzku stroja. V prípade poškodenia nechajte stroj pred použitím opraviť. *Mnohé nehody a úrazy sú zapríčinené nesprávne vykonávanou údržbou strojov.*

f **Rezacie stroje udržiavajte v ostrom a čistom stave.** *Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými reznými hranami sa zriedkavejšie zasekávajú a možno ich ľahšie viesť.*

g **Stroj, príslušenstvo a nadstavce používajte v súlade s týmito pokynmi. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávané práce.** *Používanie stroja na vykonávanie iných ako určených prác môže viesť k nebezpečnej situácii.*

h **Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu so strojom, resp. kontrolu nad ním.*

5 **Používanie batérie a starostlivosť o batériu stroja**

a **Prístroj nabíjajte len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ súpravy akumulátorov, môže pri používaní s iným typom súpravy akumulátorov predstavovať nebezpečenstvo požiaru.*

b **Stroje používajte len so súpravami akumulátorov, ktoré sú špeciálne určené pre daný stroj.** *Používanie iných súprav akumulátorov môže predstavovať nebezpečenstvo vzniku zranení a požiaru.*

c **Ak sa súprava akumulátorov nepoužíva, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, akými sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi dvomi kontaktmi.** *Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k popáleninám alebo k vzniku požiaru.*

d **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri neúmyselnom kontakte opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, tak vyhľadajte aj lekára.** *Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.*

e **Nepoužívajte poškodené alebo upravené súpravy akumulátorov alebo stroje.***Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo vzniku zranení.*

f **Súpravu akumulátorov ani stroj nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.***Pri vystavení ohňu alebo teplotám vyšším ako 130 °C hrozí nebezpečenstvo výbuchu.*

g **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a súpravu akumulátorov ani stroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.***Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.*

6 **Servis**

a **Servisom vášho stroja poverte kvalifikovaného opravára. Pri servise sa smú používať iba identické náhradné diely.** *Vďaka tomu bude zaistená bezpečnosť stroja.*

b **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených súprav akumulátorov.***Údržbu súprav akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.*

Bezpečnostné varovania platné pre strunovú kosačku

1 **Stroj nepoužívajte pri nepriaznivom počasí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom.** *Tým sa znižuje riziko zásahu bleskom.*

2 **Oblasť, v ktorej sa má stroj používať, dôkladne skontrolujte z hľadiska prítomnosti voľne žijúcich zvierat.** *Stroj môže počas prevádzky zraniť voľne žijúce zvieratá.*

3 **Dôkladne skontrolujte oblasť, v ktorej sa má stroj používať, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** *Vymrštené predmety môžu spôsobiť zranenia osôb.*

4 **Pred použitím stroja vždy vizuálne skontrolujte, či nôž a konštrukčná skupina noža nie sú poškodené.** *Poškodené diely zvyšujú riziko vzniku zranení.*

5 **Ochranné kryty ponechávajte nasadené. Ochranné kryty musia byť funkčné a správne namontované.** *Ochranný kryt, ktorý je uvoľnený, poškodený alebo nefunguje správne, môže mať za následok zranenia osôb.*

6 **Všetky prívody chladiaceho vzduchu uchovávajte bez prítomnosti usadenín.** *Zablokované prívody vzduchu a usadeniny môžu mať za následok prehriatie alebo riziko požiaru.*

7 **Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.** *Primerané ochranné prostriedky znižujú riziko vzniku zranení osôb.*

8 **Pri prevádzke stroja vždy používajte protišmykovú a ochrannú obuv. Nepoužívajte stroj, keď máte bosé nohy, alebo nosíte otvorené sandále.** *Tým sa znižuje riziko vzniku zranení nôh pri kontakte s pohybujúcim sa nožom.*

9 **Pri vykonávaní prác so strojom vždy noste oblečenie, ktoré zakrýva nohy obsluhy (napr. nohavice).** *Kontakt s pohybujúcim sa nožom alebo strunou môže spôsobiť zranenia.*

10 **Počas prevádzky stroja udržiavajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.** *Vymrštené úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia osôb.*

11 **Stroj nepoužívajte nad výškou pása.** *To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu s nožom a umožňuje lepšiu kontrolu stroja v neočakávaných situáciách.*

12 **Pri prevádzke stroja vo vlhkej tráve postupujte opatrne. Kráčajte, nikdy nebežte.** *Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli mať za následok zranenia osôb.*

13 **Stroj nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** *Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli mať za následok zranenia osôb.*

14 **Pri vykonávaní prác na svahoch vždy zachovávajte stabilný postoj, vždy pracujte priečne vzhľadom na svah (nikdy nie smerom nahor alebo nadol) a pri zmene smeru vždy postupujte mimoriadne opatrne.** *Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli mať za následok zranenia osôb.*

15 **Všetky napájacie káble a vedenia udržiavajte mimo oblasti rezania.** *Napájacie káble alebo vedenia môžu byť ukryté v živých plotoch alebo kríkoch a*

môže dôjsť k ich neúmyselnému prerezaniu alebo poškodeniu strunou alebo nožom.

16 **Všetky časti tela udržiavajte mimo pohybujúceho sa noža alebo struny kosačky. Materiál odstraňujte zo stroja až po odpojení stroja od zdroja napájania.** *Pohybujúci sa nôž alebo struna kosačky môžu spôsobiť vážne zranenia osôb.*

17 **Stroj prenášajte len vo vypnutom stave, pričom ho držte mimo tela.** *Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa strunou alebo nožom.*

18 **Používajte iba náhradné rezacie hlavy a nože alebo struny špecifikované výrobcom. Nože alebo struny kosačky nenahrádzajte kovovými drôtmi ani čepeľami.** *Nesprávne náhradné diely môžu spôsobiť stratu kontroly, zlomenie a zranenia.*

Bezpečná údržba a ošetrovanie

⚠ VÝSTRAHA *● Po vysunutí novej struny prístroj pred zapnutím najprv uveďte do normálnej prevádzkovej polohy. ● Ubezpečte sa o bezpečnom stave prístroja, v pravidelných intervaloch skontrolujte, či sú pevne utiahnuté čapy, matice a skrutky. ● Skontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené. Poškodený prístroj pred použitím nechajte opraviť. ● Vypnite motor, odoberte súpravu akumulátorov a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:*

- *Pred vykonávaním čistenia alebo údržby prístroja.*
- *Pred výmenou dielov príslušenstva.*

⚠ UPOZORNENIE *● Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.*

POZOR *● Produkt po každom použití očistite pomocou mäkkej a suchej utierky.*

Upozornenie *● Servisné a údržbové práce smie vykonávať len príslušne kvalifikovaný a špeciálne vyškolený odborný personál. Pre účely vykonania opravy odporúčame odoslať produkt do autorizovaného servisného centra. ● Smiete vykonávať len nastavenia a opravy, ktoré sú popísané v tomto návode na prevádzku. V prípade opráv presahujúcich tento rámec sa obráťte na váš autorizovaný zákaznícky servis. ● Zabezpečte výmenu poškodených alebo nečitateľných výstražných štítkov na prístroji autorizovaným zákazníckym servisom.*

Bezpečná preprava a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA *● Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.*

⚠ UPOZORNENIE *● Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení prístroja. Pri preprave zaistite prístroj proti pohybu alebo pádu.*

POZOR *● Pred prepravou alebo uskladnením prístroja z neho odstráňte všetky cudzie telesá. ● Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Prístroj uchovávajte mimo korozívnych látok, akými sú napríklad záhradné chemikálie. ● Prístroj neskladujte v exteriéri.*

Zvyškové riziká

⚠ VÝSTRAHA

- *Aj pri používaní prístroja predpísaným spôsobom naďalej pretrvávajú určité zvyškové riziká. Pri používaní prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:*
- *Vibrácie môžu spôsobiť poranenia. Pre každú prácu používajte správne nástroje, predpísané rukoväte a obmedzite pracovnú dobu a expozíciu.*
- *Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzite zaťaženie.*
- *Poranenia vymrštenými predmetmi.*

Zníženie rizika

⚠ UPOZORNENIE

- *Pri dlhšej dobe používania prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk spôsobených vibráciami. Všeobecne platnú dobu používania nie je možné stanoviť, nakoľko ju ovplyvňujú viaceré faktory:*
- *Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, tŕpnutie v prstoch)*
- *Nízka teplota prostredia. Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice.*
- *Obmedzenie prekrvenia spôsobené silným uchopením.*
- *Neprerušená prevádzka je škodlivejšia ako prevádzka prerušená prestávkami.*

Pri pravidelnom, dlho trvajúcom používaní prístroja a pri opakovanom výskyte symptómov, ako napr. mravenčenie prstov, studené prsty, by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je vhodný na kosenie trávy alebo podobnej mäkkej vegetácie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Používanie v rozpore s účelom

Ohrozenie života reznými poraneniami

Prístroj používajte len v súlade s účelom.

Nepoužívajte nože z kovu ako pílové listy alebo nože na húštinu.

⚠ VÝSTRAHA

Poletujúce predmety

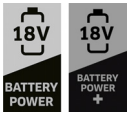
Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 15 m od ľudí, zvierat a predmetov.

- Prístroj je určený na práce vo vonkajších priestoroch.
- Prístroj sa môže používať na trimovanie tráv, ktoré rastú pozdĺž stien, plotov, stromov alebo hrán.
- Prístroj sa môže používať aj na kosenie na miestach, ktoré sú ťažko prístupné pre kosačku na trávnik, ako napríklad hroby, stráne a čistiny.
- Prestavby a zmeny, ktoré výrobca nepovolil, sú zakázané.
- Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo pri daždi.
- Nekoste vlhké rastliny.

Súpravy akumulátorov a nabíjačky

Prístroj používajte len so súpravami akumulátorov a nabíjačkami systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Vhodné súpravy akumulátorov a nabíjačky sú označené symbolom systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Vhodné súpravy akumulátorov nesú označenie "Battery Power 18/... a Battery Power+ 18/...".
Vhodné nabíjačky nesú označenie "BC 18 V ...".

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: *www.karcher.de/REACH*

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.karcher.com*.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Symboly na prístroji



Dodržiavajte všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Pred použitím produktu si musíte prečítať a pochopiť všetky pokyny.



Pri práci s prístrojom vždy používajte vhodnú ochranu sluchu.



Pri práci s prístrojom používajte vhodnú ochranu očí.



Prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.



Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými predmetmi.



Dodržujte bezpečnú vzdialenosť.



Pred vykonávaním údržbových prác odstráňte súpravu akumulátorov.

Opis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami
Obrázok A

(1) Tlačidlo na odblokovanie otočnej hlavy
(2) Tlačidlo na odblokovanie spínača prístroja
(3) Rukoväť
(4) Tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov
(5) Držadlo a vodiaca rukoväť
(6) Tlačidlo na odblokovanie držadla a vodiacej rukoväti
(7) Typový štítok
(8) Upevnenie súpravy akumulátorov
(9) Kryt cievky
(10) Cievka so strunou
(11) Struna kosačky
(12) Priechodný otvor pre strunu kosačky
(13) Chránič struny
(14) Teleso cievky so strunou
(15) Rezacia čepeľ na skrátenie struny
(16) Tlačidlo na odblokovanie nastavenia uhla sklonu
(17) Konzola chrániča rastlín
(18) Násada
(19) Rýchlouzáver násady
(20) Spínač prístroja
(21) *Vyžínací nôž
(22) *Súprava akumulátorov Battery Power 18 V
(23) *Rýchlonabíjačka Battery Power 18 V

* optional

Montáž

Inštalácia chrániča struny

⚠ *VÝSTRAHA*
Nôž na kryte struny
Rezné poranenia
Pred uvedením prístroja do prevádzky namontujte kryt struny.

⚠ *VÝSTRAHA*
Voľná struna bez krytu
Rezné poranenia
Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu struny.
Obrázok B
Chránič struny musí smerovať k operátorovi.
1. Vložte chránič struny do konzoly.

Uvedenie do prevádzky

Nastavenie rukoväti a vodidla

1. Stlačte tlačidlo na odblokovanie rukoväti a vodidla.
2. Presuňte rukoväť a vodidlo do požadovanej polohy.
   Obrázok C
3. Uvoľnite tlačidlo na odblokovanie rukoväti a vodidla.

Nastavenie dĺžky násady

1. Otvorte rýchloupínaciu násadu.
   Obrázok D
2. Vytiahnite spodnú násadu na požadovanú dĺžku.
3. Zatvorte rýchloupínaciu násadu.

Nastavenie dĺžky struny

1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie struny a strunu vytiahnite z cievky struny až po reznú hranu. Pritom v prípade potreby niekoľkokrát stlačte tlačidlo.
   Obrázok E

Montáž súpravy akumulátorov

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do uchytenia prístroja, až kým počuteľne zacvakne.
   Obrázok F

Obsluha

Pracovné techniky

⚠ *UPOZORNENIE*

Prekážky v oblasti kosenia

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pred začatím kosenia skontrolujte pracovnú oblasť, či sa v nej nenachádzajú predmety, ktoré by sa mohli vymrštiť, napr. drôt, kamene, vlákna alebo sklo.

1. Vyklopte konzolu chrániča rastlín.
2. Potiahnite tlačidlo na odblokovanie.
   Obrázok G
3. Aktivujte vypínač.
   Dôjde k spusteniu prístroja.

Upozornenie

Počas prevádzky nie je nutné držať tlačidlo na odblokovanie.

4. Veďte rezaciu hlavu rovnobežne so zemou.
5. Veďte prístroj polkruhovým pohybom po oblasti kosenia.
6. Dlhú trávu koste vo viacerých krokoch.

Predĺženie dĺžky struny počas prevádzky

Struna na prístroji sa počas kosenia opotrebúva a skracuje v dôsledku rozstrapkania a odtrhnutia. Príliš krátka struna bude mať za následok neuspokojivé výsledky kosenia.

Upozornenie

Dĺžku struny je možné predĺžiť počas prevádzky.

1. Uvoľnite spúšť.
   Obrázok H
2. Potiahnite tlačidlo na odblokovanie a stlačte spúšť. Struna sa automaticky natiahne a rezacia čepeľ ju automaticky skráti na správnu dĺžku.

Upozornenie

Keď sa struna už automaticky nepredĺži, musíte vymeniť cievku struny (pozrite si kapitolu Výmena cievky struny).

Upozornenie

Ak sa struna nenatiahne až k čepeli, v prípade potreby niekoľkokrát zopakujte postup.

Nastavenie uhla sklonu rezacej hlavy

1. Odstráňte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Odobratie súpravy akumulátorov*).
2. Chodidlom stlačte a podržte tlačidlo na odblokovanie nastavenia sklonu.
   Obrázok I
3. Presuňte násadu do požadovanej polohy.
4. Uvoľnite tlačidlo na odblokovanie otočnej hlavy.
5. Namontujte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Montáž súpravy akumulátorov*).

Kosenie pod prekážkami

1. Presuňte násadu do strednej polohy (pozrite si kapitolu *Nastavenie uhla sklonu rezacej hlavy*).
2. Potiahnite tlačidlo na odblokovanie spínača prístroja a stlačte spínač prístroja.
3. Pokoste priestor pod prekážkou.

Kosenie okrajov

1. Odstráňte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Odobratie súpravy akumulátorov*).
2. Presuňte násadu do strednej polohy (pozri kapitolu *Nastavenie uhla sklonu rezacej hlavy*).
3. Stlačte tlačidlo na odblokovanie násady smerom k otočnej hlave a podržte ho. Otočte násadu o 180°.
   Obrázok J
4. Uvoľnite tlačidlo na odblokovanie násady.
5. Namontujte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Montáž súpravy akumulátorov*).
6. Potiahnite tlačidlo na odblokovanie spúšte a stlačte spúšť.
7. Pokoste okrajové oblasti.
   Obrázok K

Odobratie súpravy akumulátorov

Upozornenie

Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistite proti neoprávnenému použitiu.

1. Na odblokovanie súpravy akumulátorov stlačte tlačidlo na odblokovanie akumulátorov.
   Obrázok L
2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

Ukončenie prevádzky

1. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja (pozrite si kapitolu *Odobratie súpravy akumulátorov*).
2. Vyčistite prístroj (pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*).

Preprava

⚠ *UPOZORNENIE*

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Odstráňte súpravu akumulátorov (pozrite si kapitolu *Odobratie súpravy akumulátorov*).
2. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Skladovanie

⚠ *VÝSTRAHA*

Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

Pred každým uskladnením prístroja ho najprv očistite (pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*).

1. Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste. Látky spôsobujúce koróziu, ako napríklad záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli sa nesmú nachádzať v blízkosti prístroja. Prístroj neskladujte vonku.

Starostlivosť a údržba

⚠ *UPOZORNENIE*

Nekontrolované spustenie

Rezné poranenia

Pred akýmikoľvek prácami na prístroji z neho vyberte súpravy akumulátorov.

⚠ *UPOZORNENIE*

Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.

Čistenie prístroja

1. Z krytu struny a rezacej hlavy odstráňte zvyšky pokosených rastlín.
2. V prípade potreby prístroj utrite vlhkou utierkou.
3. Z predného a zadného miesta pre upevnenie súpravy akumulátorov a z elektrických kontaktov pravidelne odstraňujte nečistoty a cudzie telesá.

Výmena rezacieho ústrojenstva

Výmena cievky struny

1. Stlačte odblokovanie krytu cievky a odstráňte kryt cievky.
   Obrázok M
2. Odstráňte a zlikvidujte cievku struny.
3. Koniec struny novej cievky struny prevlečte cez krúžok.
   Obrázok N
4. Cievku struny vložte do držiaka.
5. Kryt struny nasaďte do držiaka. Dávajte pozor na to, aby kryt struny počuteľne zaklapol.
   Obrázok O
6. Nastavte dĺžku struny (pozrite si kapitolu *Nastavenie dĺžky struny*).

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

S narastajúcim vekom sa kapacita súpravy akumulátorov aj pri dobrej starostlivosti znižuje, takže ani v celkom nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nespustí	Súprava akumulátorov nie je správne vložená.	● Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jej počuteľnému zacvaknutiu.
	Súprava akumulátorov je vybitá.	● Nabite súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov je chybná.	● Vymeňte súpravu akumulátorov.
Prístroj sa zastaví počas prevádzky	Struna je príliš dlhá a spôsobí preťaženie motora	● Namontujte kryt struny. Struna sa automaticky skráti.
	Rezacia hlava zablokovaná zvyškami rezaného materiálu	● Odstráňte zvyšky rezaného materiálu. V prípade potreby odstráňte chránič struny, aby ste umožnili dôkladnejšie čistenie.
	Motor je preťažený	● Koste len vhodné rastliny, pozrite si kapitolu *Používanie v súlade s účelom*.
	Motor je prehriaty	● Prerušte prácu a motor nechajte vychladnúť.
	Akumulátor je prehriaty	● Prerušte vykonávanie prác a počkajte, kým bude teplota akumulátora znovu v normálnom rozsahu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

		LTR 3-18
Výkonové údaje prístroja		
Prevádzkové napätie	V	18
Pracovná šírka	mm	300
Rezná struna, priemer	mm	1,6
Max. počet otáčok (± 100)	/min	8500
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79		
Hodnota vibrácií ruka-rameno a_{hv} predná rukoväť so strunovou cievkou	m/s^2	1

		LTR 3-18
Hodnota vibrácií ruka-rameno a_{hv} zadná rukoväť so strunovou cievkou	m/s^2	0,6
Hodnota vibrácií ruka-rameno a_{hv} predná rukoväť s nožom	m/s^2	9,2
Hodnota vibrácií ruka-rameno a_{hv} zadná rukoväť s nožom	m/s^2	7,8
Neistota – vibrácie ruka-rameno K	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrácie p_F predná rukoväť so strunovou cievkou	m/s^2	12
Neistota, opakované rázové vibrácie K predná rukoväť so strunovou cievkou	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrácie p_F zadná rukoväť so strunovou cievkou	m/s^2	12
Neistota, opakované nárazové vibrácie K zadná rukoväť so strunovou cievkou	m/s^2	1,5
Opakované rázové vibrácie p_F predná rukoväť s nožom	m/s^2	131
Neistota, opakované rázové vibrácie K predná rukoväť s nožom	m/s^2	16
Opakované rázové vibrácie p_F zadná rukoväť s nožom	m/s^2	130
Neistota, opakované rázové vibrácie K zadná rukoväť s nožom	m/s^2	5
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	92
Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Rozmery a hmotnosti		
Dĺžka x šírka x výška	mm	1015 x 317 x 1000
Hmotnosť (bez súpravy akumulátorov)	kg	2,13

Technické zmeny vyhradené.

Hodnota vibrácií

⚠ *VÝSTRAHA*

Uvedená hodnota vibrácií bola odmeraná pomocou štandardnej skúšobnej metódy a možno ju použiť pre porovnanie prístrojov.
Uvedenú hodnotu vibrácií možno použiť v predbežnom posúdení zaťaženia.
V závislosti od spôsobu, akým sa prístroj používa, sa môže emisia vibrácií počas aktuálneho používania prístroja líšiť od uvedenej celkovej hodnoty.

Prístroje s hodnotou vibrácie v ruke-ramene > 2,5 m/s² (pozrite si kapitolu *Technické údaje* v návode návod na obsluhu)

⚠ *UPOZORNENIE*

● Viachodinové používanie prístrojov bez prerušenia môže v zriedkavých prípadoch viesť k pocitom necitlivosti. ● Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice. ● Dodržiavajte pravidelné prestávky v práci.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Výrobok: Akumulátorový zastrihávač trávy/okrajov trávnikov
Typ: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Smernice a nariadenia
2000/14/ES (+2005/88/ES)
2006/42/EG (+2009/127/ES) (do 19.01.2027) (EÚ) 2023/1230 (od 20.01.2027)
2011/65/EÚ
2014/30/EÚ

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Uplatňované postupy posudzovania zhody
2000/14/ES a zmenené 2005/88/ES: Príloha VI

Meno a adresa zainteresovaného notifikovaného orgánu
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Norimberg
Germany

Hladina akustického výkonu dB (A)
LTR 2-18
Namerané: 90
Zaručené: 93
LTR 3-18
Namerané: 92
Zaručené: 95

Meno a adresa
Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.06.2026
Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kazalo

Varnostna navodila 143
Namenska uporaba 145
Zaščita okolja 146
Pribor in nadomestni deli 146
Obseg dobave 146
Simboli na napravi 146
Opis naprave 146
Montaža 146
Zagon 147
Upravljanje 147
Transport 147
Skladiščenje 148
Nega in vzdrževanje 148
Pomoč pri motnjah 148
Garancija 148
Tehnični podatki 148
Vrednost tresljajev 149
Izjava EU o skladnosti 149

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila, ta navodila za obratovanje, varnostna navodila priložena paketu akumulatorskih baterij, in priložena navodila paketa akumulatorskih baterij/polnilnika. ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.
Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Stopnje nevarnosti

⚠ *NEVARNOST*

- *Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ *OPOZORILO*

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

⚠ *PREVIDNOST*

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

POZOR

- *Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

Splošna varnostna opozorila za stroje

⚠ *OPOZORILO*

- ***Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu stroju.*** *Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.****Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.***

Izraz "stroj" v opozorilih se nanaša na (ožičen) stroj na omrežno napajanje ali na (brezžični) stroj na baterijsko napajanje.

1 Varnost na delovnem območju
   a **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno**. *V neurejenih in temnih območjih se hitro lahko zgodijo nesreče.*
   b **Strojev ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** *Stroji proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.*
   c **Med uporabo stroja ne pustite otrok in drugih ljudi v svojo bližino.** *Zaradi zmanjšane osredotočenosti lahko izgubite nadzor.*
2 **Električna varnost**
   a **Vtiči stroja se morajo prilegati vtičnici. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev.** *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara elektrike.*
   b **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.*
   c **Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** *Voda, ki vdre v stroj, znatno poveča tveganje električnega udara.*
   d **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop stroja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem ostrimi robovi ali gibljivimi deli.***Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost udara elektrike.*
   e **Med uporabo stroja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** *Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.*
   f **Če je delo s strojem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite napajanje s tokovnim zaščitnim stikalom (RCD).** *Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.*
3 **Osebna varnost**
   a **Med uporabo stroja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Stroja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepazljivosti med uporabo strojev lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
   b **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** *Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.*
   c **Preprečite nenamerni zagon. Preden stroj priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** *Prenašanje strojev tako, da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja strojem, pri katerih je stikalo v položaju "on (vklop)" poveča tveganje nezgod.*
   d **Pred vklopom stroja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** *Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del stroja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
   e **Ne pretiravajte. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** *To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.*
   f **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov.** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.*
   g **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno**

uporabljeni. *Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*

h **Ne dovolite, da zaradi poznavanja, pridobljenega iz pogoste uporabe strojev, postanete samozadovoljni in ignorirate načela varne uporabe stroja.** *Nepazljiva uporaba lahko povzroči hudo poškodbo v delčku sekunde.*

4 **Uporaba in nega stroja**

a **Ne uporabljajte sile na stroju. Uporabite stroj, ki ustreza vašemu delu.** *Ustrezen stroj bo nalogo opravil bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.*

b **Ne uporabljajte stroja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi.** *Kakršen koli stroj, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.*

c **Odklopite vtič z vira napajanja in/ali odstranite paket akumulatorskih baterij iz stroja, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranite stroje.** *Tovrstni preventivni varnosti ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona stroja.*

d **Stroje, ki niso v uporabi, shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi stroje uporabljale osebe, ki niso seznanjene s strojem ali s temi navodili.** *Stroji so nevarni v rokah neizkušenih uporabnikov.*

e **Vzdrževanje strojev in dodatne opreme. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, ali so sestavni deli polomljeni ali obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga popravite pred ponovno uporabo.** *Številne nesreče so posledica neustrezno vzdrževanih strojev.*

f **Rezalni stroji naj bodo vedno nabrušeni in čisti.** *Pravilno vzdrževani rezalni stroji z ostrimi rezili se teže zataknejo in jih je laže nadzirati.*

g **Stroj, dodatno opremo in nastavke stroja uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** *Uporaba stroja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bil stroj zasnovan, lahko povzroči nevarne situacije.*

h **Ročaji in površine za držanje naj bodo vedno suhi, čisti in brez ostankov olja ali masti.** *Spolzki ročaji in površine za držanje ne dopuščajo varnega rokovanja in nadzora stroja v nepričakovanih okoliščinah.*

5 **Uporaba in nega baterijskih strojev**

a **Akumulator polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** *Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.*

b **Stroje uporabljajte samo s predpisano vrsto paketov akumulatorskih baterij.** *Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.*

c **Ko paket akumulatorskih baterij ni v uporabi, ga hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo povezavo iz enega sponke na drugo.** *Kratek stik zaradi povezanih sponk akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*

d **Ob zlorabi akumulatorske baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.*

e **Ne uporabljajte paketa akumulatorskih baterij ali stroja, ki je poškodovan ali predelan.***Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko privede do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.*

f **Paketa akumulatorskih baterij ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.***Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*

g **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa akumulatorskih baterij ali stroja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.***Nepravilno polnjenje ali pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.*

6 **Servis**

a **Stroj naj servisira usposobljeni serviser, uporabljati pa sme le enake nadomestne dele.** *To bo zagotovilo ohranjanje varnosti stroja.*

b **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev.***Servis paketov akumulatorskih baterij sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščeni servisni ponudniki.*

Varnostna opozorila za obrezovalnike trate in obrezovalnike robov trate

1 **Stroje ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele.** *To zmanjša tveganje, da ga udari strela.*

2 **Temeljito preglejte območje za divje živali, kjer boste uporabljali stroj.** *Stroj lahko med delovanjem poškoduje divje živali.*

3 **Temeljito preglejte območje uporabe stroja in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** *Izvrženi predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.*

4 **Pred uporabo stroj vedno vizualno preglejte, da rezilo in sklop rezila nista poškodovana.** *Poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.*

5 **Varovala naj bodo nameščena. Varovala morajo biti delujoča in pravilno nameščena.** *Varovalo, ki je ohlapno, poškodovano ali ne deluje pravilno, lahko povzroči telesne poškodbe.*

6 **Poskrbite, da na vseh dovodih hladilnega zraka ni delcev.** *Zamašene dovode zraka in delci lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.*

7 **Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.** *Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala telesne poškodbe.*

8 **Pri delu s strojem vedno nosite nedrsečo in zaščitno obutev. Stroja ne uporabljajte bosi ali ko nosite odprte sandale.** *To zmanjša možnost poškodbe stopal zaradi stika s premikajočim se rezalnikom.*

9 **Med upravljanjem stroja vedno nosite oblačila, kot so hlače, ki pokrivajo upravljavčeve noge.** *Stik s premikajočim se rezalnikom ali nitko lahko povzroči telesne poškodbe.*

10 **Poskrbite, da se med upravljanjem stroja ljudje ne nahajajo v bližini.** *Izvrženi delci lahko povzročijo resne telesne poškodbe.*

11 **Ne upravljajte stroja nad višino pasu.** *To pomaga preprečiti nenameren stik z rezilom in omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.*

12 **Bodite previdni pri delu s strojem v mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.** *To zmanjša nevarnost zdrsa in padca, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*
13 **Stroja ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.** *To zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*
14 **Pri delu na pobočjih si vedno zagotovite stabilno oporo, vedno delajte prečno čez pobočje, nikoli navzgor ali navzdol in bodite zelo previdni pri spreminjanju smeri.** *To zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*
15 **Vse napajalne kable in kable držite stran od območja rezanja.** *Napajalni kabli ali kabli so med delovanjem lahko skriti v živi meji ali grmovju ter jih rezilo ali nitka lahko ponesreči prereže ali poškoduje.*
16 **Delov telesa nikoli ne izpostavljajte premikajočemu obrezovalniku ali nitki. Ne čistite materiala s stroja, dokler ni odklopljen od vira napajanja.** *Premikajoče se rezilo obrezovalnika ali nitka lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
17 **Stroj nosite tako, da je izklopljen in obrnjen stran od telesa.** *Pravilno ravnanje s strojem bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika s premikajočo se nitko ali rezilom.*
18 **Uporabljajte samo nadomestne rezalne glave in rezila obrezovalnika in nitke, ki jih je določil proizvajalec. Ne zamenjajte rezil obrezovalnika ali nitk s kovinskimi žicami ali rezili.** *Nepravilni nadomestni deli lahko povzročijo izgubo nadzora, zlom in telesne poškodbe.*

Varno vzdrževanje in nega

⚠ ***OPOZORILO*** *• Napravo po potisku nove nitke navzven najprej postavite v običajen položaj za delovanje in jo šele nato vklopite. • Prepričajte se, da je naprava v varnem stanju, tako da v rednih časovnih presledkih preverjate, ali so vijaki, matice in sorniki tesno priviti. • Preverite, ali gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo. Preverite, ali so deli zlomljeni ali poškodovani. Pred uporabo poskrbite za popravilo poškodovane naprave. • Izklopite motor, odstranite paket akumulatorskih baterij in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni:*

- *Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave.*
- *Pred zamenjavo pribora.*

⚠ ***PREVIDNOST*** *• Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.*

POZOR *• Po vsaki uporabi očistite izdelek z mehko, suho krpo.*

Napotek *• Servisna in vzdrževalna dela lahko izvaja samo ustrezno usposobljeno in posebej izšolano strokovno osebje. Priporočamo, da izdelek pošljete v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru. • Izvajate lahko samo nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za dodatna popravila se obrnite na pooblaščeno servisno službo. • Pooblaščena servisna služba naj zamenja poškodovane ali neberljive opozorilne oznake.*

Varen transport in shranjevanje

⚠ ***OPOZORILO*** *• Pred skladiščenjem ali transportom izklopite napravo, pustite, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.*

⚠ ***PREVIDNOST*** *• Nevarnost poškodb in škode na napravi. Pri transportu napravo zavarujte pred premiki ali padci.*

POZOR *• Pred skladiščenjem ali transportom odstranite vse tujke z naprave. • Napravo skladiščite na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Napravo hranite ločeno od jedkih snovi, kot so vrtne kemikalije. • Naprave ne skladiščite v odprtih prostorih.*

Preostala tveganja

⚠ ***OPOZORILO***

- *Tudi če se naprava uporablja, kot je predpisano, ostanejo nekatera preostala tveganja. Pri uporabi naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:*
- *Vibracije lahko povzročijo poškodbe. Za vsako delo uporabljajte pravo orodje, uporabljajte predvidene ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.*
- *Hrup lahko povzroči okvaro sluha. Nosite zaščito za ušesa in omejite obremenitev.*
- *Poškodbe zaradi zalučanih predmetov.*

Zmanjšanje tveganja

⚠ ***PREVIDNOST***

- *Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvavitve rok zaradi vibracij. Splošno veljavnega trajanja uporabe ni mogoče določiti, saj nanj vpliva več dejavnikov:*
- *Osebno nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinci v prstih).*
- *Nizka temperatura okolice. Nosite tople rokavice za zaščito rok.*
- *Ovirana prekrvavitev zaradi močnega držanja.*
- *Neprekinjena uporaba je bolj škodljiva kot uporaba s premori.*

  Če se pri redni dolgotrajni uporabi vedno znova pojavljajo simptomi, kot so mravljinci v prstih in hladni prsti, poiščite zdravniško pomoč.

Namenska uporaba

Ta naprava je primerna za košnjo trave ali podobnega mehkega rastlinja.

⚠ ***NEVARNOST***

Nenamenska uporaba

Smrtna nevarnost zaradi ureznin

Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe.

Ne uporabljajte kovinskih nožev, kot so listi za žage ali noži za goščavo.

⚠ ***OPOZORILO***

Leteči predmeti

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

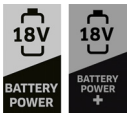
Ohranjajte minimalno razdaljo do oseb, živali in predmetov, ki znaša 15 m.

- Naprava je namenjena uporabi na prostem.
- Napravo lahko uporabljate za obrezovanje trave, ki raste ob stenah, ograjah, drevesih ali robovih.
- Z napravo lahko kosite na mestih, ki so težko dostopna običajnim kosilnicam, npr. v jarkih ali na strmih pobočjih in jasah.
- Predelave ali spremembe, ki jih ni odobril proizvajalec, so prepovedane.

- Naprave ne uporabljajte, ko je okolica mokra ali ko dežuje.
- Ne kosite mokrega materiala.

Paketi akumulatorskih baterij in polnilniki

Napravo uporabljajte samo s paketi akumulatorskih baterij in polnilniki sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Primerni paketi akumulatorskih baterij in polnilniki so označeni s simbolom KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.
Primerni paketi akumulatorskih baterij imajo oznako »Battery Power 18/... in Battery Power+ 18/...«.
Primerni polnilniki imajo oznako »BC 18 V ...«.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.karcher.de/REACH*

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.karcher.com*.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Simboli na napravi



Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila. Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila.



Pri delu z napravo nosite ustrezno zaščito za sluh.



Pri delu z napravo nosite ustrezno zaščito za oči.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlažnim razmeram.



Nevarnost zaradi izvrženih predmetov.



Ohranjajte varno razdaljo.



Pred izvajanjem opravil vzdrževanja odstranite paket akumulatorskih baterij.

Opis naprave

Slike so na voljo na strani z grafikami
Slika A

① Gumb za odklepanje vrtljive glave
② Gumb za blokado sprožilca
③ Ročaj
④ Gumb za odklepanje paketa akumulatorskih baterij
⑤ Ročaj in vodilo
⑥ Gumb za sprostitev ročaja in vodila
⑦ Tipska ploščica
⑧ Držalo paketa akumulatorskih baterij
⑨ Pokrov koluta
⑩ Kolut nitke
⑪ Nitka obrezovalnika
⑫ Odprtina za dovajanje nitke obrezovalnika
⑬ Ščitnik za nitko
⑭ Ohišje koluta nitke
⑮ Rezalni nož za dolžino nitke
⑯ Gumb za odklepanje za nastavitev kota
⑰ Nosilec za ščitnik rastlin
⑱ Gred
⑲ Gred za hitro sprostitev
⑳ Sprožilec
㉑ *Rezilo obrezovalnika
㉒ *Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18 V
㉓ *Hitri polnilnik Battery Power 18 V

* optional

Montaža

Namestitev ščitnika za nitko

⚠ ***OPOZORILO***
Nož na ščitniku za nitko
Ureznine
Ščitnik za nitko namestite pred prvo uporabo naprave.

⚠ ***OPOZORILO***
Izpostavljena nitka
Ureznine
Naprave nikoli ne uporabljajte brez ščitnika za nitko.
Slika B
Ščitnik za nitko mora biti usmerjen proti uporabniku.

1. Ščitnik za nitko nataknite na držalo.

Zagon

Nastavljanje držalnega in vodilnega ročaja

1. Pritisnite tipko za sprostitev držalnega in vodilnega ročaja.
2. Držalni in vodilni ročaj premaknite v želeni položaj.
   Slika C
3. Izpustite tipko za sprostitev držalnega in vodilnega ročaja.

Prilagajanje dolžine gredi

1. Odprite gred za hitro sprostitev.
   Slika D
2. Spodnjo gred izvlecite do želene dolžine.
3. Zaprite gred za hitro sprostitev.

Nastavitev dolžine nitke

1. Pritisnite gumb za sprostitev nitke in nitko izvlecite iz koluta do roba z nožem za nitko. Po potrebi večkrat pritisnite gumb.
   Slika E

Namestitev kompleta akumulatorskih baterij

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se slišno zaskoči.
   Slika F

Upravljanje

Delovne tehnike

⚠ *PREVIDNOST*

Ovire v območju košnje

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pred začetkom košnje preverite, ali so v delovnem območju predmeti, ki jih naprava lahko zaluča proč, npr. žica, kamenje, nitke ali steklo.

1. Odprite ščitnik za rastline.
2. Povlecite tipko za odpahnitev.
   Slika G
3. Uporabite stikalo naprave.
   Naprava se vključi.

Napotek

Tipke za odpahnitev ni treba držati med uporabo.

4. Rezalno glavo vodite vzporedno s tlemi.
5. Travo kosite s polkrožnimi gibi naprave.
6. Visoko travo kosite v več delovnih korakih.

Podaljšanje dolžine nitke med delovanjem

Nitka na napravi se med košnjo obrabi in postane krajša, ker se strga in odtrga. Zaradi prekratke nitke bodo rezultati košnje nezadovoljivi.

Napotek

Dolžino nitke lahko med delovanjem podaljšate.

1. Spustite sprožilec.
   Slika H
2. Povlecite gumb za odklepanje in pritisnite sprožilec. Nitka se samodejno podaljša, rezilo pa jo samodejno obreže na ustrezno dolžino.

Napotek

Ko se nitka samodejno ne podaljša, morate zamenjati kolut z nizko (glejte poglavje Menjava koluta z nitko).

Napotek

Če se nitka ni podaljšala do rezila, postopek po potrebi večkrat ponovite.

Nastavitev kota naklona rezalne glave

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).
2. Z nogo pritisnite in držite gumb za odklepanje nastavitve naklona.
   Slika I
3. Gred premaknite v želeni položaj.
4. Sprostite gumb za odklepanje vrtljive glave.
5. Namestite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Namestitev kompleta akumulatorskih baterij*).

Košnja pod ovirami

1. Prestavite gred v sredinski položaj (glejte poglavje *Nastavitev kota naklona rezalne glave*).
2. Povlecite gumb za odklepanje sprožilca in pritisnite sprožilec.
3. Kosite pod oviro.

Košnja robov

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).
2. Prestavite gred v sredinski položaj (glejte poglavje *Nastavitev kota naklona rezalne glave*).
3. Pritisnite gumb za odklepanje gredi proti vrtljivi glavi in ga držite. Obrnite gred za 180°.
   Slika J
4. Sprostite gumb za odklepanje gredi.
5. Namestite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Namestitev kompleta akumulatorskih baterij*).
6. Povlecite gumb za odklepanje sprožilca in pritisnite sprožilec.
7. Pokosite območja z robovi.
   Slika K

Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij

Napotek

Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno uporabo.

1. Pritisnite tipko za sprostitev paketa akumulatorskih baterij, da sprostite paket akumulatorskih baterij.
   Slika L
2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

Prenehanje uporabe

1. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave (glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).
2. Očistite napravo (glejte poglavje *Čiščenje naprave*).

Transport

⚠ *PREVIDNOST*

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Odstranite paketa akumulatorskih baterij (glejte poglavje *Odstranjevanje paketa akumulatorskih baterij*).
2. Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

Skladiščenje

⚠ *OPOZORILO*

Napravo pred shranjevanjem ali transportom izklopite, počakajte, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.

Odstranite paketa akumulatorskih baterij (glejte poglavje *Čiščenje naprave*).

1. Napravo hranite na suhem in dobro prezračenem mestu. Preprečite stik s korozivnimi snovmi, kot so vrtne kemikalije in sol za odmrzovanje. Naprave ne hranite na prostem.

Nega in vzdrževanje

⚠ *PREVIDNOST*

Nenadzorovan zagon

Ureznine

Pred vsemi deli na napravi iz naprave odstranite pakete akumulatorskih baterij.

⚠ *PREVIDNOST*

Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

Čiščenje naprave

1. S ščitnika za nitko in rezalne glave odstranite ostanke pokošenega materiala.
2. Dele naprave po potrebi obrišite z vlažno krpo.
3. S sprednjega in zadnjega nastavka za paket akumulatorskih baterij redno odstranjujte tujke in umazanijo.

Menjava rezalnega orodja

Menjava koluta z nitko

1. Pritisnite deblokirno tipko pokrova koluta in odstranite pokrov koluta.
   Slika M
2. Odstranite kolut z nitko in ga odvrzite med odpadke.
3. Konec nitke iz novega koluta napeljite skozi uho.
   Slika N
4. Kolut z nitko vstavite v držalo.
5. Pokrov koluta namestite na držalo. Zagotovite, da se pokrov koluta slišno zaskoči.
   Slika O
6. Nastavite dolžino nitke (glejte poglavje *Nastavitev dolžine nitke*).

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.

Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri dobri negi, zato najdaljši možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava se ne zažene	Paket akumulatorskih baterij ni pravilno vstavljen.	● Paket akumulatorskih baterij potiskajte v nosilec dokler ne zaskoči.
	Paket akumulatorskih baterij je prazen.	● Napolnite paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij je okvarjen.	● Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.
Naprava se ustavi med delovanjem.	Motor je preobremenjen zaradi predolge nitke.	● Namestite ščitnik za nitko. Nitka bo samodejno skrajšana.
	Ostanki pokošenega materiala blokirajo rezalno glavo.	● Odstranite ostanke pokošenega materiala. Po potrebi odstranite ščitnik za nitko, da omogočite temeljitejše čiščenje.
	Motor je preobremenjen.	● Kosite samo primeren material, glejte poglavje *Namenska uporaba*.
Naprava se med delovanjem ustavi	Motor se pregreje	● Prenehajte z delom in počakajte, da se motor ohladi.
	Akumulatorska baterija se pregreje	● Prenehajte z delom in počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije vrne v normalno stanje.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Tehnični podatki

		LTR 3-18
Podatki o zmogljivosti naprave		
Obratovalna napetost	V	18
Delovna širina	mm	300
Rezalna nitka, premer	mm	1,6
Najv. število vrtljajev (± 100)	/min	8500
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79		
Vrednost tresljajev za dlani/roke a_{hv} na sprednjem ročaju s kolutom z nitko	m/s^2	1

		LTR 3-18
Vrednost tresljajev za dlani/roke a_{hv} na zadnjem ročaju s kolutom z nitko	m/s^2	0,6
Vrednost tresljajev za dlani/roke a_{hv} na sprednjem ročaju z rezilom	m/s^2	9,2
Vrednost tresljajev za dlani/roke a_{hv} na zadnjem ročaju z rezilom	m/s^2	7,8
Negotovost vibracije dlani in rok K	m/s^2	1,5
Ponavljajoče se udarne vibracije p_F na sprednjem ročaju s kolutom z nitko	m/s^2	12
Negotovost, ponavljajoče se udarne vibracije K na sprednjem ročaju s kolutom z nitko	m/s^2	1,5
Ponavljajoče se udarne vibracije p_F na zadnjem ročaju s kolutom z nitko	m/s^2	12
Negotovost, ponavljajoče se udarne vibracije K na zadnjem ročaju s kolutom z nitko	m/s^2	1,5
Ponavljajoče se udarne vibracije p_F na sprednjem ročaju z rezilom	m/s^2	131
Negotovost, ponavljajoče se udarne vibracije K na sprednjem ročaju z rezilom	m/s^2	16
Ponavljajoče se udarne vibracije p_F na zadnjem ročaju z rezilom	m/s^2	130
Negotovost, ponavljajoče se udarne vibracije K na zadnjem ročaju z rezilom	m/s^2	5
Raven zvokovne moči L_{WA}	dB(A)	92
Zagotovljena raven jakosti zvoka $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Mere in mase		
Dolžina x širina x višina	mm	1015 x 317 x 1000
Teža (brez paketa akumulatorskih baterij)	kg	2,13

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Vrednost tresljajev

⚠ *OPOZORILO*

Navedena vrednost tresljajev je bila izmerjena z uporabo standardne preskusne metode in se lahko uporabi za primerjavo naprav.
Navedena vrednost tresljajev se lahko uporabi pri predhodni oceni obremenitve.
Glede na način uporabe lahko emisije vibracij med trenutno uporabo naprave odstopajo od navedene skupne vrednosti.

Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam > 2,5 m/s² (glejte poglavje *Tehnični podatki* v navodilih za uporabo)

⚠ ***PREVIDNOST*** *● Večurna neprekinjena uporaba naprave lahko povzroči občutek otrplosti. ● Nosite tople rokavice za zaščito rok. ● Med delom imejte redne premore.*

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.
Izdelek: Akumulatorski obrezovalnik trave/robov
Tip: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktive in uredbe
2000/14/ES (+2005/88/ES)
2006/42/ES (+2009/127/ES) (do 19. 1. 2027) (EU) 2023/1230 (od 20. 1. 2027)
2011/65/EU
2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Veljaven postopek ocene skladnosti
2000/14/ES in spremenjen z 2005/88/ES: Priloga VI

Ime in naslov udeleženega priglašenega organa
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Nemčija

Raven zvočne moči dB(A)
LTR 2-18
Izmerjeno: 90
Zajamčeno: 93
LTR 3-18
Izmerjeno: 92
Zajamčeno: 95

Ime in naslov
Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Telefon: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1. 6. 2026
Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Cuprins

Indicaţii privind siguranţa 150
Utilizarea corespunzătoare 153
Protecţia mediului 153
Accesorii şi piese de schimb 153
Set de livrare 153
Simbolurile de pe aparat 153
Descrierea aparatului 153
Montare 154
Punerea în funcţiune 154
Operarea 154
Transportarea 155
Depozitarea 155
Îngrijirea şi întreţinerea 155
Remedierea defecţiunilor 155
Garanţie 156
Date tehnice 156
Valoarea vibraţiilor 156
Declaraţie de conformitate UE 157

Indicaţii privind siguranţa



Înainte de prima utilizare a dispozitivului, citiţi aceste indicaţii privind siguranţa, aceste instrucţiuni de utilizare, indicaţiile privind siguranţa anexate setului de acumulatori şi instrucţiunile de utilizare anexate setului de acumulatori/încărcătorului. Acţionaţi conform acestor instrucţiuni. Păstraţi manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

În afară de indicaţiile din instrucţiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare şi prevederile generale privind protecţia muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

Trepte de pericol

⚠ *PERICOL*

- *Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ *AVERTIZARE*

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ *PRECAUŢIE*

- *Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

ATENŢIE

- *Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

Avertismente generale privind siguranţa maşinii

⚠ *AVERTIZARE*

- ***Citiţi toate avertismentele şi specificaţiile de siguranţă şi consultaţi toate ilustraţiile incluse în pachetul de livrare al acestei maşini.***
  *Nerespectarea tuturor instrucţiunilor menţionate mai jos poate rezulta în şocuri electrice, incendii şi/sau leziuni grave.**Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile în scop de consultare ulterioară.***

Termenul „maşină" din avertismente se referă la maşina cu alimentare de la reţeaua electrică (cu cablu) sau la maşina dotată cu acumulator (fără cablu).

1 Siguranţa zonei de lucru

a **Păstraţi zona de lucru curată şi asiguraţi iluminarea corespunzătoare a acesteia**. *Zonele dezordonate sau întunecate constituie pericol de accident.*

b **Utilizarea maşinii în medii explozive sau în prezenţa lichidelor, a gazelor sau a particulelor de praf inflamabile este interzisă.** *Maşinile produc scântei care pot cauza aprinderea particulelor de praf sau a vaporilor.*

c **Preveniţi apropierea copiilor şi a altor persoane când folosiţi maşina.** *Prezenţa factorilor de distragere a atenţiei poate cauza pierderea controlului.*

2 **Siguranţa electrică**

a **Fişa de conectare a maşinii trebuie să fie compatibilă cu priza electrică folosită. Orice modificare a fişei de conectare este interzisă. Folosirea adaptoarelor de conectare cu maşinile împământate (legate la pământ) este interzisă.** *Fişele de conectare nemodificate şi prizele potrivite facilitează reducerea riscului de electrocutare.*

b **Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate sau legate la pământ, cum sunt ţevile, radiatoarele, cuptoarele şi frigiderele.** *Pământarea sau legarea la pământ a corpului constituie pericol de electrocutare.*

c **Expunerea maşinilor la ploaie sau la umezeală este interzisă.** *Dacă apa pătrunde în maşină, creşte pericolul de electrocutare.*

d **Utilizarea necorespunzătoare a cablului este interzisă. Utilizarea cablului pentru transportarea, mişcarea sau decuplarea maşinii este interzisă. Evitaţi expunerea cablului la sursele de căldură, la ulei, la muchii ascuţite sau la piese mobile.***Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc pericolul de electrocutare.*

e **În cazul utilizării maşinii în aer liber folosiţi un cablu prelungitor potrivit utilizării în aer liber.** *Folosirea unui cablu potrivit utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.*

f **Dacă utilizarea maşinii în spaţii umede este inevitabilă folosiţi o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.*

3 **Siguranţa personală**

a **Acţionaţi cu atenţie, concentraţi-vă şi utilizaţi în mod logic maşina. Este interzisă utilizarea maşinii dacă sunteţi obosit sau dacă vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinilor poate duce la vătămări grave.*

b **Utilizaţi echipament de protecţie personală. Întotdeauna folosiţi ochelari de protecţie.** *Echipamentele de protecţie, precum masca de praf, pantofii de siguranţă antiderapanţi, casca de protecţie sau căştile de protecţie, utilizate în condiţii adecvate facilitează scăderea riscului de suferire de leziuni.*

c **Preveniţi pornirea neintenţionată a uneltei electrice. Înainte de conectarea la sursa de alimentare şi/sau la acumulator, respectiv înainte de transportarea maşinii, asiguraţi-vă de faptul că întrerupătorul este în poziţia Oprit.** *Transportarea maşinilor cu degetul pe întrerupătorul principal sau punerea sub tensiune a maşi-*

nilor când întrerupătorul principal este în poziția Pornit constituie pericol de accident.

d **Înainte de pornirea mașinii, scoateți orice cheie mecanică sau de reglare.** *Cheile rămase atașate la o piesă rotativă a mașinii pot cauza leziuni.*

e **Acționați cu măsură. Păstrați permanent echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** *Astfel este asigurat controlul corespunzător al mașinii, în cazul apariției unor situații neprevăzute.*

f **Folosiți îmbrăcăminte corespunzătoare. Folosirea hainelor largi sau a bijuteriilor este interzisă. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.*

g **Dacă unealta electrică dispune de dispozitive pentru montarea de aspiratoare de praf, asigurați-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corespunzător.** *Utilizarea unui aparat de colectare a prafului facilitează reducerea riscurilor conexe acumulării de praf.*

h **Nu vă bazați pe faptul că v-ați familiarizat cu mașina din cauza utilizării frecvente, deoarece aceasta poate determina neglijență și ignorarea principiilor de siguranță respective.** *Orice acțiune neglijentă poate provoca leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

4 **Utilizarea și îngrijirea mașinii**

a **Nu forțați mașina. Utilizați mașina potrivită pentru activitatea desfășurată.** *Mașina potrivită facilitează executarea eficientă, rapidă și în condiții de siguranță a lucrărilor pentru care a fost proiectată.*

b **Utilizarea mașinii este interzisă, dacă întrerupătorul principal este blocat.** *Mașinile fără posibilitate de controlare cu întrerupătorul principal constituie pericol și trebuie reparate.*

c **Decuplați fișa de conectare de la sursa de alimentare și/sau îndepărtați acumulatorul, dacă este detașabil. de la mașină înainte de efectuarea de reglaje, înainte de schimbarea accesoriilor sau înainte de depozitarea mașinii.** *Măsurile preventive menționate facilitează prevenirea pornirii neintenționate a mașinii.*

d **Depozitați mașinile nefolosite în locuri inaccesibile copiilor și nu permiteți utilizarea mașinii de către persoanele nefamiliarizate cu mașina sau cu aceste instrucțiuni de utilizare.** *Mașinile constituie pericol pentru utilizatorii neinstruiți.*

e **Întreținerea mașinilor și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare sunt nealiniate sau blocate și dacă piesele prezintă rupturi sau orice altă stare de limitare a funcționării corespunzătoare a mașinii. Dacă observați semne de deteriorare, reparați mașina înainte de utilizare.** *Majoritatea accidentelor sunt cauzate de mașini întreținute necorespunzător.*

f **Păstrați mașinile de tăiere ascuțite și curate.** *Mașinile de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai ușor de controlat.*

g **Folosiți mașina, accesoriile și piesele mașinii etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările de efectuat.** *Utilizarea mașinii pentru alte lucrări decât cele menționate poate determina apariția unor situații periculoase.*

h **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere în stare uscată, curată și nepătate cu ulei și cu grăsime.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase obstrucționează manevrarea și controlarea în condiții de siguranță a mașinii în situațiile neprevăzute.*

5 **Utilizarea și întreținerea acumulatorului mașinii**

a **Pentru reîncărcare folosiți exclusiv încărcătorul specificat de producător.** *Folosirea cu un alt tip de acumulator a unui încărcător compatibil cu un anumit tip de acumulator constituie pericol de incendiu.*

b **Folosiți mașini numai cu acumulatoare compatibile.** *Utilizarea de alte tipuri de acumulator constituie risc de suferire de leziuni sau pericol de incendiu.*

c **Păstrați acumulatorul neutilizat departe de obiectele metalice, cum sunt agrafele de hârtie, monezile, cheile, cuiele, șuruburile sau orice alte obiecte metalice mici, care pot face conexiune între borne.** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.*

d **În cazul manipulării necorespunzătoare a acumulatorului persistă riscul scurgerii de lichide din acumulator; evitați contactul cu aceste lichide. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul expunerii ochilor la astfel de lichide spălați ochii cu multă apă și solicitați asistență medicală.** *Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

e **Utilizarea acumulatoarelor și mașinilor deteriorate sau modificate este interzisă.***Acumulatoarele deteriorate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil, ceea ce poate cauza incendii, explozii sau leziuni.*

f **Expunerea acumulatoarelor sau a mașinilor la foc sau la temperaturi foarte mari este interzisă.** *Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130°C poate cauza explozie.*

g **Acționați conform instrucțiunilor de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau mașina în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.*

6 **Service**

a **Luați legătura cu o persoană calificată și solicitați repararea mașinii prin utilizarea de piese de schimb identice.** *Astfel asigurați întreținerea corespunzătoare și în condiții de siguranță a mașinii.*

b **Repararea acumulatoarelor deteriorate este interzisă.***Întreținerea acumulatoarelor poate fi efectuată exclusiv de către producător sau de către unitățile service autorizate.*

Avertismentele referitoare la trimmerul de iarbă și de tuns zonele de colț

1 **Utilizarea aparatului în condiții meteorologice nefavorabile, în special când persistă și riscul apariției fulgerelor, este interzisă.** *Astfel scade riscul lovirii de către fulger.*

2 **Inspectați temeinic zona de utilizare a aparatului, în scopul identificării eventualei prezențe de animale.** *Aparatul în funcțiune poate cauza rănirea animalelor sălbatice.*

3 **Inspectați temeinic zona de utilizare a aparatului, îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și orice alte obiecte străine.** *Obiectele aruncate pot cauza vătămări corporale.*

4 **Înainte de utilizarea aparatului efectuați inspecția vizuală pentru a observa, dacă freza și ansamblul de freză prezintă semne de deteriorare.** *Piesele deteriorate cauzează creșterea riscului de rănire.*

5 **Păstrați elementele de protecție la locurile corespunzătoare. Asigurați-vă de montarea și de funcționarea corespunzătoare a elementelor de protecție.** *Elementele de protecție slăbite, deteriorate sau nefuncționale constituie pericol de rănire.*

6 **Asigurați-vă de lipsa depunerilor la orificiile de intrare a aerului de răcire.** *Orificiile de intrare a aerului de răcire și resturile pot cauza supraîncălzirea aparatului și constituie risc de incendiu.*

7 **Folosiți ochelari de protecție și căști protecție pentru urechi.** *Folosirea echipamentului de protecție implică reducerea pericolului de rănire.*

8 **Pe durata utilizării aparatului purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și de protecție. Utilizarea mașinii când sunteți desculț(ă) sau purtați sandale deschise este interzisă.** *În caz contrar crește riscul suferirii de leziuni la nivelul picioarelor, din cauza expunerii contactului cu freza în mișcare.*

9 **Purtați întotdeauna îmbrăcăminte, cum sunt pantalonii, care acoperă picioarele în timpul utilizării aparatului.** *Contactul cu freza în mișcare sau cu lama constituie pericol de rănire.*

10 **Oe durata utilizării aparatului păstrați la distanță celelalte persoane.** *Aruncarea obiectelor solide constituie pericol de leziuni grave.*

11 **Utilizarea aparatului la o înălțime mai mare de talie este interzisă.** *În caz contrar survine riscul contactului neintenționat cu freza și scade controlarea eficientă a aparatului în situații neașteptate.*

12 **Fiți prudent atunci când folosiți mașina în iarbă umedă. Întotdeauna plimbați-vă, fuga este interzisă.** *În caz contrar survine riscul de alunecare și de cădere, ceea ce poate cauza leziuni.*

13 **Utilizarea mașinii pe pante excesiv de abrupte este interzisă.** *În caz contrar survine riscul pierderii controlului, riscul de alunecare și de cădere, ceea ce poate cauza leziuni.*

14 **În cazul efectuării de lucrări pe pante, asigurați-vă întotdeauna stabilitatea, lucrați întotdeauna pe fața spre pantă, niciodată în sus sau în jos și acționați cu atenție când schimbați direcția.** *În caz contrar survine riscul pierderii controlului, riscul de alunecare și de cădere, ceea ce poate cauza leziuni.*

15 **Țineți toate cablurile de alimentare și toate celelalte cabluri departe de zona de tăiere.** *Cablurile de alimentare și celelalte cabluri pot fi ascunse în gardul viu sau în tufișuri și astfel apare riscul deteriorării acestora sau tăierii acestora cu freza.*

16 **Țineți toate părțile corpului departe de freza trimmerului sau de lamă. Curățați aparatul doar după decuplarea de la sursa de alimentare.** *Freza trimmerului în mișcare sau lama pot cauza leziuni.*

17 **Transportați aparatul în stare oprită și departe de corp.** *Manipularea corectă a mașinii scade probabilitatea unui contact accidental cu lama în mișcare sau cu freza.*

18 **Folosiți exclusiv capete de tăiere de schimb și frezele trimmerului sau lame de tăiere specificate de producător. Nu înlocuiți frezele sau lamele de tăiere cu fire sau lame metalice ale trimmerului.** *Piesele de schimb incorecte pot cauza pierderea controlului, fisuri și leziuni.*

Întreținerea și îngrijirea în siguranță

⚠ ***AVERTIZARE*** *• După introducerea unui fir nou, aduceți aparatul în poziția normală de funcționare, înainte de a porni aparatul. • Asigurați-vă că aparatul în află în stare sigură de funcționare, verificând la intervale regulate dacă bolțurile, piulițele și șuruburile sunt bine strânse. • Verificați dacă piesele aflate în mișcare funcționează corect și dacă nu se blochează sau dacă există piese rupte sau deteriorate. Înainte de utilizare, reparați aparatul deteriorat. • Opriți motorul, scoateți setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare sunt oprite complet:*

- *Înainte de curățarea și întreținerea aparatului.*
- *Înainte de a schimba accesoriile.*

⚠ ***PRECAUȚIE*** *• Folosiți doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.*

ATENȚIE *• Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată după fiecare utilizare.*

Indicație *• Lucrările de service și de întreținere pot fi efectuate numai de către personal de specialitate calificat și instruit. Vă recomandăm să trimiteți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații. • Efectuați numai reglajele și reparațiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Contactați serviciul autorizat pentru clienți pentru reparații suplimentare. • Etichetele de avertizare deteriorate sau ilizibile de pe aparat trebuie înlocuite de către serviciul autorizat pentru clienți.*

Transportul și depozitarea în siguranță

⚠ ***AVERTIZARE*** *• Opriți aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setu de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.*

⚠ ***PRECAUȚIE*** *• Pericol de rănire și defecțiuni ale aparatului. În timpul transportului, asigurați aparatul împotriva deplasării sau căderii.*

ATENȚIE *• Îndepărtați orice obiecte străine de pe aparat, înainte de a-l transporta sau depozita. • Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit, care nu permite accesul copiilor. Țineți aparatul departe de substanțe corozive, cum ar fi produsele chimice pentru grădină. • Nu depozitați aparatul în aer liber.*

Riscuri reziduale

⚠ ***AVERTIZARE***

- *Chiar dacă aparatul este utilizat în conformitate cu cele specificate, există anumite riscuri reziduale. Următoarele pericole apar în urma utilizării aparatului:*
- *Vibrațiile pot cauza accidentări. Pentru fiecare tip de lucrare, utilizați unealta potrivită, mânerele prevăzute și restricționați timpul de lucru și de expunere.*
- *Zgomotul poate cauza deteriorări ale auzului. Purtați protecție auditivă și limitați expunerea.*
- *Accidentări cauzate de obiecte aruncate.*

Diminuarea riscurilor

⚠ PRECAUŢIE

- *Din cauza vibraţiilor, utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulaţiei sanguine în zona mâinilor. Nu se poate stabili o durată de utilizare general valabilă, deoarece aceasta este influenţată de mai mulţi factori:*
- *Predispoziţia fiecărei persoane la o circulaţie sanguină deficitară (degete de multe ori reci, furnicături la nivelul degetelor)*
- *Temperatură ambiantă scăzută. Pentru a vă proteja mâinile purtaţi mănuşi călduroase.*
- *Prinderea bine a aparatului obstrucţionează circulaţia sanguină.*
- *Operarea în mod continuu este mai dăunătoare decât operarea cu pauze.*

La utilizarea în mod regulat, pe termen lung a aparatului şi la reapariţia simptomelor, ca de ex. furnicături la nivelul degetelor, degete reci, trebuie să consultaţi un medic.

Utilizarea corespunzătoare

Folosiți acest aparat pentru tăierea firelor de iarbă sau a vegetației moi similare.

⚠ PERICOL

Utilizarea neconform destinației

Pericol de moarte din cauza leziunilor produse prin tăiere

Utilizați aparatul numai conform destinației.

Nu folosiți cuțite din metal, precum pânze de fierăstrău sau cuțite de arboret.

⚠ AVERTIZARE

Obiecte care zboară

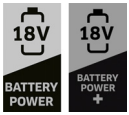
Pericol de accidentare și de deteriorare

Păstrați o distanță minimă de 15 m față de persoane, animale și obiecte.

- Aparatul este destinat lucrului în aer liber.
- Aparatul poate fi folosit la tunderea ierbii care crește de-a lungul pereților, gardurilor, copacilor și marginilor.
- Aparatul poate fi folosit și la tăierea în locuri greu accesibile cu mașina de tuns iarba, de ex. șanțuri, pante și poieni.
- Modificările și schimbările neautorizate de către producător sunt interzise.
- Utilizarea aparatului în medii umede sau în ploaie este interzisă.
- Tunderea gazonului umed este interzisă.

Acumulatorii și încărcătoarele

Utilizați aparatul exclusiv cu acumulatori și încărcătoare KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Acumulatorii și încărcătoarele adecvate sunt marcate cu simbolul KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems. Acumulatorii corespunzători sunt inscripționați cu: „Battery Power 18/... și Battery Power+ 18/...". Încărcătoarele adecvate sunt inscripționate cu: „BC 18 V ...".

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea şi mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deşeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)

Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute sunt disponibile la adresa: *www.karcher.de/REACH*

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.

Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.karcher.com*.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Simbolurile de pe aparat



Acționați conform tuturor avertismentelor și indicațiilor privind siguranța. Înainte de utilizarea produsului, toate instrucțiunile trebuie citite și înțelese.



Folosiți căști de protecție corespunzătoare pe durata utilizării aparatului.



Folosiți ochelari de protecție corespunzători pe durata utilizării aparatului.



Nu utilizați dispozitivul pe ploaie sau în condiții de umezeală.



Pericol cauzat de obiecte aruncate.



Păstrați distanța.



Demontați acumulatorul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat.

Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice
Figura A

(1) Butonul de deblocare a capului pivotant

(2) Butonul de deblocare a comutatorului aparatului

(3) Mâner

(4) Buton de deblocare a setului de acumulatori

⑤ Mâner de prindere și de ghidare

⑥ Buton de deblocare pentru mânerul de prindere și ghidare

⑦ Plăcuță de tip

⑧ Suportul de acumulatori

⑨ Capac tambur

⑩ Tambur cu fir

⑪ Fir de cosit

⑫ Orificiul pentru trecerea firului de cosit

⑬ Apărătoare fir

⑭ Carcasă tambur fir

⑮ Lamă de tăiere pentru lungimea firului

⑯ Buton de deblocare pentru reglarea unghiului de înclinare

⑰ Apărătoare pentru plante

⑱ Ax

⑲ Dispozitiv de eliberare rapidă ax

⑳ Comutator principal

㉑ *Lamă motocositoare

㉒ *Set de acumulatori, putere baterie 18 V

㉓ Încărcător pentru încărcare rapidă Battery Power 18 V

* optional

Montare

Montarea protecției firului

⚠ *AVERTIZARE*

Cuțit la protecția firului

Leziuni produse prin tăiere

Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, montați protecția firului.

⚠ *AVERTIZARE*

Fix expus

Leziuni produse prin tăiere

Nu utilizați aparatul fără protecția firului.

Figura B

Protecția firului trebuie să indice spre operator.

1. Introduceți protecția firului pe suport.

Punerea în funcţiune

Reglarea mânerului de prindere și de ghidare

1. Apăsați butonul de deblocare pentru mânerul de prindere și de ghidare.
2. Mișcați mânerul de prindere și de ghidare în poziția dorită.
   Figura C
3. Eliberați butonul de deblocare pentru mânerul de prindere și de ghidare.

Reglarea lungimii axului

1. Deschideți dispozitivul de eliberare rapidă a axului.
   Figura D
2. Trageți arborele inferior până la lungimea dorită.
3. Închideți dispozitivul de eliberare rapidă a axului.

Reglarea lungimii firului

1. Apăsați butonul pentru slăbirea firului și trageți firul până la marginea de tăiere de la bobina firului. Dacă este necesar, apăsați butonul de mai multe ori.
   Figura E

Montarea setului de acumulatori

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului până auziți sunetul de fixare.
   Figura F

Operarea

Tehnici de lucru

⚠ *PRECAUŢIE*

Obstacole în zona de tundere

Pericol de accidentare și de deteriorare

Înainte de a începe lucrările de tundere, verificați dacă în zona de lucru există obiecte care ar putea fi aruncate, de ex. sârmă, pietre, fire sau sticlă.

1. Extindeți suportul protecției pentru plante.
2. Trageți butonul de deblocare.
   Figura G
3. Acționați comutatorul.
   Aparatul pornește.

Indicaţie

Butonul de deblocare nu trebuie să fie ținut apăsat în timpul funcționării.

4. Mișcați capul de tăiere paralel cu solul.
5. Ghidați aparatul într-o mișcare semicirculară deasupra zonei de tăiere.
6. Tundeți iarba lungă cu mai multe treceri.

Prelungirea firului în timpul funcționării

În timpul tunderii, firul aparatului se uzează, acesta devenind mai scurt din cauza tocirii și ruperii. Un fir prea scurt are drept rezultat o tundere nesatisfăcătoare.

Indicaţie

Firul poate fi extins în timpul funcționării.

1. Eliberați comutatorul aparatului.
   Figura H
2. Trageți butonul de deblocare și apăsați comutatorul aparatului.
   Firul se prelungește în mod automat și este scurtat de lama de tăiere la lungimea corespunzătoare.

Indicaţie

Dacă firul nu se extinde în mod automat, trebuie să înlocuiți bobina firului (vezi capitolul Înlocuirea bobinei firului).

Indicaţie

În cazul în care firul nu este prelungit până la lamă, repetați procesul de mai multe ori, dacă este necesar.

Reglarea unghiului de înclinare a capului de tăiere

1. Scoateți acumulatorul (consultați capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
2. Apăsați și țineți apăsat cu piciorul butonul de deblocare pentru reglarea unghiului de înclinare.
   Figura I
3. Deplasați axul în poziția dorită.
4. Eliberați butonul de deblocare a capului pivotant.
5. Montați acumulatorul (consultați capitolul *Montarea setului de acumulatori*).

Tunderea sub obstacole

1. Aduceți axul în poziția centrală (consultați capitolul *Reglarea unghiului de înclinare a capului de tăiere*).

2. Trageți butonul de deblocare a comutatorului aparatului și apăsați comutatorul aparatului.
3. Tundeți sub obstacol.

Tunderea zonelor de margine

1. Îndepărtați setul de acumulatori (consultați capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
2. Aduceți axul în poziția centrală (consultați capitolul *Reglarea unghiului de înclinare a capului de tăiere*).
3. Apăsați și țineți apăsat butonul de deblocare a axului în direcția capului pivotant. Rotiți tija inferioară la 180°.
   Figura J
4. Eliberați butonul de deblocare a tijei.
5. Montați setul de acumulatori (consultați capitolul *Montarea setului de acumulatori*).
6. Trageți butonul de deblocare a comutatorului aparatului și apăsați comutatorul aparatului.
7. Tunderea marginii.
   Figura K

Îndepărtarea acumulatorului

Indicație

În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

1. Apăsați butonul de deblocare a setului de acumulatori, pentru a debloca setul de acumulatori.
   Figura L
2. Scoateți setul de acumulatori din aparat.

Finalizarea funcționării

1. Îndepărtați setul de acumulatori din aparat (vezi capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
2. Curățați aparatul (vezi capitolul *Curățarea aparatului*).

Transportarea

⚠ *PRECAUŢIE*

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

1. Îndepărtați acumulatorii (consultați capitolul *Îndepărtarea acumulatorului*).
2. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ *AVERTIZARE*

Opriți aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

Curățați aparatul înainte de fiecare depozitare (consultați capitolul *Curățarea aparatului*).

1. Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit. Protejați aparatul împotriva produselor corozive, precum substanțe chimice pentru grădină și sare pentru dezghețare. Nu depozitați aparatul în aer liber.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ *PRECAUŢIE*

Pornire necontrolată

Leziuni prin tăiere

Demontați acumulatorii din aparat înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat.

⚠ *PRECAUŢIE*

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mânuși de protecție.

Curățarea aparatului

1. Îndepărtați resturile de tăiere din protecția firului și din capul de tăiere.
2. Dacă este cazul, curățați piesele aparatului cu o lavetă umedă.
3. Curățați în mod regulat suportul de acumulator și contactele electrice și îndepărtați corpurile străine acumulate.

Înlocuirea dispozitivului de tăiere

Înlocuirea bobinei firului

1. Apăsați sistemul de deblocare de pe capacul bobinei și scoateți capacul bobinei.
   Figura M
2. Îndepărtați bobina firului și eliminați-o ca deșeu.
3. Filetați capătul firului al noii bobine a firului prin urechi.
   Figura N
4. Introduceți bobina firului în suport.
5. Așezați capacul bobinei pe suport. Aveți grijă că se înclicheteze cu un sunet capacul bobinei.
   Figura O
6. Reglați lungimea firului (vezi capitolul *Reglarea lungimii firului*).

Remedierea defecţiunilor

De cele mai multe ori, defecţiunile au cauze simple, pe care le puteţi remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubii sau de defecţiuni nemenţionate, vă rugăm să vă adresaţi centrului de service autorizat.

Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii adecvate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcţionare completă la starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecţiune.

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu pornește	Setul de acumulatori nu este introdus corect.	● Împingeți setul de acumulatori în suport până când se închlichetează.
	Setul de acumulatori este gol.	● Încărcați setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori este defect.	● Înlocuiți setul de acumulatori.

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul se oprește în timpul funcționării	Firul este prea lung și determină o suprasolicitare a motorului	● Montarea protecției firului. Firul se scurtează automat.
	Capul de tăiere este blocat de resturi de gazon	● Îndepărtați resturile de gazon. Dacă este necesar, scoateți apărătoarea firului pentru a permite o curățare mai temeinică.
	Motorul este suprasolicitat	● Tundeți numai gazon adecvat, vezi capitolul *Utilizarea corespunzătoare*.
	Motorul este supraîncălzit	● Întrerupeți lucrul și lăsați motorul să se răcească.
	Acumulatorul este supraîncălzit	● Opriți lucrul și așteptați până când temperatura acumulatorului revine la intervalul normal.

Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Date tehnice

		LTR 3-18
Date privind puterea aparatului		
Tensiune de lucru	V	18
Lăţime de lucru	mm	300
Fir de tăiere, diametru	mm	1,6
Turaţie max. (± 100)	/min	8500
Valori calculate conform EN 60335-2-79		
Valoarea vibrațiilor mână-braț a_{hv} la mânerul frontal dotat cu bobină pentru trimmer	m/s^2	1
Valoarea vibrațiilor mână-braț a_{hv} la mânerul posterior dotat cu bobină pentru trimmer	m/s^2	0,6
Valoarea vibrațiilor mână-braț a_{hv} la mânerul frontal dotat cu lamă	m/s^2	9,2
Valoarea vibrațiilor mână-braț a_{hv} la mânerul posterior dotat cu lamă	m/s^2	7,8
Incertitudine vibrație mână-braț K	m/s^2	1,5
Vibrații de șoc repetate p_F la mânerul frontal dotat cu bobină pentru trimmer	m/s^2	12
Incertitudine vibrații de șoc repetate K la mânerul frontal dotat cu bobină pentru trimmer	m/s^2	1,5
Vibrații de șoc repetate p_F la mânerul posterior dotat cu bobină pentru trimmer	m/s^2	12
Incertitudine vibrații de șoc repetate K la mânerul posterior dotat cu bobină pentru trimmer	m/s^2	1,5
Vibrații de șoc repetate p_F la mânerul frontal dotat cu lamă	m/s^2	131
Incertitudine vibrații de șoc repetate K la mânerul frontal dotat cu lamă	m/s^2	16
Vibrații de șoc repetate p_F la mânerul posterior dotat cu lamă	m/s^2	130
Incertitudine vibrații de șoc repetate K la mânerul posterior dotat cu lamă	m/s^2	5
Nivel de putere acustică L_{WA}	dB(A)	92
Nivel garantat de presiune acustică $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Dimensiuni şi greutăţi		
Lungime x Lăţime x Înălţime	mm	1015 x 317 x 1000
Greutate (fără set de acumulatori)	kg	2,13

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Valoarea vibrațiilor

⚠ *AVERTIZARE*

Valoarea specificată a vibrațiilor a fost măsurată utilizând o metodă standard de testare și poate fi utilizată la compararea aparatelor.
Valoarea specificată a vibrațiilor poate fi utilizată la evaluarea preliminară a sarcinii.
În funcție de modul în care este utilizat aparatul, emisia de vibrații în timpul utilizării curente a aparatului poate să difere de valoarea totală specificată.

Aparate cu valoare a vibraţiei mână-braţ de > 2,5 m/s² (vezi capitolul *Date tehnice* din Instrucţiunile de funcţionare)

⚠ ***PRECAUŢIE*** *● Utilizarea continuă a aparatului timp de mai multe ore poate determina senzația de amorțeală. ● Purtaţi mănuşi călduroase pentru a vă proteja mâinile. ● Faceţi pauze de la lucru în mod regulat.*

Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Produs: Dispozitiv pentru tuns gazonul/Dispozitiv pentru tuns margini acționat cu acumulatori
Tip: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Directive și regulamente
2000/14/CE (+2005/88/CE)
2006/42/CE (+2009/127/CE) (până la 19.01.2027) (UE) 2023/1230 (de la 20.01.2027)
2011/65/UE
2014/30/UE

Norme armonizate aplicate
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Procedura aplicată de evaluare a conformităţii
2000/14/CE și modificat prin 2005/88/CE: Anexa VI

Numele şi adresa organismului notificat implicat
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany (Germania)

Nivel de putere acustică dB(A)
LTR 2-18
Măsurat: 90
Garantat: 93
LTR 3-18
Măsurat: 92
Garantat: 95

Numele și adresa
Persoana responsabilă pentru documentație:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Telefon: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Semnatarii acționează în numele şi prin împuternicirea Consiliului Director.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sadržaj

Sigurnosni napuci ... 157
Namjenska uporaba ... 160
Zaštita okoliša ... 160
Pribor i zamjenski dijelovi ... 160
Sadržaj isporuke ... 160
Simboli na uređaju ... 160
Opis uređaja ... 161
Montaža ... 161
Puštanje u pogon ... 161
Rukovanje ... 161
Transport ... 162
Čuvanje ... 162
Njega i održavanje ... 162
Pomoć u slučaju smetnji ... 162
Jamstvo ... 163
Tehnički podaci ... 163
Vrijednost vibracije ... 163
EU izjava o sukladnosti ... 164

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke, ove originalne upute za uporabu i priložene sigurnosne naputke za komplet baterija, kao i priložene originalne upute za uporabu za komplet baterija / punjač. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

Sigurnosne razine

⚠ *OPASNOST*

- *Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ *OPREZ*

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

PAŽNJA

- *Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

Opća sigurnosna upozorenja za strojeve

⚠ *UPOZORENJE*

- ***Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.*** *Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.****Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.***

Pojam "stroj" u upozorenjima odnosi se na vaš mrežni (kabelski) stroj ili akumulatorski (bežični) stroj.

1 Sigurnost u radnom području
   a **Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim**. *Neuredna ili tamna područja izazivaju nezgode.*
   b **Nemojte rukovati strojevima u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapalji-**

vih tekućina, plinova ili prašine. *Strojevi stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c **Tijekom rada sa strojem držite djecu i promatrače podalje.** *Odvraćanje pažnje može uzrokovati gubitak kontrole.*

2 **Električna sigurnost**

a **Utikači stroja moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače s uzemljenim strojevima.** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od strujnog udara.*

b **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*

c **Nemojte izlagati strojeve kiši ili vlažnim uvjetima.** *Voda koja ulazi u stroj povećava opasnost od strujnog udara.*

d **Nemojte nepravilno koristiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili odspajanje stroja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** *Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.*

e **Kad koristite stroj na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu.** *Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje opasnost od strujnog udara.*

f **Ako je rad strojem na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD).** *Uporaba RCD-a smanjuje opasnost od strujnog udara.*

3 **Osobna sigurnost**

a **Budite na oprezu, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu sa strojem. Nemojte koristiti stroj dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje tijekom rada sa strojem može rezultirati ozbiljnim ozljedama.*

b **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitne cipele koje se ne kližu, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh koja se koristi za odgovarajuće uvjete smanjit će osobne ozljede.*

c **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili komplet baterija, prije podizanja ili nošenja stroja.** *Nošenje strojeva s prstom na prekidaču ili napajanje strojeva koji imaju prekidač za uključivanje izaziva nezgode.*

d **Uklonite bilo koje ključeve za podešavanje ili ključeve za vijke prije uključivanja stroja.** *Ključ za vijak ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio stroja može izazvati ozljede.*

e **Nemojte pretjerano posezati. Održavajte pravilnu ravnotežu u svakom trenutku.** *To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.*

f **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** *Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.*

g **Ako su naprave predviđene za spajanje uređaja za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da su spojeni i da se pravilno koriste.** *Upotreba dijela za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.*

h **Ne dopustite da vas poznavanje stečeno čestom uporabom stroja navede da postanete zadovoljni i zanemarite načela sigurnosti pri rukovanju strojem.** *Neoprezno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.*

4 **Uporaba i njega stroja**

a **Nemojte forsirati stroj. Koristite ispravan stroj za vašu primjenu.** *Ispravan stroj obavljat će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.*

b **Nemojte koristiti stroj ako se ne uključuje i isključuje odgovarajućim prekidačem.** *Bilo koji stroj koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*

c **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite komplet baterija, ako je odvojiv, iz stroja prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja stroja.** *Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja stroja.*

d **Čuvajte neaktivne strojeve izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama da njime upravljaju.** *Strojevi su opasni u rukama neobučenih korisnika.*

e **Održavajte strojeve i pribor. Provjerite je li došlo do nepravilnog poravnanja ili zapetljavanja pokretnih dijelova, loma dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad stroja. Ako je oštećen, prije uporabe popravite stroj.** *Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim strojevima.*

f **Održavajte strojeve za rezanje oštrima i čistima.** *Pravilno održavani strojevi za rezanje s oštrim reznim rubovima rjeđe se zapetljaju i lakše ih je kontrolirati.*

g **Koristite stroj, pribor i nastavke stroja itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti.** *Uporaba stroja za radove koji se razlikuju od predviđenih može rezultirati opasnom situacijom.*

h **Ručke i površine za hvatanje održavajte suhim, čistim te bez ulja i masti.** *Skliske ručke i hvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.*

5 **Uporaba i održavanje baterije stroja**

a **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** *Punjač koji je prikladan za jednu vrstu kompleta baterija može uzrokovati opasnost od požara kada se koristi s drugim kompletom baterija.*

b **Strojeve koristite samo s posebno određenim kompletima baterija.** *Uporaba bilo kojeg drugog kompleta baterija može dovesti do opasnosti od ozljeda i požara.*

c **Kada se komplet baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** *Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.*

d **U lošim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno po-**

tražite liječničku pomoć. *Tekućina koja je iscurila iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.*

e **Nemojte koristiti komplet baterija ili stroj koji je oštećen ili izmijenjen.***Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se nepredvidivo ponašati što može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnosti od ozljeda.*

f **Ne izlažite komplet baterija ili stroj vatri ili previsokoj temperaturi.***Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.*

g **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti komplet baterija ili stroj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.***Nepravilno punjenje ili pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6 **Servis**

a **Neka vaš stroj servisira kvalificirana osoba za popravak koja koristi samo identične rezervne dijelove.** *To će osigurati održavanje sigurnosti stroja.*

b **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.***Servis kompleta baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviser.*

Sigurnosni naputci za trimer za travnjak i rub travnjaka

1 **Nemojte koristiti stroj u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara munje.** *To smanjuje rizik od udara groma.*

2 **Temeljito pregledajte područje gdje će se stroj koristiti s obzirom na divlje životinje.** *Stroj može ozlijediti divlje životinje tijekom rada.*

3 **Temeljito pregledajte područje gdje će se stroj koristiti i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** *Bačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.*

4 **Prije uporabe stroja uvijek vizualno provjerite da oštrica i sklop oštrice nisu oštećeni.** *Oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljeda.*

5 **Držite štitnike na mjestu. Štitnici moraju biti u ispravnom stanju i pravilno montirani.** *Štitnik koji je labav, oštećen ili ne radi ispravno može dovesti do tjelesnih ozljeda.*

6 **Držite sve otvore za zrak za hlađenje čistima.** *Blokirani otvori za zrak i onečišćenja mogu dovesti do pregrijavanja ili opasnosti od požara.*

7 **Nosite zaštitu za oči i uši.** *Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će ozljede.*

8 **Tijekom rukovanja strojem uvijek nosite protuklizne i zaštitnu obuću. Nemojte rukovati strojem bosi ili u otvorenim sandalama.** *To smanjuje mogućnost ozljede stopala uslijed kontakta s pokretnom oštricom.*

9 **Tijekom rukovanja strojem uvijek nosite odjeću kao što su hlače koje pokrivaju noge rukovatelja.** *Kontakt s pokretnom oštricom ili niti može uzrokovati ozljede.*

10 **Dok rukujete strojem držite promatrače podalje.** *Odbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.*

11 **Nemojte rukovati strojem iznad visine struka.** *To pomaže u sprječavanju neželjenog kontakta s oštricom i omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.*

12 **Budite oprezni kada rukujete strojem u vlažnoj travi. Hodajte, nikad ne trčite.** *To smanjuje opasnost od klizanja i pada što može rezultirati tjelesnim ozljedama.*

13 **Nemojte rukovati strojem na izrazito strmim padinama.** *Time se smanjuje opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada što može rezultirati tjelesnim ozljedama.*

14 **Kada radite na padinama, uvijek zauzmite stabilan položaj, uvijek radite poprečno preko padine, nikada gore ili dolje i budite iznimno oprezni pri promjeni smjera.** *Time se smanjuje opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada što može rezultirati tjelesnim ozljedama.*

15 **Držite sve žice i kabele podalje od područja rezanja.** *Žice ili kabeli mogu biti skriveni u živici ili grmlju i mogu se slučajno prerezati ili oštetiti niti ili oštricom.*

16 **Držite sve dijelove tijela podalje od pokretne oštrice trimera ili niti. Ne uklanjajte materijal iz stroja dok se ne isključi iz izvora struje.** *Kretanje oštrice trimera ili niti može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.*

17 **Stroj nosite kad je isključen i podalje od tijela.** *Pravilno rukovanje strojem smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s niti ili oštricom u pokretu.*

18 **Koristite samo zamjenske glave za rezanje i oštrice trimera ili niti koje je odredio proizvođač. Ne zamjenjujte oštrice trimera ili niti metalnim nitima ili oštricama.** *Neispravni zamjenski dijelovi mogu uzrokovati gubitak kontrole, lom i ozljede.*

Sigurno održavanje i njega

⚠ ***UPOZORENJE*** *• Prije nego što uređaj uključite nakon izvlačenja nove niti prvo postavite nit u normalni radni položaj. • Osigurajte da je uređaj u sigurnom stanju tako u redovitim razmacima provjerite jesu li svornjaci, matice i vijci čvrsto pritegnuti. • Provjerite rade li pokretni dijelovi besprijekorno i da ne blokiraju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni. Oštećeni uređaj prvo dajte popraviti prije nego što ga koristite. • Isključite motor, uklonite komplet baterija i osigurajte da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:*

- *Prije čišćenja ili održavanja uređaja.*
- *Prije nego što mijenjate dijelove pribora.*

⚠ ***OPREZ*** *• Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.*

PAŽNJA *• Proizvod nakon svake upotrebe očistite mekom, suhom krpom.*

Napomena *• Servisne radove i radove održavanja smije provoditi samo odgovarajuće kvalificirano stručno osoblje koje je prošlo specijaliziranu obuku. Preporučamo da za popravak proizvoda isti pošaljete ovlaštenom servisnom centru. • Smijete provoditi samo postavke i popravke opisane u ovim uputama za rad. Za ostale popravke kontaktirajte vašu ovlaštenu servisnu službu. • Zatražite od servisa da zamijeni oštećene ili nečitljive znakove upozorenja.*

Siguran transport i skladištenje

⚠ ***UPOZORENJE*** *• Prije skladištenja ili transporta isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite komplet baterija.*

⚠ ***OPREZ*** *• Opasnost od ozljeda i oštećenja na uređaju. Osigurajte uređaj prilikom transporta od pomicanja ili pada.*

PAŽNJA *• Prije transporta ili skladištenja uređaja uklonite s njega sva eventualna strana tijela. • Uređaj*

skladištite na suhom i dobro prozračenom djeci nedostupnom mjestu. Držite uređaj podalje od tvari koje uzrokuju koroziju kao što su kemikalije za vrt. ● Uređaj ne čuvajte na otvorenom prostoru.

Preostali rizici

⚠ *UPOZORENJE*

- *Čak i kada se uređaj koristi na prethodno opisan način uvijek postoje određeni preostali rizici. Prilikom uporabe uređaja mogu nastati sljedeće opasnosti:*
- *vibracije mogu izazvati ozljede. Koristite odgovarajući alat za sve radove, koristite predviđene ručke i ograničite vrijeme rada i izloženost.*
- *Buka može izazvati oštećenja sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite opterećenje.*
- *Ozljede uslijed odbačenih predmeta.*

Smanjenje rizika

⚠ *OPREZ*

- *Dulja uporaba uređaja može uzrokovati poremećaje prokrvljenosti u šakama uslijed vibriranja. Ne može se odrediti opće trajanje uporabe jer ono ovisi o više čimbenika:*
- *Osobna sklonost lošoj prokrvljenosti (često hladni prsti, utrnulost prstiju).*
- *Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu šaka.*
- *Prokrvljenost spriječena čvrstim hvatom.*
- *Rad bez prekida štetniji je od rada prekinuta stankama.*

U slučaju redovite, dugotrajne uporabe uređaja te ako se opetovano javljaju simptomi kao što su primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti, obratite se liječniku.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je prikladan za rezanje trave ili sličnog mekog raslinja.

⚠ *OPASNOST*

Nenamjenska uporaba

Opasnost po život od posjekotina

Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom.

Ne koristite noževe od metala poput listova za pile i četke rezača s oštricama.

⚠ *UPOZORENJE*

Predmeti koji lete okolo

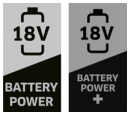
Opasnost od ozljeda i oštećenja

Održavajte minimalni razmak od 15 m do osoba, životinja i predmeta.

- Ovaj je uređaj predviđen za radove na otvorenom.
- Uređaj se može koristiti za rezanje trave koja raste na zidovima, ogradama, drveću i rubovima.
- Uređaj se može upotrebljavati i za košnju na mjestima koja nisu lako dostupna kosilicom, poput primjerice jaraka, padina i proplanaka.
- Zabranjene su preinake i izmjene koje nije odobrio proizvođač.
- Uređaj nemojte koristite u vlažnoj okolini ili po kiši.
- Ne kosite vlažni materijal za rezanje.

Kompleti baterija i punjači

Uređaj koristite samo s kompletima baterija i punjačima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajući kompleti baterija i punjači označeni su simbolom sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Odgovarajući kompleti baterija označeni su s „Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...“.
Odgovarajući punjači označeni su s „BC 18 V ...“.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.karcher.de/REACH*

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.karcher.com*.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Simboli na uređaju



Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute. Pročitajte i shvatite sve upute prije uporabe proizvoda.



Pri radu s uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.



Pri radu s uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za oči.



Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima.



Opasnost uslijed odbačenih predmeta.



Držite se na sigurnoj udaljenosti.



Uklonite komplet baterija prije bilo kojih radova održavanja.

Opis uređaja

Slike potražite na stranici s grafikama
Slika A

① Tipka za otključavanje okretne glave
② Tipka za zaključavanje okidača
③ Ručka
④ Tipka za deblokiranje kompleta baterija
⑤ Ručka i vodilica
⑥ Tipka za otključavanje ručke i vodilice uređaja
⑦ Tipska pločica
⑧ Nosač kompleta baterija
⑨ Poklopac koluta
⑩ Kolut za nit
⑪ Nit rezača
⑫ Otvor za prolaz niti rezača
⑬ Zaštita niti
⑭ Kućište koluta niti
⑮ Nož za duljinu niti
⑯ Tipka za deblokiranje za podešavanje kuta nagiba
⑰ Nosač zaštite za biljke
⑱ Vratilo
⑲ Vratilo za brzo otpuštanje
⑳ Okidač
㉑ * Nož rezača
㉒ *Komplet baterija Battery Power 18V
㉓ *Brzi punjač Battery Power 18 V

* optional

Montaža

Montaža zaštite niti

⚠ *UPOZORENJE*

Nož na zaštiti za niti
Opasnost od posjekotina
Montirajte zaštitu za niti prije nego što uređaj prvi put pustite u pogon.

⚠ *UPOZORENJE*

Slobodna nit
Opasnost od posjekotina
Uređaj nikada nemojte koristiti bez zaštite za niti.
Slika B
Zaštita niti mora biti okrenuta prema rukovatelju.
1. Umetnite zaštitu u nosač.

Puštanje u pogon

Podešavanje ručke i vodilice

1. Pritisnite tipku za otključavanje ručke i vodilice.
2. Pomaknite ručku i vodilicu u željeni položaj.
   Slika C
3. Otpustite tipku za otključavanje ručke i vodilice.

Podešavanje duljine vratila

1. Otvorite vratilo za brzo otpuštanje.
   Slika D
2. Izvucite donje vratilo na željenu duljinu.
3. Zatvorite vratilo za brzo otpuštanje.

Namještanje duljine niti

1. Pritisnite gumb za otpuštanje niti i povucite ga iz svitka do ruba za rezanje. Ako je potrebno, pritisnite tipku nekoliko puta.
   Slika E

Montaža kompleta baterija

1. Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se čujno ne uglavi.
   Slika F

Rukovanje

Tehnike rada

⚠ *OPREZ*

Prepreke u području košenja
Opasnost od ozljeda i oštećenja
Prije početka košenja provjerite nalaze li se u radnom području objekti koji bi se mogli odbaciti, poput npr. žice, kamenja, niti ili stakla.
1. Isklopite stremen za zaštitu biljaka.
2. Povucite tipku za deblokiranje.
   Slika G
3. Pritisnite prekidač uređaja.
   Uređaj se uključuje.

Napomena
Tipku za deblokiranje ne treba držati tijekom primjene.
4. Glavu oštrice morate uvijek voditi paralelno s tlom.
5. Kod košnje uređaj pomičite u polukružnom pokretu preko materijala za rezanje.
6. Visoku travu kosite u više puta.

Produljivanje niti u radu

Kod košnje se nit uređaja haba te pucanjem postaje kraća. Prekratka nit rezultira nezadovoljavajućim rezultatom košnje.

Napomena
Dužina niti može se produžena u radu.
1. Pustite sklopku uređaja.
   Slika H
2. Povucite tipku za deblokiranje i pritisnite sklopku uređaja.
   Nit se automatski produljuje i na oštrici skraćuje na odgovarajuću duljinu.

Napomena
Ako se nit više ne produljuje automatski, morate zamijeniti svitak niti (vidi poglavlje Zamjena svitka niti).

Napomena
Ako se nit ne produlji do noža, po potrebi ponovite postupak nekoliko puta.

Podešavanje kuta nagiba glave za rezanje

1. Izvadite komplet baterija (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
2. Pritisnite i držite tipku za otključavanje podešavanja nagiba nogom.
   Slika I
3. Pomaknite vratilo u željeni položaj.
4. Otpustite tipku za otključavanje okretne glave.
5. Montirajte komplet baterija (vidi poglavlje *Montaža kompleta baterija*).

Košnja ispod prepreka

1. Pomaknite vratilo u središnji položaj (vidi poglavlje *Podešavanje kuta nagiba glave za rezanje*).
2. Povucite tipku za otključavanje okidača i pritisnite okidač.
3. Pokosite ispod prepreke.

Košnja rubova

1. Izvadite komplet baterija (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
2. Pomaknite vratilo u središnji položaj (vidi poglavlje *Podešavanje kuta nagiba glave za rezanje*).
3. Pritisnite tipku za otključavanje vratilo prema okretnoj glavi i držite je. Okrenite vratilo za 180°.
   Slika J
4. Otpustite tipku za otključavanje vratila.
5. Montirajte komplet baterija (vidi poglavlje *Montaža kompleta baterija*).
6. Povucite tipku za otključavanje okidača i pritisnite okidač.
7. Pokosite rubna područja.
   Slika K

Vađenje kompleta baterija

Napomena

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

1. Za deblokiranje kompleta baterija pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija.
   Slika L
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja.

Završetak rada

1. Izvadite komplet baterija iz uređaja (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
2. Čišćenje uređaja (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

Transport

⚠ *OPREZ*

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Izvadite komplete baterija (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
2. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

Čuvanje

⚠ *UPOZORENJE*

Prije nego što ćete skladištiti ili transportirati uređaj isključite ga, ostavite ga da se ohladi i izvadite komplet baterija.

Uvijek očistite uređaj prije nego što ga stavite u skladište (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

1. Uređaj čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Držite ga podalje od korozivnih materijala kao što su kemikalije za vrt i sol za odleđivanje. Uređaj nemojte čuvati na otvorenom.

Njega i održavanje

⚠ *OPREZ*

Nekontrolirano pokretanje

Opasnost od posjekotina

Izvadite prije svih radova komplete baterija iz uređaja.

⚠ *OPREZ*

Opasnost od ozljeda zbog oštrih noževa

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

Čišćenje uređaja

1. Ostatke pokošenog materijala uklonite s niti i glave oštrice.
2. Dijelove uređaja po potrebi očistite vlažnom krpom.
3. Prednji i stražnji prihvatnik kompleta baterija i električne kontakte redovito očistite od prljavštine i stranih tijela.

Zamjena alata za rezanje

Zamjena svitka niti

1. Pritisnite tipku za deblokiranje pokrova svitka i skinite pokrov.
   Slika M
2. Izvadite svitak niti i zbrinite ga.
3. Provucite kraj niti novoga svitka kroz rupicu.
   Slika N
4. Stavite svitak niti u držač.
5. Stavite pokrov svitka na držač. Obratite pozornost na to da se pokrov svitka čujno uglavi.
   Slika O
6. Namjestite duljinu niti (vidi poglavlje *Namještanje duljine niti*).

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Komplet baterija nije ispravno umetnut.	● Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uglavi.
	Komplet baterija je prazan.	● Napunite komplet baterija.
	Komplet baterija je neispravan.	● Zamijenite komplet baterija.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj se zaustavlja tijekom rada	Nit je predugačka i uzrokuje preopterećenja motora	● Montaža zaštite za niti. Nit se automatski skraćuje.
	Glavu oštrice blokiraju ostaci materijala za rezanje	● Uklonite ostatke materijala za rezanje. Ako je potrebno, uklonite zaštitu niti kako biste omogućili temeljitije čišćenje.
	Motor je preopterećen	● Kosite samo prikladan materijal za rezanje, vidi poglavlje *Namjenska uporaba*.
	Motor je pregrijan	● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.
	Baterija je pregrijana	● Prekinite rad i pričekajte da temperatura baterije ponovno dođe u normalno područje.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod “Preuzimanja”.

Tehnički podaci

		LTR 3-18
Podaci o snazi uređaja		
Radni napon	V	18
Radna širina	mm	300
Nit za rezanje, promjer	mm	1,6
Maks. broj okretaja (± 100)	/min	8500
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79		
Vrijednost vibracije šaka-ruka a_{hv} prednje ručke sa svitkom niti	m/s^2	1
Vrijednost vibracije šaka-ruka a_{hv} stražnje ručke sa svitkom niti	m/s^2	0,6
Vrijednost vibracije šaka-ruka a_{hv} prednje ručke s nožem	m/s^2	9,2
Vrijednost vibracije šaka-ruka a_{hv} stražnje ručke s nožem	m/s^2	7,8
Nesigurnost vibracija šake-ruke K	m/s^2	1,5
Ponavljajuće udarne vibracije p_F prednje ručke sa svitkom niti	m/s^2	12
Nesigurnost ponavljajuće udarne vibracije K prednje ručke sa svitkom niti	m/s^2	1,5
Ponavljajuće udarne vibracije p_F stražnje ručke sa svitkom niti	m/s^2	12
Nesigurnost ponavljajuće udarne vibracije K stražnje ručke sa svitkom niti	m/s^2	1,5
Ponavljajuće udarne vibracije p_F prednje ručke s nožem	m/s^2	131
Nesigurnost ponavljajuće udarne vibracije K prednje ručke s nožem	m/s^2	16
Ponavljajuće udarne vibracije p_F stražnje ručke s nožem	m/s^2	130
Nesigurnost ponavljajuće udarne vibracije K stražnje ručke s nožem	m/s^2	5
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	92
Zajamčena razina zvučne snage $L_{WA, d}$	dB(A)	95
Dimenzije i težine		
Duljina x širina x visina	mm	1015 x 317 x 1000
Težina (bez kompleta baterija)	kg	2,13

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Vrijednost vibracije

⚠ *UPOZORENJE*

Navedena vrijednost vibracije izmjerena je standardnim ispitivanjem i smije se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena vrijednost vibracije smije se koristiti za prethodnu procjenu opterećenja.
Ovisno o načinu na koji se koristi uređaj, emisija vibracija tijekom trenutnog korištenja uređaja može odstupati od navedenih ukupnih vrijednosti.

Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s^2 (vidi poglavlje *Tehnički podaci* u uputama za rad)

⚠ ***OPREZ*** *● Višesatno neprekidno korištenje uređaja može uzrokovati osjećaj obamrlosti. ● Nosite tople rukavice za zaštitu šaka. ● Redovito radite stanke u radu.*

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.
Proizvod: Trimer za travu/trimer za rubove na bateriju
Tip: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktive i uredbe
2000/14/EZ (+2005/88/EZ)
2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU)
2023/1230 (od 20.01.2027.)
2011/65/EU
2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Primijenjeni postupak procjene sukladnosti
2000/14/EZ i izmijenjena direktivom 2005/88/EZ: Prilog VI.

Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je provelo spomenuti postupak
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Njemačka

Razina zvučne snage dB(A)
LTR 2-18
Izmjereno: 90
Zajamčeno: 93
LTR 3-18
Izmjereno: 92
Zajamčeno: 95

Ime i adresa
Opunomoćenik za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.06.2026.
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212

Sadržaj

Sigurnosne napomene 164
Namenska upotreba 167
Zaštita životne sredine 167
Pribor i rezervni delovi 167
Obim isporuke 167
Simboli na uređaju 167
Opis uređaja 168
Montaža 168
Puštanje u pogon 168
Rukovanje 168
Transport 169
Skladištenje 169
Nega i održavanje 169
Pomoć u slučaju smetnji 169
Garancija 170
Tehnički podaci 170
Vrednost vibracija 170
EU izjava o usklađenosti 171

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene, ovo uputstvo za rad, sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i uputstvo za rad koje je priloženo uz akumulatorsko pakovanje/punjač. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.
Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvaže i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

Stepeni opasnosti

⚠ *OPASNOST*

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ *UPOZORENJE*

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ *OPREZ*

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

Opšta bezbednosna upozorenja za mašine

⚠ *UPOZORENJE*

- ***Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovu mašinu.***
  *Nepoštovanje svih ispod navedenih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.**Sačuvajte sva upozorenja i smernice za buduću upotrebu.***

Termin „mašina“ u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat koji se napaja iz električne mreže (žični) ili električni alat na baterijski pogon (bežični).

1 Bezbednost radnog područja
   a **Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim**. *Neuredna ili tamna područja dovode do nezgoda.*

b **Nemojte koristiti mašine u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** *Mašine stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*

c **Udaljite decu i posmatrače dok koristite mašinu.** *Odvraćanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole.*

2 **Električna bezbednost**

a **Utikači na mašini moraju odgovarati utičnici. Nikada ne menjajte utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti utikače adaptera sa uzemljenim mašinama.** *Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od strujnog udara.*

b **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, ringle i frižideri.** *Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

c **Nemojte izlagati mašine kiši ili vlažnim uslovima.** *Voda koja ulazi u mašinu povećava opasnost od strujnog udara.*

d **Nemojte nenamenski koristiti kabl. Nikada ne koristite kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.***Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.*

e **Kada koristite mašinu na otvorenom, koristite produžni kabl pogodan za upotrebu na otvorenom.** *Korišćenje kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*

f **Ako je rukovanje mašinom na vlažnom mestu neizbežno, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** *Upotreba RCD smanjuje opasnost od električnog udara.*

3 **Lična bezbednost**

a **Budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum kada rukujete mašinom. Nemojte koristiti mašinu kada ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nepažnje tokom rada sa mašinama može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

b **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća koja se ne kliza, zaštitnia kapa ili zaštita sluha koja se koristi za odgovarajuće uslove će smanjiti lične povrede.*

c **Sprečite nenamerno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre povezivanja sa izvorom napajanja i/ili baterijom, podizanja ili nošenja mašine.** *Nošenje mašina sa prstom na prekidaču ili napajanje mašina čiji je prekidač uključen izaziva nezgode.*

d **Pre uključivanja mašine uklonite ključ za podešavanje ili ključ za zavrtnje.** *Ključ za zavrtnje ili ključ koji je ostao pričvršćen za rotirajući deo mašine može dovesti do telesnih povreda.*

e **Nemojte preterivati. Održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** *Ovo omogućuje bolju kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.*

f **Obucite se propisno. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** *Labava odeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne delove.*

g **Ako su predviđeni uređaji za povezivanje na objekte za odvod i sakupljanje prašine, uverite se da su isti pravilno povezani i korišćeni.** *Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti izazvane prašinom.*

h **Ne dozvolite da zbog iskustva stečenog čestom upotrebom mašina postanete samouvereni i ignorišete principe bezbednosti mašine.** *Nepažljiva radnja može izazvati ozbiljne povrede u deliću sekunde.*

4 **Upotreba i održavanje mašine**

a **Ne forsirajte mašinu. Koristite odgovarajuću mašinu za svoju primenu.** *Odgovarajuća mašina će obaviti posao bolje i bezbednije brzinom za koju je dizajnirana.*

b **Nemojte koristiti mašinu ako je prekidač ne uključuje i isključuje.** *Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem je opasna i mora se popraviti.*

c **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, iz mašine pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili skladištenja mašine.** *Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja mašine.*

d **Čuvajte mašine koje se ne koriste van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa mašinom ili ovim uputstvima da upravljaju mašinom.** *Mašine su opasne u rukama neobučenih korisnika.*

e **Održavajte mašine i dodatnu opremu. Proverite da li postoje neporavnatost ili povezivanje pokretnih delova, lomovi delova i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad mašine. Ako je oštećen, popravite mašinu pre upotrebe.** *Mnoge nezgode su uzrokovane loše održavanim mašinama.*

f **Održavajte mašine za sečenje oštrim i čistim.** *Pravilno održavane mašine za sečenje sa oštrim ivicama za rezanje se manje zaglavljuju i lakše se kontrolišu.*

g **Mašinu, dodatnu opremu i sečiva mašine koristite u skladu sa ovim uputstvom, vodeći računa o radnim uslovima i radovima koje treba izvršiti.** *Upotreba mašine za radove koji se razlikuju od namenskih može dovesti do opasne situacije.*

h **Ručke i površine za hvatanje treba održavati suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.*

5 **Upotreba i održavanje baterije**

a **Punite samo preko punjača koji je naveo proizvođač.** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog pakovanja može izazvati opasnost od požara kada se koristi sa drugim baterijskim pakovanjem.*

b **Koristite mašine samo sa posebno namenjenim baterijskim pakovanjima.** *Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog pakovanja može dovesti do opasnosti od povreda i požara.*

c **Kada se baterijsko pakovanje ne koristi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, kovanice,**

ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti, koji mogu da naprave spoj sa jednog terminala na drugi. *Skraćivanje kontakata za punjenje može izazvati opekotine ili požar.*

d **U stanju pogrešne upotrebe, iz baterije može da bude izbačena tečnost; izbegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite medicinsku pomoć.** *Tečnost izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.*

e **Nemojte koristiti baterijsko pakovanje ili mašinu koji su oštećeni ili modifikovani.***Oštećene ili modifikovane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje koje za posledicu može imati požar, eksploziju ili rizik od povreda.*

f **Ne izlažite baterijsko pakovanje ili mašinu vatri ili previsokoj temperaturi.***Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju*.

g **Uvažite sva uputstva za punjenje i ne punite baterijsko pakovanje ili mašinu izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** *Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6 **Servis**

a **Neka vašu mašinu servisira kvalifikovano servisno lice koje koristi samo identične rezervne delove.** *Ovo će obezbediti održavanje bezbednosti mašine.*

b **Nikada ne servisirajte oštećena baterijska pakovanja.***Servisiranje baterijskih pakovanja treba da obavlja samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.*

Bezbednosna upozorenja za trimer za travnjake i ivice travnjaka

1 **Nemojte koristiti mašinu u lošim vremenskim uslovima, posebno kada postoji opasnost od udara groma.** *To smanjuje rizik od udara groma.*

2 **Temeljno pregledajte područje da li ima divljih životinja na prostoru na kojem će se mašina koristiti.** *Divlje životinje mogu biti povređene mašinom tokom njenog rada.*

3 **Temeljno pregledajte područje gde će se mašina koristiti i uklonite kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** *Bačeni predmeti mogu izazvati lične povrede.*

4 **Pre upotrebe mašine, uvek izvršite vizuelnu proveru da biste se uverili da rezač i sklop rezača nisu oštećeni.** *Oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.*

5 **Neka štitnici budu na mestu. Štitnici moraju biti u ispravnom stanju i pravilno montirani.** *Štitnik koji je labav, oštećen ili ne funkcioniše ispravno može dovesti do telesnih povreda.*

6 **U otvorima vazduha za hlađenje ne sme da bude nečistoća.** *Blokirani otvori za vazduh i nečistoća mogu dovesti do pregrevanja ili opasnosti od požara.*

7 **Nosite zaštitu za oči i uši.** *Odgovarajuća zaštitna oprema će smanjiti telesne povrede.*

8 **Dok rukujete mašinom, uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću. Nemojte rukovati mašinom kada ste bosi ili nosite otvorene sandale.** *Ovo smanjuje mogućnost povrede stopala usled kontakta sa pokretnim sekačem.*

9 **Uvek nosite odeću kao što su pantalone koje pokrivaju noge rukovaoca tokom rukovanja mašinom.** *Kontakt sa pokretnim sekačem ili vodom može prouzrokovati povrede.*

10 **Držite posmatrače podalje dok rukujete mašinom.** *Odbačeni otpad može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

11 **Nemojte rukovati mašinom iznad visine struka.** *Ovo pomaže u sprečavanju neželjenog kontakta sa sekačem i omogućava bolju kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.*

12 **Budite oprezni kada koristite mašinu na vlažnoj travi. Hodajte, nikad ne trčite.** *Ovo smanjuje rizik od klizanja i pada, što može dovesti do telesnih povreda.*

13 **Nemojte rukovati mašinom na preterano strmim nagibima.** *Ovo smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do telesnih povreda.*

14 **Kada radite na kosinama, uvek vodite računa o svojoj podlozi, uvek radite sa prednje strane kosine, nikada gore-dole i budite izuzetno oprezni kada menjate pravac.** *Ovo smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do telesnih povreda.*

15 **Držite sve kablove za napajanje i druge kablove dalje od područja sečenja.** *Kablovi za napajanje ili drugi kablovi mogu biti skriveni u živicama ili žbunju i mogu se slučajno zaseći ili oštetiti vodom ili sekačem.*

16 **Držite sve delove tela dalje od pokretnog sekača ili voda trimera. Ne uklanjajte materijal iz mašine dok se ne odvoji od izvora napajanja.** *Pomeranje tsekača ili voda trimera može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

17 **Nosite mašinu kada je mašina u isključenom stanju i dalje od tela.** *Pravilno rukovanje mašinom će smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa pokretnim vodom ili sekačem.*

18 **Koristite samo zamenske glave za sečenje i sekače ili vodove koje je naveo proizvođač. Nemojte zameniti sekače ili vodove metalnim žicama ili sečivima.** *Neispravni zamenski delovi mogu dovesti do gubitka kontrole, pucanja i povreda.*

Bezbedno održavanje i nega

⚠ ***UPOZORENJE*** *• Nakon izvlačenja nove niti, uređaj najpre postavite u normalan radni položaj, pre nego što ga uključite. • Pobrinite se da uređaj bude u bezbednom stanju tako što ćete redovno proveravati da li su sprežnjaci, navrtke i zavrtnji čvrsto pritegnuti. • Uverite se da pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni. Pre korišćenja, popravite oštećeni uređaj. • Isključite motor, uklonite akumulatorsko pakovanje i uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:*

- *Pre nego što očistite ili održavate uređaj.*
- *Pre nego što zamenite delove pribora.*

⚠ ***OPREZ*** *• Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji.*

PAŽNJA *• Nakon svake upotrebe, proizvod očistite mekom, suvom krpom.*

Napomena *● Radove na servisiranju i održavanju sme da vrši samo kvalifikovano i specijalno obučeno stručno osoblje. Preporučujemo da radi popravke proizvod pošaljete u ovlašćeni servisni centar. ● Smete da vršite samo podešavanja i popravke koje su opisane u ovom uputstvu za rad. Za sve ostale popravke stupite u kontakt sa ovlašćenim korisničkim servisom.*
● Zamenite oštećene ili nečitke upozoravajuće znake na uređaju u ovlašćenom korisničkom servisu.

Bezbedan transport i skladištenje

⚠ UPOZORENJE *● Pre skladištenja ili transportovanja, isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje.*

⚠ OPREZ *● Opasnost od povreda i oštećenja na uređaju. Tokom transporta osigurajte vozilo od pomeranja ili padanja.*

PAŽNJA *● Uklonite sva strana tela sa uređaja, pre nego što ga transportujete ili skladištite. ● Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu, kao i van domašaja dece. Uređaj držite dalje od materijala koji podstiču koroziju, kao što su hemikalije za vrtove.*
● Nemojte skladištiti uređaj na otvorenom prostoru.

Preostali rizici

⚠ UPOZORENJE

- *Čak i kada se uređaj koristi na propisani način, postoje određeni preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave prilikom korišćenja uređaja:*
- *Vibracije mogu da izazovu povrede. Za svaki posao koristite odgovarajući alat, koristite predviđene ručke, te ograničite radno vreme i izloženost.*
- *Buka može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite opterećenje.*
- *Povrede usled razletanja predmeta.*

Smanjenje rizika

⚠ OPREZ

- *Duže trajanje upotrebe uređaja može da dovede do smetnji ucirkulaciji u rukama uslovljenih vibracijama. Opšte važeće trajanje za upotrebu se ne može utvrditi, jer ono zavisi od više faktora uticaja:*
- *Lična sklonost ka lošoj cirkulaciji (često hladni prsti, utrnulost prstiju)*
- *Niske temperature okoline. Nositi tople rukavice za zaštitu ruku.*
- *Ometena cirkulacija usled suviše čvrstog zatezanja.*
- *Neprekidan rad je štetniji od rada koji se prekida pauzama.*

Kod redovnog, dugotrajnog korišćenja uređaja i kod ponovljene pojave simptoma, kao što su npr. utrnulost prstiju, hladni prsti, trebate se obratiti lekaru.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za košenje trave ili slične meke vegetacije.

⚠ OPASNOST

Nenamenska upotreba
Opasnost po život zbog posekotina
Uređaj koristite samo namenski.
Nemojte koristiti metalne noževe kao što su listovi testere ili noževe za šipražje.

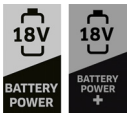
⚠ UPOZORENJE

Predmeti koji se razletaju
Opasnost od povreda i oštećenja
Nož držite na najmanje 15 metara od ljudi i životinja.

- Uređaj je namenjen za rad na otvorenom.
- Uređaj može da se koristi za podrezivanje trave, koja raste na zidovima, ogradama, drveću ili na ivicama.
- Uređaj može da se koristi i za košenje na mestima, koja su teško dostupna za travokosačice, npr. u jarcima, na padinama ili na proplancima.
- Zabranjene su modifikacije i promene koje nije odobrio proizvođač.
- Nemojte koristiti uređaj na vlazi ili po kiši.
- Nemojte kositi mokri materijal.

Akumulatorska pakovanja i punjači

Uređaj koristite isključivo sa akumulatorskim pakovanjima i punjačima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Odgovarajuća akumulatorska pakovanja i punjači označeni su simbolom sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Odgovarajuća akumulatorska pakovanja su označena sa "Battery Power 18/... i Battery Power+ 18/...". Odgovarajući punjači nose oznaku "BC 18 V ...".

Zaštita životne sredine


Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.karcher.de/REACH*

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.karcher.com*.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Simboli na uređaju

Pratite sva upozorenja i sigurnosne napomene. Potrebno je pročitati i razumeti sva uputstva pre korišćenja proizvoda.


Pri radu sa uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.



Pri radu sa uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za oči.



Uređaj nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.



Opasnost usled razbacivanja predmeta.



Održavajte odstojanje.



Pre svih radova na uređaju, uklonite akumulatorsko pakovanje.

Opis uređaja

Slike potražite na grafičkoj stranici
Slika A

① Dugme za otključavanje okretne glave
② Dugme za zaključavanje okidača
③ Ručka
④ Dugme za otključavanje baterije
⑤ Ručka i vođica
⑥ Taster za deblokadu ručke i vođice
⑦ Identifikaciona pločica
⑧ Mesto za baterijsko pakovanje
⑨ Poklopac kalema
⑩ Kotur niti
⑪ Nit trimera
⑫ Propusni otvor za nit trimera
⑬ Štitnik niti
⑭ Kućište koluta niti
⑮ Nož za dužinu niti
⑯ Dugme za otključavanje za podešavanje ugla
⑰ Nosač štitnika biljaka
⑱ Osovina
⑲ Osovina za brzo otpuštanje
⑳ Okidač
㉑ * Sečivo trimera
㉒ *Baterijsko pakovanje baterijskog napajanja 18 V
㉓ *Brzi punjač baterijskog napajanja 18 V

* optional

Montaža

Montaža štitnika žice

⚠ *UPOZORENJE*

Nož na zaštiti niti
Posekotine
Pre prvog puštanja u rad uređaja, montirajte zaštitu od niti.

⚠ *UPOZORENJE*

Slobodna nit
Posekotine
Nikada nemojte koristiti uređaj bez zaštite niti.
Slika B
Štitnik žice mora biti okrenut prema rukovaocu.
1. Umetnite štitnik žice u nosač.

Puštanje u pogon

Podešavanje ručke za držanje i vođenje

1. Pritisnite taster za deblokadu na ručki za držanje i vođenje.
2. Postavite držač i ručicu za vođenje u željeni položaj.
   Slika C
3. Otpustite taster za deblokadu na ručki za držanje i vođenje.

Podešavanje dužine osovine

1. Otvorite osovinu za brzo otpuštanje.
   Slika D
2. Izvucite donju osovinu na željenu dužinu.
3. Zatvorite osovinu za brzo otpuštanje.

Podešavanje dužine niti

1. Pritisnite dugme za otpuštanje niti i nit izvucite iz namotaja do oštre ivice. Pri tome, po potrebi, više puta pritisnite dugme.
   Slika E

Montaža akumulatorskog pakovanja

1. Akumulatorsko pakovanje gurnite u prihvatnik uređaja sve dok čujno ne nalegne.
   Slika F

Rukovanje

Tehnike rada

⚠ *OPREZ*

Prepreke u području košenja
Opasnost od povreda i oštećenja
Pre početka košenja proverite da li u radnom području ima objekata, koji mogu da se razlete, npr. žica, kamenje, niti ili staklo.
1. Rasklopite luk za zaštitu biljaka.
2. Povucite taster za deblokadu.
   Slika G
3. Aktivirajte prekidač uređaja.
   Uređaj se pokreće.

Napomena
Taster za deblokadu ne mora da se trži tokom primene.
4. Glavu za sečenje vodite paralelno sa tlom.
5. U toku košenja uređaj pomerajte polukružnim pokretima preko materijala za sečenje.
6. Visoku travu kosite u više radnih koraka.

Produžavanje dužine žice tokom rada

Nit na uređaju se troši tokom košenja i postaje kraća zbog habanja i kidanja. Prekratka nit rezultiraće nezadovoljavajućim rezultatima košenja.

Napomena
Dužina niti može da se produži tokom rada.
1. Otpustite okidač.
   Slika H
2. Povucite dugme za otključavanje i pritisnite okidač. Nit se automatski izvlači i sečivo ga automatski skraćuje na odgovarajuću dužinu.

Napomena
Ako se nit više ne produžava automatski, morate da zamenite namotaj niti (pogledajte poglavlje Zamena namotaja niti).
Napomena
Ako nit nije produžena do sečiva, ponovite postupak nekoliko puta ako je potrebno.

Podešavanje ugla nagiba glave za sečenje

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Pritisnite i držite taster za deblokadu podešavanja nagiba nogom.
   Slika I
3. Pomerite dršku u željeni položaj.
4. Otpustite taster za deblokadu zakretne glave.
5. Montirajte akumulatorsko pakovanje (pogledajte poglavlje *Montaža akumulatorskog pakovanja*).

Košenje ispod prepreka

1. Pomerite osovinu u središnji položaj (pogledajte poglavlje *Podešavanje ugla nagiba glave za sečenje*).
2. Povucite dugme za otključavanje okidača i pritisnite okidač.
3. Pokosite ispod prepreke.

Košenje ivica

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Pomerite dršku u srednji položaj (pogledajte poglavlje *Podešavanje ugla nagiba glave za sečenje*).
3. Povucite i držite taster za deblokadu zakretne glave za smer drške. Okrenuti donju dršku za 180°.
   Slika J
4. Otpustite taster za deblokadu drške.
5. Montirajte akumulatorsko pakovanje (pogledajte poglavlje *Montaža akumulatorskog pakovanja*).
6. Pritisnite taster za deblokadu prekidača uređaja i pritisnite prekidač uređaja.
7. Pokosite ivični predeo.
   Slika K

Uklanjanje akumulatorskog pakovanja

Napomena
Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorski pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.

1. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja da biste deblokirali akumulatorsko pakovanje.
   Slika L
2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja.

Završetak rada

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Očistite uređaja (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).

Transport

⚠ *OPREZ*

Zanemarivanje težine
Opasnost od povreda i oštećenja
Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

1. Uklonite akumulatorska pakovanja (pogledajte poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ *UPOZORENJE*

Isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje, pre neg što da skladištite i transportujete.
Očistite uređaj pre svakog skladištenja (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).

1. Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu. Držati ga na udaljenosti od materija sa korozivnim dejstvom, kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje. Uređaj nemojte skladištiti na otvorenom.

Nega i održavanje

⚠ *OPREZ*

Nekontrolisano pokretanje
Posekotine
Pre svih radova na uređaju, izvucite akumulatorsko pakovanje iz uređaja.

⚠ *OPREZ*

Opasnost od povreda oštrim noževima
Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

Čišćenje uređaja

1. Uklonite ostatke pokošenog materijala sa zaštite za nit i iz glave za sečenje.
2. Po potrebi, delove uređaja obrišite vlažnom krpom.
3. Prednji i zadnji držač akumulatorskog pakovanja i električne kontakte redovno čistite od prljavštine i stranih tela.

Zamena alata za sečenje

Zamena namotaja niti

1. Pritisnite deblokadu poklopca namotaja i skinite poklopac namotaja.
   Slika M
2. Uklonite i odložite na otpad namotaj niti.
3. Završetak novog namotaja niti udenite kroz ušicu.
   Slika N
4. Namotaj niti postavite u držač.
5. Poklopac namotaja postavite na držač. Vodite računa o tome da poklopac namotaja čujno nalegne.
   Slika O
6. Podesite dužinu niti (pogledajte poglavlje *Podešavanje dužine niti*).

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.
Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatorskog pakovanja će se smanjiti čak i kod dobre nege, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Akumulatorsko pakovanje nije pravilno postavljeno.	● Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik sve dok se ne uklopi.
	Akumulatorsko pakovanje je prazno.	● Napunite akumulatorsko pakovanje.
	Akumulatorsko pakovanje je neispravno.	● Zamenite akumulatorsko pakovanje.
Uređaj se zaustavlja tokom rada	Nit je predugačka i utiče na preopterećenje motora	● Montirajte zaštitu niti. Nit se automatski skraćuje.
	Glava za sečenje blokirana ostacima od rezanja	● Uklonite ostatak od rezanja. Ako je potrebno, uklonite štitnik niti kako biste omogućili temeljno čišćenje.
	Motor je preopterećen	● Kosite samo odgovarajući materijal za sečenje, pogledajte poglavlje *Namenska upotreba*.
	Motor je pregrejan	● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.
	Akumulator je pregrejan	● Prekinite rad i sačekajte da temperatura akumulatora ponovo bude u normalnom opsegu.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

		LTR 3-18
Podaci o snazi uređaja		
Radni napon	V	18
Radna širina	mm	300
Nit za sečenje, prečnik	mm	1,6
Maks. broj obrtaja (± 100)	/min	8500
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79		
Vrednost vibracije na šaci-ruci a_{hv}, prednji rukohvat sa namotajem niti	m/s^2	1
Vrednost vibracije na šaci-ruci a_{hv}, zadnji rukohvat sa namotajem niti	m/s^2	0,6
Vrednost vibracije na šaci-ruci a_{hv}, prednji rukohvat sa nožem	m/s^2	9,2
Vrednost vibracije na šaci-ruci a_{hv}, zadnji rukohvat sa nožem	m/s^2	7,8
Nesigurnost vibracije šake i ruke K	m/s^2	1,5
Ponovljene udarne vibracije p_F prednja ručka sa kalemom za niti	m/s^2	12
Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K, prednja ručka sa kalemom za niti	m/s^2	1,5
Ponovljene udarne vibracije p_F zadnja ručka sa kalemom za niti	m/s^2	12
Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K zadnja ručka sa kalemom za niti	m/s^2	1,5
Ponovljene udarne vibracije p_F, prednja ručka sa nožem	m/s^2	131
Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K, prednja ručka sa nožem	m/s^2	16
Ponovljene udarne vibracije p_F, zadnja ručka sa nožem	m/s^2	130
Nesigurnost ponovljenih udarnih vibracija K zadnja ručka sa nožem	m/s^2	5
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	92
Garantiovani nivo zvučne snage $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Dimenzije i težine		
Dužina x širina x visina	mm	1015 x 317 x 1000
Težina (bez akumulatorskog pakovanja)	kg	2,13

Zadržano pravo na tehničke promene.

Vrednost vibracija

⚠ *UPOZORENJE*

Navedena vrednost vibracija je izmerena standardnim postupkom testiranja i može da se koristi za poređenje uređaja.
Navedena vrednost vibracija sme da se koristi za privremenu procenu opterećenja.
U zavisnosti od vrste i načina rada uređaja, emisija vibracija tokom trenutnog korišćenja uređaja može da odstupa od navedene ukupne vrednosti.

Uređaji sa vrednosti vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s² (vidi poglavlje *Tehnički podaci* u uputstvu za rad)

⚠ ***OPREZ*** *● Višečasovno neprekidno korišćenje uređaja može dovesti do osećaja utrnulosti. ● Nositi tople rukavice za zaštitu ruku. ● Pravite redovne prekide u radu.*

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.
Proizvod: Trimer za travnjake/trimer za uglove na baterijski pogon
Tip: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Direktive i uredbe
2000/14/EZ (+2005/88/EZ)
2006/42/EZ (+2009/127/EZ) (do 19.01.2027.) (EU) 2023/1230 (od 20.01.2027.)
2011/65/EU
2014/30/EU

Primenjene harmonizovane norme
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti
2000/14/EZ i izmenjeno kroz 2005/88/EZ: Prilog VI

Naziv i adresa navedene službe koja je sprovela postupak
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Nivo zvučne snage dB(A)
LTR 2-18
Izmereno: 90
Garantovano: 93
LTR 3-18
Izmereno: 92
Garantovano: 95

Naziv i adresa
Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφαλείας 171
Προβλεπόμενη χρήση 174
Προστασία του περιβάλλοντος 175
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 175
Παραδοτέος εξοπλισμός 175
Σύμβολα στο εργαλείο 175
Περιγραφή μηχανήματος 175
Συναρμολόγηση 176
Θέση σε λειτουργία 176
Χειρισμός 176
Μεταφορά 177
Αποθήκευση 177
Φροντίδα και συντήρηση 177
Αντιμετώπιση βλαβών 177
Εγγύηση 178
Τεχνικά στοιχεία 178
Τιμή δονήσεων 178
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 178

Οδηγίες ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας, αυτό εδώ το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας των μπαταριών καθώς και το συνημμένο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για τις μπαταρίες και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.
Εκτός από τις οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- *Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

- *Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας μηχανών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ***Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το εργαλείο.***
  Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό. ***Φυλάξτε καλά όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.***

Ο όρος "εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί συνδεδεμένο στην πρίζα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας
   a **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο**. *Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.*
   b **Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** *Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.*
   c **Όταν χειρίζεστε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά.** *Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.*
2 **Ηλεκτρική ασφάλεια**
   a **Το ηλεκτρικό φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Σε ηλεκτρικά εργαλεία (με γείωση) μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα βύσματος.** *Μη τροποποιημένα βύσματα και συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
   b **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.*
   c **Μην αφήνετε εκτεθειμένα τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** *Η είσοδος νερού στο εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
   d **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για μεταφορά, έλξη ή αποσύνδεση του εργαλείου από την πρίζα. Προφυλάξτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, κοφτερές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** *Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
   e **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, συνδέστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** *Η χρήση τέτοιου καλωδίου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
   f **Εάν η χρήση του εργαλείου σε περιοχή με υγρασία είναι αναπόφευκτη, η πρίζα να προστατεύεται με ρελέ ηλεκτροπληξίας (RCD).** *Η ύπαρξη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
3 **Προσωπική ασφάλεια**
   a **Όταν χειρίζεστε ένα εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τις κινήσεις σας και να λειτουργείτε με κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*
   b **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** *Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή ωτοασπίδες που χρησιμοποιούνται σε ανάλογες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.*
   c **Αποτρέψτε τυχόν αθέλητη εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος ή την μπαταρία, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off.** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό στον διακόπτη ή εργαλείων με τον διακόπτη ενεργοποιημένο ευνοεί τα ατυχήματα.*
   d **Πριν ενεργοποιήσετε ένα εργαλείο αφαιρέστε κάθε ρυθμιστικό κλειδί.** *Ένα κλειδί που παραμένει επάνω σε περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*
   e **Μην τεντώνεστε υπέρμετρα. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** *Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.*
   f **Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** *Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*
   g **Εάν υπάρχουν συσκευές που συνδέονται σε διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** *Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους σχετικούς με σκόνη κινδύνους.*
   h **Μην παρασύρεστε από την εξοικείωση που αποκτάτε με τη συχνή χρήση του εργαλείου, ώστε να αδιαφορείτε για τα μέτρα ασφαλείας.** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*
4 **Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος**
   a **Μην πιέζετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τη δουλειά σας.** *Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.*
   b **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί ή δεν το απενεργοποιεί.** *Κάθε εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.*
   c **Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν αφαιρείται, από το εργαλείο.** *Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.*
   d **Αποθηκεύετε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να το χειρίζονται.** *Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.*
   e **Συντήρηση μηχανημάτων και εξαρτημάτων. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή στερέωση των κινούμενων εξαρτημάτων, για θραύση εξαρτημάτων και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Εάν έχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε.** *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από πλημμελώς συντηρημένα εργαλεία.*
   f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** *Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και τα χειρίζεστε ευκολότερα.*

g **Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα παρελκόμενα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** *Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

h **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** *Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου.*

5 **Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας**

a **Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** *Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται σε άλλη μπαταρία.*

b **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** *Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.*

c **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να την έχετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να γεφυρώσουν τους ακροδέκτες.** *Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

d **Σε κακές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία, αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί να έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει σε μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** *Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.*

e **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.***Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.*

f **Προστατεύετε τη μπαταρία και το εργαλείο από φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.***Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.*

g **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης, μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους.***Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.*

6 **Σέρβις**

a **Αναθέστε τη συντήρηση του εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό, με χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.** *Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.*

b **Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.***Το σέρβις μπαταριών θα πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένες εταιρείες σέρβις.*

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια του χορτοκοπτικού και του κόφτη άκρων χλοοτάπητα

1 **Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** *Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.*

2 **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα αν υπάρχουν άγρια ζώα.** *Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία του.*

3 **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα καλώδια, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** *Τα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.*

4 **Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, ελέγχετε πάντα οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό και ο μηχανισμός του δεν έχουν υποστεί ζημιά.** *Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.*

5 **Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να λειτουργούν σωστά και να είναι σωστά τοποθετημένα.** *Ένα προστατευτικό που είναι λυμένο, χαλασμένο ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

6 **Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από σκουπίδια.** *Οι φραγμένες είσοδοι αέρα και τα σκουπίδια μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.*

7 **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.** *Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό.*

8 **Κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, να φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι ή φοράτε ανοιχτά σανδάλια.** *Διαφορετικά υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από την επαφή με τον κινούμενο κόφτη.*

9 **Κατά τον χειρισμό του μηχανήματος φοράτε πάντα ρούχα όπως παντελόνια που καλύπτουν τα πόδια σας.** *Η επαφή με την κινούμενη λεπίδα ή μεσινέζα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

10 **Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος οι παρευρισκόμενοι πρέπει να παραμένουν μακριά.** *Από την εκτίναξη θραυσμάτων μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.*

11 **Μην χειρίζεστε το μηχάνημα πάνω από το ύψος της μέσης.** *Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή ακούσιας επαφής με το κοπτικό και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.*

12 **Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι. Πάντα να περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε.** *Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

13 **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υπερβολικά απότομες κλίσεις.** *Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

14 **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, πάντα να βαδίζετε με ασφάλεια, πάντα να εργάζεστε κατά μήκος της επιφάνειας των πλαγιών, ποτέ προς τα**

πάνω ή προς τα κάτω και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση. *Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

15 **Προσέχετε τυχόν κρυμμένα καλώδια στην περιοχή κοπής.** *Σε φράκτες και σε θάμνους μπορεί να είναι κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και μπορεί να κοπούν κατά λάθος από τη μεσινέζα ή τη λεπίδα.*

16 **Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την κινούμενη λεπίδα ή μεσινέζα του χορτοκοπτικού. Μην απομακρύνετε υλικό από το μηχάνημα πριν αποσυνδεθεί από την πρίζα ρεύματος.** *Η κινούμενη λεπίδα ή μεσινέζα του χορτοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.*

17 **Μεταφέρετε το μηχάνημα απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας.** *Ο σωστός χειρισμός του μηχανήματος θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη μεσινέζα ή λεπίδα.*

18 **Χρησιμοποιείτε μόνο κεφαλές κοπής και λεπίδες ή μεσινέζες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Μην αντικαθιστάτε τις λεπίδες ή τις μεσινέζες με μεταλλικά σύρματα ή μαχαίρια.** *Τα λανθασμένα ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου, θραύση και τραυματισμό.*

Ασφαλής συντήρηση και φροντίδα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*** *• Μετά την τοποθέτηση καινούργιας μεσινέζας φέρτε πρώτα τη συσκευή στην κανονική θέση λειτουργίας πριν την ενεργοποιήσετε. • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση ελέγχοντας σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι οι πείροι, τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα. • Ελέγχετε τα κινούμενα μέρη αν λειτουργούν σωστά χωρίς να μαγκώνουν καθώς και αν υπάρχουν σπασμένα ή φθαρμένα μέρη. Πριν χρησιμοποιήσετε μια χαλασμένη συσκευή δώστε την προηγούμενα για επισκευή. • Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι εντελώς ακίνητα:*

- *Πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.*
- *Πριν αλλάξετε παρελκόμενα.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** *• Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.*

ΠΡΟΣΟΧΗ *• Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε το προϊόν με μαλακό, στεγνό πανί.*

Υπόδειξη *• Οι εργασίες σέρβις και συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό. Σας συνιστούμε να στέλνετε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. • Επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο τις ρυθμίσεις και επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Για πρόσθετες επισκευές επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα. • Οι χαλασμένες και οι δυσανάγνωστες προειδοποιητικές πινακίδες στη συσκευή πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.*

Ασφαλής μεταφορά και αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*** *• Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.*

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** *• Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στη συσκευή. Ασφαλίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά από μετακίνηση ή πτώση.*

ΠΡΟΣΟΧΗ *• Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από τη συσκευή πριν τη μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε. • Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά προϊόντα κήπου. • Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.*

Λοιποί κίνδυνοι

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

- *Ακόμη και αν η συσκευή χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, παραμένουν κάποιοι μόνιμοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση της συσκευής ενδέχεται να προκληθούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:*
- *Οι κραδασμοί μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες λαβές και περιορίστε τις ώρες εργασίας και την έκθεση.*
- *Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. Φορέστε ωτοασπίδες και περιορίστε την καταπόνηση.*
- *Τραυματισμοί από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.*

Μείωση του κινδύνου

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

- *Η χρήση του εργαλείου για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται λόγω των κραδασμών να προκαλέσει στα χέρια διαταραχές κυκλοφορίας αίματος. Δεν μπορεί να καθοριστεί διάρκεια χρησιμοποίησης με γενική ισχύ, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:*
- *Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων)*
- *Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια.*
- *Το σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.*
- *Η αδιάκοπη λειτουργία έχει πιο βλαβερές συνέπειες απ' ότι η λειτουργία με διαλείμματα.*

Κατά την τακτική, πολύωρη χρήση του εργαλείου και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα συμπτώματα όπως π.χ. μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την κοπή χόρτων ή παρόμοιας μαλακής βλάστησης.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Μη προβλεπόμενη χρήση

Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω κοψίματος

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.

Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαίρια, όπως π.χ. οδοντωτές λάμες ή θαμνοκοπτικά μαχαίρια.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα

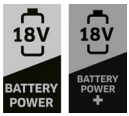
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Κρατάτε απόσταση τουλάχιστον 15 m από άτομα, ζώα και αντικείμενα.

- Η συσκευή προορίζεται για εργασίες σε υπαίθριο χώρο.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται για την κοπή χόρτων που έχουν φυτρώσει κατά μήκος τοίχων, φρακτών, δέντρων και ακμών.
- Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για την κοπή σε σημεία δυσπρόσιτα για το κλασικό χλοοκοπτικό μηχάνημα, για παράδειγμα σε χαντάκια, πλαγιές και ξέφωτα.
- Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον ή υπό συνθήκες βροχής.
- Μην κόβετε υγρά υλικά.

Μπαταρίες και φορτιστές

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μπαταρίες και φορτιστές του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Οι κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές φέρουν το σύμβολο του συστήματος KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Οι κατάλληλες μπαταρίες φέρουν την ένδειξη "Battery Power 18/... και Battery Power+ 18/...".
Οι κατάλληλοι φορτιστές φέρουν την ένδειξη "BC 18 V ...".

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.karcher.de/REACH*

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.karcher.com*.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Σύμβολα στο εργαλείο



Ακολουθείτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.



Όταν εργάζεστε με το εργαλείο να φοράτε κατάλληλες ωτασπίδες.



Όταν εργάζεστε με το εργαλείο να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά.



Μην αφήνετε το εργαλείο εκτεθειμένο σε βροχή ή υγρασία.



Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.



Κρατάτε απόσταση ασφαλείας.



Πριν από τις εργασίες συντήρησης αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.

Περιγραφή μηχανήματος

Για τους αριθμούς, ανατρέξτε στη σελίδα διαγραμμάτων.
Εικόνα A

① Κουμπί απασφάλισης περιστρεφόμενης κεφαλής
② Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης
③ Λαβή
④ Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
⑤ Λαβή και οδηγός
⑥ Κουμπί απασφάλισης για λαβή και οδηγό
⑦ Πινακίδα τύπου
⑧ Βάση μπαταρίας
⑨ Καπάκι καρουλιού
⑩ Καρούλι μεσινέζας
⑪ Μεσινέζα χορτοκοπτικού
⑫ Οπή για μεσινέζα χορτοκοπτικού
⑬ Προστατευτικό μεσινέζας
⑭ Θήκη καρουλιού μεσινέζας
⑮ Λεπίδα κοπής για το μήκος μεσινέζας
⑯ Κουμπί απασφάλισης για ρύθμιση γωνίας κλίσης
⑰ Σύρμα προστασίας φυτών
⑱ Άξονας
⑲ Άξονας γρήγορης απελευθέρωσης
⑳ Σκανδάλη
㉑ *Μαχαίρι χορτοκοπτικού

㉒ *Σετ μπαταρίας Battery Power 18V

㉓ *Ταχυφορτιστής Battery Power 18 V

* optional

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση προστατευτικού μεσινέζας

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Μαχαίρι στο προστατευτικό μεσινέζας

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μεσινέζας.

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Ελεύθερη μεσινέζα

Τραυματισμός από κόψιμο

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα μεσινέζας.

Εικόνα B

Το προστατευτικό της μεσινέζας πρέπει να είναι στραμμένο προς τον χειριστή.

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό μεσινέζας στο στήριγμα.

Θέση σε λειτουργία

Ρύθμιση της λαβής και του οδηγού

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για τη λαβή και τον οδηγό.
2. Μετακινήστε τη λαβή και τον οδηγό στην επιθυμητή θέση.
   Εικόνα C
3. Αφήστε το κουμπί απασφάλισης για τη λαβή και τον οδηγό.

Ρύθμιση μήκους άξονα

1. Ανοίξτε τον άξονα ταχείας απελευθέρωσης.
   Εικόνα D
2. Τραβήξτε τον κάτω άξονα στο επιθυμητό μήκος.
3. Κλείστε τον άξονα ταχείας απελευθέρωσης.

Ρύθμιση μήκους μεσινέζας

1. Πιέστε την κεφαλή ώστε να λυθεί η μεσινέζα και τραβήξτε τη μεσινέζα από την μπομπίνα μέχρι την άκρη κοπής. Εάν χρειάζεται, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί.
   Εικόνα E

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Ωθήστε τη συστοιχία μπαταριών στην υποδοχή της συσκευής, μέχρι να ακούσετε τον ήχο εφαρμογής.
   Εικόνα F

Χειρισμός

Τρόποι εργασίας

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Εμπόδια στην περιοχή εργασίας

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς

Πριν αρχίσετε την εργασία κοπής ελέγξτε την περιοχή για αντικείμενα, που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν, π.χ. σύρματα, πέτρες, νήματα ή γυαλιά.

1. Αναδιπλώστε το στήριγμα προστασίας φυτών.
2. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης.
   Εικόνα G
3. Ενεργοποιήστε τον γενικό διακόπτη.
   Η συσκευή ξεκινά.

Υπόδειξη

Το κουμπί απασφάλισης δεν χρειάζεται να κρατιέται πατημένο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

4. Οδηγείτε την κεφαλή κοπής παράλληλα με το έδαφος.
5. Οδηγείτε το εργαλείο με ημικυκλική κίνηση πάνω από την περιοχή κοπής.
6. Κόβετε το ψηλό χόρτο με πολλά περάσματα.

Επέκταση του μήκους μεσινέζας κατά τη λειτουργία

Η μεσινέζα του εργαλείου φθείρεται κατά το κούρεμα και μικραίνει λόγω φθοράς και κοπής. Μια πολύ κοντή μεσινέζα θα οδηγήσει σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα κοπής.

Υπόδειξη

Το μήκος της μεσινέζας μπορεί να αυξάνεται κατά τη λειτουργία.

1. Αφήστε τη σκανδάλη.
   Εικόνα H
2. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης και πατήστε τη σκανδάλη.
   Η μεσινέζα εκτείνεται αυτόματα και κόβεται αυτόματα στο σωστό μήκος από τη λεπίδα κοπής.

Υπόδειξη

Αν η μεσινέζα δεν επιμηκύνεται πλέον αυτόματα, θα πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπομπίνα (βλ. κεφάλαιο Αντικατάσταση μπομπίνας μεσινέζας).

Υπόδειξη

Εάν η μεσινέζα δεν εκτείνεται μέχρι τη λεπίδα, επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές, εάν είναι απαραίτητο.

Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της κεφαλής κοπής

1. Αφαιρέστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο με το πόδι σας το κουμπί απασφάλισης της ρύθμισης κλίσης.
   Εικόνα I
3. Μετακινήστε τον άξονα στην επιθυμητή θέση.
4. Αφήστε το κουμπί απασφάλισης περιστρεφόμενης κεφαλής.
5. Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση μπαταρίας*).

Κούρεμα κάτω από εμπόδια

1. Μετακινήστε τον άξονα στην κεντρική θέση (βλέπε κεφάλαιο *Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της κεφαλής κοπής*).
2. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης και πατήστε τη σκανδάλη.
3. Κουρέψτε κάτω από το εμπόδιο.

Κούρεμα παρυφών

1. Αφαιρέστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Μετακινήστε τον άξονα στην κεντρική θέση (βλέπε κεφάλαιο *Ρύθμιση της γωνίας κλίσης της κεφαλής κοπής*).
3. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης του άξονα προς την περιστρεφόμενη κεφαλή και κρατήστε το πατημένο. Γυρίστε τον άξονα κατά 180°.
   Εικόνα J
4. Αφήστε το κουμπί απασφάλισης του άξονα.
5. Τοποθετήστε την μπαταρία (βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση μπαταρίας*).
6. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης και πατήστε τη σκανδάλη.

7. Κουρέψτε τις ακραίες περιοχές.
   Εικόνα K

Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρμόδια χρήση.

1. Για να απασφαλίσετε την μπαταρία πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
   Εικόνα L
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός της συσκευής*).

Μεταφορά

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).
2. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.

Πριν την τοποθετήσετε στην αποθήκη καθαρίζετε πάντοτε το εργαλείο (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός της συσκευής*).

1. Αποθηκεύετε το εργαλείο σε στεγνό, καλά αεριζόμενο μέρος. Προστατεύετε το εργαλείο από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά κήπου και αλάτι εκχιονισμού. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή να αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

Καθαρισμός της συσκευής

1. Αφαιρέστε τα υπολείμματα κοπής από το προστατευτικό μεσινέζας και από την κεφαλή κοπής.
2. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τα εξαρτήματα της συσκευής με υγρό πανί.
3. Καθαρίζετε τακτικά την εμπρός και πίσω υποδοχή της μπαταρίας και τις ηλεκτρικές επαφές από βρομιές και ξένα σώματα.

Αντικατάσταση εργαλείου κοπής

Αντικατάσταση μπομπίνας μεσινέζας

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης του καλύμματος και αφαιρέστε την μπομπίνα.
   Εικόνα M
2. Αφαιρέστε και ανακυκλώστε την μπομπίνα μεσινέζας.
3. Περάστε την άκρη της μεσινέζας της νέας μπομπίνας μέσα από την τρύπα.
   Εικόνα N
4. Τοποθετήστε τη μπομπίνα μέσα στο στήριγμα.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα μπομπίνας επάνω στο στήριγμα. Προσέξτε ώστε το κάλυμμα να ακουστεί καθώς ασφαλίζει.
   Εικόνα O
6. Ρυθμίστε το μήκος της μεσινέζας (βλ. κεφάλαιο *Ρύθμιση μήκους μεσινέζας*).

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Με την αύξηση της παλαιότητας, η απόδοση της συστοιχίας μπαταριών θα μειωθεί ακόμη και με πολύ καλή προσοχή, έτσι ώστε, ακόμα και όταν φορτίζεται πλήρως, ο πλήρης χρόνος λειτουργίας δεν έχει ακόμα επιτευχθεί. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	● Σπρώξτε τις μπαταρίες στην υποδοχή, ώσπου να κουμπώσουν.
	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	● Φορτίστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες είναι χαλασμένες.	● Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Η συσκευή σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Η μεσινέζα είναι πολύ μακριά και καταπονεί το μοτέρ	● Τοποθετήστε το προστατευτικό μεσινέζας. Η μεσινέζα θα κοντύνει αυτόματα.
	Υπερβολική καταπόνηση του μοτέρ	● Κόβετε μόνο τα κατάλληλα υλικά, βλ. κεφάλαιο *Προβλεπόμενη χρήση*.
	Ο κινητήρας υπερθερμάνθηκε	● Διακόψτε την εργασία και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
	Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε	● Περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να πέσει σε επιτρεπτές τιμές.
Το εργαλείο σταματά κατά τη λειτουργία	Η κεφαλή κοπής μπλοκάρεται από υπολείμματα κοπής	● Αφαιρέστε τα υπολείμματα κοπής. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το προστατευτικό μεσινέζας για να μπορέσετε να καθαρίσετε πιο σχολαστικά.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά στοιχεία

		LTR 3-18
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Τάση λειτουργίας	V	18
Πλάτος εργασίας	mm	300
Μεσινέζα, διάμετρος	mm	1,6
Μέγ. αριθμός στροφών (± 100)	/min	8500
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79		
Τιμή κραδασμών χειρός-βραχίονα a_{hv} μπροστινής χειρολαβής με κεφαλή μεσινέζας	m/s^2	1
Τιμή κραδασμών χειρός-βραχίονα a_{hv} πίσω χειρολαβής με κεφαλή μεσινέζας	m/s^2	0,6
Τιμή κραδασμών χειρός-βραχίονα a_{hv} μπροστινής χειρολαβής με μαχαίρι	m/s^2	9,2
Τιμή κραδασμών χειρός-βραχίονα a_{hv} πίσω χειρολαβής με μαχαίρι	m/s^2	7,8
Αβεβαιότητα-μέτρησης-κραδασμών-στο χέρι-βραχίονα K	m/s^2	1,5
Επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί πρόσκρουσης p_F μπροστινής χειρολαβής με κεφαλή μεσινέζας	m/s^2	12
Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενων κραδασμών πρόσκρουσης K μπροστινής χειρολαβής με κεφαλή μεσινέζας	m/s^2	1,5
Επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί πρόσκρουσης p_F πίσω χειρολαβής με κεφαλή μεσινέζας	m/s^2	12
Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενων κραδασμών πρόσκρουσης K πίσω χειρολαβής με κεφαλή μεσινέζας	m/s^2	1,5
Επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί πρόσκρουσης p_F μπροστινής χειρολαβής με μαχαίρι	m/s^2	131
Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενων κραδασμών πρόσκρουσης K μπροστινής χειρολαβής με μαχαίρι	m/s^2	16
Επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί πρόσκρουσης p_F πίσω χειρολαβής με μαχαίρι	m/s^2	130
Αβεβαιότητα επαναλαμβανόμενων κραδασμών πρόσκρουσης K πίσω χειρολαβής με μαχαίρι	m/s^2	5
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB(A)	92
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Διαστάσεις και βάρη		
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	1015 x 317 x 1000
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	kg	2,13

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Τιμή δονήσεων

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση των συσκευών.
Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για προσεγγιστική εκτίμηση της καταπόνησης.
Ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται η συσκευή, η πρόκληση δονήσεων σε στιγμιαία χρήση της συσκευής ενδέχεται να αποκλίνει από τη αναγραφόμενη συνολική τιμή.

Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα > 2,5 m/s² (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά* στο εγχειρίδιο χρήσης)

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ*** *• Η αδιάκοπη χρήση της συσκευής για πολλές ώρες μπορεί να προκαλέσει αίσθημα μουδιάσματος. • Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια. • Κάνετε τακτικά διαλείμματα από την εργασία.*

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.
Προϊόν: Χλοοκοπτικό/Κόφτης άκρων μπαταρίας
Τύπος: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί
2000/14/ΕΚ (+2005/88/ΕΚ)
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ) (έως 19.01.2027) (ΕΕ)
2023/1230 (από 20.01.2027)
2011/65/ΕΕ
2014/30/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης
2000/14/EG και τροποποίηση από 2005/88/EG: Παράρτημα VI

Όνομα και διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετείχε σ' αυτήν
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)
LTR 2-18
Μετρημένη: 90
Εγγυημένη: 93
LTR 3-18
Μετρημένη: 92
Εγγυημένη: 95

Όνομα και διεύθυνση
Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/06/01
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Содержание

Указания по технике безопасности	179
Использование по назначению	183
Защита окружающей среды	183
Принадлежности и запчасти	183
Комплект поставки	183
Символы на устройстве	183
Описание устройства	184
Монтаж	184
Ввод в эксплуатацию	184
Управление	184
Транспортировка	185
Хранение	185
Уход и техническое обслуживание	185
Помощь при неисправностях	186
Гарантия	186
Технические характеристики	186
Значение вибрации	187
Декларация о соответствии стандартам ЕС	187

Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с настоящими указаниями по технике безопасности, настоящим руководством по эксплуатации, указаниями по технике безопасности, которые прилагаются к аккумуляторному блоку, а также с прилагаемым руководством по эксплуатации аккумуляторного блока / зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Наряду с указаниями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Уровни опасности

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

- *Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ *ОСТОРОЖНО*

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.*

Общие предупреждения по безопасности работы машины

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- ***Для обеспечения безопасности ознакомиться со всеми предупреждениями, указаниями, иллюстрациями и спецификациями, поставляемыми с этой машиной.***
  *Несоблюдение нижеперечисленных указаний может привести к поражению током, пожару и/или серьезным травмам.****Сохранить все предупреждения и указания для обращения к ним в дальнейшем.***

Термин «машина» в предупреждениях относится к машине с сетевым (проводным) питанием или машине с аккумуляторным (беспроводным) питанием.

1 Безопасность в рабочей зоне
   a **Содержать рабочую зону в чистоте и обеспечить в ней хорошее освещение**. *Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.*
   b **Не использовать машины во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Машины создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

c **Во время работы с машиной следить, чтобы посторонние лица, в том числе дети, находились на расстоянии.** *Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.*

2 **Электробезопасность**

a **Штекер машины должен соответствовать розетке. Ни в коем случае не изменять штекер. Не использовать адаптерные штекеры с заземленными машинами.** *Использование штекеров без изменений в сочетании с соответствующими розетками снижает опасность поражения током.*

b **Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники.** *В случае заземления вашего тела существует повышенная опасность поражения током.*

c **Не подвергать машины воздействию дождя или влаги.** *В случае попадания воды в машину существует повышенная опасность поражения током.*

d **Не использовать шнур не по назначению. Никогда не переносить, не тянуть и не отсоединять машину за шнур. Держать шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых кромок и подвижных частей.***Поврежденные или запутанные шнуры повышают опасность поражения током.*

e **При работе с машиной вне помещения использовать удлинитель, подходящий для эксплуатации вне помещения.** *Использование шнура, подходящего для эксплуатации вне помещения, снижает опасность поражения током.*

f **Если не удается избежать работы с машиной во влажной среде, использовать источник питания с защитой от остаточного тока (УЗО).** *Использование УЗО снижает опасность поражения током.*

3 **Личная безопасность**

a **Сохранять бдительность, следить за своими действиями и проявлять здравый смысл при работе с машиной. Не использовать машину в следующих случаях: в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** *Малейшая неосторожность во время работы с машиной может привести к серьезным травмам.*

b **Использовать средства индивидуальной защиты. Всегда использовать средства защиты глаз.** *Подходящие средства защиты, такие как каска, респиратор, нескользящая защитная обувь или средства защиты органов слуха, снижают опасность получения травм.*

c **Не допускать непреднамеренного запуска. Прежде чем поднять машину, перенести ее на другое место или подключить к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, убедиться, что выключатель находится в выключенном положении.** *Если переносить машину, держа палец на выключателе, или подключать машину к источнику питания, когда выключатель находится во включенном положении, существует опасность несчастного случая.*

d **Перед включением машины удалить регулировочный или гаечный ключ.** *Если на вращающейся части машины оставлен регулировочный или гаечный ключ, существует опасность получения травм.*

e **Не действовать сверх своих возможностей. Устойчиво стоять на ногах и всегда сохранять равновесие.** *Это позволяет лучше контролировать машину в непредвиденных ситуациях.*

f **Надевать подходящую одежду. Не надевать свободную одежду или украшения. Следить, чтобы волосы и детали одежды были на расстоянии от подвижных частей.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты подвижными частями.*

g **Если предусмотрено подключение пылеулавливающих систем, убедиться, что такие системы подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылеулавливающих систем может снизить опасность воздействия пыли.*

h **Даже в случае большого опыта работы с машиной не терять бдительность и не игнорировать принципы обеспечения безопасности при использовании машины.** *Неосторожное действие может привести к серьезным травмам за доли секунды.*

4 **Использование и обслуживание машины**

a **Не использовать машину с чрезмерным усилием. Использовать машину, подходящую для выполнения требуемой задачи.** *Подходящая машина позволит выполнить работу качественнее и безопаснее с той скоростью, для которой он разработан.*

b **Не использовать машину, если ее невозможно включить или выключить с помощью выключателя.** *Любая машина, которой нельзя управлять с помощью выключателя, представляет собой опасность и должна быть отремонтирована.*

c **Прежде чем выполнить регулировку, заменить принадлежности или поместить машину на хранение, отсоединить штекер от источника питания и/или извлечь аккумуляторную батарею из машины, если она съемная.** *Такие меры безопасности снижают риск непреднамеренного запуска машины.*

d **Хранить неиспользуемую машину в недоступном для детей месте и не позволять лицам, незнакомым с машиной или настоящими указаниями, работать с машиной.** *В руках неподготовленных пользователей машина представляет собой опасность.*

e **Обслуживайте машины и принадлежности. Проверять детали на предмет смещения, заедания или повреждения, а также любые другие нарушения, которые могут отрицательно повлиять на работу**

машины. В случае повреждения отремонтировать машину перед использованием. *Многие несчастные случаи вызваны плохим техобслуживанием машины.*

f **Следить, чтобы режущие детали машины были острыми и чистыми.** *При правильном техобслуживании машина с острыми режущими кромками реже заедает. Такой машину легче держать под контролем.*

g **Использовать машину, принадлежности, вставные резцы и т. д., соблюдая настоящие указания, а также учитывая условия работы и выполняемые задачи.** *Использование машины не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.*

h **Следить, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми (без загрязнения маслом и смазкой).** *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать машину и контролировать ее в непредвиденных ситуациях.*

5 **Использование и обслуживание аккумуляторной машины**

a **Выполнять зарядку только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** *Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторной батареи, может не подходить для другого типа и в результате создать опасность возгорания.*

b **Использовать машину только с указанной аккумуляторной батареей.** *Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и пожару.*

c **Если аккумуляторная батарея не используется, положить ее на хранение вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другое, чтобы предотвратить соединение контактов.** *Короткое замыкание зарядных контактов батареи может привести к ожогам или пожару.*

d **При неблагоприятных условиях возможен выход жидкости из аккумуляторной батареи; избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте с жидкостью промыть соответствующий участок тела водой. При попадании жидкости в глаза дополнительно обратиться за медицинской помощью.** *Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.*

e **Не использовать аккумуляторную батарею или машину с повреждениями или изменениями.***Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, в результате чего существует опасность пожара, взрыва или травмы.*

f **Не допускать чрезмерного нагрева аккумуляторной батареи или машины, а также воздействия огня.** *В результате воздействия огня или повышения температуры выше 130 °C может произойти взрыв.*

g **Следовать всем указаниям по зарядке и не заряжать аккумуляторную батарею или машину, если температура выходит за пределы диапазона, отмеченного в указаниях.** *Неправильная зарядка, в том числе при температуре за пределами указанного диапазона, может привести к повреждению аккумуляторной батареи и повысить опасность пожара.*

6 **Сервисный техник**

a **Поручать техобслуживание машины квалифицированному ремонтнику и обеспечить использование лишь оригинальных запасных частей.** *Это позволит сохранить безопасность работы машины.*

b **Не выполнять техобслуживание поврежденной аккумуляторной батареи.***Техобслуживание аккумуляторной батареи должно выполняться только производителем или уполномоченным поставщиком услуг.*

Указания по технике безопасности при работе с триммером для стрижки газонов

1 **Не использовать устройство в плохую погоду, особенно если существует опасность удара молнии.** *Это снижает риск поражения молнией.*

2 **Тщательно осмотреть участок, где будет использоваться триммер, на присутствие диких животных.** *В процессе работы триммер может травмировать диких животных.*

3 **Тщательно осмотреть участок, где будет использоваться триммер, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и другие посторонние предметы.** *Разлетающиеся предметы могут привести к травмам.*

4 **Перед использованием триммера всегда визуально проверять ножи и их крепление на отсутствие повреждений.** *Поврежденные детали повышают риск получения травмы.*

5 **Не снимать защитные приспособления. Все защитные приспособления должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены.** *Плохо закрепленные, поврежденные или неисправные защитные приспособления могут привести к травме.*

6 **Следить за тем, чтобы воздухозаборники системы охлаждения не забивались мусором.** *Забитые воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву, что создает опасность пожара.*

7 **Пользоваться средствами защиты зрения и слуха.** *Приемлемые средства защиты снижают риск получения травмы.*

8 **Работая с триммером, пользоваться нескользящей защитной обувью. Не работать с устройством босиком или в открытых сандалиях.** *Это снижает вероятность травмы ног при контакте с движущимся ножом.*

9 **Работать в приемлемой одежде, в частности в брюках, полностью закрывающих ноги.** *Контакт с движущимся ножом или леской может привести к травме.*

10 **Не допускать посторонних близко к участку работ.** *Разлетаясь, срезанный материал может стать причиной серьезных травм.*
11 **Не использовать триммер на уровне выше талии.** *Это помогает предотвратить непреднамеренный контакт с ножом и позволяет сохранять контроль в непредвиденных ситуациях.*
12 **Соблюдать осторожность, срезая триммером влажную траву. Передвигаться шагом, не бежать.** *Это снижает риск поскальзывания и падения с возможным травмированием.*
13 **Не пользоваться триммером на чрезмерно крутых склонах.** *Это снижает риск потери контроля, поскальзывания и падения, ведущих к травмам.*
14 **На склонах обязательно следить за надежностью опоры и работать в поперечном направлении, а не вниз или вверх, соблюдая особую осторожность при изменении направления движения.** *Это снижает риск потери контроля, поскальзывания и падения, ведущих к травмам.*
15 **Держите все силовые кабели и провода на расстоянии от зоны резки.** *Нож или леска триммера могут случайно перерезать кабель питания или провод, скрытые в живых изгородях или кустах.*
16 **Держать все части тела вдали от вращающегося ножа или лески триммера. Не очищать триммер от остатков срезанного материала, не отключив его от источника питания.** *Движущийся нож или леска могут привести к серьезным травмам.*
17 **Переносить триммер в выключенном состоянии, удерживая вдали от тела.** *Правильное обращение с триммером снижает вероятность случайного контакта с движущимся ножом или леской.*
18 **Для замены использовать только те триммерные головки и триммерные ножи или леску, которые указаны производителем. Не заменять триммерные ножи или лески металлической проволокой или дисками.** *Неправильные запасные части могут привести к потере контроля, поломке и травме.*

Безопасное техническое обслуживание и уход

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• После выдвижения новой нити включайте устройство только после его установки в нормальное рабочее положение. • Обеспечить безопасное состояние устройства путем проверки надежности затяжки болтов, гаек и винтов через регулярные промежутки времени. • Проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей, отсутствие заклинивания, поломки или повреждения деталей. Перед использованием отремонтируйте поврежденное устройство. • Выключите двигатель, извлеките аккумулятор и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановлены:*

- *Перед очисткой или обслуживанием устройства.*
- *Перед заменой комплектующих частей.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *• Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.*

ВНИМАНИЕ *• После каждого использования очищайте изделие мягкой сухой тканью.*

Примечание *• Сервисные работы и работы по техобслуживанию могут выполняться только соответствующими квалифицированными и специально обученными специалистами. Рекомендуем отправлять изделие в авторизированный сервисный центр для ремонта. • Пользователь имеет право выполнять только настройки и ремонт, описанные в данной инструкции по эксплуатации. Обратитесь в ближайший авторизированный сервисный центр для выполнения прочих ремонтных услуг. • Поврежденные или неразборчивые предупреждающие знаки на устройстве должны заменяться в авторизованной сервисной службе.*

Безопасная транспортировка и хранение

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• Выключите устройство, дайте ему остыть и извлеките аккумулятор перед его хранением или транспортировкой.*

⚠ ***ОСТОРОЖНО*** *• Опасность повреждения устройства. Во время транспортировки обеспечьте защиту устройства от движения или падения.*

ВНИМАНИЕ *• Перед транспортировкой и хранением устройства извлеките все посторонние предметы. • Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Не допускайте попадания на устройство веществ, вызывающих коррозию, таких как садовые химикаты. • Не храните устройство под открытым небом.*

Остаточные риски

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

- *Даже при соблюдении вышеописанных правил сохраняются неминуемые остаточные риски. Во время пользования устройством могут возникать следующие опасности:*
- *Повреждения, вызываемые вибрацией. Для каждой работы использовать правильный инструмент, держаться за предусмотренные ручки, ограничить время работы и воздействие вибрации.*
- *Шум может вызывать повреждение органов слуха. Использовать средства защиты органов слуха и ограничить нагрузку.*
- *Травмы в результате отбрасывания предметов.*

Уменьшение рисков

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

- *Продолжительное использование устройства может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванного вибрацией. Общепринятую продолжительность использования*

установить невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:

- *Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).*
- *Низкая температура окружающей среды. Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки.*
- *Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.*
- *Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами.*

При регулярном использовании устройства в течение длительного времени и при повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.

Использование по назначению

Это устройство предназначено для скашивания травы или аналогичной мягкой растительности.

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

Использование не по назначению

Опасность для жизни в результате порезов

Использовать устройство только по назначению. Не использовать металлические ножи, такие как пильные диски или ножи для кустов.

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Разлетающиеся предметы

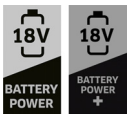
Опасность травмирования и повреждения

Соблюдайте минимальное расстояние 15 м от людей, животных и объектов.

- Устройство предназначено для работ на открытом воздухе.
- Устройство может использоваться для скашивания растительности, растущей на стенах, заборах, деревьях или бордюрах.
- Устройство может использоваться для скашивания в местах, трудно доступных для газонокосилок, например, в канавах, на прогалинах и на весу.
- Запрещено выполнять переоборудование и вносить неразрешенные производителем изменения.
- Не использовать устройство во влажных условиях или под дождем.
- Не косить влажную растительность.

Аккумуляторные блоки и зарядные устройства

Использовать устройство только с аккумуляторными блоками и зарядными устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Подходящие аккумуляторные блоки и зарядные устройства отмечены символом системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Подходящие аккумуляторные блоки имеют маркировку «Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...».
Подходящие зарядные устройства имеют маркировку «BC 18 V ...».

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.karcher.de/REACH*

Принадлежности и запчасти

Использовать только оригинальные принадлежности и запчасти, они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях см. на сайте*www.karcher.com*.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Символы на устройстве



Следуйте всем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности. Перед использованием устройства ознакомьтесь со всеми инструкциями.



При работе с устройством пользуйтесь подходящими средствами защиты органов слуха.



При работе с устройством пользуйтесь подходящими средствами защиты глаз.



Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.



Опасность от отлетающих предметов.



Держитесь на безопасном расстоянии.



Перед обслуживанием извлечь аккумулятор.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками
Рисунок A

① Кнопка разблокировки поворотной головки
② Кнопка разблокировки выключателя устройства
③ Рукоятка
④ Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
⑤ Удерживающая и направляющая ручка
⑥ Кнопка разблокировки удерживающей и направляющей ручки
⑦ Заводская табличка
⑧ Крепление аккумуляторного блока
⑨ Крышка катушки
⑩ Катушка
⑪ Нить
⑫ Отверстие для продевания нити
⑬ Защитный кожух
⑭ Корпус катушки с нитью
⑮ Нож для обрезания нити
⑯ Кнопка разблокировки механизма регулировки угла наклона
⑰ Скоба для защиты растений
⑱ Штанга
⑲ Быстродействующий зажим штанги
⑳ Выключатель устройства
㉑ *Нож триммера
㉒ *Аккумуляторный блок Battery Power 18V
㉓ *Быстрозарядное устройство Battery Power 18V

* optional

Монтаж

Установка защитного кожуха

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Нож на защитном кожухе
Порезы
Установите защитный кожух перед первым использованием устройства.

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Открытая нить
Порезы
Не использовать устройство без защитного кожуха.
Рисунок B
Защитный кожух должен быть обращен в сторону оператора.

1. Установить защитный кожух на держатель.

Ввод в эксплуатацию

Настройка удерживающей и направляющей ручки

1. Нажать кнопку разблокировки удерживающей и направляющей ручки.
2. Установить удерживающую и направляющую ручку в нужное положение.
   Рисунок C
3. Отпустить кнопку разблокировки удерживающей и направляющей ручки.

Регулировка длины штанги

1. Открыть быстродействующий зажим штанги.
   Рисунок D
2. Вытянуть нижнюю часть штанги на нужную длину.
3. Закрыть быстродействующий зажим штанги.

Настройка длины нити

1. Нажать кнопку для высвобождения нити и вытянуть нить до режущей кромки из катушки. При необходимости нажимать кнопку несколько раз.
   Рисунок E

Установка аккумуляторного блока

1. Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до щелчка.
   Рисунок F

Управление

Методы работы

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Препятствия в зоне скашивания
Опасность травмирования и повреждения
Перед началом работ проверьте рабочую зону на наличие предметов, которые могут быть отброшены, таких как проволока, камни, нити или стекло.

1. Разложите скобу для защиты растений.
2. Потяните кнопку разблокировки.
   Рисунок G
3. Включите выключатель питания.
   Устройство запускается.

Примечание
Кнопку разблокировки не нужно удерживать во время работы.

4. Держите режущую головку параллельно земле.
5. Ведите устройство движениями по полукругу над зоной резки.
6. Косите длинную траву в несколько подходов.

Увеличение длины нити во время работы

Во время скашивания нить устройства изнашивается: разлохмачивается, обрывается и становится короче. Слишком короткая нить приводит к неудовлетворительному результату скашивания.

Примечание
Длину нити можно увеличить во время работы.

1. Отпустить выключатель устройства.
   Рисунок H
2. Потянуть кнопку разблокировки и нажать на выключатель устройства.
   Нить автоматически удлиняется и обрезается о лезвие на соответствующую длину.

Примечание
Если нить не удлиняется автоматически, необходимо заменить катушку (см. главу Замена катушки).

Примечание
Если нить не дотягивается до ножа, при необходимости повторить процесс несколько раз.

Настройка угла наклона режущей головки

1. Вынуть аккумуляторный блок (см. главу *Извлечение аккумуляторного блока*).
2. Нажать и удерживать ногой кнопку разблокировки механизма регулировки угла наклона.
   Рисунок I
3. Переместить штангу в нужное положение.
4. Отпустить кнопку разблокировки поворотной головки.
5. Установить аккумуляторный блок (см. главу *Установка аккумуляторного блока*).

Скашивание под препятствиями

1. Переместите вал в центральное положение (см. главу *Настройка угла наклона режущей головки*).
2. Нажмите кнопку разблокировки спускового крючка и нажмите на спусковой крючок.
3. Косите под препятствием.

Подстригание кромок газона

1. Вынуть аккумуляторный блок (см. главу *Извлечение аккумуляторного блока*).
2. Установить штангу в среднее положение (см. главу *Настройка угла наклона режущей головки*).
3. Нажать и удерживать кнопку разблокировки штанги в направлении поворотной головки. Повернуть нижнюю часть штанги на 180°.
   Рисунок J
4. Отпустить кнопку разблокировки штанги.
5. Установить аккумуляторный блок (см. главу *Установка аккумуляторного блока*).
6. Потянуть кнопку разблокировки выключателя устройства и нажать выключатель устройства.
7. Выполнить стрижку кромок газона.
   Рисунок K

Извлечение аккумуляторного блока

Примечание

При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.

1. Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока, чтобы разблокировать аккумуляторный блок.
   Рисунок L
2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

Завершение работы

1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства (см. главу *Извлечение аккумуляторного блока*).
2. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).

Транспортировка

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. Извлечь аккумуляторные блоки (см. главу *Извлечение аккумуляторного блока*).
2. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Выключите устройство, дайте ему остыть и выньте аккумуляторный блок перед хранением или транспортировкой устройства.

Всегда очищайте устройство перед его помещением на хранение (см. главу *Очистка устройства*).

1. Хранить устройство в сухом месте с хорошей вентиляцией. Хранить вдали от агрессивных веществ, таких как садовые химикаты и соли для борьбы с обледенением. Не хранить устройство на открытом воздухе.

Уход и техническое обслуживание

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Неконтролируемый запуск

Порезы

Перед началом любых работ на устройстве извлечь аккумуляторные блоки из устройства.

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Опасность травмирования острым ножом

Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

Очистка устройства

1. Удалить остатки скошенной растительности из защитного кожуха и режущей головки.
2. При необходимости очистить части устройства влажной тканью.
3. Регулярно очищать от грязи и посторонних предметов передний и задний отсеки аккумуляторного блока и электрические контакты.

Замена режущего инструмента

Замена катушки

1. Нажать механизм разблокировки на крышке катушки и снять крышку.
   Рисунок M
2. Снять и утилизировать катушку.
3. Пропустить конец нити новой катушки через ушко.
   Рисунок N
4. Вставить катушку в держатель.
5. Установить крышку катушки на держатель. Проследить за тем, чтобы крышка зафиксировалась до щелчка.
   Рисунок O
6. Настроить длину нити (см. главу *Настройка длины нити*).

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкость аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Ошибка	Причина	Устранение
Прибор не включается	Аккумуляторный блок установлен неправильно.	● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации.
	Аккумуляторный блок разряжен.	● Зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен.	● Замените аккумуляторный блок.
Устройство останавливается во время работы	Нить слишком длинная и приводит к перегрузке двигателя	● Установить защитный кожух. Нить укорачивается автоматически.
	Режущая головка заблокирована остатками растений	● Удалите остатки растений. При необходимости снять защитный кожух для более тщательной очистки.
	Двигатель перегружен	● Косить только предусмотренную для устройства растительность, см. главу *Использование по назначению*.
	Перегрев двигателя	● Прервите работу и дайте двигателю остыть.
	Перегрев аккумулятора	● Прервите работу и дайте аккумулятору остыть.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

Технические характеристики

		LTR 3-18
Рабочие характеристики устройства		
Рабочее напряжение	V	18
Рабочая ширина	mm	300
Режущая нить, диаметр	mm	1,6
Макс. частота вращения (± 100)	/min	8500
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79		
Значение вибрации на руке/кисти a_{hv} от передней рукоятки с катушкой с леской	m/s^2	1
Значение вибрации на руке/кисти a_{hv} от задней рукоятки с катушкой с леской	m/s^2	0,6
Значение вибрации на руке/кисти a_{hv} от передней рукоятки с ножом	m/s^2	9,2
Значение вибрации на руке/кисти a_{hv} от задней рукоятки с ножом	m/s^2	7,8
Погрешность значения вибрации на руке/кисти K	m/s^2	1,5
Повторяющиеся ударные вибрации p_F на передней рукоятке с катушкой с леской	m/s^2	12
Погрешность повторяющихся ударных вибраций K на передней рукоятке с катушкой с леской	m/s^2	1,5
Повторяющиеся ударные вибрации p_F на задней рукоятке с катушкой с леской	m/s^2	12
Погрешность повторяющихся ударных вибраций K на задней рукоятке с катушкой с леской	m/s^2	1,5
Повторяющиеся ударные вибрации p_F на передней рукоятке с ножом	m/s^2	131
Погрешность повторяющихся ударных вибраций K на передней рукоятке с ножом	m/s^2	16

		LTR 3-18
Повторяющиеся ударные вибрации p_F на задней рукоятке с ножом	m/s^2	130
Погрешность повторяющихся ударных вибраций K на задней рукоятке с ножом	m/s^2	5
Уровень звуковой мощности L_{wA}	dB(A)	92
Гарантированный уровень звуковой мощности $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Размеры и вес		
Длина x ширина x высота	mm	1015 x 317 x 1000
Масса (без аккумуляторного блока)	kg	2,13

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Значение вибрации

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Указанное значение вибрации получено при стандартных условиях испытания устройства и может использоваться для сравнения.
Указанное значение вибрации можно использовать для предварительной оценки нагрузки.
В зависимости от способа и режима эксплуатации устройства, уровень вибрации может отличаться от указанного общего значения.

Устройства со значением вибрации рука-плечо > 2,5 м/с² (см. главу *Технические характеристики* в инструкции по эксплуатации)

⚠ *ОСТОРОЖНО*

● При непрерывном использовании устройства в течение нескольких часов может появится чувство онемения. ● Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки. ● Периодически делать паузы в работе.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.
Изделие: Аккумуляторный триммер для газонов/кромок газонов
Тип: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Директивы и регламенты
2000/14/EC (+2005/88/EC)
2006/42/EC (+2009/127/EC) (до 19.01.2027) (EC)
2023/1230 (с 20.01.2027)
2011/65/EC
2014/30/EC

Примененные гармонизированные стандарты
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Примененный метод оценки соответствия
2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC: Приложение VI

Название и адрес задействованного уполномоченного органа по сертификации
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Германия

Уровень звуковой мощности дБ(A)
LTR 2-18
Измерено: 90
Гарантировано: 93
LTR 3-18
Измерено: 92
Гарантировано: 95

Имя и адрес
Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

г. Виннденден, 01.06.2026
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Зміст

Вказівки з техніки безпеки 188
Використання за призначенням 191
Охорона довкілля 191
Приладдя та запасні деталі 191
Комплект поставки 192
Символи на приладі 192
Опис приладу 192
Монтаж 192
Введення в експлуатацію 192
Керування 192
Транспортування 193
Зберігання 193
Догляд і технічне обслуговування 193
Допомога в разі несправностей 194
Гарантія 194
Технічні характеристики 194
Значення вібрації 195
Декларація про відповідність стандартам ЄС . 195

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цими вказівками з техніки безпеки, цією інструкцією з експлуатації, вказівками з техніки безпеки, що додаються до акумуляторного блока, а також з інструкцією з експлуатації акумуляторного блока / зарядного пристрою, що додається. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника. Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

Ступінь небезпеки

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

Загальні попередження щодо безпеки роботи машини

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

- ***Ознайомтеся зі всіма попередженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й специфікаціями, що надаються з цією машиною.***
  *Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.*

Термін «машина» у попередженнях відноситься до вашої машини, що живиться від мережі (дротова) або акумулятору (бездротова).

1 Безпека робочої зони
   a **Підтримуйте чистоту в робочій зоні, яка має бути добре освітленою**. *Захаращені або темні ділянки призводять до аварій.*
   b **Не користуйтеся машиною у вибухонебезпечному середовищі, наприклад у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** *Машини створюють іскри, які можуть запалювати пил або випаровування.*
   c **Діти й сторонні особи мають знаходитися на відстані від ділянки роботи з машиною.** *Відволікання може призвести до втрати контролю.*
2 **Електробезпека**
   a **Вилки машин повинні відповідати розеткам. В жодному разі не змінюйте вилку. Не використовуйте вилки з адаптерами для заземлених машин.** *Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.*
   b **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, як-от трубами, радіаторами, кухонними плитами й холодильниками.** *Якщо ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом підвищується.*
   c **Не залишайте машини під дощем або у вологих місцях.** *Вода, що потрапляє в машину, підвищує ризик ураження електричним струмом.*
   d **Не користуйтеся шнуром не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, перетягування або вимкнення машин. Не піддавайте шнур впливу тепла, масла й тримайте далі від гострих країв або рухомих частин.***Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.*
   e **Працюючи з машиною на вулиці, користуйтеся подовжувальним шнуром, придатним для використання назовні.** *Використання відповідного шнура назовні знижує ризик ураження електричним струмом.*
   f **За необхідності роботи з машиною у вологому місці, використовуйте пристрій диференційного захисту (RCD).** *Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.*
3 **Особиста безпека**
   a **Будьте пильні, стежте за тим, що ви робите, і спирайтеся на здоровий глузд під час користування машиною. Не використовуйте машину, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** *Найменша неуважність під час роботи з машинами може призвести до серйозних травм.*
   b **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся захистом**

очей. *Захисне обладнання, як-от маска від пилу, захисне взуття, що не ковзає, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до наявних умов, зменшують ймовірність травм.*

c **Запобігайте ненавмисному запуску. Перед приєднанням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням машини переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.** *Перенесення машини з пальцем на вимикачі або з вимикачем живлення в увімкненому положенні підвищує ризик нещасних випадків.*

d **Перш ніж вмикати машину, приберіть гайкові ключі, якими ви користувалися для налаштування.** *Якщо на частині машини, що обертається, залишено регулювальний або гайковий ключ, існує небезпека отримання травм.*

e **Не тягніться надто далеко. Постійно підтримуйте стійке положення ніг і рівновагу.** *Це дає змогу краще контролювати машину в непередбачуваних ситуаціях.*

f **Одягайтеся правильно. Не надягайте просторий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.** *Просторий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.*

g **Якщо на пристроях передбачене приєднання до засобів для видалення та збору пилу, переконайтеся, що вони приєднані й належним чином використовуються.** *Уловлювач пилу сприяє зменшенню відповідної небезпеки.*

h **Навіть у разі великого досвіду роботи з машиною не втрачайте пильність і не ігноруйте принципи забезпечення безпеки під час використання машини.** *Достатньо секунди, щоб отримати серйозної травми через неуважне ставлення.*

4 **Використання та обслуговування машини**

a **Не прикладайте зусилля до машини. Користуйтеся машиною, що відповідає вашій задачі.** *Правильна машина краще, безпечніше й швидше виконає те завдання, для якого її було розроблено.*

b **Не використовуйте машину, якщо її вимикач несправний.** *Будь-яка машина, якою не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечною і потребує ремонту.*

c **Витягніть вилку з джерела живлення та/ або вийміть акумулятор, якщо він знімається, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати насадки або розташовувати машину на зберігання.** *Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску машини.*

d **Зберігайте машини в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не вміють поводитися з нею або не знають цих інструкцій, користуватися машиною.** *У руках непідготовлених користувачів машина являє собою небезпеку.*

e **Обслуговуйте машини та приладдя. Перевірте відсутність неузгодження або блокування рухомих частин, поломок та будь-якого іншого стану, який може вплинути на роботу машини. В разі пошкодження відремонтуйте машину перед використанням.** *Багато аварій пов'язані з неналежним обслуговуванням машин.*

f **Підтримуйте різальні машини в гострому та чистому стані.** *За правильного обслуговування різальна машина з гострими лезами рідше блокується, й нею легше керувати.*

g **Використовуйте машину, аксесуари, насадки тощо відповідно до цієї інструкції з урахуванням умов та роботи, що виконується.** *Використання машини не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.*

h **Ручки та поверхні, за які ви беретеся, мають бути сухими, чистими, без слідів масла й жиру.** *Слизькі ручки та поверхні не дозволяють безпечно поводитися з машиною та керувати нею у несподіваних ситуаціях.*

5 **Використання та обслуговування акумуляторної машини**

a **Заряджайте тільки зарядним пристроєм, що вказаний виробником.** *Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі за використання з іншим акумулятором.*

b **Використовуйте машини тільки зі вказаним акумулятором.** *Використання будь-якого іншого акумулятора може призвести до травми й пожежі.*

c **Коли акумулятор не використовується, тримайте його далі від різних металевих предметів, як-от скріпок для паперу, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть утворювати з'єднання між клемами.** *Коротке замикання на клемах акумулятора може призвести до опіків або пожежі.*

d **За невідповідних умов з акумулятора може виділятися рідина; уникайте контакту з нею. За випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапляє в очі, додатково зверніться по медичну допомогу.** *Рідина, що виділяється з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.*

e **Не користуйтеся пошкодженим або модифікованим акумулятором або машиною.***Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть працювати непередбачувано, призводячи до пожежі, вибуху або ризику травмування.*

f **Не піддавайте акумулятор або машину впливу вогню або надмірної температури.** *Вплив вогню або температури вище 130°C може спричинити вибух.*

g **Дотримуйтесь всіх інструкцій із заряджання й не заряджайте акумулятор або машину за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях.** *Заряджання неналежним чином або за температури поза зазначеним діапазоном*

може призвести до пошкодження акумулятора й підвищує ризик пожежі.

6 **Обслуговування**
   a **Обслуговувати машину можуть тільки кваліфіковані спеціалісти, використовуючи лише оригінальні запасні частини.** *Це дасть змогу зберегти безпеку роботи машини.*
   b **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.***Завжди передавайте їх виробнику або уповноваженим постачальникам послуг.*

Інструкції з техніки безпеки під час роботи з тримерами для газонів

1 **Не користуйтеся пристроєм за поганої погоди, особливо за ймовірності грози із блискавкою.** *Це зменшує ризик ураження блискавкою.*
2 **Ретельно огляньте ділянку, де має використовуватися тример, на присутність диких тварин.** *Тример може травмувати диких тварин під час роботи.*
3 **Ретельно огляньте ділянку, де має використовуватися тример, і приберіть усі камені, палиці, дроти, кістки та інші сторонні предмети.** *Предмети, що розлітаються, можуть призвести до травм.*
4 **Перед використанням тримера завжди візуально перевіряйте ножі та їхнє кріплення на відсутність пошкоджень.** *Пошкоджені деталі збільшують ризик травмування.*
5 **Не знімайте захисні пристрої. Усі захисні пристрої мають бути в робочому стані й правильно встановлені.** *Погано закріплені, пошкоджені або несправні захисні пристрої можуть призвести до травми.*
6 **Слідкуйте за тим, щоб повітрозабірники системи охолодження не забивалися сміттям.** *Забиті повітрозабірники та сміття можуть призвести до перегрівання, що створює небезпеку пожежі.*
7 **Користуйтеся засобами захисту зору та слуху.** *Прийнятні засоби захисту знижують ризик травмування.*
8 **Працюючи з пристроєм, користуйтеся нековзним захисним взуттям. Не працюйте з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях.** *Це зменшує ймовірність травмування ніг від контакту з ножем, що рухається.*
9 **Працюйте у прийнятному одязі, зокрема в штанях, що повністю закривають ноги.** *Контакт з ножем або ліскою, що рухається, може призвести до травми.*
10 **Не пускайте сторонніх близько до ділянки робіт.** *Розлітаючись, зрізаний матеріал може спричинити серйозні травми.*
11 **Не використовуйте тример на рівні вище талії.** *Це допомагає запобігти ненавмисному контакту з ножем і дозволяє зберігати контроль у непередбачених ситуаціях.*
12 **Підрізаючи вологу траву, слід бути особливо обережними. Пересувайтесь кроком, не бігайте.** *Це знижує ризик посковзнутися та впасти й отримати травму.*
13 **Не користуйтеся тримером на надмірно крутих схилах.** *Це знижує ризик втратити контроль, посковзнутися та впасти й отримати травму.*
14 **На схилах обов'язково стежте за надійністю опори і працюйте в поперечному напрямку, а не вниз або вгору, дотримуючись особливої обережності під час зміни напрямку руху.** *Це знижує ризик втрати контроль, посковзнутися та впасти й отримати травму.*
15 **Тримайте всі шнури живлення та кабелі далі від зони різання.** *Кущі можуть закрити шнури живлення або кабелі, внаслідок чого їх можна випадково перерізати або пошкодити ліскою чи ножем.*
16 **Тримайте всі частини тіла подалі від ножа або ліски тримера, що рухається. Не очищайте тример від залишків зрізаного матеріалу, не від'єднавши його від джерела живлення.** *Ніж або ліска, що рухаються, можуть призвести до серйозних травм.*
17 **Переносіть тример у вимкненому стані, утримуючи подалі від тіла.** *Правильне поводження з тримером знижує ймовірність випадкового контакту з ножем або ліскою, що рухається.*
18 **Для заміни використовуйте тільки ті тримерні головки й тримерні ножі або ліски, які зазначені виробником. Не замінюйте тримерні ножі або ліски металевим дротом або дисками.** *Неправильні запасні частини можуть призвести до втрати контролю, поломки та травми.*

Безпечне технічне обслуговування та догляд

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** *• Після висунення нової нитки вмикайте пристрій тільки після його вставлення в нормальне робоче положення. • Щоб забезпечувати надійний стан пристрою, регулярно перевіряти щільність затягування болтів, гайок і гвинтів. • Перевіряйте правильність функціонування всіх рухомих частин, відсутність заклинювання, поломки або пошкодження деталей. Перед використанням відремонтуйте пошкоджений пристрій.*
• Вимкнути двигун, вийняти акумуляторний блок та переконатися, що всі рухомі частини повністю зупинені:
- *Перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.*
- *Перед зміною приладдя.*

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *• Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.*

УВАГА *• Після кожного використання очистіть виріб м'якою сухою тканиною.*

Вказівка *• Роботи з сервісного та технічного обслуговування можуть виконувати лише кваліфіковані та спеціально навчені спеціалісти. Рекомендуємо відправляти виріб для ремонту в авторизований сервісний центр. • Ви можете виконувати лише налаштування та ремонтні роботи, описані в цій інструкції з експлуатації. З*

питань додаткового ремонту звертайтеся до авторизованої сервісної служби у вашому регіоні.
● Пошкоджені або нерозбірливі попереджувальні знаки на пристрої повинні замінюватися в авторизованій сервісній службі.

Безпечне транспортування та зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ *● Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.*

⚠ ОБЕРЕЖНО *● Небезпека травмування та пошкодження пристрою. Закріпіть пристрій від руху або падіння під час транспортування.*

УВАГА *● Приберіть усі сторонні предмети з пристрою перед транспортуванням або зберіганням. ● Зберігайте пристрій у сухому і добре провітрюваному місці, не доступному для дітей. Тримайте пристрій подалі від речовин, що спричиняють корозію, таких як садові хімікати.*
● Не зберігайте пристрій просто неба.

Залишкові ризики

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Навіть якщо пристрій експлуатується за правилами, зберігаються деякі залишкові ризики. Під час використання пристрою можуть виникати такі ризики:*
- *Вібрація може спричинити травми. Слід використовувати належний інструмент для кожного виду робіт, використовувати відповідні ручки й обмежувати час роботи та впливу вібрації.*
- *Шум може спричинити пошкодження органів слуху. Слід використовувати засоби для захисту органів слуху й обмежувати тривалість впливу шуму.*
- *Травми внаслідок розлітання предметів.*

Зменшення ризику

⚠ ОБЕРЕЖНО

- *Тривале використання пристрою може призвести до порушення кровопостачання в руках, спричинене вібрацією. Загальноприйняте значення тривалості використання встановити неможливо, тому що воно залежить від багатьох факторів:*
- *Індивідуальна схильність до поганого кровопостачання (часто холодні пальці, поколювання у пальцях).*
- *Низька температура навколишнього середовища. Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці.*
- *Порушення кровопостачання через міцну хватку.*
- *Безперервна робота більш шкідлива за роботу з перервами.*

У разі регулярного використання пристрою протягом тривалого часу та повторювання симптомів (поколювання у пальцях, холодні пальці) слід завернутися до лікаря.

Використання за призначенням

Цей пристрій призначений для скошування трави чи аналогічної м'якої рослинності.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Використання не за призначенням
Небезпека для життя внаслідок порізів
Використовувати пристрій лише за призначенням.
Не використовувати металеві ножі, такі як пильні диски або ножі для кущів.

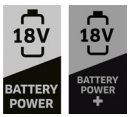
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Предмети, що розлітаються
Небезпека травмування та пошкоджень
Дотримуйтесь мінімальної відстані 15 м від людей, тварин та об'єктів.

- Пристрій призначений для робіт просто неба.
- Пристрій можна використовувати для скошування рослинності, що зростає на стінах, парканах, деревах або бордюрах.
- Пристрій можна використовувати для скошування у місцях, важко доступних для газонокосарок, наприклад, у канавах, на прогалинах та у висячому положенні.
- Переобладнання і внесення не схвалених виробником змін заборонено.
- Не використовувати пристрій за вологих умов чи під дощем.
- Не косити вологу рослинність.

Акумуляторні блоки та зарядні пристрої

Використовувати пристрій лише з акумуляторними блоками та зарядними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).



Придатні акумуляторні блоки та зарядні пристрої позначені символом системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+).
Придатні акумуляторні блоки мають позначення «Battery Power 18/... та Battery Power+ 18/...».
Придатні зарядні пристрої мають позначення «BC 18 V ...».

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.karcher.de/REACH*

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.karcher.com*.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Символи на приладі



Дотримуйтесь усіх попереджень та інструкцій з техніки безпеки. Перед використанням пристрою ознайомтеся з усіма інструкціями.



Користуйтеся відповідним захистом органів слуху під час роботи з приладом.



Користуйтеся відповідним захистом органів зору під час роботи з приладом.



Бережіть прилад від дощу або вологості.



Небезпека через предмети, що розлітаються.



Тримайтеся на безпечній відстані.



Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування вийміть акумулятор.

Опис приладу

Ілюстрації наведені на сторінках з ілюстраціями
Малюнок A

① Кнопка розблокування поворотної головки
② Кнопка блокування спускового гачка
③ Ручка
④ Кнопка розблокування акумулятора
⑤ Ручка та напрямна
⑥ Кнопка розблокування ручки та напрямної
⑦ Заводська табличка
⑧ Кріплення акумулятора
⑨ Кришка котушки
⑩ Котушка з лескою
⑪ Тримерна ліска
⑫ Отвір для протягування тримерної ліски
⑬ Захисних кожух ліски
⑭ Корпус котушки з лескою
⑮ Різак ліски за довжиною
⑯ Кнопка розблокування для регулювання кута нахилу
⑰ Захисна скоба для рослин
⑱ Вал
⑲ Швидкороз'ємний вал
⑳ Спусковий гачок
㉑ *Тримерний ніж
㉒ Акумулятор Battery Power 18 В
㉓ *Зарядний пристрій для швидкого заряджання Battery Power 18 В

* optional

Монтаж

Встановлення захисного кожуха

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Ніж на захисному кожусі

Порізи

Встановіть захисний кожух перед першим використанням пристрою.

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Відкрита нитка

Порізи

Не використовувати пристрій без захисного кожуха.

Малюнок B

Захисний кожух має бути повернутий убік оператора.

1. Встановити захисний кожух на тримач.

Введення в експлуатацію

Регулювання ручки та напрямної

1. Натисніть кнопку розблокування ручки та напрямної.
2. Перемістіть ручку та напрямну в потрібне положення.
   Малюнок C
3. Відпустіть кнопку розблокування ручки та напрямної.

Регулювання довжини вала

1. Відкрийте швидкороз'ємний вал.
   Малюнок D
2. Витягніть нижній вал на потрібну довжину.
3. Закрийте швидкороз'ємний вал.

Налаштування довжини нитки

1. Натиснути кнопку для вивільнення нитки і витягнути нитку до ріжучої кромки з котушки. У разі необхідності натискати кнопку кілька разів.
   Малюнок E

Монтаж акумуляторного блока

1. Встановити акумуляторний блок у відсік на пристрої і засунути до клацання.
   Малюнок F

Керування

Методи роботи

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Перешкоди в зоні скошування

Небезпека травмування та пошкоджень

Перед початком робіт перевірте робочу зону на наявність предметів, які можуть бути відкинуті, таких як дріт, камені, нитки або скло.

1. Розкладіть захисту скобу для рослин.
2. Потягніть кнопку розблокування.
   Малюнок G
3. Увімкніть вимикач живлення.
   Прилад запускається.

Вказівка

Кнопку розблокування не потрібно утримувати під час роботи.

4. Тримайте різальну головку паралельно землі.
5. Ведіть прилад півколами в зоні різання.
6. Косіть високу траву в кілька підходів.

Збільшення довжини нитки під час роботи

Під час скошування нитка пристрою зношується: розкошлачується, обривається і стає коротшою. Закоротка нитка призводить до незадовільного результату скошування.

Вказівка

Довжину нитки можна збільшити під час роботи.

1. Відпустіть вимикач пристрою.
   Малюнок H
2. Потягнути кнопку розблокування і натиснути вимикач пристрою.
   Нитка автоматично подовжується і обрізується лезом на відповідну довжину.

Вказівка

Якщо нитка не подовжується автоматично, необхідно замінити котушку (див. главу Заміна котушки).

Вказівка

Якщо нитка не простягається до ножа, повторити процес кілька разів, якщо необхідно.

Встановлення кута нахилу різальної головки

1. Вийняти акумуляторний блок (див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*).
2. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування регулювання нахилу ногою.
   Малюнок I
3. Перемістіть вал у потрібне положення.
4. Відпустіть кнопку розблокування поворотної головки.
5. Встановіть акумулятор (див. главу *Монтаж акумуляторного блока*).

Косіння під перешкодами

1. Перемістити штангу у середнє положення (див. главу *Встановлення кута нахилу різальної головки*).
2. Потягнути кнопку розблокування вимикача пристрою і натиснути вимикач пристрою.
3. Косити під перешкодою.

Скошування кромок

1. Зняти акумуляторний блок (див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*).
2. Перемістити штангу у середнє положення (див. главу *Встановлення кута нахилу різальної головки*).
3. Натиснути та утримувати кнопку розблокування штанги у напрямку поворотної головки. Повернути нижню частину штанги на 180°.
   Малюнок J
4. Відпустити кнопку розблокування штанги.
5. Установити акумуляторний блок (див. главу *Монтаж акумуляторного блока*).
6. Потягнути кнопку розблокування вимикача пристрою і натиснути вимикач пристрою.
7. Виконати скошування кромок.
   Малюнок K

Демонтаж акумуляторного блока

Вказівка

Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

1. Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блоку, щоб розблокувати акумуляторний блок.
   Малюнок L
2. Вийняти акумуляторний блок з пристрою.

Завершення роботи

1. Вийняти акумуляторний блок з пристрою (див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*).
2. Очистити пристрій (див. главу *Очищення пристрою*).

Транспортування

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Видалення акумуляторних блоків (див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*).
2. Під час перевезення транспортними засобами пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.

Перед кожним зберіганням пристрій слід очищати (див. главу *Очищення пристрою*).

1. Зберігайте пристрій у сухому й добре вентильованому місці. Не піддавайте пристрій впливу корозійних речовин, наприклад садових хімікатів і протиобліднювальної солі. Зберігайте пристрій лише в приміщенні.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Неконтрольований запуск

Порізи

Перед проведенням будь-яких робіт вийміть акумуляторні блоки з пристрою.

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Небезпека травмування гострими ножами

Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

Очищення пристрою

1. Видалити рештки скошеної рослинності із захисного пристрою і ріжучої головки.
2. У разі необхідності частини пристрою протерти вологою тканиною.

3. Регулярно очищати від бруду та сторонніх предметів передній та задній відсіки акумуляторного блоку та електричні контакти.

Заміна ріжучого інструменту

Заміна котушки

1. Натиснути фіксатор на кришці котушки і зняти кришку.
   Малюнок M
2. Зняти й утилізувати котушку.
3. Пропустити кінець нитки нової котушки через вушко.
   Малюнок N
4. Вставити котушку в тримач.
5. Встановити кришку котушки на тримач. Простежити за тим, щоб кришка зафіксувалася до клацання.
   Малюнок O
6. Налаштувати довжину нитки (див. главу *Налаштування довжини нитки*).

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби ємність акумуляторного блока знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не запускається	Акумуляторний блок встановлено неправильно.	● Встановити акумуляторний блок у гніздо до фіксації.
	Акумуляторний блок розряджений.	● Зарядити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок несправний.	● Замінити акумуляторний блок.
Пристрій зупиняється під час роботи	Задовга нитка, призводить до перевантаження двигуна	● Встановити захисний кожух. Нитка укорочується автоматично.
	Ріжуча головка заблокована рештками рослин	● Видалити рештки рослин. Якщо потрібно, зняти захисний кожух, щоб забезпечити більш ретельне очищення.
	Двигун перевантажений	● Косити тільки передбачену для пристрою рослинність, див. главу *Використання за призначенням*.
	Двигун перегрітий	● Зупинити роботу і дати двигуну охолонути.
	Акумулятор перегрітий	● Зупинити роботу і зачекати, доки температура акумулятора не знизиться до нормального значення.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

		LTR 3-18
Робочі характеристики пристрою		
Робоча напруга	V	18
Робоча ширина	mm	300
Ріжуча нитка, діаметр	mm	1,6
Макс. частота обертів (± 100)	/min	8500
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79		
Значення вібрації на руці / кисті a_{hv} від передньої ручки з котушкою з волосінню	m/s^2	1
Значення вібрації на руці / кисті a_{hv} від задньої ручки з котушкою з волосінню	m/s^2	0,6
Значення вібрації на руці / кисті a_{hv} від передньої ручки з ножем	m/s^2	9,2
Значення вібрації на руці / кисті a_{hv} від задньої ручки з ножем	m/s^2	7,8
Похибка значення вібрації на руці / кисті K	m/s^2	1,5
Повторювані ударні вібрації p_F на передній ручці з котушкою з волосінню	m/s^2	12
Похибка повторюваних ударних вібрацій K на передній ручці з котушкою з волосінню	m/s^2	1,5

		LTR 3-18
Повторювані ударні вібрації p_F на задній ручці з котушкою з волосінню	m/s^2	12
Похибка повторюваних ударних вібрацій K на задній ручці з котушкою з волосінню	m/s^2	1,5
Повторювані ударні вібрації p_F на передній ручці з ножем	m/s^2	131
Похибка повторюваних ударних вібрацій K на передній ручці з ножем	m/s^2	16
Повторювані ударні вібрації p_F на задній ручці з ножем	m/s^2	130
Похибка повторюваних ударних вібрацій K на задній ручці з ножем	m/s^2	5
Рівень звукової потужності L_{WA}	dB(A)	92
Гарантований рівень звукової потужності $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Розміри та вага		
Довжина x ширина x висота	mm	1015 x 317 x 1000
Вага (без акумуляторного блока)	kg	2,13

Зберігається право на внесення технічних змін.

Значення вібрації

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Зазначене значення вібрації виміряне за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння з пристроєм. Зазначене значення вібрації може бути використано у попередній оцінці навантаження. Залежно від способу використання пристрою, рівень вібрації під час поточного використання пристрою може відрізнятися від зазначеного загального значення.

Пристрої зі значенням вібрації рука-плече > 2,5 м/с² (див. главу *Технічні характеристики* в інструкції з експлуатації)

⚠ ***ОБЕРЕЖНО*** *• Під час безперервного використання пристрою протягом декількох годин може заявитися відчуття оніміння. • Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці. • Періодично робити паузи в роботі.*

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.
Виріб: Акумуляторний тример для газонів/кромок газонів
Тип: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Директиви та регламенти
2000/14/ЄС (+2005/88/ЄС)
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС) (до 19.01.2027) (ЄС) 2023/1230 (з 20.01.2027)
2011/65/ЄС
2014/30/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Застосовуваний метод оцінки відповідності
2000/14/ЄС зі змінами згідно з 2005/88/ЄС: Додаток VI

Назва та адреса задіяного уповноваженого органу з сертифікації
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Рівень звукової потужності, дБ(A)
LTR 2-18
Виміряний: 90
Гарантований: 93
LTR 3-18
Виміряний: 92
Гарантований: 95

Ім'я та адреса
Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Німеччина)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

м. Вінненден, 01.06.2026
Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Мазмұны

Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар 196
Мақсатына сәйкес қолдану 199
Қоршаған ортаны қорғау 199
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 199
Жеткізілім жинағы 200
Құрылғыдағы таңбалар 200
Құрылғы сипаттамасы 200
Орнату 200
Пайдалануға енгізу 200
Қолдану 201
Тасымалдау 201
Сақтау 201
Күтім және техникалық қызмет көрсету 201
Ақаулар кезіндегі көмек 202
Кепілдік 202
Техникалық мағлұматтар 202
Діріл мәні 203
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация 203

Қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын, осы қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларын, осы түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын, аккумулятор жинағына қоса берілетін қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларын және қауіпсіздік туралы нұсқаулығын және қоса берілетін түпнұсқалық аккумулятор жинағын / зарядтау құрылғысын пайдалану нұсқауларын оқыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Буклеттерді кейінірек пайдалану үшін немесе кейінгі иелері үшін ұстаңыз. Пайдалану нұсқаулығындағы нұсқаулардан бөлек, заңмен белгіленген қауіпсіздік техникасы мен жазатайым оқиғалардың алдын алудың жалпы ережелерін ескеруіңіз қажет.

Қауіп деңгейлері

⚠ *ҚАУІП*

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.*

⚠ *ЕСКЕРТУ*

- *Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

- *Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- *Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.*

Аппараттың қауіпсіздігіне қатысты жалпы ескертулер

⚠ *ЕСКЕРТУ*

- ***Осы аппаратпен бірге берілген қауіпсіздік ескертулері, нұсқаулар, иллюстрациялар мен техникалық сипаттамалардың барлымен танысыңыз.***
  *Төмендегі барлық нұсқауларды орындамау электр тоғының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.**Кейінірек пайдалану үшін барлық ескертулер мен нұсқауларды сақтаңыз.***

Ескертулердегі «аппарат» термині желіден қуат алып жұмыс істейтін аппаратты (сыммен) немесе батарея қуатымен жұмыс істейтін аппаратты (сымсыз) білдіреді.

1 Жұмыс аймағының қауіпсіздігі
   a **Жұмыс аймағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз**. *Жиналмаған немесе қараңғы жерлер жазатайым оқиғаларды тудырады.*
   b **Аппараттарды жарылғыш орталарда, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде қолдануға болмайды.** *Аппараттар шаңды немесе түтіндерді тұтатуы мүмкін ұшқындар жасайды.*
   c **Аппаратпен жұмыс істеген кезде балалар мен бөгде адамдарды жақын жолатпаңыз.** *Алаңдату әрекеттері сіздің бақылауды жоғалтуыңызға әкелуі мүмкін.*
2 **Электр қауіпсіздігі**
   a **Аппараттың ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаларды ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған (жерсіндірілген) аппараттармен адаптер ашаларын қолданбаңыз.** *Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес розеткалар электр тоғының соғу қаупін азайтады.*
   b **Құбырлар, радиаторлар, пештер мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған немесе жерсіндірілген беттермен дененің жанасуына жол бермеңіз.** *Егер дененіз жерге тұйықталған немесе жерге қосылған бетпен жанасса, электр тоғының соғу қаупі артады.*
   c **Аппаратты жаңбыр мен ылғалдан сақтаңыз.** *Аппаратқа судың түсуі электр тоғы соғу қаупін арттырады.*
   d **Сымды теріс пайдаланбаңыз. Аппаратты көтергенде, тартқанда немесе ажыратқанда сымды пайдаланбаңыз. Сымды жылу көздерінен, майдан, өткір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден алыс ұстаңыз.** *Зақымдалған немесе шатасып қалған сымдар ток соғу қаупін арттырады.*
   e **Аппаратты далада пайдаланған кезде, сыртқы қолданысқа жарамды ұзартқыш сымды қолданыңыз.** *Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану электр тоғының соғу қаупін азайтады.*
   f **Аппаратты ылғалды жерде пайдалану қажет болған жағдайда, қалдық ток құрылғысымен (RCD) қорғалған қуат көзін пайдаланыңыз.** *RCD қолдану электр тоғының соғу қаупін азайтады.*
3 **Жеке қауіпсіздік**
   a **Аппаратты пайдаланғанда сақ болыңыз, істеп отырған ісіңізге назар аударыңыз және қарапайым сақтық шараларын ұстаныңыз. Шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь не дәрінің әсерінде кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.** *Аппаратты басқару кезіндегі бір сәттік мұқиятсыздық елеулі дене жарақаттарына әкеліп соқтыруы мүмкін.*

b **Жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Әрқашан көз қорғанысын киіңіз.** *Тиісті жағдайларда қолданылатын шаң маскасы, сырғып кетпейтін қорғаныс аяқ киімі, дулыға немесе есту қорғанысы сияқты қорғаныс құралдары жарақаттануды азайтады.*

c **Кездейсоқ іске қосылуын болдырмаңыз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспастан бұрын, сондай-ақ аппаратты көтерерде немесе тасымалдағанда, қосқыштың өшірулі екеніне көз жеткізіңіз.** *Қосқышты басып тұрып аппаратты көтеру немесе қосқышы қосулы тұрған аппаратты қуат көзіне жалғау жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.*

d **Аппаратты қоспас бұрын барлық реттеу кілттерін немесе құрал-саймандарды алып тастаңыз.** *Сомын кілті немесе аппараттың айналатын бөлшегіне бекітілген кілт жарақатқа себеп болуы мүмкін.*

e **Шамадан тыс тырыспаңыз. Әрқашан дұрыс тірек пен тепе-теңдікті сақтаңыз.** *Бұл күтпеген жағдайларда аппаратты жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.*

f **Дұрыс киініңіз. Кең киім киюге немесе зергерлік бұйымдар тағуға болмайды. Шашыңыз бен киіміңізді қозғалмалы бөліктерінен аулақ ұстаңыз.** *Кең киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерге ілініп қалуы мүмкін.*

g **Шаң сору және жинау құрылғыларын қосу үшін құрылғылар қарастырылған болса, олардың жалғанғанына және дұрыс пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.** *Шаң жинағышты пайдалану шаңға байланысты қауіпті азайтады.*

h **Аппараттарды жиі пайдаланудан туған үйреншіктілік сізді салғырттыққа салынуға және қауіпсіздік қағидаларын елемеуге әкелмеуі керек.** *Бір сәттік ұқыпсыз әрекет ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.*

4 **Аппаратты пайдалану және күту**

a **Машинаны күштеп пайдаланбаңыз. Өзіңіздің жұмысыңызға сәйкес дұрыс аппаратты пайдаланыңыз.** *Дұрыс таңдалған аппарат өзіне арналған жұмысты өз қарқынында дұрыс әрі қауіпсіз орындайды.*

b **Қосқыш құрылғыны қосып-өшіру функциясын атқармаса, аппаратты пайдаланбаңыз.** *Қосқышы істемейтін кез келген аппарат қауіпті және оны жөндеу қажет.*

c **Кез келген реттеу жұмыстарын жүргізу, қосалқы бөлшектерді ауыстыру немесе аппаратты сақтау алдында ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе егер алынбалы болса, батареяны аппараттан суырыңыз.** *Мұндай алдын алу қауіпсіздік шаралары аппараттың кездейсоқ қосылып кету қаупін азайтады.*

d **Қолданылмай тұрған аппараттарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және аппаратты немесе осы нұсқаулықтарды білмейтін адамдарға оны пайдалануға рұқсат бермеңіз.** *Аппараттар даярлықтан өтпеген пайдаланушылардың қолында қауіпті.*

e **Аппараттар мен керек-жарақтарды күтіп ұстаңыз. Қозғалмалы бөлшектердің сәйкессіздігін немесе айқасып қалуын, бөлшектердің сынуын және аппараттың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа ақауларды тексеріңіз. Аппарат зақымданған болса, оны пайдаланбас бұрын жөндетіңіз.** *Көптеген апаттар машинаға дұрыс күтім жасалмағандықтан болады.*

f **Кесу аппаратын әрдайым өткір әрі таза ұстаңыз.** *Дұрыс күтім жасалған, кескіш жүздері өткір машиналар қысылып қалуға бейім емес әрі оларды қолдану жеңілірек.*

g **Аппаратты, керек-жарақтарды және басқа да бөлшектерді осы нұсқаулықтарға сәйкес, жұмыс жағдайын және атқарылатын істі ескере отырып пайдаланыңыз.** *Аппаратты арнаулы мақсатынан басқа жұмыстар үшін пайдалану салдарынан қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.*

h **Тұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және майсыз күйде ұстаңыз.***Тұтқалар мен ұстау беттерінің тайғақтығы күтпеген жағдайларда аппаратты қауіпсіз ұстауға және пайдалануға кедергі жасайды.*

5 **Батареялы аппаратты пайдалану және күту**

a **Өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен ғана зарядтаңыз.** *Батарея жинағының бір түріне сәйкес келетін зарядтау құрылғысы басқа батарея жинағымен пайдаланылған кезде өрт қаупін тудыруы мүмкін.*

b **Аппараттарды тек арнайы белгіленген батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** *Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақатқа және өртке әкелуі мүмкін.*

c **Батарея жинағы пайдаланылмаған жағдайда, оны қағаз қыстырғыш, тиын, кілт, шеге, бұранда және бір терминалды екіншісімен жалғауы мүмкін басқа да ұсақ металл заттардан алыс сақтау қажет.** *Батарея терминалдарының қысқа тұйықталуы күйікке немесе өртке әкелуі мүмкін.*

d **Қолайсыз жағдайларда батареядан сұйықтық ағып кетуі мүмкін; жанасудан аулақ болыңыз. Байқаусызда жанасқан жағдайда сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тисе, қосымша медициналық көмекке жүгініңіз.** *Батареядан ағатын сұйықтық тітіркенуді немесе күйікті тудыруы мүмкін.*

e **Зақымданған немесе өзгертілген батарея жинағын не аппаратты пайдаланбаңыз.***Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар күтпеген жерден әрекет етуі мүмкін және бұл өртке, жарылысқа немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.*

f **Батарея жинағын немесе аппаратты оттан немесе жоғары температурадан аулақ ұстаңыз.***Отқа немесе 130°C-тан жоғары температураға жақындату жарылысқа әкелуі мүмкін.*

g **Барлық зарядтау нұсқауларын сақтаңыз және батарея жинағын немесе құрылғыны нұсқаулықта көрсетілген температура**

диапазонынан тыс жерде зарядтамаңыз. *Дұрыс зарядтамау немесе көрсетілген температура диапазонынан тыс зарядтау батареяны зақымдап, өрт шығу қаупін арттыруы мүмкін.*

6 **Қызмет**
   a **Құрылғыны тек білікті маманға жөндетіңіз және тек бірдей ауыстыру бөлшектерін қолданыңыз.** *Бұл аппараттың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.*
   b **Зақымдалған батарея жинақтарына ешқашан қызмет көрсетпеңіз.***Батарея жинақтарына қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсетушілер орындауы керек.*

Көгал триммеріне және көгал жиектерінің триммеріне арналған қауіпсіздік ескертулері

1 **Машинаны қолайсыз ауа-райында, әсіресе найзағай соғу қаупі бар кезде қолданбаңыз.** *Бұл оның найзағаймен соғылу қаупін азайтады.*
2 **Машина пайдаланылатын аумақта жабайы жануарлардың бар-жоғын мұқият тексеріңіз.** *Жабайы жануарлар жұмыс кезінде машинадан жарақат алуы мүмкін.*
3 **Машина пайдаланылатын жерді мұқият тексеріп, барлық тастарды, таяқтарды, сымдарды, сүйектерді және басқа да бөгде заттарды алып тастаңыз.** *Лақтырылған заттар жарақатқа әкелуі мүмкін.*
4 **Машинаны қолданар алдында кескіш пен кескіш жинағының зақымдалмағанын көру үшін әрқашан көзбен тексеріңіз.** *Зақымдалған бөліктер жарақат алу қаупін арттырады.*
5 **Қоршауларды орнында ұстаңыз. Қоршаулар жұмыс күйінде және дұрыс орнатылған болуы керек.** *Босаған, зақымдалған немесе дұрыс жұмыс істемейтін қоршаулар жарақатқа әкелуі мүмкін.*
6 **Барлық салқындатқыш ауа кіретін жерлерді қоқыстан тазартыңыз.** *Бітелген ауа кіретін жерлер мен қоқыстар қызып кетуге немесе өрт қаупіне әкелуі мүмкін.*
7 **Көз және құлақ қорғанысын киіңіз.** *Тиісті қорғаныс құралдары жарақаттануды азайтады.*
8 **Машинаны пайдалану кезінде әрқашан тайғақ емес және қорғаныс аяқ киімін киіңіз. Жалаң аяқ немесе ашық сандал киген кезде машинаны пайдаланбаңыз.** *Бұл қозғалатын кескішпен жанасудан аяқтың жарақат алу мүмкіндігін азайтады.*
9 **Машинаны пайдалану кезінде әрқашан оператордың аяғын жабатын шалбар сияқты киімдерді киіңіз.** *Қозғалатын кескішпен немесе жіппен жанасу жарақатқа әкелуі мүмкін.*
10 **Машинамен жұмыс істеген кезде бөгде адамдарға жол бермеңіз.** *Лақтырылатын қоқыс ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.*
11 **Машинаны бел деңгейінен жоғары пайдаланбаңыз.** *Бұл кескіштің күтпеген жанасуын болдырмауға көмектеседі және күтпеген жағдайларда машинаны жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.*
12 **Машинаны дымқыл шөпте пайдалану кезінде сақ болыңыз. Жаяу жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз.** *Бұл жеке жарақатқа әкелуі мүмкін сырғып кету және құлау қаупін азайтады.*
13 **Машинаны тым тік беткейлерде пайдаланбаңыз.** *Бұл жеке жарақатқа әкелуі мүмкін басқаруды жоғалту, сырғанау және құлау қаупін азайтады.*
14 **Беткейлерде жұмыс істегенде әрқашан тіреліп тұрыңыз, әрқашан жоғары немесе төмен емес, көлбеу бойымен жұмыс жасаңыз және бағытты өзгерту кезінде өте сақ болыңыз.** *Бұл жеке жарақатқа әкелуі мүмкін басқаруды жоғалту, сырғанау және құлау қаупін азайтады.*
15 **Барлық қуат сымдары мен кабельдерді кесу аймағынан алшақ ұстаңыз.** *Қуат сымдары немесе кабельдер бұтақтарда немесе бұталарда жасырылған болуы мүмкін және жіппен немесе кескішпен байқаусызда кесіліп кетуі немесе зақымдалуы мүмкін.*
16 **Дененің барлық бөліктерін қозғалатын триммер кескішінен немесе жіптен алыс ұстаңыз. Машинаны қуат көзінен ажыратпайынша ондағы материалды тазаламаңыз.** *Қозғалып тұрған триммер кескіші немесе жіп ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.*
17 **Машинаны өшірілген күйде және денеңізден алыс алып жүріңіз.** *Машинаны дұрыс қолдану қозғалатын жіппен немесе кескішпен кездейсоқ жанасу ықтималдығын азайтады.*
18 **Өндіруші белгілеген ауыстырмалы кескіш бастарды және пластик кесу жіптері мен кескіштерді ғана пайдаланыңыз. Триммер кескіштерді немесе жіптерді металл сымдармен немесе пышақтармен ауыстырмаңыз.** *Дұрыс емес ауыстырмалы бөлшектер басқаруды жоғалтуға, сынуға және жарақатқа әкелуі мүмкін.*

Қауіпсіз техникалық қызмет көрсету және күтім

⚠ ***ЕСКЕРТУ*** • *Жаңа сызықты шығарғаннан кейін, құрылғыны қоспас бұрын құрылғыны қалыпты жұмыс істеу күйіне келтіріңіз.*
• *Бұрамалардың, сомындардың және бұрандалардың бекітілуін қатаң түрде тексеріліп, құрылғының қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз.*
• *Қозғалатын бөліктердің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз және сынған немесе зақымдалған жағдайда оларды бұғаттамаңыз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбас бұрын жөндеңіз.* • *Қозғалтқышты өшіріңіз, батарея жинағын алып тастаңыз және барлық қозғалатын бөлшектер толық тоқтағанына көз жеткізіңіз:*

- *Құрылғыны тазалар немесе техникалық қызмет көрсетер алдында.*
- *Қосымша бөлшектерді ауыстырмас бұрын.*

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ*** • *Тек әзірлеуші рұқсат еткен құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Түпнұсқа құрал-жабдықтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектер құрылғыны сенімді және үздіксіз пайдалануға кепілдік береді.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫ • *Әрбір пайдаланудан кейін өнімді жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.*

Нұсқау *• Жөндеу және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды тек білікті мамандар және арнайы оқытылған персонал ғана жүргізу керек. Өнімді жөндеу үшін уәкілетті сервис орталығына жіберуге кеңес береміз. • Осы пайдалану нұсқаулығында сипатталған түзетулер мен жөндеуді ғана орындай аласыз. Қосымша жөндеу үшін уәкілетті қызмет өкіліне хабарласыңыз. • Құрылғыдағы зақымдалған немесе оқылмайтын ескерту белгілері уәкілетті қызмет орталығымен ауыстырылады.*

Қауіпсіз тасымалдау және сақтау

⚠ ЕСКЕРТУ *• Құрылғыны сөндіріп, оны сақтауға немесе тасымалдауға дейін аккумулятор жинағын суытып алыңыз.*

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ *• Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі бар. Құрылғыны тасымалдау кезінде немесе қозғалыс кезінде құлап кетуден қорғаңыз.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫ *• Тасымалдаудан немесе сақтаудан бұрын құрылғыдан кез келген бөтен заттарды алыңыз. • Құрылғыны балаларға рұқсат бермейтін құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Құрылғыны бау-бақша химикаты сияқты абразивті заттардан аулақ ұстаңыз. • Құрылғыны ашық ауада сақтамаңыз.*

Қалдық тәуекелдер

⚠ ЕСКЕРТУ

- *Құрылғы алдын ала белгіленгендей пайдаланылса да, кейбір қалдық тәуекелдер қалады. Құрылғыны пайдаланған кезде келесі қауіптер туындауы мүмкін:*
- *Діріл зақым келтіруі мүмкін. Әр жұмыс үшін дұрыс құралды пайдаланыңыз, берілген тұтқаларды пайдаланыңыз және жұмыс уақытын және экспозициясын шектеңіз.*
- *Шу есту қабілетіне нұқсан келтіруі мүмкін. Құлақ қорғау құралын пайдаланыңыз және жүктемені шектеңіз.*
- *Тасталған объектілерден жарақаттар.*

Тәуекелдерді азайту

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- *Құрылғыны ұзақ қолданған кезде қолдағы қан айналымы бұзылуы мүмкін. Щеткамен жұмыстың жалпы ұзақтығын орнатпау керек, себебі ол көптеген факторларға байланысты болады:*
- *Жеке нашар қан айналымға бейімділік (жиі саусақтарыңыз салқындайды, саусақтарыңыз шаншиды).*
- *Қоршаған орта температурасы төмен. Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз.*
- *Щеткаңы мықтап ұстау салдарынан қан айналымының нашарлауы.*
- *Үзіліспен жұмыс істеуге қарағанда, үздіксіз жұмыс істеу зиян.*

Құрылғыны тұрақты және ұзақ қолданған кезде және саусақтардың шаншуы, салқын саусақтар сияқты қан айналымының нашарлау белгілері бірнеше рет пайда болғанда, дәрігерге қаралу қажет.

Мақсатына сәйкес қолдану

Бұл құрылғы шөпті немесе ұқсас жұмсақ өсімдіктерді кесуге жарамды.

⚠ ҚАУІП

Қате пайдалану

Кесіп кетуіне байланысты өмірге қауіп
Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз.
Ара жүздері немесе қопа тәрізді металл пышақтарды пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

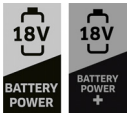
Ұшатын заттар

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Адамдарды, жануарларды және заттарды 15 м қашықтықта ұстаңыз.

- Құрылғы сыртта жұмыс істеуге арналған.
- Құрылғыны қабырғалардың, қоршаулардың, ағаштардың немесе шеттердің бойымен өсетін шөптерді кесу үшін пайдалануға болады.
- Құрылғыны көгал шапқыштармен жету қиын жерлерде мысалы траншеяларда, беткейлерде және алаңқайда шабу үшін пайдалануға болады.
- Өндіруші рұқсат бермеген өзгерістер мен модификациялауға тыйым салынады.
- Құрылғыны дымқыл немесе жаңбырлы жағдайларда қолданбаңыз.
- Ылғал қималарды шаппаңыз.

Аккумулятор жинақтары және зарядтау құрылғылары

Құрылғыны тек KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесіндегі аккумулятор жинақтарымен және зарядтау құрылғыларымен пайдаланыңыз.



Жарамды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғылары KÄRCHER 18 V Battery Power (+) жүйесінің белгісімен белгіленген. Жарамды аккумулятор жинақтары «Батарея қуаты 18/... және Батарея қуаты+ 18/...» деп белгіленген. Жарамды зарядтау құрылғылары «BC 18 B ...» деп белгіленген.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.karcher.de/REACH*

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың

қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.karcher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғыдағы таңбалар



Барлық ескерту хабарламалары мен қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз. Өнімді қолданар алдында барлық нұсқауларды оқып, түсініңіз.



Құрылғымен жұмыс істегенде тиісті құлақ қорғанысын киіңіз.



Құрылғымен жұмыс істегенде тиісті көз қорғанысын киіңіз.



Құрылғыны жаңбыр немесе ылғал жағдайларына ұшыратпаңыз.



Лақтырылатын заттарға байланысты қауіп.



Қауіпсіз қашықтықты сақтаңыз.



Кез келген техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбес бұрын, батарея жинағын алып тастаңыз.

Құрылғы сипаттамасы

Фигуралар үшін графикалық бетті қараңыз
Сурет A

① Айналмалы бастиектің құлпын ашу түймесі
② Шүріппені құлыптау түймесі
③ Тұтқа
④ Батарея жинағының құлпын ашу түймесі
⑤ Тұтқа және бағыттауыш
⑥ Тұтқаны және бағыттауыштың құлпын ашу түймесі
⑦ Типтік тақта
⑧ Батарея жинағын бекіткіш
⑨ Ролик қақпағы
⑩ Жіп орамы
⑪ Триммер жіп
⑫ Триммер жіп үшін өтетін саңылау
⑬ Жіп қорғанышы
⑭ Жіп орамының корпусы
⑮ Жіп ұзындығына арналған кесу пышағы
⑯ Көлбеу бұрышты реттеуге арналған құлыпты ашу түймесі
⑰ Өсімдікті қорғау кронштейні
⑱ Білік
⑲ Жылдам босатылатын білік
⑳ Шүріппе
㉑ * Триммер жүзі
㉒ * Батарея жинағының батарея қуаты 18 В
㉓ * Жылдам зарядтағыштың батарея қуаты 18 В

* optional

Орнату

Жіп қорғанышын орнату

⚠ *ЕСКЕРТУ*
Қаптамадағы пышақ
Кесіктер
Құрылғыны алғаш пайдаланбас бұрын қаптамасын орнатыңыз.

⚠ *ЕСКЕРТУ*
Ашық сызық
Кесіктер
Құрылғыны қаптамасыз ешқашан қолданбаңыз.
Сурет B
Жіп қорғанышын операторға қарап тұруы керек.
1. Жіп қорғағышын кронштейнге салыңыз.

Пайдалануға енгізу

Тұтқаны және бағыттауышты реттеу

1. Тұтқаны мен бағыттауыштың құлпын ашу түймесін басыңыз.
2. Тұтқаны және бағыттауышты қажетті орынға жылжытыңыз.
   Сурет C
3. Тұтқаны және бағыттауыштың құлпын ашу түймесін босатыңыз.

Білік ұзындығын реттеу

1. Жылдам босатылатын білікті ашыңыз.
   Сурет D
2. Төменгі білікті қажетті ұзындыққа дейін тартыңыз.
3. Жылдам босатылатын білікті жабыңыз.

Сызықтың ұзындығын реттеу

1. Сызықты босату және сызықты қаптамасынан кесу жиегіне дейін тарту үшін батырманы басыңыз. Қажет болса, түймені бірнеше рет басыңыз.
   Сурет E

Аккумулятор жинағын орнатыңыз

1. Аккумулятор жинағын құрылғының ұстағышына сырт ертіп орнына түскенше итеріңіз.
   Сурет F

Қолдану

Жұмыс әдістері

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Шабу алаңындағы кедергілер

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Шабу басталғанға дейін жұмыс аймағын сым, тастар, жіптер немесе шыны тәрізді тасталуы мүмкін заттардың жоқтығына тексеріңіз.

1. Жабайы өсімдіктерді қорғаушыны ашыңыз.
2. Құлыптан шығару түймесін тартыңыз.
   Сурет G
3. Құрылғы ажыратқышын басыңыз.
   Құрылғы іске қосылады.

Нұсқау

Құлпын ашу түймесін қолдану кезінде ұстап тұрудың қажеті жоқ.

4. Кесу басын еденге параллель бағыттаңыз.
5. Шөп шабу кезінде машинаны жарты дөңгелек қозғалыспен қима үстінде ауыстырыңыз.
6. Ұзын шөптерді бірнеше қадаммен шабыңыз.

Жұмыс кезінде жіп ұзындығын ұзарту

Құрылғыдағы жіп шабу кезінде тозады және тозуы мен үзілуіне байланысты қысқарады. Тым қысқа жол шабудың қанағаттанарлықсыз нәтижелеріне әкеледі.

Нұсқау

Жіптің ұзындығы жұмыс барысында ұзартылуы мүмкін.

1. Іске қосу механизмін босатыңыз.
   Сурет H
2. Құлыпты ашу түймесін тартып, шүріппені басыңыз.
   Жіп автоматты түрде созылады және кесу пышағы арқылы дұрыс ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Нұсқау

Егер жіп автоматты түрде таралмаса, онда қапсырмасын ауыстыру керек (тармақты қараңыз Жіп қапсырмасын ауыстырыңыз).

Нұсқау

Егер жіп пышаққа дейін ұзартылмаса, қажет болса, процесті бірнеше рет қайталаңыз.

Кесу басының көлбеу бұрышын орнату

1. Батарея жинағын алып тастаңыз (*Аккумулятор жинағын алып тастаңыз* тарауын қараңыз).
2. Көлбеуді реттеу құлпын ашу түймесін аяқпен басып тұрыңыз.
   Сурет I
3. Білікті қажетті орынға жылжытыңыз.
4. Айналмалы бастиектің құлпын ашу түймесін босатыңыз.
5. Батарея жинағын орнатыңыз (*Аккумулятор жинағын орнатыңыз* тарауын қараңыз).

Кедергілер астында шөп шабу

1. Білікті ортаңғы күйге жылжытыңыз (*Кесу басының көлбеу бұрышын орнату* тарауын қараңыз).
2. Шүріппенің құлпын ашу түймесін тартып, шүріппені басыңыз.
3. Кедергі астында шабыңыз.

Көгалдың жиектерін шабу

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз (*Аккумулятор жинағын алып тастаңыз* бөлімін қараңыз).
2. Қарнақты ортаңғы күйге жылжытыңыз (*Кесу басының көлбеу бұрышын орнату* тарауын қараңыз).
3. Қарнақтың босату түймесін айналмалы бастың бағытына қарай басып тұрыңыз. Төменгі білікті 180°-қа бұраңыз.
   Сурет J
4. Біліктің құлпын ашу түймесін босатыңыз.
5. Аккумулятор жинағын орнатыңыз (*Аккумулятор жинағын орнатыңыз* тарауын қараңыз).
6. Құрылғы ажыратқышының босату түймесін басып, құрылғы қосқышын басыңыз.
7. Шет аймақты шабыңыз.
   Сурет K

Аккумулятор жинағын алып тастаңыз

Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Аккумулятор жинағын босату үшін аккумулятор жинағын босату түймесін басыңыз.
   Сурет L
2. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз.

Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз (бөлімін қараңыз *Аккумулятор жинағын алып тастаңыз*).
2. Құрылғыны тазалаңыз (бөлімін қараңыз *Құрылғыны тазалау*).

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. Аккумулятор жинақтарын алып тастаңыз (*Аккумулятор жинағын алып тастаңыз* тарауын қараңыз).
2. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

Сақтау

⚠ ЕСКЕРТУ

Құрылғыны сөндіріп, оны сақтау немесе тасымалдау алдында аккумулятор жинағын суытып алып, шығарыңыз.

Құрылғыны сақтау орнына қоймас бұрын оны әрқашан тазалаңыз (*Құрылғыны тазалау* тарауын қараңыз).

1. Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Бақша химикаттары мен ерітетін тұздар сияқты коррозиялық заттардан алыс ұстаңыз. Құрылғыны ашық ауада сақтамаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Бақыланбайтын іске қосу

Кесіктер

Құрылғыдағы кез келген жұмысты бастамас бұрын аккумулятор жинақтарын құрылғыдан шығарыңыз.

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар
Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көзілдіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

Құрылғыны тазалау

1. Шабу қалдықтарын жіп қорғанысынан және кескіш бастан алыңыз.
2. Қажет болса, бөліктерді дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
3. Аккумулятор жинағының алдыңғы және артқы ұстағышын және электр контактілерін кір мен бөтен заттардан үнемі тазалаңыз.

Кесу құралын ауыстырыңыз

Жіп қапсырмасын ауыстырыңыз

1. Қапсырма қақпағындағы босату түймесін басып, қапсырма қақпағын алыңыз.
   Сурет M
2. Жіп қапсырмасын алып тастаңыз және жойыңыз.
3. Жаңа жіп қаптамасының ұшын жақтаудан өткізіңіз.
   Сурет N
4. Жіп қапсырмасын ұстағышқа салыңыз.
5. Кабинаға қапсырма қақпағын орналастырыңыз. Қапсырма қақпағы орнына түскенін тексеріңіз.
   Сурет O
6. Жіп ұзындығын реттеңіз (бөлімін қараңыз *Сызықтың ұзындығын реттеу*).

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате	Себебі	Жою
Құрылғы жұмыс істемейді	Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.	● Аккумуляторды орнына түскенше ұстағышқа салыңыз.
	Аккумулятор жинағының заряды жоқ.	● Аккумулятор жинағын зарядтау.
	Аккумулятор жинағы ақаулы.	● Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.
Құрылғы пайдалану кезінде тоқтайды	Жіп тым ұзақ және қозғалтқыштың жүктемесін тудырады	● Жіп қорғауышын орнатыңыз. Жіп автоматты түрде қысқартылады.
	Қозғалтқыш шамадан тыс жүктелді	● Тек тиісті кесу материалын шабыңыз, тарауды қараңыз *Мақсатына сәйкес қолдану*.
	Қозғалтқыш қызып кетті	● Жұмысты тоқтатып, қозғалтқышты суытыңыз.
	Аккумулятор жинағы қызып кетті	● Жұмысты тоқтатып, аккумулятор температурасы қалыпты болғанша күтіңіз.
Құрылғы жұмыс кезінде тоқтайды	Кесу басы кесу қалдықтарымен бітеліп қалды	● Кесу қалдықтарын алып тастаңыз. Қажет болса, мұқият тазалауды қосу үшін жіп қорғағышын алыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.
Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

		LTR 3-18
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Жұмыс кернеуі	V	18
Жұмыс ауқымы	mm	300
Кесу сызығы, диаметр	mm	1,6
Максималды айналу саны (± 100 айн/мин)	/min	8500
EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән		
Жіп орағышы бар алдыңғы тұтқадағы қолдағы діріл мәні a_{hv}	m/s^2	1

		LTR 3-18
Жіп орауышы бар артқы тұтқаның қолдағы діріл мәні a_{hv}	m/s^2	0,6
Пышағы бар алдыңғы тұтқаның қолдағы діріл мәні a_{hv}	m/s^2	9,2
Пышағы бар артқы тұтқаның қолдағы діріл мәні a_{hv}	m/s^2	7,8
Қол дірілін өлшеудегі дәлсіздік K	m/s^2	1,5
Қайталанатын соққылы дірілдер $_F$ алдыңғы тұтқа жіп орауышымен	m/s^2	12
Жіп орағышы бар алдыңғы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәнінің белгісіздігі K	m/s^2	1,5
Жіп орағышы бар артқы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәні p_F	m/s^2	12
Жіп орағышы бар артқы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәнінің белгісіздігі K	m/s^2	1,5
Пышағы бар алдыңғы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәні p_F	m/s^2	131
Пышағы бар алдыңғы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәнінің белгісіздігі K	m/s^2	16
Пышағы бар артқы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәні p_F	m/s^2	130
Пышағы бар артқы тұтқадағы қайталанатын соққылы діріл мәнінің белгісіздігі K	m/s^2	5
Дыбыстық шуылдың деңгейі $L_{Ылғал таратқыштық}$	dB(A)	92
Кепілдендірілген дыбыс қуатының деңгейі $L_{WA,d}$	dB(A)	95
Өлшемдері мен өнімдер		
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	1015 x 317 x 1000
Салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	2,13

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Діріл мәні

⚠ ЕСКЕРТУ

Көрсетілген діріл мәні стандартты сынақ әдісімен өлшенді және жабдықты салыстыруға пайдаланылуы мүмкін.
Берілген діріл мәні жүктің алдын ала бағалауында пайдаланылуы мүмкін.
Құрылғыны пайдалану тәсіліне байланысты құрылғының ағымдағы қолданысы кезінде діріл деңгейі көрсетілген жалпы мәннен ауытқуы мүмкін.

> 2,5 м/с² (Пайдалану нұсқаулығында *Техникалық сипаттар*) бір қолды дірілдеу мәні бар құрылғы

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

• Көп сағатты, үздіксіз пайдаланылатын құрылғының есту қасиетін жоғалтуға әкелуі мүмкін. • Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз. • Жұмыста жиі үзілістер жасап тұрыңыз.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды. Өндіруші осы Сәйкестік туралы декларацияны шығаруға толық жауапкершілік жүктейді.
Өнім: Батареямен жұмыс жасайтын шөп триммері/жиек триммері
Типі: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Нұсқаулықтар мен ережелер
2000/14/EG (+2005/88/EG)
2006/42/EC (+2009/127/EC) (2027 жылдың 19 қаңтарына дейін) (ЕО) 2023/1230 (2027 жылдың 20 қаңтарынан бастап)
2011/65/EU
2014/30/EU

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Сәйкестікті бағалаудың қолданбалы әдісі
2000/14/EG және 2005/88/EG арқылы өзгертілді: VI қосымша

Тіркелген органның атауы және мекен-жайы
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (НБ 0197)
Тиллиштрасе 2
90431 Нюрнберг
Германия

Дыбыс қуаттылығының деңгейі дБ(А)
LTR 2-18
Өлшенді: 90
Кепілдік береді: 93
LTR 3-18
Өлшенді: 92
Кепілдік береді: 95

Атауы және мекенжайы
Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:
C. Райзер
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Винненден, 2026/06/01
Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Телефакс: +49 7195 14-2212

Съдържание

Инструкции за безопасност	204
Употреба по предназначение	207
Защита на околната среда	207
Аксесоари и резервни части	208
Обхват на доставка	208
Символи върху уреда	208
Описание на уреда	208
Монтаж	208
Пускане в експлоатация	208
Обслужване	209
Транспортиране	209
Съхранение	209
Грижа и поддръжка	210
Помощ при повреди	210
Гаранция	210
Технически данни	211
Стойност на вибрации	211
Декларация за съответствие на ЕС	211

Инструкции за безопасност



Преди първото използване на уреда прочетете тези указания за безопасност, това оригинално ръководство за експлоатация, приложените към акумулиращата батерия указания за безопасност и приложеното ръководство за експлоатация Акумулираща батерия/Зарядно устройство. Процедирайте съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващия собственик.
Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

Степени на опасност

⚠ *ОПАСНОСТ*

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

Общи предупреждения за безопасност на машините

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- ***Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази машина.*** *Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.****Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.***

Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, захранвана от електрическата мрежа (с кабел) или захранвана с акумулатор (без кабел).

1 Безопасност на работната зона
   a **Поддържайте работното място чисто и добре осветено**. *Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.*
   b **Не работете с машините в експлозивна атмосфера, като например при наличието на запалими течности, газове или прах.** *Машините създават искри, които може да възпламенят праха или изпаренията.*
   c **Спазвайте дистанция от деца и странични лица, докато работите с машината.** *Разсейването може да доведе до загуба на контрол.*

2 **Електрическа безопасност**
   a **Щепселите за машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени машини.** *Непроменени щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.*
   b **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*
   c **Не излагайте машините на дъжд или мокри условия.** *Попадането на вода в машината ще увеличи риска от токов удар.*
   d **Не претоварвайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на машината. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** *Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.*
   e **Когато работите с машината на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** *Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*
   f **Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с диференциалнотокова защита (RCD).** *Използването на RCD намалява риска от токов удар.*

3 **Лична безопасност**

a **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите, и използвайте здрав разум, когато работите с дадена машина. Не използвайте машината, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** *Момент невнимание при използването на машината може да доведе до сериозни наранявания.*

b **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** *Предпазните средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.*

c **Предотвратявайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате машината към източник на захранване и/ или батерия, да я вдигате или да я пренасяте.** *Носенето на машини, докато пръстът ви е на превключвателя, или подаването на енергия към машини, които са с включен превключвател, може да доведе до инциденти.*

d **Преди да включите машината, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** *Гаечен ключ или ключ, прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до нараняване.*

e **Не се протягайте прекалено много с инструмента. Поддържайте добра опора и баланс през цялото време.** *Това позволява по-добро управление на машината в неочаквани ситуации.*

f **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** *Широки дрехи, бижута или дълга коса може да бъдат захванати от движещи се части.*

g **Ако са осигурени уреди за свързване на съоръжения за изсмукване и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** *Използването на съоръжение за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.*

h **Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на машини, да ви накарат да бъдете небрежни и да пренебрегвате принципите за безопасност на машината.** *Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.*

4 **Използване и грижа за машината**

a **Не насилвайте машината. Използвайте правилната машина за вашето приложение.** *Правилната машина ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектирана.*

b **Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва.** *Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.*

c **Изключете щепсела от захранването и/или премахнете батерията, ако може да се откачи, от машината, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или да съхранявате машините.** *Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на машината.*

d **Съхранявайте неизползваните машини далеч от обсега на деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с машината или тези инструкции, да работят с машината.** *Машините са опасни, когато се използват от необучени потребители.*

e **Поддържайте машини и аксесоари. Проверявайте за разместване или заяждащи движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината е повредена, я поправете преди употреба.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.*

f **Поддържайте режещите машини остри и чисти.** *При правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се появи заяждане и те са по-лесни за контрол.*

g **Използвайте машината, аксесоарите и частите на машината в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с работните условия и извършваната работа.** *Използването на машината за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.*

h **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и почистени от масло и смазка.** *Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на машината в неочаквани ситуации.*

5 **Използване и грижи за машината на батерии**

a **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.*

b **Използвайте машините само със специално предназначени батерии.** *Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.*

c **Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един контакт към друг.** *Свързването на късо на контактите на батерията може да причини изгаряния или пожар.*

d **При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** *Течността, изтичаща от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.*

e **Не използвайте батерия или машина, която е повредена или модифицирана.***Повредените или модифицирани батерии може да проявят непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

f **Не излагайте батерията или машината на огън или прекомерна температура.** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*

g **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

6 **Обслужване**

a **Обслужването на вашата машина трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на машината.*

b **Никога не обслужвайте повредени батерии.***Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.*

Инструкции за безопасност за ножица за трева и ножица за ръбове на трева

1 **Не използвайте машината при лоши метеорологични условия и особено при риск от мълнии.** *Това намалява риска от удар от мълния.*

2 **Проверете внимателно за диви животни зоната, където ще се използва машината.** *Дивите животни могат да бъдат наранени от машината по време на работа.*

3 **Огледайте внимателно зоната, където ще се използва машината, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети.** *Изхвърлените предмети могат да причинят нараняване.*

4 **Преди да използвате машината, винаги оглеждайте дали режещият нож и режещият модул не са повредени.** *Повредените части увеличават риска от нараняване.*

5 **Дръжте предпазителите на място. Предпазителите трябва да са в изправност и правилно монтирани.** *Предпазител, който е разхлабен, повреден или не функционира правилно, може да доведе до нараняване.*

6 **Поддържайте всички отвори за охлаждане чисти от замърсявания.** *Блокираните отвори за охлаждане и замърсяванията могат да доведат до прегряване или риск от пожар.*

7 **Носете защита за очите и ушите.** *Подходящото защитно оборудване ще намали нараняванията.*

8 **По време на работа с машината винаги носете нехлъзгащи се защитни обувки. Не работете с машината боси или докато носите отворени сандали.** *Това намалява вероятността от нараняване на краката при контакт с движещия се нож.*

9 **По време на работа с машината винаги носете облекло, например панталони, които покриват краката на оператора.** *Контактът с движещия се нож или кордата може да причини нараняване.*

10 **Спазвайте дистанция от странични лица, докато работите с машината.** *Изхвърлените остатъци могат да доведат до сериозни телесни наранявания.*

11 **Не работете с машината над височината на кръста.** *Това помага да се предотврати неволен контакт с режещия нож и дава възможност за по-добро управление на машината в неочаквани ситуации.*

12 **Бъдете внимателни, когато работите с машината в мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** *Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.*

13 **Не работете с машината на прекалено стръмни склонове.** *Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.*

14 **Когато работите на склонове, винаги се уверявайте, че сте стабилни, винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката.** *Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.*

15 **Дръжте всички проводници и кабели далеч от зоната на рязане.** *Проводниците или кабелите може да са скрити в жив плет или храсти и да бъдат случайно отрязани от кордата или режещия нож.*

16 **Дръжте всички части на тялото далеч от движещия се нож или кордата. Не почиствайте материал от машината, преди да бъде изключена от източника на захранване.** *Движещият се режещ нож или кордата може да доведе до сериозно нараняване.*

17 **Носете машината изключена и далеч от тялото си.** *Правилната работа с машината ще намали вероятността от случаен контакт с движеща се корда или режещ нож.*

18 **Използвайте само резервни режещи глави и режещи корди или ножове, посочени от производителя. Не замествайте режещите ножове или корди с метална тел или остриета.** *Неправилните резервни части могат да причинят загуба на контрол, повреда и нараняване.*

Безопасна поддръжка и грижа

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** *• След изваждането на нова корда първо приведете уреда в нормалната работна позиция, преди да го включите. • Уверявайте се, че уредът е в безопасно състояние, като периодично проверявате дали болтовете, гайките и винтовете са здраво затегнати. • Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не блокират, дали има счупени или повредени части. Предайте повредения уред за ремонт, преди да го използвате. • Изключете двигателя, извадете акумулиращата батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:*

- *Преди да почистите или извършите поддръжка на уреда.*
- *Преди да сменяте принадлежности.*

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *• Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и оригиналните резервни части*

осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

ВНИМАНИЕ *• След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа.*

Указание *• Сервизни работи и работи по поддръжка могат да се извършват само от квалифициран и специално обучен специализиран персонал. Препоръчваме продуктът да се изпраща за ремонт на оторизиран сервиз. • Вие имате право да извършвате само описаните в настоящото ръководство за експлоатация настройки и ремонти. При ремонти извън описаните тук се свържете с Вашия оторизиран сервиз. • Възлагайте смяната на повредени или нечетливи предупредителни табелки върху уреда на оторизирания сервиз.*

Безопасно транспортиране и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ *• Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.*

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ *• Опасност от наранявания и повреди по уреда. При транспортирането осигурявайте уреда срещу движение или падане.*

ВНИМАНИЕ *• Отстранявайте всички чужди тела от уреда, преди да го транспортирате или приберете за съхранение. • Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от вещества с корозивно действие, като химикали за градинска употреба. • Не съхранявайте уреда на открито.*

Остатъчни рискове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Дори когато уредът се използва, както е предписано, продължават да съществуват определени остатъчни рискове. При използването на уреда могат да възникнат следните опасности:*
- *Вибрацията може да причини наранявания. За всяка работа използвайте правилния инструмент, използвайте предвидените ръкохватки и ограничавайте работното време и излагането на вибрация.*
- *Шумът може да причини увреждания на слуха. Носете защита за слуха и ограничавайте натоварването.*
- *Наранявания поради отхвърлени с висока скорост предмети.*

Намаляване на риска

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- *По-дългото време на използване на уреда може да доведе до нарушения в кръвообращението в областта на ръцете, причинени от вибрациите. Общовалидно време на използване не може да се установи, тъй като това зависи от множество фактори, които оказват влияние:*
- *Персоналните проблеми с кръвообращението (честа поява на усещане за студ и изтръпване на пръстите на ръцете)*
- *Ниска температура на околната среда. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.*
- *Затруднено кръвообращение поради здраво хващане.*
- *Непрекъснатата работа е по-вредна от работата, прекъсвана от почивки.*

При редовно, дълготрайно използване на уреда и при повторна поява на симптоми, като напр. изтръпване и усещане за студ в пръстите на ръцете, трябва да потърсите лекар.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за косене на трева или подобни меки растения.

⚠ ОПАСНОСТ

Употреба не по предназначение

Опасност за живота поради порезни наранявания
Използвайте уреда само по предназначение.
Не използвайте метални ножове като дискове на трион или ножове за храсти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

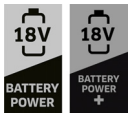
Отхвърчащи наоколо предмети

Опасност от наранявания и повреди
Спазвайте минимално разстояние от 15 m от хора, животни и предмети.

- Уредът е предназначен за работа на открито.
- Уредът може да се използва за подрязване на треви, които растат покрай стени, огради, дървета или бордюри.
- Уредът може да се използва за окосяване на места, които се достигат трудно с косачка за тревни площи, напр. изкопи, склонове и поляни.
- Забранени са преустройства и неоторизирани от производителя промени.
- Не използвайте уреда във влажна заобикаляща среда или при дъжд.
- Не косете влажен материал за косене.

Акумулаторни батерии и зарядно устройство

Използвайте уреда само с акумулиращи батерии и зарядни устройства от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.



Подходящите акумулиращи батерии и зарядни устройства са обозначени със символа KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.
Подходящите батерии имат обозначение „Battery Power 18/... и Battery Power+ 18/...“.
Подходящите зарядни устройства имат обозначение „BC 18 V ...“.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.karcher.de/REACH*

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.karcher.com*.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Символи върху уреда


Следвайте всички предупреждения и указания за безопасност. Преди да използвате продукта, прочетете и разберете всички инструкции.


При работата с уреда носете подходяща защита за слуха.


При работата с уреда носете подходяща защита за очите.


Не излагайте уреда на дъжд и влага.


Опасност поради отхвърлени с висока скорост предмети.


Спазвайте разстояние.


Преди всякакви работи по поддръжката изваждайте акумулаторната батерия.

Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики
Фигура A

① Бутон за освобождаване на въртящата глава
② Бутон за деблокиране на прекъсвача на уреда
③ Ръкохватка
④ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
⑤ Ръкохватка за захващане и управление
⑥ Бутон за освобождаване на ръкохватката за захващане и управление
⑦ Типова табелка
⑧ Гнездо за акумулираща батерия
⑨ Капак на бобината
⑩ Бобина на корда
⑪ Корда за косене
⑫ Отвор за прокарване на кордата за косене
⑬ Протектор на кордата
⑭ Корпус на бобината на кордата
⑮ Нож за рязане на дължината на кордата
⑯ Бутон за освобождаване, регулиране на ъгъла на наклона
⑰ Защитна скоба за растения
⑱ Тяло на уреда
⑲ Механизъм за бързо заключване, тяло
⑳ Превключвател на уреда
㉑ *Нож на тримера
㉒ *Акумулираща батерия Battery Power 18V
㉓ *Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power 18V

* optional

Монтаж

Монтиране на протектора на кордата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Нож на протектора на кордата
Порезни наранявания
Монтирайте протектора на кордата преди първото пускане в експлоатация на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Открита корда
Порезни наранявания
Никога не използвайте уреда без протектор на кордата.
Фигура B
Протекторът на кордата трябва да сочи към оператора.
1. Поставете протектора на кордата върху държача.

Пускане в експлоатация

Регулиране на ръкохватката за захващане и управление

1. Задействайте бутона за освобождаване на ръкохватката за захващане и управление.
2. Наместете ръкохватката за захващане и управление в желаната позиция.
   Фигура C
3. Пуснете бутона за освобождаване на ръкохватката за захващане и управление.

Настройка на дължината на тялото

1. Отворете тялото на механизма за бързо освобождаване.
   Фигура D
2. Издърпайте долното тяло до желаната дължина.
3. Затворете механизма за бързо освобождаване на тялото.

Настройка на дължината на кордата

1. Натиснете копчето за освобождаване на кордата и издърпайте кордата от бобината до режещия ръб. При това натискайте копчето многократно, ако е необходимо.
   Фигура E

Монтиране на акумулиращата батерия

1. Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато се чуе фиксирането ѝ.
   Фигура F

Обслужване

Техники на работа

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Препятствия в зоната на косене

Опасност от наранявания и повреди

Преди началото на косенето проверявайте работната зона за обекти, които могат да бъдат отхвърлени надалеч с висока скорост, напр. тел, камъни, нишки или стъкло.

1. Разгънете защитната скоба за растения.
2. Дръпнете бутона за освобождаване.
   Фигура G
3. Натиснете прекъсвача на уреда.
   Уредът стартира.

Указание

Не е необходимо бутонът за освобождаване да се задържа по време на работа.

4. Движете режещата глава успоредно на земната повърхност.
5. При косене придвижвайте уреда през материала за косене с полукръгово движение.
6. Окосявайте високата трева в няколко работни стъпки.

Удължаване на кордата по време на работа

При косене кордата на уреда се износва, тя се скъсява поради накъсване и скъсване. Твърде къса корда води до незадоволителен резултат от косенето.

Указание

Кордата може да се удължава по време на работа.

1. Отпуснете прекъсвача на уреда.
   Фигура H
2. Натиснете бутона за освобождаване и превключвателя на уреда.
   Кордата се удължава автоматично и се намалява до съответстващата дължина в режещото острие.

Указание

Ако кордата вече не се удължава автоматично, трябва да смените бобината на кордата (вж. глава Смяна на бобината на кордата).

Указание

Ако кордата не се удължава до ножа, повторете процеса няколко пъти при необходимост.

Настройване на ъгъла на наклона на режещата глава

1. Отстранете акумулиращата батерия (вижте глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. Натиснете с крак бутона за освобождаване на регулиране на наклона и го задръжте.
   Фигура I
3. Поставете тялото в желаната позиция.
4. Пуснете бутона за освобождаване на въртящата се глава.
5. Монтирайте акумулиращата батерия (вижте глава *Монтиране на акумулиращата батерия*).

Косене под препятствия

1. Преместете тялото в средна позиция (вижте глава *Настройване на ъгъла на наклона на режещата глава*).
2. Издърпайте бутона за освобождаване на превключвателя на уреда и натиснете самия превключвател.
3. Косете под препятствието.

Окосяване на зоната на ръбовете

1. Отстранете акумулиращата батерия (вижте глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. Преместете тялото в средна позиция (вижте глава *Настройване на ъгъла на наклона на режещата глава*).
3. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на тялото в посока на въртящата глава. Завъртете долната част на тялото на 180°.
   Фигура J
4. Пуснете бутона за освобождаване на тялото.
5. Монтирайте акумулиращата батерия (вижте глава *Монтиране на акумулиращата батерия*).
6. Издърпайте бутона за освобождаване на превключвателя на уреда и натиснете самия превключвател.
7. Окосете зоната на ръбовете.
   Фигура K

Изваждане на акумулиращата батерия

Указание

При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия, за да освободите акумулиращата батерия.
   Фигура L
2. Извадете акумулиращата батерия от уреда.

Приключване на работата

1. Извадете акумулиращата батерия от уреда (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. Почистете уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

Транспортиране

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

1. Извадете акумулиращите батерии (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане.

Съхранение

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го

приберете за съхранение или да го транспортирате.
Винаги почиствайте уреда, преди да го приберете за съхранение (вижте глава *Почистване на уреда*).

1. Съхранявайте уреда в сухо, добре проветриво помещение. Пазете уреда далеч от корозивни вещества, като градински химикали и соли за размразяване. Не съхранявайте уреда на открито.

Грижа и поддръжка

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Неконтролирано задвижване
Порезни наранявания
Преди всякакви работи по уреда изваждайте акумулиращите батерии от него.

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Опасност от наранявания от остри ножове
При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

Почистване на уреда

1. Отстранете остатъци от окосен материал от протектора на кордата и от режещата глава.
2. При необходимост избършете частите на уреда с влажна кърпа.
3. Редовно почиствайте предното и задно гнездо на акумулиращите батерии и електрическите контакти от замърсявания и чужди тела.

Смяна на режещ инструмент

Смяна на бобината на кордата

1. Натиснете механизма за деблокиране на капака на кордата и свалете капака на кордата.
   Фигура M
2. Извадете бобината на кордата и я изхвърлете.
3. Вденете края на кордата на новата бобина през ухото.
   Фигура N
4. Поставете бобината на кордата в държача.
5. Поставете капака на бобината върху държача. Следете да се чуе фиксирането на капака на бобината.
   Фигура O
6. Настройте дължината на кордата (вж. глава *Настройка на дължината на кордата*).

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не сработва	Акумулиращата батерия не е поставена правилно.	● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.
	Акумулиращата батерия е празна.	● Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия е дефектна.	● Сменете акумулиращата батерия.
Уредът спира по време на работа	Кордата е твърде дълга и причинява претоварване на мотора	● Монтирайте протектора на кордата. Кордата се скъсява автоматично.
	Режещата глава е блокирана от остатъци от материал за косене	● Отстранете остатъците от материал за косене. Ако е необходимо, свалете предпазителя на кордата за по-обстойно почистване.
	Моторът е претоварен	● Косете само подходящ материал за косене, вж. глава *Употреба по предназначение*.
	Моторът е прегрял	● Прекратете работата и оставете мотора да се охлади.
	Акумулиращата батерия е прегряла	● Прекратете работата и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе отново в рамките на нормалния диапазон.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

		LTR 3-18
Данни за мощността на уреда		
Работно напрежение	V	18
Работна ширина	mm	300
Режеща корда, диаметър	mm	1,6
Макс. обороти (± 100)	/min	8500
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79		
Стойност на вибрацията ръка-рамо a_{hv} предна ръкохватка с бобина на корда	m/s^2	1
Стойност на вибрацията ръка-рамо a_{hv} задна ръкохватка с бобина на корда	m/s^2	0,6
Стойност на вибрацията ръка-рамо a_{hv} предна ръкохватка с нож	m/s^2	9,2
Стойност на вибрацията ръка-рамо a_{hv} задна ръкохватка с нож	m/s^2	7,8
Неопределеност на вибрацията ръка - рамо K	m/s^2	1,5
Повтарящи се ударни вибрации p_F предна ръкохватка с бобина на корда	m/s^2	12
Неустойчивост повтарящи се ударни вибрации K предна ръкохватка с бобина на корда	m/s^2	1,5
Повтарящи се ударни вибрации p_F задна ръкохватка с бобина на корда	m/s^2	12
Неустойчивост повтарящи се ударни вибрации K задна ръкохватка с бобина на корда	m/s^2	1,5
Повтарящи се ударни вибрации p_F предна ръкохватка с нож	m/s^2	131
Неустойчивост повтарящи се ударни вибрации K предна ръкохватка с нож	m/s^2	16
Повтарящи се ударни вибрации p_F задна ръкохватка с нож	m/s^2	130
Неустойчивост повтарящи се ударни вибрации K задна ръкохватка с нож	m/s^2	5
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	92
Гарантирано ниво на мощност на звука $L_{WA, d}$	dB(A)	95
Размери и тегла		
Дължина x широчина x височина	mm	1015 x 317 x 1000
Тегло (без акумулираща батерия)	kg	2,13

Запазваме си правото на технически промени.

Стойност на вибрации

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Посочената стойност на вибрации е измерена при прилагане на стандартен метод за проверка и може да се използва за сравнение на уредите. Посочената стойност на вибрации може да се използва в рамките на предварителна оценка на натоварването.
В зависимост от вида и начина, по който се използва уредът, емисиите на вибрации по време на моментното ползване на уреда могат да се различават от посочената обща стойност.

Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо > 2,5 m/s² (вж. глава *Технически данни* от ръководството за експлоатация)

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ*** *• Многочасовото, непрекъснато използване на уреда може да доведе до изтръпване. • Носете топли ръкавици за защита на ръцете. • Правете периодични паузи при работа.*

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.
Продукт: Акумулаторен тример за трева/тример за ръбове
Тип: 1.445-xxx.0
LTR 2-18,
LTR 3-18

Директиви и регламенти
2000/14/EO (+2005/88/EO)
2006/42/EO (+2009/127/EO) (до 19.01.2027 г.) (ЕС)
2023/1230 (от 20.01.2027 г.)
2011/65/EC
2014/30/EC

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Приложима процедура за оценяване на съответствието
2000/14/EO и изменена с 2005/88/EO: Приложение VI

Име и адрес на нотифицирания орган
TÜV Rheinland LGA Products GmbH (NB 0197)
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Germany

Ниво на звукова мощност dB(A)
LTR 2-18
Измерено: 90
Гарантирано: 93
LTR 3-18
Измерено: 92

Гарантирано: 95

Име и адрес
Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Винненден, 2026/06/01
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

目次

安全注意事項 212
規定に沿った使用 214
環境保護 215
アクセサリーとスペアパーツ 215
同梱品 215
機器上のシンボル 215
デバイスの説明 215
取り付け 216
セットアップ 216
操作 216
輸送 217
保管 217
お手入れとメンテナンス 217
障害発生時のサポート 217
保証 217
テクニカルデータ 218
振動値 218
EU準拠宣言 216

安全注意事項



機器の最初の使用前には、この取扱説明書の安全注意事項、充電式バッテリーに同封の安全注意事項ならびに充電式バッテリーと充電器の取扱説明書をお読みください。記載事項に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。
取扱説明書内の注意事項の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

セキュリティレベル

⚠ 危険
- この注記は死亡事故に至る直接的な危険を指します。

⚠ 警告
- この注記は身体の重傷または死亡に至る可能性が考えられる危険を指します。

⚠ 注意
- この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

注意
- この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

一般的な機械の安全に関する警告

⚠ 警告
- **本機に付属の安全に関する警告、説明、図解、仕様書をすべてお読みください。**
*以下の指示に従わない場合、感電、火災、けがの原因となります。***すべての警告と指示は、今後の参考のために保存してください。**

警告にある「機械」とは、主動式（コード式）機械または電池式（コードレス）機械のことを指します。

1 作業場の安全性
   a **作業場を清潔に保ち、照明を確保する**. *雑然とした場所や暗い場所は、事故を招きます。*
   b **可燃性の液体、ガス、粉塵が存在するような爆発性環境では、機械を操作しないでください。***機械は火花を発生させ、粉塵やヒュームに引火するおそれがあります。*
   c **機器の操作中は、お子様や周辺の人を遠ざけてください。***注意力が散漫になると、制御不能になることがあります。*

2 **電気安全**
   a **機械のプラグは、コンセントに合わせる必要があります。プラグの改造は絶対にしないでください。アース付き（接地済み）の機械には、アダプタープラグを使用しないでください。***改造されていないプラグと適合するコンセントは、感電のリスクを低減します。*
   b **パイプ、ラジエーター、レンジ、冷蔵庫など、アースされた面や接地された面との身体接触を避けてください。***体がアースされたり、接地されたりすると、感電のリスクが高まります。*
   c **機械を雨や水にさらさないでください。***機械に水が入ると、感電の危険性が高まります。*
   d **コードを乱暴に扱わないでください。コードは、機械の持ち運び、引っ張り、抜き差しには絶対に使用しないでください。 コードは、熱、油、鋭利な刃物、可動部に近づけないでください。***コードが損傷したり絡まったりすると、感電のリスクが高まります。*
   e **屋外で機械を操作する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。***屋外での使用に適したコードを使用することで、感電のリスクを低減することができます。*
   f **湿気の多い場所で機械を使用することが避けられない場合は、残留電流装置（RCD）で保護された電源を使用してください。***残留電流装置を使用することで、感電のリスクを低減することができます。*

3 **個人の安全**
   a **機械を操作するときは、注意を怠らず、自分の行動をよく見て、常識を働かせましょう。疲れているときや、薬物、アルコール、薬剤の影響下にあるときは、機械を使用しないでください。***機械の操作中に一瞬でも注意を怠ると、重大なけがをすることがあります。*
   b **個人用保護具を使用してください。必ず保護メガネを着用してください。***防塵マスク、滑りにくい安全靴、安全帽、聴覚保護具などの保護具を適切な条件で使用することで、けがを減らすことができます。*
   c **不用意な始動を防止します。電源やバッテリーパックに接続する前、機械を手に取る前、または持ち運ぶ前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。***スイッチに指をかけ*

たまま機械を運んだり、スイッチを入れたまま機械に通電したりすると、事故が誘発されます。

d **機械を起動する前に、調整用の鍵やレンチを外します。***機械の回転部分にレンチや鍵がついたままだと、けがの原因になります。*

e **無理はしないでください。常に適切な足元とバランスを保ってください。***これにより、不測の事態でも機械をより適切に制御することができます。*

f **適切な服装をする。ゆったりとした衣服やアクセサリーを身につけないでください。髪、衣服を可動部に近づけないでください。***ゆったりとした衣服やアクセサリー、長い髪が可動部に巻き込まれることがあります。*

g **除塵・集塵装置を接続するための機器がある場合、それらが接続され、適切に使用されていることを確認してください。***集塵機の使用で粉塵による危険を軽減することができます.*

h **機械を頻繁に使用することで得られる慣れによって、機械の安全原則を無視した自己満足に陥らないようにしてください。** *不注意な行動で、わずか一瞬で重大なけがをしてしまうこともあります。*

4 **機械の使用およびお手入れ**

a **機械を無理に動かさないでください。用途に合った機械を使用してください。***適切な機械は、より良い仕事を、より安全に、その設計通りの速度で行うことができます。*

b **スイッチがオン/オフしない場合は、機械を使用しないでください。***スイッチで操作できない機械は危険ですので、修理が必要です。*

c **機械の調整、アクセサリーの交換、保管を行う前に、電源からプラグ、または機械から取り外し可能なバッテリーパックを取り外してください。***このような予防安全対策により、機械を誤って始動させるリスクを低減することができます。*

d **使用していない機械はお子様の手の届かない場所に保管し、また機械やこの説明書を知らない人に機械を操作させないようにしてください。***機械は、訓練を受けていないユーザーの手に渡ると危険です。*

e **機械およびアクセサリーのメンテナンス。可動部のズレや固着、部品の破損など、機械の操作に影響を与える可能性のある状態がないか確認します。損傷した場合は、機械の修理をしてから使用してください。***機械の整備不良による事故が多発しています。*

f **切断機は常に鋭利で清潔に保ってください。***刃先が鋭く、適切にメンテナンスされた切断機は、固着しにくく、コントロールしやすくなります。*

g **機械、アクセサリー、および機械ビットなどは、作業条件や作業内容を考慮し、この説明書に従って使用してください。***機械を意図と異なる操作で使用すると、危険な状態になることがあります。*

h **ハンドルや持ち手の表面は、油やグリースのない、乾燥した清潔な状態に保ってください。** *ハンドルや持ち手の表面が滑りやすいと、不測の事態が発生した際に、安全に機械を扱ったり操作したりすることができません。*

5 **バッテリー機械の使用およびお手入れ**

a **充電は、メーカー指定の充電器でのみ行ってください。** *特定の種類のバッテリーパックに適した充電器を、別のバッテリーパックに使用すると、発火のリスクがある場合があります。*

b **機械は、専用のバッテリーパックを使用してください。** *他のバッテリーパックを使用すると、けがや火災のリスクがあります。*

c **バッテリーパックを使用しないときは、クリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、端子と端子を接続するような小さな金属物に近づけないようにしてください。** *バッテリーの端子同士をショートさせると、やけどや火災の原因になります。*

d **過酷な条件下では、バッテリーから液体が噴出することがありますので、接触しないようにしてください。誤って接触した場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、直ちに医療機関を受診してください。** *バッテリーから噴出した液体は、刺激ややけどの原因になることがあります。*

e **損傷したり改造されたバッテリーパックや機械は使用しないでください。***損傷または改造されたバッテリーは、予測不可能な動作をすることがあり、火災、爆発またはけがのリスクがあります。*

f **バッテリーパックや機械を火や過度の温度にさらさないでください。***火気または、130°Cを超える温度にさらされると、爆発する可能性があります。*

g **すべての充電説明書に従い、説明書で指定された温度範囲外でバッテリーパックや機械を充電しないでください。***不適切な充電や指定範囲外の温度での充電は、バッテリーを損傷させ、火災のリスクを高めることがあります。*

6 **サービス**

a **機械の修理は、資格を持った修理担当者が、同一の交換部品のみを使用して行ってください。***これにより、機械の安全性を確保することができます。*

b **損傷したバッテリーパックは絶対に修理しないでください。***バッテリーパックの修理は、メーカーまたは認定されたサービスプロバイダーによってのみ行われる必要があります。*

芝刈り機と芝縁切り機の安全に関する警告

1 **悪天候時、特に落雷のリスクがあるときは、機械を使用しないでくださ い。***これにより、雷に打たれるリスクが低減されます。*

2 **本機械を使用する場所では、野生動物がいないか十分に点検してください。***運転中、野生動物が機械によって怪我を負う可能性があります。*

3 **本機械を使用する場所を十分に点検し、石、棒、ワイヤー、骨、その他の異物をすべて取り除いてください。***投擲・投下された物体が人身事故を引き起こす可能性があります。*

4 **本機械を使用する前に、必ずカッターとカッターアセンブリが損傷していないことを目視で確認してください。***損傷した部品は怪我のリスクを高めます。*

5 **ガードは所定の位置に維持してください。ガードは正常に作動し、適切に取り付けられていなければいけません。***ガードが緩んでいたり、損傷していたり、正しく機能していなかったりすると、人身事故を招くおそれがあります。*

6 **すべての冷却エアインレットにゴミがない ようにしてください。***エアインレットが詰まったり、ゴミや破片が入ったりすると、過熱や火災の危険が生じるおそれがあります。*

7 **保護メガネと防音保護具を着用してください。***適切な保護具を着用することで、人身事故を減らすことができます。*

8 **本機械の運転中は、必ず滑り止め付きの保護靴を着用してください。裸足やサンダル履きで本機械を操作しないでください。***これにより、動いているカッターとの接触によって足を負傷する可能性が低減されます。*

9 **本機械の操作中は、必ず作業者の脚を覆うズボンなどの衣服を着用してください。***動いているカッターやラインに接触すると、怪我をするおそれがあります。*

10 **機械の操作中は、他の人たちを遠ざけてください。***破片がはじき飛ばされたりすると、重大な怪我を引き起こすおそれがあります。*

11 **腰の高さより高い位置で本機械を運転しないでください。***これにより、意図しないカッターの接触を防ぎ、不測の事態でも本機械をよりうまくコントロールできるようになります。*

12 **濡れた草地で本機を使用するときは、特に注意してください。運転中は普通の速度で歩行し、決して走らないでください。***これにより、滑って転倒し、人身事故につながるリスクを低減することができます。*

13 **過度に急な坂道で機械を運転しないでください。***これにより、制御不能、スリップ、転倒による人身事故のリスクを低減することができます。*

14 **斜面での作業では、常に足元を確かめ、斜面を横切って作業し、決して上ったり下ったりせず、方向を変える際には細心の注意を払ってください。***これにより、制御不能、スリップ、転倒による人身事故のリスクを低減することができます。*

15 **すべての電源コードやケーブルは、切断領域には近づけないでください。***電源コードやケーブルが生け垣や藪の中に隠れていることがあり、誤ってカッターやラインで切断してしまうおそれがあります。*

16 **動いているトリマーカッターやラインに、体の部位を近づけないようにしてください。機械を電源から切り離すまで、機械から材料を取り除かないでください。***動いているトリマーカッターやラインは、重大な人身事故の原因となるおそれがあります。*

17 **本機械を運ぶときは、マシンのスイッチを切り、身体から離した状態で運んでください。***本機械を適切に扱うことで、動いているラインやカッターに誤って接触する可能性を低減することができます。*

18 **交換用カッターヘッド、トリマーカッターやラインは、必ずメーカー指定のものを使用してください。トリマーカッターやラインを金属製のワイヤーや刃と交換しないでください。***不適切な交換部品は、制御不能、破損、人身事故を引き起こすおそれがあります。*

安全なメンテナンスと手入れ

⚠ 警告 ● 新しいコードを押し出した後は、機器の電源を入れる前に機器を通常の操作位置にしてください。 ● ピン、ナットおよびボルトが硬く絞められていることを一定の時間間隔でチェックして、機器が安全な状態であることを確認してください。 ● 可動部品がスムーズに作動し、ブロックしていないか、部品が破損や損傷を受けていないかをチェックしてください。使用する前に、損傷した機器を修理してください。 ● モーターを停止し、充電式バッテリーを取り外し、すべての可動部品が完全に停止していることを確認してください。

- 機器の洗浄あるいメンテナンスを行う前に。
- アクセサリの交換前。

⚠ 注意 ● メーカーが承認したアクセサリおよびスペアパーツのみを使用してください。純正アクセサリおよびスペアパーツを使用することで、機器の安全でトラブルの無い動作が保証されます。

注意 ● 製品は、使用の後毎回、柔らかい乾いた布を使って清掃してください。

注意事項 ● サービスおよびメンテナンス作業は、該当する資格を持ち、そのための訓練を受けた専門スタッフのみが行えます。製品の修理には、認定を受けたサービスセンターに製品を送付されることをお勧めします。 ● 調整と修理は、本取扱説明書に記載されているもののみ行ってください。それ以外の修理については、認定を受けたカスタマーサービス窓口までご連絡ください。 ● 損傷または判読不能な機器の警告ラベルは、認可されたカスタマーサービスに交換させてください。

安全な搬送および保管

⚠ 警告 ● 機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

⚠ 注意 ● 怪我や機器が損傷する危険性があります。運搬中は機器が動いたり落下したりしないようしっかりと固定してください。

注意 ● 輸送や保管の前には、機器から異物を取り除いてください。 ● 機器が、お子様の手の届かない、乾燥した換気の良い場所に保管してください。機器を園芸用薬品などの腐食性物質から遠ざけてください。 ● 機器は戸外で保管しないでください。

残留リスク

⚠ 警告

- 機器を規定通りに使用しても、特定の残留リスクは残ります。以下の危険性が機器の使用時に発生します：
- 振動は怪我をもたらします。各作業に適したツール、規定のグリップを使用し、作業時間の短縮に努めること。
- 騒音は聴覚障害をもたらします。聴覚保護具を着用して負荷を抑制してください。
- 飛散物体による怪我。

リスク抑制

⚠ 注意

- 機器の長時間に渡る使用は、振動による血行障害を手にもたらすことがあります。使用の一般的な所要時間は、影響要素が多数に及ぶために特定できません：
- 個人差のある血行障害（頻繁に指の冷えあるいは疼き）
- 低い周辺温度。手の保護用に手袋を着用してください。
- 長時間のカんだ握りによる血行障害。
- 中断なし運転は、中断して一時休止するよりも有害。

機器の定期的な長時間使用で症状、例えば指の冷え/疼きの再発する場合には、医師に相談してください。

規定に沿った使用

本機は、草または同様の柔らかい植物を刈るのに適しています。

⚠ 危険

規定に沿わない使用

深い切り傷による生命の危険性

機器は規定に従ってのみ、使用してください。
のこ刃やブッシュカッターなどの金属製のカッターは使用しないでください。

⚠ 警告

飛散している物

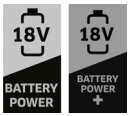
怪我と損傷の危険

人や動物、物に対して最低15 mの距離を保ってください。

- 機器は野外での作業用です。
- 当機器は、壁、柵、木あるいはコーナーに沿って繁茂する草のトリミングに使用することができます。
- 機器は、芝刈機では届きにくい場所、例えば溝や斜面および伐採、での草刈りに使用できます。
- 改造あるいは製造業者によって認められていない変更は、安全上の理由のため禁止されています。
- 機器は、水を使用する環境や雨天時には使用しないでください。
- 濡れた刈り取り対象を刈らないでください。

充電式電池パックおよび充電器

本機は、KÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムの充電式電池パックと充電器でのみ使用してください。



適切な充電式バッテリーおよび充電器にはKÄRCHER 18 V Battery Power (+) システムのシンボルが付いています。
適切な充電式電池パックには「Battery Power 18/...およびBattery Power+ 18/...」と表記されています。
適切な充電器には「BC 18 V ...」と表記されています。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、*www.karcher.de/REACH* を参照してください

アクセサリーとスペアパーツ

純正のアクセサリーおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。
アクセサリーやスペアパーツに関する詳細については、https://www.karcher.com/jp/professional.html をご参照ください。

同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

機器上のシンボル



すべての警告および安全注意事項に従ってください。当製品を使用する前に、すべての指示事項を読んで理解してください。



機器を用いた作業では、適切な聴覚保護を着用してください。



機器を用いた作業では、適切な保護メガネを着用してください。



当機器を雨、湿気に晒さないでください。



飛散物体による危険。



距離を保ってください。



メンテナンス作業の前にバッテリーパックを取り外してください。

デバイスの説明

図については、グラフィックのページを参照してください。

イラスト A

① スイベルヘッドロック解除ボタン
② トリガーロックアウトボタン
③ ハンドル
④ バッテリーパックのロック解除ボタン
⑤ ハンドルとガイド
⑥ ハンドルとガイドのロック解除ボタン
⑦ 銘板
⑧ バッテリーパックマウント
⑨ リールカバー
⑩ コードリール
⑪ トリマーコード
⑫ トリマーコード用貫通穴
⑬ コードガード
⑭ コードリールハウジング
⑮ コード長さ用切断刃
⑯ 角度調整用ロック解除ボタン
⑰ 植物保護ハンガー
⑱ シャフト
⑲ クイックリリースシャフト
⑳ トリガー
㉑ *トリマーブレード

㉒ *バッテリーパック バッテリーパワー 18V

㉓ *クイックチャージャー バッテリーパワー 18 V

* optional

取り付け

コード保護カバーを取付けます

⚠ 警告

コード保護カバーのカッター

切り傷危険

初めて使用する前に、コード保護カバーを取付けてください。

⚠ 警告

むき出しのコード

切り傷危険

刈払機は、必ずコード保護カバーを取付けて使用してください。

イラスト B

コード保護カバーはオペレータの方へ向いている必要があります。

1. コード保護カバーをホルダーに差し込みます。

セットアップ

ホールドおよびガイドハンドルの調整

1. ホールドおよびガイドハンドルのリリースボタンを操作します。
2. ホールドおよびガイドハンドルを目的の位置に移動させます。
   イラスト C
3. ホールディングとガイドハンドルのリリースボタンを放します。

シャフトの長さの調整

1. シャフトのクイックリリースを開きます。
   イラスト D
2. 下部シャフトを希望の長さに引き出します。
3. シャフトのクイックリリースを閉じます。

コードの長さを調整します

1. ボタンを押してコードを緩め、コードをコードリールからカッティングエッジまで引き出します。その際、必要に応じてボタンを何度も押します。
   イラスト E

充電式バッテリーの取付け

1. 充電式バッテリーを機器のホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。
   イラスト F

操作

作業方法

⚠ 注意

草刈りエリアにある障害物

怪我と損傷の危険

草刈り作業を始める前に、跳ね飛ばされる可能性のあるオブジェクト、例えばワイヤー、石、糸、またはガラス等がないか作業場所をチェックしてください。

1. 植物保護ハンガーを開きます。
2. ロック解除ボタンを引きます。
   イラスト G
3. 機器のスイッチを押します。
   機器は作動します。

注意事項

ロック解除ボタンを押したまま使用する必要はありません。

4. カッティングヘッドを地面と平行にします。
5. 刈るときは、機器を半円を描くように刈り取り対象の上を動かします。
6. 丈の高い草は数段階の作業ステップで刈ります。

コードの長さを稼働中に延長します

草刈りの際に、機器のコードは劣化し、擦り切れおよび引き裂きによって短くなります。コードが短すぎると十分な草刈りができません。

注意事項

コードの長さは稼動中に延長することが可能です。

1. トリガーから手を離します。
   イラスト H
2. ロック解除ボタンを引き、本機のスイッチを押します。
   コードは自動的に延長され、切断刃で適切な長さに切断されます。

注意事項

コードが自動的に延長されない場合は、コードリールを交換する必要があります（参照； 章 コードリールを交換します）。

注意事項

コードがブレードまで伸びていない場合は、必要に応じてこの作業を数回繰り返す。

カッティングヘッドの傾斜角の調整

1. 充電式バッテリーを取外します（参照； 章 充電式電池パックを取り外す）。
2. 傾斜調整の解除ボタンを足で操作し保持します。
   イラスト I
3. シャフトを希望の位置に移動します。
4. スイベルヘッドのロック解除ボタンを離します。
5. 充電式電池パックを取付けます（章 充電式バッテリーの取付け 参照）。

障害物の下の草刈り

1. シャフトを中心位置に移動させます（「 カッティングヘッドの傾斜角の調整」の章を参照）。
2. 機器スイッチのロック解除ボタンを引き、機器スイッチを押します。
3. 障害物の下を草刈りします。

縁範囲の草刈り

1. 充電式バッテリーを取外します（参照； 章 充電式電池パックを取り外す）。
2. シャフトを中心位置に移動させます（「 カッティングヘッドの傾斜角の調整」の章を参照）。
3. シャフトのロック解除ボタンをスイベルヘッド側に押し、そのまま保持します。下側シャフトを180° 回転させます。
   イラスト J
4. シャフトのロック解除ボタンを離します。
5. 充電式電池パックを取付けます（章 充電式バッテリーの取付け 参照）。
6. 機器スイッチのロック解除ボタンを引き、機器スイッチを押します。
7. 縁範囲の草刈り。
   イラスト K

充電式電池パックを取り外す

注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から充電式バッテリーを取外し、不正使用から保護してください。

1. 充電式バッテリーのロック解除ボタンを押して、充電式バッテリーのロックを解除します。
   イラスト L
2. 充電式バッテリーを機器から取出します。

運転の終了

1. 充電式バッテリーを機器から取出します（参照； 章 充電式電池パックを取り外す）。
2. 機器を洗浄します（参照； 章 機器の清掃）。

輸送

⚠ 注意

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

搬送の際には装置の重量に注意してください。

1. 充電式バッテリーを取外します（以下の章を参照： 充電式電池パックを取り外す）。
2. 車両での搬送時には、機器の滑りあるいは転倒を防止してください。

保管

⚠ 警告

機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

機器を保管する前には、必ず機器を洗浄してください（章 機器の清掃 参照）。

1. 機器は、乾燥して通気の良い個所に保管してください。錆びをもたらす物質、例えば植物用添加物および凍結防止剤等から遠ざけてください。機器は野外に保管しないこと。

お手入れとメンテナンス

⚠ 注意

無制御の入電

切り傷危険

機器の充電式バッテリーは作業前に機器から取外してください。

⚠ 注意

鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

機器の清掃

1. コード保護およびカッティングヘッドから付着した刈り取った草を取り除きます。
2. 必要に応じて機器部品を湿らせた布で拭いてください。
3. 前後の充電式バッテリーホルダーと電気接点の汚れや異物を定期的に清掃してください。

切断ツールを交換します

コードリールを交換します

1. リールカバーのロック解除を押して、リールカバーを取外します。
   イラスト M
2. コードリールを取外して廃棄します。
3. 新しいコードリールのコードの端をハトメに通します。
   イラスト N
4. コードリールを固定具に取付けます。
5. リールカバーを固定具の上に置きます。リールカバーがカチッと音がするまではめ込まれていることを確認してください。
   イラスト O
6. コードの長さを調整します（参照： 章 コードの長さを調整します）。

障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されてない場合は認可カスタマーサービスまでご連絡ください。

よく手入れをしていても充電式バッテリーの容量が使用年月とともに減少するため、完全充電の状態でも本来の最大稼働時間に達しなくなります。これは故障には当たりません。

エラー	原因	解決策
機器が始動しません	充電式バッテリーが正しく取り付けられていません。	● 充電式バッテリーをホルダーに嵌るまで押し込みます。
	充電式バッテリーが空です。	● 充電式バッテリーを充電してください。
	充電式バッテリーの故障。	● 充電式電池を交換します。
使用中に装置が停止します	コードが長すぎてエンジンの過負荷を引き起こします	● コード保護を取付けます。 コードは自動的に短くなります。
	エンジンが過負荷になっています	● 適切な刈り取り対象のみを刈り取ってください。次の章を参照 規定に沿った使用。
使用中に機器が停止します	カッティングヘッドが刈り取った草の付着により詰まっています	● 付着している刈り取った草を取り除きます。 必要に応じてコードガードを取り外すことで、より簡単に掃除を行うことができます。
	モーターが過熱状態です	● 作業を中止してモーターの温度が下がるのを待ちます。
	充電式電池がオーバーヒートしています	● 作業を中止し、充電式電池の温度が正常に戻るまで待ちます。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、 製品を構成する純正部品に材料または製造上の不具合が起きた場合は無料で修理いたします。保証請求の際は、 保証書と、販売店からの納品書または領収書をご提示ください。

（住所は裏面をご覧ください）

その他の保証情報（ある場合）は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

テクニカルデータ

		LTR 3-18
装置のデータ		
動作電圧	V	18
作業幅	mm	300
コードカッター、直径	mm	1,6
最大回転数（± 100）	/min	8500
EN 60335-2-79 に基づいて求めた値		
ラインスプール付き前方ハンドルの手/腕振動値 a_{hv}	m/s^2	1
ラインスプール付き後方ハンドルの手/腕振動値 a_{hv}	m/s^2	0,6
カッター付き前方ハンドルの手/腕振動値 a_{hv}	m/s^2	9,2
カッター付き後方ハンドルの手/腕振動値 a_{hv}	m/s^2	7,8
手と腕の振動の不確実性 K	m/s^2	1,5
ラインスプール付き前方ハンドルの繰り返しの衝撃振動 p_F	m/s^2	12
ラインスプール付き前方ハンドルの繰り返される衝撃振動の不確実性	m/s^2	1,5
ラインスプール付き後方ハンドルの繰り返しの衝撃振動 p_F	m/s^2	12
ラインスプール付き後方ハンドルの繰り返される衝撃振動の不確実性	m/s^2	1,5
カッター付き前方ハンドル繰り返しの衝撃振動 p_F	m/s^2	131
カッター付き前方ハンドルの繰り返される衝撃振動の不確実性	m/s^2	16
カッター付き後方ハンドルの繰り返しの衝撃振動 p_F	m/s^2	130
カッター付き後方ハンドルの繰り返される衝撃振動の不確実性	m/s^2	5
音響パワーレベル L_{WA}保証	dB(A)	92
保証音響出力レベル $L_{WA,d}$	dB(A)	95
度量衡		
長さ x 幅 x 高さ	mm	1015 x 317 x 1000
重量（充電式バッテリーなし）	kg	2,13

技術的な変更が行われることがあります。

振動値

⚠ 警告

記載された振動値は、標準的な試験方法で測定されたもので、機器の比較に使用することができます。
記載された振動値は、負荷の予備的評価に使用できます。
使用方法によっては、機器の使用中における振動によるエミッションが記載された合計値から外れることがあります。

手と腕の振動値が 2.5 m /s²の超える装置(取扱説明書の*技術データ*の章を参照)

⚠ **注意** ● 本機器を数時間連続して使用すると、しびれを起こすことがあります。 ● 手の保護用に手袋を着用してください。● 定期的に休憩を取ってください。

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

LTR 3-18	
أداء الجهاز	
جهد تشغيل البطارية	18 V
عرض العمل	300 mm
خيط القطع، قطر	1,6 mm
حد أقصى لسرعة الدوران (± 100)	8500 /min
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-79	
قيمة الاهتزاز على اليد والذراع، مقبض أمامي عالي الجهد مزود ببكرة خيط	1 m/s^2
قيمة الاهتزاز على اليد والذراع، مقبض خلفي عالي الجهد مزود ببكرة خيط	0,6 m/s^2
قيمة الاهتزاز على اليد والذراع، مقبض أمامي عالي الجهد مزود بسكين	9,2 m/s^2
قيمة الاهتزاز على اليد والذراع، مقبض خلفي عالي الجهد مزود بسكين	7,8 m/s^2
عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K	1,5 m/s^2
اهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة p_F مقبض أمامي مزود ببكرة خيط	12 m/s^2
قيمة غير مؤكدة لاهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة K – مقبض أمامي مزود ببكرة خيط	1,5 m/s^2
اهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة p_F مقبض خلفي مزود ببكرة خيط	12 m/s^2
قيمة غير مؤكدة لاهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة K – مقبض خلفي مزود ببكرة خيط	1,5 m/s^2
اهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة p_F مقبض أمامي مزود بسكين	131 m/s^2
قيمة غير مؤكدة لاهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة K – مقبض أمامي مزود بسكين	16 m/s^2
اهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة p_F مقبض خلفي مزود بسكين	130 m/s^2
قيمة غير مؤكدة لاهتزازات ناتجة عن صدمات متكررة K – مقبض خلفي مزود بسكين	5 m/s^2
مستوى قدرة الصوت L_{WA}	92 dB(A)
مستوى طاقة الصوت المضمون $L_{WA,d}$	95 dB(A)

LTR 3-18	
الأبعاد الوزن	
الطول x العرض x الارتفاع	1015 x 317 x 1000 mm
الوزن (بدون علبة بطارية)	2,13 kg

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

قيمة الاهتزاز

⚠تحذير
تم قياس قيمة الاهتزاز المذكورة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة الأجهزة.
يمكن أن يتم استخدام قيمة الاهتزاز المذكورة للتقييم المؤقت للعبء.
اعتمادا على نوع وكيفية تشغيل الجهاز، يمكن أن يختلف انبعاث الذبذبات أثناء الاستخدام الحالي للجهاز عن القيمة المذكورة.

الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز لليد أو الذراع > 2,5 م/ث² (انظر فصل *البيانات الفنية* في دليل التشغيل)

⚠تنويه • يمكن أن يؤدي استعمال الجهاز لعدة ساعات دون انقطاع إلى ظهور شعور بالتخدير. • استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين. • عليك التوقف للاستراحة بشكل منتظم.

جز منطقة الحافة

1. اخلع البطارية (راجع فصل إزالة علبة البطارية).
2. حرك الساق إلى الموضع الأوسط (انظر الفصل ضبط زاوية الإمالة لرأس القطع).
3. اضغط زر تحرير الساق في اتجاه الرأس الدوار وإبقه مضغوطًا. قم بتدوير العمود السفلي بمقدار 180 درجة.

صورة إيضاحية J

4. حرر زر تحرير العمود.
5. تركيب علبة البطارية (انظر الفصل تركيب علبة البطارية).
6. اسحب زر تحرير مفتاح الجهاز واضغط مفتاح الجهاز.
7. جز منطقة الحافة.

صورة إيضاحية K

إزالة علبة البطارية

إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علبة البطارية من الجهاز وتأمينها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. الضغط على زر التحرير لإلغاء تأمين علبة البطارية.

صورة إيضاحية L

2. إخراج علبة البطارية من الجهاز.

إيقاف التشغيل

1. إزالة علبة البطارية من الجهاز (انظر الفصل إزالة علبة البطارية).
2. تنظيف الجهاز (انظر الفصل تنظيف الجهاز).

النقل

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. قم بإزالة حزم البطاريات (انظر الفصل إزالة علبة البطارية).
2. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب عند نقله في المركبات.

التخزين

⚠ تحذير

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركه حتى يبرد وإزالة علبة البطارية منه قبل تخزينه أو نقله.

احرص دائمًا على تنظيف الجهاز قبل تخزينه (راجع الفصل تنظيف الجهاز).

1. قم بتخزين الجهاز في مكان داخلي جاف جيد التهوية. احتفظ بالجهاز بعيدًا عن المواد المسببة للتآكل مثل الكيماويات المستخدمة في الحدائق وأملاح إزالة الجليد. لا تقم بتخزين الجهاز في الهواء الطلق.

العناية والصيانة

⚠ تنويه

بدء التشغيل بدون تحكم

إصابات بجروح

قم بإزالة حزم البطاريات من الجهاز قبل القيام بأي أعمال على الجهاز.

⚠ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتدِ نظارات واقية وواقي للسمع في جميع الأعمال على الجهاز.

تنظيف الجهاز

1. قم بإزالة بقايا جز الحشائش من واقي الخيط والرأس القاطع.
2. مسح أجزاء الجهاز باستخدام فوطة رطبة.
3. قم بإزالة الأوساخ والأجسام الغريبة بانتظام من المبيت الأمامي والخلفي لحزم البطاريات والملامسات الكهربائية.

استبدال أداة القطع

استبدال بكرة الخيط

1. الضغط على وسيلة تحرير غطاء البكرة ثم إزالة غطاء البكرة.

صورة إيضاحية M

2. إزالة بكرة الخيط والتخلص منها.
3. إدخال طرف الخيط لبكرة الخيط الجديدة عبر الفتحة.

صورة إيضاحية N

4. تركيب بكرة الخيط في الحامل.
5. وضع غطاء البكرة على الحامل. الحرص على مراعاة ثبات غطاء البكرة في مكانها بشكل مسموع.

صورة إيضاحية O

6. ضبط طول الخيط (انظر الفصل ضبط طول الخيط).

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

مع مرور الزمن ستنخفض سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لزمن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضا. هذا لا يُعد عيبا.

خطأ	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل	علبة البطارية غير مركبة بشكل صحيح.	● دفع علبة البطارية حتى تثبت في مكانها.
	علبة البطارية فارغة.	● شحن علبة البطارية.
	علبة البطارية معطلة.	● استبدل علبة البطارية.
الجهاز يتوقف أثناء التشغيل	الخيط طويل للغاية ويسبب التحميل الزائد على المحرك	● تركيب واقي الخيط. يتم تقصير الخيط تلقائيًا.
	رأس القطع مسدود بسبب بقايا القطع	● إزالة بقايا القطع. إذا لزم الأمر، فقم بإزالة واقي الخيط لتمكين التنظيف بشكل أكثر شمولًا.
	حمل زائد على المحرك	● جز مواد مناسبة فقط، انظر فصل الاستخدام المطابق للتعليمات.
	المحرك ساخن للغاية	● إيقاف العمل، وترك المحرك حتى يبرد.
	البطارية ساخنة للغاية	● إيقاف العمل والانتظار حتى تصبح درجة حرارة علبة البطارية في النطاق الطبيعي.

وصف الجهاز

بالنسبة للأشكال، يرجى الرجوع إلى صفحة الرسومات

صورة إيضاحية A

① زر فتح الرأس الدوار

② زر قفل الزناد

③ مقبض

④ زر تحرير حزمة البطارية

⑤ مقبض وتوجيه

⑥ زر الفتح للمقبض والتوجيه

⑦ لوحة النوع

⑧ وحدة تثبيت البطارية

⑨ غطاء البكرة

⑩ بكرة خيط

⑪ خيط التشذيب

⑫ فتحة مرور لخيط التشذيب

⑬ واقي الخيط

⑭ غلاف بكرة الخيط

⑮ شفرة القطع لطول الخيط

⑯ زر تحرير القفل لضبط زاوية الميل

⑰ قوس حماية النبات

⑱ رمح

⑲ عمود سريع الفك

⑳ الزناد

㉑ *شفرة التشذيب

㉒ *حزمة بطارية قابلة للشحن بقوة 18 فولت

㉓ *شاحن سريع للبطارية القابلة للشحن بقوة 18 فولت

* optional

التركيب

تركيب واقي الخيط

⚠ تحذير

شفرة بواقي الخيط

إصابات بجروح

ركّب واقي الخيط قبل أول تشغيل للجهاز.

⚠ تحذير

خيوط مكشوفة

إصابات بجروح

لا تستخدم الجهاز بدون واقي للخيط أبدا.

صورة إيضاحية B

يجب أن يشير واقي الخيط نحو المشغل.

1. إدخال واقي الخيط بالحامل.

بدء التشغيل

ضبط مقبض التثبيت والتوجيه

1. اضغط على زر تحرير مقبض التثبيت والتوجيه.
2. ضع مقبض الإمساك والتوجيه في الوضع المطلوب.

صورة إيضاحية C

3. حرر زر تحرير مقبض التثبيت والتوجيه.

ضبط طول العمود

1. افتح العمود سريع التحرير.

صورة إيضاحية D

2. اسحب العمود السفلي وصولًا إلى الطول المطلوب.
3. أغلق العمود سريع التحرير.

ضبط طول الخيط

1. ضغط الزر لحل الخيط وشد الخيط حتى حافة القطع من بكرة الخيط. من المحتمل أن ينبغي الضغط على الزر عدة مرات في غضون ذلك.

صورة إيضاحية E

تركيب علبة البطارية

1. دفع علبة البطارية في مكان الإدخال بالجهاز حتى تثبت بشكل مسموع.

صورة إيضاحية F

الاستعمال

تقنيات العمل

⚠ تنويه

عقبات في نطاق القص

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

تحقق من عدم وجود أي أشياء في نطاق العمل قبل البدء بقص العشب على سبيل المثال أسلاك أو حجارة أو خيوط أو زجاج.

1. افرد علاقة حماية النباتات.
2. اسحب زر التحرير.

صورة إيضاحية G

3. شغّل مفتاح الجهاز.

الجهاز يعمل.

إرشاد

لا يلزم الضغط على زر التحرير أثناء الاستخدام.

4. تمرير الرأس القاطع بالتوازي مع الأرض.
5. تمرير الجهاز عند الجز في حركة هلالية الشكل فوق المواد المراد قطعها.
6. جز ارتفاع العشب على عدة خطوات.

تمديد طول السلسلة أثناء التشغيل

يتعرض الخيط الموجود على الجهاز للتآكل أثناء القص ويصبح أقصر بسبب التآكل والتمزق. إن الخيط القصير جدًا سيؤدي إلى نتائج قص غير مرضية.

إرشاد

يمكن تطويل طول الخيط أثناء التشغيل.

1. حرر الزناد.

صورة إيضاحية H

2. اسحب زر التحرير واضغط على الزناد.

يمتد الخيط تلقائيًا ويتم قصه تلقائيًا إلى الطول الصحيح بواسطة شفرة القطع.

إرشاد

إذا لم يتم تطويل الخيط أوتوماتيكيا، يجب استبدال بكرة الخيط (انظر فصل استبدال بكرة الخيط).

إرشاد

إذا لم يصل الخيط إلى الشفرة، فكرر العملية عدة مرات إذا لزم الأمر.

ضبط زاوية الإمالة لرأس القطع

1. اخلع حزمة البطارية (راجع الفصل إزالة علبة البطارية).
2. اضغط بقدمك مع الاستمرار على زر التحرير لضبط الإمالة.

صورة إيضاحية I

3. حرك العمود إلى الموضع المطلوب.
4. حرر زر فتح الرأس الدوار.
5. قم بتركيب حزمة البطارية (راجع الفصل تركيب علبة البطارية).

قص العشب تحت العوائق

1. حرك العمود إلى وضع المركز (راجع فصل ضبط زاوية الإمالة لرأس القطع).
2. اسحب زر تحرير الزناد واضغط على الزناد.
3. جز العشب تحت العائق.

والإصلاحات الموضحة في دليل التشغيل هذا فقط. اتصل بمركز خدمة العملاء المعتمد الذي تتعامل معه بشأن الإصلاحات الإضافية.
• اعهد باستبدال علامات التحذير التالفة أو غير المقروءة على الجهاز الى خدمة العملاء المعتمدة.

النقل والتخزين الآمن

⚠ **تحذير** • قم بإيقاف الجهاز واتركه يبرد وقم بإزالة علبة البطارية قبل تخزينه أو نقله.

⚠ **تنويه** • خطر الإصابة وحدوث تلفيات بالجهاز. قم بتأمين الجهاز ضد الحركة أو السقوط عند إجراء عملية النقل.

تنبيه • قم بإزالة جميع الأجسام الغريبة من الجهاز قبل نقله أو تخزينه. • قم بتخزين الجهاز في مكان جاف ذا تهوية جيدة ولا يمكن للأطفال الوصول إليه. ابعد الجهاز عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. • لا تخزن الجهاز في مكان خارجي.

مخاطر متبقية

⚠ **تحذير**

- حتى وإن تم استخدام الجهاز كما هو منصوصا عليه، إلا أن بعض المخاطر تبقى موجودة. من المحتمل أن تنشأ المخاطر التالية عند استخدام الجهاز:
- يمكن أن يسبب الاهتزاز بإصابات. استخدم لكل عمل الأداة المناسبة، استخدم المقبض المخصص لذلك وحدد فترة العمل والتعرض.
- يمكن أن تؤدي الضوضاء الى أضرار بالسمع. ارتد واقي للسمع وحدد قدرة التحمل.
- إصابات ناجمة عن الأشياء المتطايرة.

تقليل المخاطر

⚠ **تنويه**

- قد يؤدي استخدام الجهاز لفترة طويلة متواصلة إلى حدوث مشاكل بسريان الدورة الدموية في اليدين وذلك بسبب الاهتزازات. لا يمكن أن يتم تحديد فترة الاستخدام بشكل عام، لأن ذلك يتعلق بعدة عوامل مؤثرة:
- استعداد شخصي لضعف الدورة الدموية (غالبا أصابع باردة ، وخز في الأصابع)
- درجة حرارة المحيط المنخفضة. استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين.
- يتم عن طريق مسك الجهاز بشكل قوي منع دوران الدورة الدموية.
- تكون عملية الاستخدام المتواصلة أكثر ضررا من الاستخدام المتقطع من خلال وقفات الاستراحة.

عند استخدام الجهاز بشكل منتظم ولفترات طويلة وحينها يتكرر ظهور عوارض مثل تنميل الأصابع، أصابع باردة، ينبغي عليك مراجعة الطبيب.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مناسب لقطع العشب أو النباتات الناعمة المماثلة.

⚠ **خطر**

الاستخدام غير المطابق للتعليمات

خطر على الحياة بسبب الإصابة بجروح
استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط.
لا تستخدم أي شفرة معدنية مثل أنصال المناشير أو شفرات مجنحة.

⚠ **تحذير**

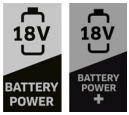
أشياء متطايرة

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
عليك الحفاظ على وجود مسافة لا تقل عن 15 متر عن الأشخاص والحيوانات والأشياء.

- الجهاز مخصص للعمل في الهواء الطلق.
- يمكن استخدام الجهاز لتجفيف الحشائش التي تنمو على طول الجدران أو الأسوار أو الأشجار أو الحواف.
- يمكن أيضا استخدام الجهاز للجز في المواضع التي يصعب الوصول إليها باستخدام جزازة العشب مثل الحفر والمنحدرات وأراضي الغابات.
- يحظر إجراء أي تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها من الجهة الصانعة.
- عدم استخدام الجهاز في بيئة رطبة أو ممطرة.
- عدم جز الأشياء الرطبة.

حزم البطاريات والشاحن

اقتصر على استخدام الجهاز مع حزم البطاريات وأجهزة شحن نظام Battery Power (+) 18 فولت من KÄRCHER.



يتم تمييز حزم البطاريات وأجهزة الشحن المناسبة برمز نظام Battery Power (+) 18 فولت من KÄRCHER.
تحمل حزم البطاريات المناسبة التسمية "طاقة البطارية 18 / ... وطاقة البطارية + 18 /...". الشواحن المناسبة تحمل التسمية "BC 18 فولط...".

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.
تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تُشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.karcher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.karcher.com*.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الرموز التي على الجهاز



اتبع كافة إشعارات التحذير وتعليمات السلامة. اقرأ وافهم كافة التعليمات قبل استخدام المنتج.



ارتدِ واقيات أذن مناسبة عند العمل مع الجهاز.



ارتدِ واقيات عين مناسبة عند العمل مع الجهاز.



لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة.



خطر بسبب الأجسام الملقاة.



حافظ على مسافة آمنة.



قم بإزالة حزمة البطارية قبل القيام بأي أعمال صيانة.

التعليمات بتشغيل الآلة. *تعتبر الآلات خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.*

e **صيانة الآلات والملحقات. تحقق من وجود أي انحراف أو تعارض في الأجزاء المتحركة، أو تلف في الأجزاء، أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآلة. وفي حالة تلف أي جزء، قم بإصلاحه قبل الاستخدام.** *تحدث العديد من الحوادث بسبب الآلات التي لا تتم صيانتها بشكل جيد.*

f **حافظ على آلات القطع حادة ونظيفة.** *إن آلات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وتتمتع بحواف حادة تكون أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم.*

g **استخدم الآلات والملحقات ورؤوس الآلات وما إلى ذلك، وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل وطبيعة المهام المطلوب تنفيذها.** *قد يؤدي استخدام الآلة في عمليات مختلفة عن تلك المخصص لها إلى وقوع حوادث خطيرة.*

h **حافظ على المقابض ومقابض الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** *لا تتيح االمقابض والأسطح الزلقة إمكانية التعامل الآمن مع الآلة أو التحكم بها في الحالات الطارئة.*

5 **استخدام الآلات التي تعمل بالبطارية والعناية بها**

a **أعد الشحن فقط بالشاحن المخصص من قبل الشركة المصنعة.** *قد يتسبب الشاحن المخصص لنوع محدد من حزم البطاريات في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع بطارية أخرى.*

b **استخدم الآلات التي تحتوي على حزم بطاريات مخصصة فقط.** *قد يؤدي استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى إلى خطر التعرض للإصابة ونشوب الحريق.*

c **عندما لا تكون حزمة البطاريات قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيدًا عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك الورقية، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي، أو غيرها من الأجزاء المعدنية الصغيرة، التي يمكن أن تعمل كموصل من طرف إلى آخر.** *قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معا إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق.*

d **في ظل الظروف غير السليمة، قد يتم خروج سائل من البطارية، ويجب عليك تجنب التوصيل. وفي حالة ملامستك للسائل بدون، اغسل جزء الجزء المتلامس بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية أيضًا.** *قد يتسبب خروج السائل من البطارية بحدوث تهيج أو حروق.*

e **لا تستخدم حزمة بطاريات أو آلة تالفة أو معدلة.***قد تتسبب البطاريات التالفة أو المعدلة بأداء غير طبيعي، مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.*

f **لا تعرض حزمة البطاريات أو الآلة للنار أو لدرجة حرارة مرتفعة.***قد يؤدي تعريضها للنيران أو درجة الحرارة فوق 130 درجة مئوية إلى حدوث انفجار.*

g **اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تحاول شحن البطارية أو الآلة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.***قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب الحريق.*

6 **خدمة**

a **اطلب صيانة الآلة من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع غيار أصلية فقط.** *سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة الآلة.*

b **لا تقم أبدًا بصيانة حزم البطاريات التالفة.***لا ينبغي صيانة حزم البطاريات إلا من قبل الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين.*

إرشادات السلامة الخاصة بأداة تهذيب حواف العشب

1 **لا تستخدم الماكينة في الظروف الجوية السيئة، وخاصة عندما يكون هناك خطر حدوث برق.** *هذا يقلل من خطر التعرض للصعق بالبرق.*

2 **افحص المنطقة التي سيتم استخدام الماكينة فيها بدقة بحثًا عن أي كائنات برية.** *قد تتأذى الكائنات البرية أثناء تشغيل الماكينة.*

3 **افحص المنطقة التي سيتم استخدام الماكينة فيها بدقة وقم بإزالة جميع الأحجار والعصي والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة الأخرى.** *قد تتسبب الأشياء التي تم القاؤها في حدوث إصابات شخصية.*

4 **قبل استخدام الماكينة، قم بإجراء فحص بصري دائمًا للتأكد من عدم تضرر القاطع ومجموعة القاطع.** *حيث إن الأجزاء التالفة تزيد من خطر التعرض للإصابة.*

5 **أبق شبكات الحماية في مكانها. يجب أن تبقى شبكات الحماية في حالة مناسبة للعمل وأن يتم تركيبها بشكل صحيح.** *قد تؤدي شبكات الحماية السائبة أو التالفة أو التي لا تعمل بشكل صحيح إلى وقوع إصابة شخصية.*

6 **حافظ على جميع مداخل هواء التبريد خالية من الحطام.** *قد يؤدي انسداد مداخل الهواء والحطام إلى ارتفاع درجة الحرارة أو خطر نشوب حريق.*

7 **ارتدِ واقيًا للعين وواقيًا للأذن.** *تجهيزات الحماية المناسبة تساعد في تقليل الإصابة الشخصية.*

8 **أثناء تشغيل الماكينة، ارتد دائمًا أحذية واقية مانعة للانزلاق. لا تشغل الماكينة بقدمين عاريتين أو عندما ترتدي صندلاً مفتوحًا.** *فذلك يقلل من احتمالية إصابة القدمين جراء ملامسة القاطع المتحرك.*

9 **احرص دائمًا على ارتداء ملابس، مثل البنطلونات التي تغطي أرجل المشغل أثناء تشغيل الماكينة.** *ملامسة القاطع المتحرك أو الخط المتحرك قد تؤدي إلى وقوع إصابات.*

10 **ابق المشاة بعيدًا أثناء تشغيل الماكينة.** *قد يؤدي سقوط الحطام إلى التعرض لإصابات جسدية خطيرة.*

11 **لا تقم بتشغيل الماكينة أعلى ارتفاع الخصر.** *فذلك يساعد في منع التلامس العرضي للقاطع ويتيح قدرة أفضل على التحكم في الماكينة في المواقف غير المتوقعة.*

12 **احترس عند تشغيل الماكينة على العشب الرطب. امشي، لا تركض أبدًا.** *فذلك يقلل من خطر الانزلاق والسقوط مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.*

13 **لا تقم بتشغيل الماكينة على منحدرات شديدة الميل.** *فذلك يقلل من خطر فقدان السيطرة والانزلاق والسقوط مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.*

14 **عند العمل على المنحدرات، تأكد دائمًا من أنك تقف على قدميك، واعمل دائمًا مواجهًا للمنحدر، ولا تصعد أو تهبط أبدًا وتوخى الحذر الشديد عند تغيير الاتجاه.** *فذلك يقلل من خطر فقدان السيطرة والانزلاق والسقوط مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة شخصية.*

15 **احتفظ بجميع أسلاك الكهرباء والكابلات بعيدًا عن منطقة القطع.** *قد تكون هناك أسلاك أو كابلات طاقة مخفية في السياج أو الشجيرات ومن ثمّ، قد تتقطع بشكل غير مقصود بسبب الخط أو القاطع.*

16 **ابق جميع أجزاء الجسم بعيدًا عن القاطع أو خط التهذيب المتحرك. لا تقم بإزالة المواد من الماكينة حتى يتم فصلها عن مصدر الطاقة.** *قد يؤدي القاطع المتحرك أو الخط المتحرك في أداة التهذيب إلى وقوع إصابات جسدية خطيرة.*

17 **احمل الماكينة أثناء إيقاف تشغيلها فقط وبحيث تكون بعيدة عن جسمك.** *التعامل الصحيح مع الماكينة يقلل من احتمالية التلامس العرضي مع القاطع أو الخط المتحرك.*

18 **لا تستخدم سوى رؤوس القطع البديلة والقواطع أو الخطوط المحددة من الجهة المصنعة. لا تستبدل القواطع أو الخطوط بأسلاك أو شفرات معدنية.** *قد تتسبب قطع الغيار الخاطئة في فقدان السيطرة والكسر والإصابة.*

صيانة وعناية آمنة

⚠ **تحذير** • اضبط الجهاز بعد إخراج خيط جديد على موضع التشغيل العادي قبل بتشغيل الجهاز. • تأكد من أن الجهاز في حالة سليمة عن طريق إجراء فحص على فترات منتظمة إذا كانت الخوابير والصوامل والبراغي مشدودة بشكل محكم. • تحقق من أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وغير مسدودة، أو من وجود أجزاء متكسرة أو تالفة. اعهد بإصلاح الجهاز التالف قبل استخدامه. • قم بإيقاف المحرك ثم قم بإزالة علبة البطارية وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة متوقفة بالكامل:

- قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- قبل تغيير قطع الملحقات.

⚠ **تنويه** • لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

تنبيه • نظّف المنتج بعد كل استعمال باستخدام فوطة ناعمة وجافة.

إرشاد • لا يُسمح بإجراء أعمال الخدمة والصيانة إلا من قبل عمال متخصصين ومؤهلين لذلك فقط. ننصح بأن يتم إرسال المنتج الى مركز خدمة معتمد لإصلاحه. • يُسمح لك بإجراء الإعدادات

المحتويات

إرشادات السلامة 219
الاستخدام المطابق للتعليمات 221
حماية البيئة 221
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 221
محتوى التسليم 221
الرموز التي على الجهاز 221
وصف الجهاز 222
التركيب 222
بدء التشغيل 222
الاستعمال 222
النقل 223
التخزين 223
العناية والصيانة 223
مساعدة في حالة حدوث أعطال 223
الضمان 224
البيانات الفنية 224
قيمة الاهتزاز 224

إرشادات السلامة



اقرأ قبل أول استخدام للجهاز إرشادات السلامة هذه، ودليل التشغيل هذا، وإرشادات السلامة المرفقة بعلبة البطارية، وكذلك دليل التشغيل المرفق بعلبة البطارية / الشاحن. ثم تصرف طبقًا لذلك. حافظ على الكتيبات الخاصة للاستخدام لاحقًا أو تسليمها للمالك اللاحق.
إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل، يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

درجات الخطر

⚠ خطر
- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه
- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

تحذيرات السلامة العامة للآلة

⚠ تحذير
- **اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات واطلع على الرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذا المنتج.**

قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/ أو وحريق و/ أو إصابة خطيرة. **احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها مستقبلاً.**

يشير مصطلح "الآلة" في التحذيرات إلى الآلة التي تعمل بالتيار الكهربائي (سلكيًا) أو الآلة التي تعمل بالبطارية (لاسلكيًا).

1 سلامة منطقة العمل

a **حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا.** *يكثر وقوع الحوادث بالمناطق المزدحمة أو المظلمة.*

b **امتنع عن تشغيل الآلة في البيئات القابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.** *تُحدث الآلات شرارات قد تتسبب بإشعال الغبار أو الأبخرة.*

c **احرص على الابتعاد عن الأطفال والمارة أثناء تشغيل الآلة.** *قد يؤدي تشتيت الانتباه إلى فقدان السيطرة.*

2 **السلامة الكهربائية**

a **يجب أن تتوافق مقابس الآلة مع المأخذ. لايجب تغير المقبس تحت أي ظرف. لا تستخدم أي مقابس محولات مع الآلات المتصلة أرضيًا (المؤرضة).** *ستقلل المقابس غير المعدلة والمآخذ المطابقة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.*

b **تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة أو المتصلة أرضيًا، مثل الأنابيب والمشعات والمواقد والثلاجات.** *هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تم تأريض الجهاز أو توصيله أرضيًا.*

c **لا تعرض الآلة للمطر أو الظروف الجوية الرطبة.** *قد يؤدي تسرب الماء إلى الآلة إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.*

d **لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم أبدًا السلك لحمل الآلة أو سحبها أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** *الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.*

e **عند تشغيل الآلة في الخارج، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام في الخارج.** *يقلل استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.*

f **إذا كان لا بد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر طاقة مزودًا بحماية بواسطة جهاز التيار المتبقي (RCD).** *يقلل استخدام جهاز الدورة الكهربائية من خطر التعرض لصدمة كهربائية.*

3 **السلامة الشخصية**

a **توخ الحذر، وانتبه لما تفعله، واستخدم الحس السليم عند تشغيل الآلة. لا تستخدم الآلة وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** *قد يتسبب عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلة إلى حدوث إصابات جسدية خطيرة.*

b **استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء واقي للعينين.** *ستعمل معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية الأمان غير الانزلاقية، والخوذات، أو أدوات حماية السمع المستخدمة في الظروف المناسبة على تقليل الإصابات الشخصية.*

c **منع بدء التشغيل غير المقصود. احرص على أن يكون المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل الآلة بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطاريات، وعند رفع الآلة أو حملها.** *إن حمل الآلات بينما يكون إصبعك على زر التشغيل أو توصيل الآلات بالطاقة بينما يكون الزر في وضع التشغيل يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.*

d **قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو أداة ربط قبل تشغيل الآلة.** *قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالجزء الدوار من الآلة إلى وقوع إصابة شخصية.*

e **اعمل بتأنٍ وحذر. انتبه إلى مكان قدمك وتوازنك في جميع الأوقات.** *يتيح ذلك التحكم بشكل أفضل في الآلة في المواقف المفاجئة.*

f **ارتدِ ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس واسعة أو مجوهرات. ابقِ شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة.** *يمكن أن تعلق الملابس الواسعة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.*

g **إذا تم توفير أجهزة لتوصيل تجهيزات جمع الغبار واستخراجه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.** *يمكن أن يقلل جمع الغبار من المخاطر المتعلقة بالغبار.*

h **لا تدع التعود الناتج عن الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك متهاونًا وتتجاهل مبادئ السلامة المرتبطة بالآلة.** *يمكن أن يتسبب التهاون في إصابة خطيرة في ثوان.*

4 **استخدام الآلة والعناية بها**

a **لا تحاول تشغيل الآلة بالقوة أو الضغط عليها بما يتجاوز طاقتها. استخدم الآلة المناسبة لطبيعة المهمة المطلوبة.** *يساعد استخدام الآلة المناسبة في إنجاز المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.*

b **لا تستخدم الآلة إذا كان مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل معطلاً.** *أي آلة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.*

c **افصل القابس عن مصدر الطاقة و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية، إذا كانت قابلة للفصل، من الآلة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الآلات.** *تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على الحد من مخاطر بدء تشغيل الآلة عن طريق الخطأ.*

d **قم بتخزين الآلات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالآلة أو بهذه**

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG
(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) daraufhin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter *https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html*. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

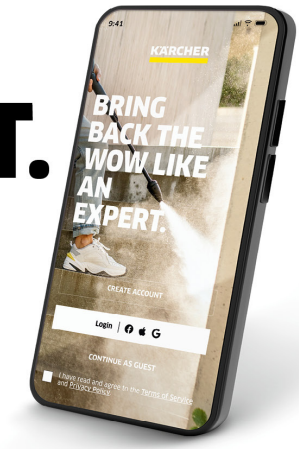
Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

2-2-SC-A5-GS-AW12579